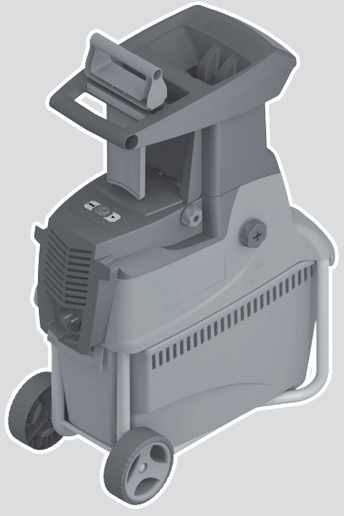
BOSCH

AXT 22 D | AXT 25 D | AXT 23 TC | AXT 25 TC | AXT 2550 TC



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 181 (2026.08) O / 287

F 016 250 181

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي

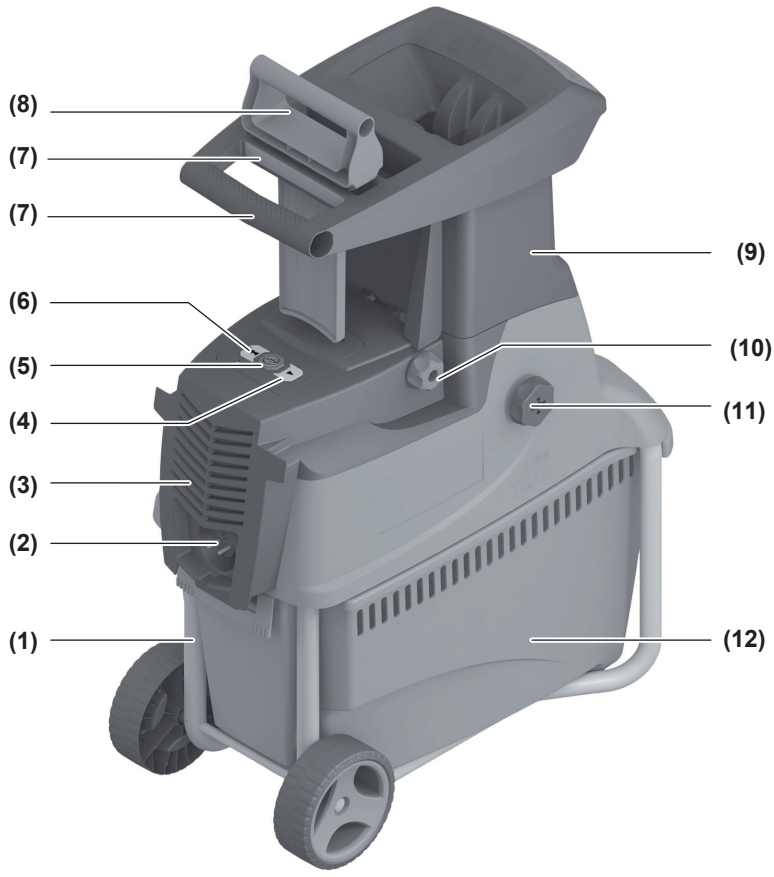
Deutsch ..... Seite 7
English ..... Page 16
Français ..... Page 24
Español ..... Página 33
Português ..... Página 42
Italiano ..... Pagina 50
Nederlands ..... Pagina 59
Dansk ..... Side 68
Svensk ..... Sidan 76
Norsk ..... Side 84
Suomi ..... Sivu 92
Ελληνικά ..... Σελίδα 100
Türkçe ..... Sayfa 109
Polski ..... Strona 118
Čeština ..... Stránka 127
Slovenčina ..... Stránka 135
Magyar ..... Oldal 144
Русский ..... Страница 152
Українська ..... Сторінка 163
Қазақ ..... Бет 173
Română ..... Pagina 183
Български ..... Страница 192
Македонски ..... Страница 201
Shqip ..... Faqe 210
Srpski ..... Strana 219
Slovenščina ..... Stran 227
Hrvatski ..... Stranica 235
Eesti ..... Lehekülg 243
Latviešu ..... Lappuse 251
Lietuvių k. ..... Puslapis 260
한국어 ..... 페이지 268
عربي ..... الصفحة 277

https://eu-doc.bosch.com/

https://gb-doc.bosch.com/

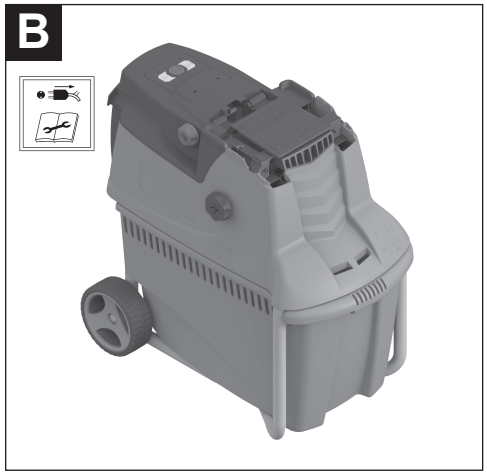
A



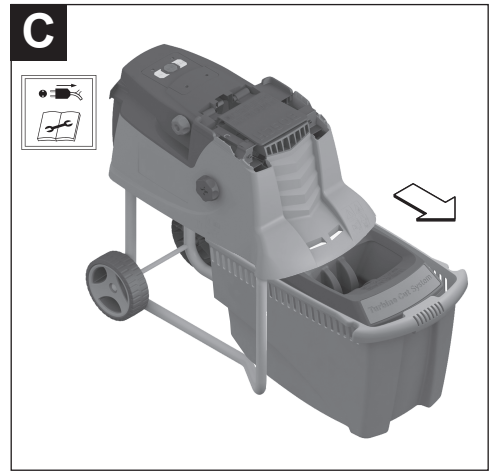


AXT 22 D / 25 D
AXT 23 TC / 25 TC / 2550 TC

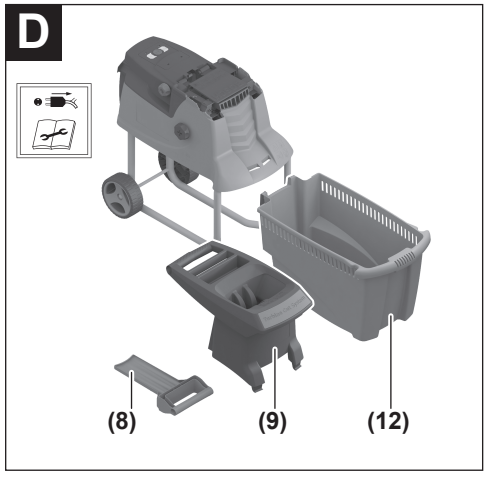
B



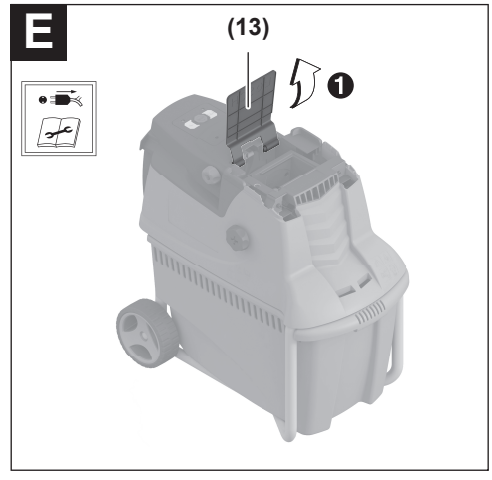
C



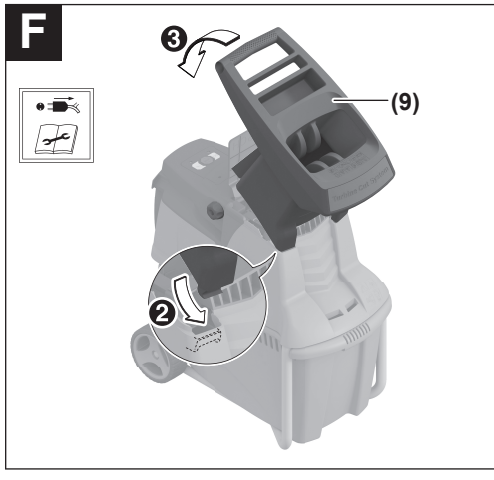
D

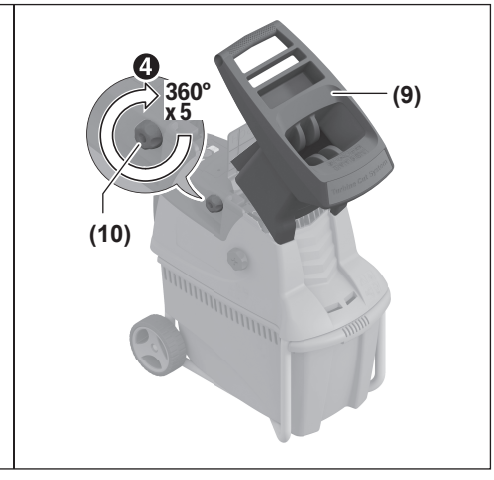


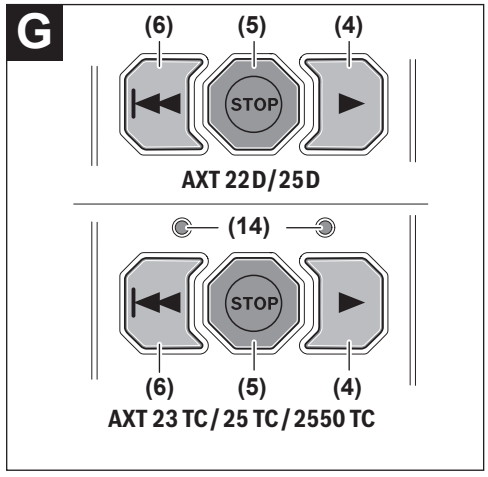
E

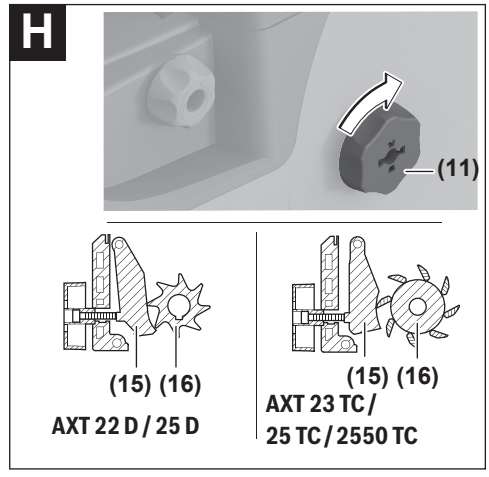


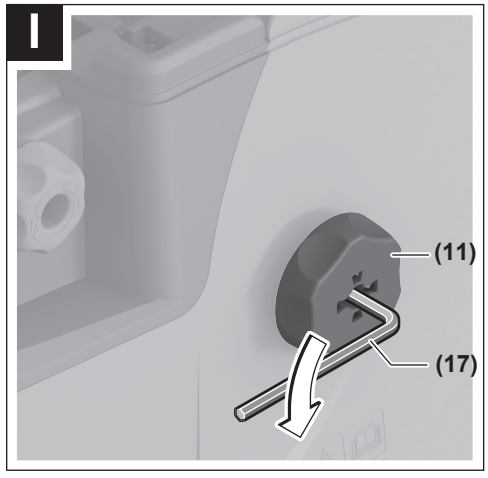
F

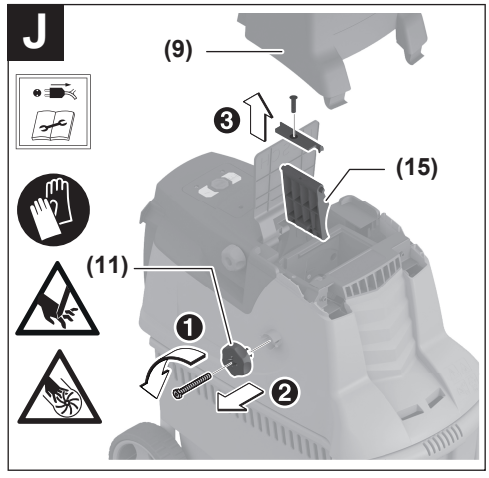


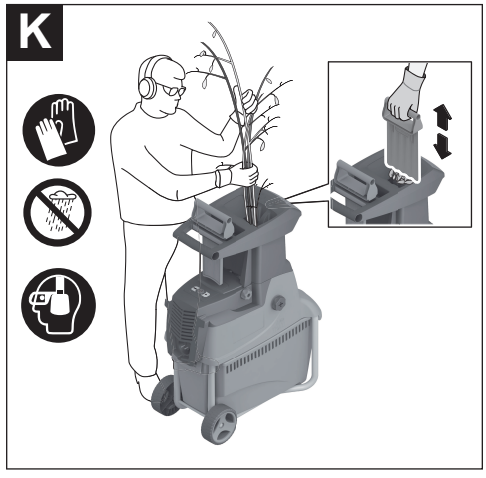


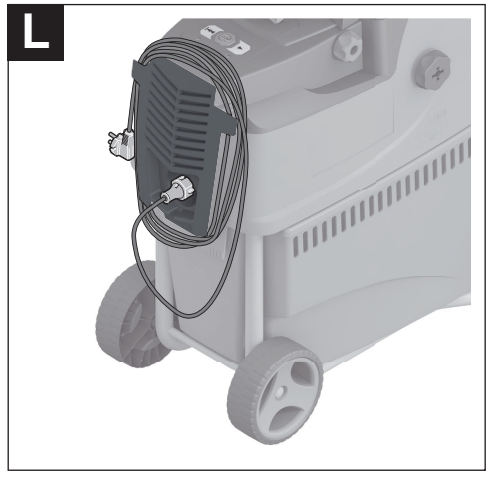

G
(6)
(5)
(4)
STOP
AXT 22 D / 25 D
(14)
STOP
(6)
(5)
(4)
AXT 23 TC / 25 TC / 2550 TC


H
(11)
(15) (16)
AXT 22 D / 25 D
(15) (16)
AXT 23 TC /
25 TC / 2550 TC


I
(11)
(17)

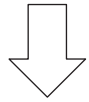

J
(9)
3
(15)
(11)
1
2


K


L

M





www.bosch-pt.com

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Gefahr - Rotierende Messer. Hände aus den Öffnungen fernhalten, während die Produkt läuft.


Gefahr - Rotierende Messer. Hände aus den Öffnungen fernhalten, während die Produkt läuft.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen.


Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.


Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.


Tragen Sie Schutzhandschuhe, festes Schuhwerk und eine lange Hose.


WARNUNG: Ziehen Sie den Netzstecker vor der Wartung oder wenn das Kabel beschädigt ist.


Stehen Sie nicht auf die Fangbox.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Schredder/Häcksler

- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Zerkleinerungswerkzeuge.** Stumpfe oder beschädigte Zerkleinerungswerkzeuge können das Rückschlagrisiko erhöhen.
- ▶ **Prüfen Sie den Schmutzbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Schmutzbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen montiert. Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß montiert sein.** Eine Schutzvorrichtung, die

lose oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, kann zu Verletzungen führen.

- ▶ **Halten Sie alle Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.** Verstopfte Lüftungsschlitze und Verunreinigungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- ▶ **Betreiben Sie das Gartengerät immer auf festem, ebenem Untergrund.** Der Betrieb des Geräts auf festem, ebenem Untergrund verringert die Gefahr, dass das Gerät umfällt, und reduziert das Verletzungsrisiko.
- ▶ **Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts stets eng anliegende Handschuhe, die gegen mechanische Risiken wie Einstiche (z. B. Dornen oder Splitter) und Schnitte (z. B. beim Beseitigen von Blockierungen) schützen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr an den Händen verringert, wenn mehrere oder besonders lange Äste in das Gerät eingeführt werden, oder wenn Wartungstätigkeiten vorgenommen werden.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer lange Hosen.** Ungeschützte Haut erhöht die Verletzungsgefahr durch Äste und weggeschleuderte Gegenstände.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk.** Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Dies verringert das Risiko von Fußverletzungen.
- ▶ **Verhindern Sie, dass Ihre Hände, andere Teile Ihres Körpers oder Bekleidung in den Einfülltrichter gelangen.** Hineingreifen in den Einfülltrichter mit der Hand, mit anderen Körperteilen oder Bekleidung erhöht die Verletzungsgefahr.
- ▶ **Achten Sie äußerst sorgfältig darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen, Kabel oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in das Gartengerät einführen.** Feste Objekte können von der Maschine weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- ▶ **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie lange Äste in die Einfülltrichter einführen.** Äste können zurückgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- ▶ **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.** Verwickelte oder beschädigte Kabel können die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.
- ▶ **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, solange diese noch in Bewegung sind.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass beim Entfernen von eingeklemmtem Material, beim Leeren des Schmutzbehälters oder beim Reinigen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.** Unerwarteter Betrieb des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Gerät aus und verlassen Sie es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Ein unbeaufsichtigt laufendes Gerät stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- ▶ **Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Ausschalten läuft das Gartengerät noch einige Sekunden nach.**
- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Produkt für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Vor dem Einschalten muss das Gartengerät entsprechend der beiliegenden Anleitung montiert werden.
- ▶ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 3 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- ▶ Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gartengerätes zusichern, wenn ausschließlich Original-Zubehör verwendet wird.
- ▶ Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen mit dem Gartengerät zu arbeiten.
- ▶ Tragen Sie keine weite Kleidung, hängende Kordeln oder Krawatten.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät auf einem freien Platz (z. B. nicht zu nah an einer Wand oder anderen feststehenden Gegenständen) mit festem, ebenem Untergrund.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät nicht auf einem gepflasterten oder kiesigen Untergrund. Das ausgeworfene Material kann Verletzungen verursachen.
- ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz und die Schutzvorrichtungen und Abschirmungen auf richtige Platzierung. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Warn- und Hinweisschilder.
- ▶ Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass der Einfülltrichter frei ist.
- ▶ Halten Sie Gesicht und Körper auf Abstand zum Einfülltrichter.

- ▶ Verhindern Sie, dass Ihre Hände oder andere Teile Ihres Körpers oder Ihrer Kleidung in den Einfülltrichter oder die Auswurföffnung gelangen, oder sich bewegenden Teilen nahe kommen.
- ▶ Sorgen Sie immer für ein stabiles Gleichgewicht und einen sicheren Stand. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Stehen Sie während des Einfüllens nicht höher als der Fuß des Gartengerätes.
- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Achten Sie äußerst sorgfältig darauf, dass keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind, wenn Sie Material in das Gartengerät einführen.

Wenn der Schneidmechanismus einen Fremdkörper trifft, das Gartengerät ungewöhnliche Geräusche macht oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Gartengerät unverzüglich aus, um das Schneidwerk anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gehen Sie wie folgt vor:

- – Inspizieren Sie den Schaden.
- – Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie diese.
- – Überprüfen Sie, ob Teile lose sind und ziehen Sie diese ggf. fest.

- ▶ Versuchen Sie nicht das Gartengerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich verarbeitetes Material nicht in der Auswurfzone staut; dies behindert die Förderung und kann zu einem Rückschlag im Einfülltrichter führen.
- ▶ Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Drehzahl des Motors zu ändern. Falls ein Problem besteht, verständigen Sie den Bosch-Kundendienst.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Rückständen oder anderen Ablagerungen, um eine Beschädigung des Motors oder möglichen Brand zu vermeiden.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Kippen Sie das Gartengerät während des Betriebes nicht.
- ▶ Setzen Sie das Gartengerät nicht dem Regen aus. Bewahren Sie das Gartengerät nur an einem trockenen Ort auf.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum kompostgerechten Zerkleinern von faserigen und holzigen Abfällen aus Haus- und Hobbygärten.

Die Fangbox ist bestimmt zur Aufnahme des gehäckselten Materials und zur Aufnahme und Lagerung von Einfülltrichter und Nachschieber.

Die Fangbox sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Lieferumfang (siehe Bild D)

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- – Häcksler
- – Einfülltrichter
- – Nachschieber
- – Fangbox
- – Betriebsanleitung
- – Netzstecker**

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Das Gartengerät wiegt im vollständig zusammengebauten Zustand etwa **30,5 – 31,3** kg. Holen Sie bei Bedarf Hilfe, um das Gartengerät aus der Verpackung zu nehmen.

****länderspezifisch**

Abgebildete Komponenten (siehe Bilder A–M)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Fahrgestell
(2) Netzstecker[a)]
(3) Lüftungsschlitze

(4) Grüne Taste
(5) Rote „Stopp"-Taste
(6) Rückwärts-Taste
(7) Griff
(8) Nachschieber
(9) Einfülltrichter
(10) Feststellknopf
(11) Einstellknopf
(12) Fangbox
(13) Schneidwerkabdeckung
(14) LED-Anzeige (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Andruckplatte
(16) Schneidesystem
(17) Innensechskantschlüssel[b)]

a) **länderspezifisch**
b) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Leise-Häcksler		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Sachnummer		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Leistungsaufnahme, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Geschwindigkeit des Schneidkopfes	min^{-1}	40	40	40	40	40
Schneidsystem		Fräswalze	Fräswalze	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. Astdurchmesser[B)]	mm	38	40	42	45	45
Fangbox	l	53	53	53	53	53
Gewicht entsprechend EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Schutzklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 zeigt an, dass das Gartengerät für eine zyklische Belastungsart bei 40 Sekunden Volllast und anschließend 60 Sekunden Leerlauf, geprüft und zugelassen wurde. Das Gartengerät kann daher kontinuierlich betrieben werden, jedoch mit regelmäßigen Unterbrechungen bei hoher Belastung. Bei kontinuierlichem Volllastbetrieb wird der Überlastschutz auslösen.

B) Je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als **0,36** Ohm sind keine Störungen zu erwarten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Stromversorger.

Geräuschinformation

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-4-8**			
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
– Schalldruckpegel	dB(A)	**88**	**89**
– Schallleistungspegel	dB(A)	**96**	**97**
– Unsicherheit K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Dass der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Montage

Zu Ihrer Sicherheit

▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gartengerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Gartengeräte können auch an 220 V/240 V betrieben werden.

Der Stromkreis muss mindestens wie folgt abgesichert sein:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartengerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm^2 erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm^2 betragen.



VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.

Kabelverbindungen (Netzstecker und Steckdosen) sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen.

Zur Erhöhung der Sicherheit, benutzen Sie einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, Kabel, Leitungen und Kabeltrommeln, die der EN 61242/IEC 61242 oder IEC 60884-2-7 entsprechen und vom Typ H05VVV-F oder H05RN-F sind.

Bei der Verwendung von Kabeltrommeln müssen diese ausgerollt sein.

Auspacken.

Nehmen Sie das Gartengerät aus der Verpackung.

Montage des Einfülltrichters (siehe Bilder E – F)

❶ Schwenken Sie die Schneidwerkabdeckung **(13)** nach hinten.

❷❸ Hängen Sie den Einfülltrichter **(9)** in das Gartengerät ein und lassen Sie anschließend die Schneidwerkabdeckung **(13)** los.

❹ Drücken Sie den Einfülltrichter **(9)** nach unten und drehen Sie den roten Feststellknopf **(10)** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn um den Einfülltrichter **(9)** zu arretieren; hierzu sind ca. 5 volle Umdrehungen des Feststellknopfs **(10)** erforderlich.

Betrieb

Inbetriebnahme

▶ **Tragen Sie beim Einlegen von Material in das Gartengerät stets von Bosch zugelassene Handschuhe oder Handschuhe der Kategorie I gemäß EU 2016/425. (siehe Bild K)**

▶ **Stellen Sie das Gartengerät immer auf festem, waagerechtem Untergrund auf. Kippen oder bewegen Sie das Gartengerät während des Betriebes nicht.**

▶ **Der Motor läuft nach dem Ausschalten nach!**

Befreien Sie Wurzelballen von Erde. Fremdkörper wie Steine, Glas, Metalle, Textilien und Kunststoffe dürfen nicht in den Einfülltrichter **(9)** gelangen. Andernfalls kann das Schneidesystem **(16)** beschädigt werden.

Der Einfülltrichter **(9)** muss leer sein.

Einschalten

Drücken Sie die grüne Taste **(4)**.

Ausschalten

Drücken Sie die rote Stopp-Taste **(5)**.

Um die Mechanik zu schützen, können Sie das Gartengerät für 2 s nicht neu starten.

Wiederanlaufschutz

Das Gartengerät wird nach einem Netzausfall abgeschaltet. Bei Aktivierung der Energieversorgung kann sich das Gartengerät nicht automatisch wiedereinschalten.

Rücklauf

Drücken und halten Sie die Rückwärts-Taste **(6)**, um die Drehrichtung umzukehren.

Das Schneidesystem **(16)** läuft entgegengesetzt und befreit dadurch blockiertes Material.

Überlastschutz

Zu hohe Belastung (z. B. Blockieren des Schneidesystems **(16)**) führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Gartengerätes, ein Piepton ist zu hören.

Drücken Sie die rote Stopp-Taste, um den Fehler zu löschen. Starten Sie danach das Gartengerät in umgekehrter Richtung.

Drücken und halten Sie die Rückwärts-Taste **(6)** um das blockierte Schneidwerk zu befreien.

Nehmen Sie das Gartengerät in der gleichen Richtung in Betrieb, kann es nicht starten und piepst.

Lässt sich die Blockierung nicht beseitigen, muss die Andruckplatte **(15)** vom Schneidwerk entfernt werden.

Der Einstellknopf **(11)** muss dabei geringfügig gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis das „blockierte“ Material frei ist. Die Andruckplatte **(15)** bedarf anschließend einer Einstellung (siehe „Andruckplatte nachstellen (siehe Bild **H**)“, Seite 13).

Starke Verstopfung

Wenn der Rückwärtsgang oder das Einstellen der Druckplatte die Verstopfung nicht beseitigen kann, dann **Stoppen** Sie die Maschine und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Drehen Sie den roten Feststellknopf gegen den Uhrzeigersinn, ziehen Sie die Schneidwerkabdeckung nach hinten und heben Sie den Einfülltrichter ab. Heben Sie die Schneidwerkabdeckung an und entfernen Sie **vorsichtig** alle Rückstände aus dem Schneidsystem. Tragen Sie Schutzhandschuhe und seien Sie vorsichtig mit den scharfen Klingen des Schneidsystems.

Arbeitshinweise

- ▶ **Tragen Sie während der Benutzung des Gartengerätes immer Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe.**
- ▶ **Prüfen Sie vor Gebrauch stets die richtige Montage der Fangbox und des Einfülltrichters.**

Das Gartengerät ist mit Sensoren ausgestattet. Wenn die Fangbox **(12)** und der Einfülltrichter **(9)** nicht richtig positioniert sind, startet das Gartengerät nicht und ein Signalton ertönt (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinken zusätzlich die 2 LEDs **(14)**).

Drücken Sie die rote Stopp-Taste, um den Fehler zu löschen.

Führen Sie das Häckselgut zu. Eingeschobenes Material wird durch die Schneidwalze **(16)** selbsttätig eingezogen.

- ▶ **Aus dem Gartengerät ragendes, längeres Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen; halten Sie daher einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein!**

Führen Sie immer nur soviel Material ein, dass der Einfülltrichter **(9)** nicht verstopft.

Häckseln Sie welke, feuchte und bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle im Wechsel mit Ästen. Dies verhindert ein Zusetzen des Schneidesystems **(16)**.

Häckseln Sie keine weichen Abfälle ohne feste Konsistenz, wie z. B. Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie diese direkt.

Achten Sie darauf, dass das gehäckselte Material frei aus dem Auswurfschacht fallen kann – Rückstaugefahr!

Die Lüftungsschlitze **(3)** dürfen nicht durch gehäckseltes Material verdeckt werden.

Vermeiden Sie ein Blockieren im Auswurfschacht, da dies zum Rückschlag von Häckselgut im Einfülltrichter **(9)** führen kann.

Hinweise zum Häckseln

- ▶ **Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie im mit dem Häcksler arbeiten.**

Je nach Art, Alter und Trockenheit des Holzes sind Äste mehr oder weniger schwierig zu häckseln.

Optimale Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie frische Äste kurz nach dem Schnitt häckseln.

Weiche Gartenabfälle sollten in kleinen Mengen gehäckselt werden, insbesondere wenn das Häckselgut nass ist. Blockierungen können durch periodisches Häckseln von Ästen vermieden werden.

Andruckplatte nachstellen (siehe Bild H)

Die Andruckplatte **(15)** ist werksseitig justiert und bedarf vor der ersten Inbetriebnahme keiner Einstellung.

Das Nachstellen der Andruckplatte **(15)** ist aufgrund von Verschleiß notwendig (z. B. wenn Häckselgut wie Äste, kettenartig zusammen hängen und nicht einwandfrei gehäckselt werden).

Drehen Sie bei in Vorwärtsrichtung laufendem Motor (grüne Taste **(4)**) den Einstellknopf **(11)** in kleinen Schritten im Uhrzeigersinn, bis ein leichtes Schleifgeräusch zu hören ist (das Schneidesystem **(16)** schleift die Andruckplatte **(15)** auf den richtigen Abstand, wobei einige kleine Aluminiumspäne aus der Auswurföffnung herausfallen).

Kontrollieren Sie dies, indem Sie nach Spänen in der Fangbox **(12)** schauen.

Stellen Sie nur soweit wie erforderlich nach, da ansonsten die Andruckplatte **(15)** unnötigem Verschleiß ausgesetzt wäre.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gartengerät läuft nicht	Fangbox nicht richtig montiert	Fangbox richtig montieren
	Einfülltrichter nicht richtig montiert	Einfülltrichter richtig montieren
	Steckdose defekt	Andere Steckdose benutzen
	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen und austauschen, falls beschädigt
	Das Gartengerät ist überhitzt	Warten Sie bis sich das Gartengerät abgekühlt hat
	Sicherung hat ausgelöst	Sicherung wechseln

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Signalton ertönt (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinken zusätzlich zwei LEDs) und Gartengerät startet nicht	Fangbox/Einfülltrichter nicht richtig montiert	Stellen Sie sicher, dass die Fangbox richtig positioniert ist Stellen Sie sicher, dass der Einfülltrichter richtig positioniert und durch Drehen des roten Feststellknopfs im Uhrzeigersinn festgeklemmt ist
Das Gartengerät piept dreimal mal periodisch und startet nicht. (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinken zusätzlich zwei LEDs)	Die elektronische Steuereinheit ist überhitzt	Drücken Sie die Stopp-Taste. Warten Sie bis die Maschine abgekühlt ist. Die Maschine biept für 2 Sekunden und der Schalter geht auf Standby.
Eine LED blinkt (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Keine; das Blinken der LED ist korrekt; das Gartengerät ist an die Stromversorgung angeschlossen und betriebsbereit	
Das Gartengerät piept in Intervallen und startet nicht, der Fehler kann nicht durch Drücken der STOP-Taste behoben werden (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinken zusätzlich zwei LEDs)	Unterspannungsschutz	Gartengerät neu starten. Prüfen Sie das Verlängerungskabel, ob es den Anforderungen entspricht (eine niedrigere Qualität des Verlängerungskabels kann Fehler verursachen) Wenn Sie einen Aggregator verwenden, prüfen Sie ob dieser richtig läuft.
Das Gartengerät piept kontinuierlich für 10 Sekunden und startet nicht, der Fehler kann nicht durch Drücken der STOP-Taste behoben werden (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinken zusätzlich zwei LEDs)	Die elektronische Steuereinheit ist fehlerhaft	Wenden Sie sich an den autorisierten Bosch Kundendienst
Gartengerät hat Schwierigkeiten, das Material zu greifen Gartengerät ist blockiert	Das zu zerkleinernde Material ist nass und weich	Benutzen Sie den Nachschieber um das Häckselgut in das Gartengerät nachzuschieben
	Zu zerkleinerndes Material ist nass und weich / es wurde zu viel weiches Grünmaterial auf einmal in die Maschine gegeben	Blockierendes Häckselgut entfernen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) Betätigen Sie die Umkehrtaste (siehe „Rücklauf“, Seite 12)
Äste in der Fangbox sind nicht vollständig geschnitten	Andruckplatte muss nachgestellt werden	(siehe „Andruckplatte nachstellen (siehe Bild **H**)“, Seite 13)
Gartengerät piept und der Motor startet nicht	Andruckplatte falsch eingestellt	Einstellknopf **(11)** eindrücken, Innensechskantschlüssel **(17)** (5 mm – nicht im Lieferumfang enthalten) in die Aussparung des Schraubenkopfes stecken und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Einstellschraube und damit die Andruckplatte lösen (siehe Bild **I**) Nach Entfernen der Blockade Andruckplatte nachstellen (siehe „Andruckplatte nachstellen (siehe Bild **H**)“, Seite 13)

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Achtung! Schalten Sie vor Wartungs-, Reinigungsarbeiten oder Lagerung das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen. Verändern Sie das Gerät nicht.

Das Kabel kann, wie dargestellt, am Häcksler aufbewahrt werden (nur UK). (siehe Bild **L**).

Der Häcksler kann, gemäß Bild **B**, nach Demontage des Einfülltrichters gelagert werden.

Andruckplatte ausbauen (siehe Bild J)

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Gartenschere arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**
- ▶ **Vorsicht: Die rotierenden Messer können Finger einklemmen.**

Bei normaler Nutzung und Nachstellung gemäß der Anweisung, haben das Schneidesystem **(16)** und die Andruckplatte **(15)** eine mehrjährige Lebensdauer.

Gehen Sie zum Ausbau, zur Reinigung oder zum Austausch der Andruckplatte **(15)** wie folgt vor:

❶❷ Entfernen Sie wie im Bild dargestellt die Schraube der Andruckplatte vollständig.

❸ Heben Sie die Andruckplatte **(15)** mit einem Schraubendreher heraus.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Wobei die Andruckplatte **(15)** anschließend nachgestellt werden muss (siehe „Andruckplatte nachstellen (siehe Bild **H**)“, Seite 13).

Nach dem Arbeitsvorgang/Aufbewahrung

Der Häcksler darf nicht mit Hochdruckreinigern oder fließendem Wasser gereinigt werden.

Reinigen Sie das Äußere des Gartengerätes gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel. Entfernen Sie sämtliche Grasanhaftungen und Ablagerungen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen **(3)**.

Lagern Sie das Gartengerät an einem trockenen Ort. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gartengerät.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2 sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe er-

folgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the machine


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Danger – rotating blades. Keep hands away from the openings while the product is running.


Danger – rotating blades. Keep hands away from the openings while the product is running.


WARNING: Beware of thrown objects.


WARNING: Keep bystanders away.



Wait until all garden tool components have completely stopped before touching them.


Wear eye and ear protection.


Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.


Wear protective gloves, sturdy shoes and long trousers.


WARNING: Remove plug from mains before maintenance or if the cord is damaged.


Do not stand on the collection box.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerat-**

ors. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Shredder/chipper safety warnings

- ▶ **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Do not use dull or damaged shredding means.** Unsharpened or damaged shredding means may increase the risk of kickback.
- ▶ **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
- ▶ **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

- ▶ **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- ▶ **Operate the machine on firm level ground.** Operating the machine on firm level ground reduces the risk of the machine falling over and reduces the risk of injury.
- ▶ **While operating the machine, always wear close fitting gloves appropriate for protecting against mechanical risks such as puncture (e.g. thorns or splinters) and cuts (e.g. while clearing blockages).** This reduces the risk of injury to hands while feeding long or multiple branches and during maintenance.
- ▶ **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from branches and thrown objects.
- ▶ **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the risk of injury to the feet.
- ▶ **Never allow the hands, other parts of the body or clothing to enter the feed intake opening.** Putting hands, other parts of the body or clothing into the feed intake opening increases the risk of injury.
- ▶ **When feeding material into the machine, be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans, cables or other foreign objects are not included.** Solid objects can be thrown from the machine and cause injury.
- ▶ **Use extra caution when feeding long branches into the intake opening.** Branches can be kicked back and cause injuries.
- ▶ **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- ▶ **When clearing jammed material, emptying the debris collector or cleaning the machine, make sure the power switch is off and the power cord is disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
- ▶ **Never leave the machine running unattended. Turn it off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.** An unattended running machine is an uncontrolled hazard.

Additional safety warnings

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- ▶ **During operation, do not reach into the chute assembly. The machine runs on for a few seconds after being switched off.**
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the product out of reach of children.
- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Before switching on, the machine must be assembled according to the enclosed instructions.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the product is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.
- ▶ Become familiar with the instruction manual before attempting to operate this machine.
- ▶ Avoid wearing loose-fitting clothing, hanging cords or ties.
- ▶ Only operate the machine in open space (e. g. not too close to a wall or other fixed objects) and on a firm, level surface.
- ▶ Do not operate the machine on paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- ▶ Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable warning and operating labels.
- ▶ Before starting the machine, make certain that the chute assembly is empty.
- ▶ Keep your face and body away from the chute assembly.
- ▶ Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the chute assembly, discharge chute or near any moving part.
- ▶ Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.

If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:

- – Inspect for damage.
- – Replace or repair any damaged parts.
- – Check for and tighten any loose parts.

- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

- ▶ Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge which can result in kickback of material through the chute assembly.
- ▶ Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.
- ▶ Do not tamper with the speed control settings. Contact a Bosch approved service agent if a problem exists.
- ▶ Keep the motor cooling vents clean of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or possible fire.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Do not tilt the machine while it is running.
- ▶ Do not expose the machine to rain. Only store the machine in a dry place.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching on
	Switching off
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The product is intended for cutting of fibrous and woody garden waste for composting.

The collection box is intended for collecting the material cut, and for storing the chute assembly and prodder.

The collection box should not be used for other purposes.

Delivery Scope (see figure D)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- – Shredder
- – Chute assembly
- – Prodder
- – Collection box
- – Operating instructions
- – Mains plug**

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

When fully assembled the garden product weighs approximately **30.5 – 31.3** kg. If necessary, obtain assistance to remove from packaging.

****country specific**

Product Features (see figures A–M)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- **(1)** Undercarriage
- **(2)** Mains plug[a)]
- **(3)** Ventilation slots
- **(4)** Green button
- **(5)** Red STOP button
- **(6)** Reverse button
- **(7)** Handle
- **(8)** Prodder
- **(9)** Chute assembly
- **(10)** Clamping knob
- **(11)** Adjustment knob
- **(12)** Collection box
- **(13)** Blade cover plate
- **(14)** LED indicator (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC only)
- **(15)** Pressure plate
- **(16)** Cutting system
- **(17)** Hex key[b)]

a) **country specific**

b) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Quiet-shredder		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Article number		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**

Quiet-shredder		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Power consumption, P40 (40/60 s)[A]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Cutting head speed	min^{-1}	40	40	40	40	40
Cutting system		Drum	Drum	Turbine	Turbine	Turbine
Branch diameter, max.[B]	mm	38	40	42	45	45
Collection box	l	53	53	53	53	53
Weight according to EN 62841-4-8	kg	31.3	31.3	30.5	30.5	30.5
Protection class		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indicates that the appliance has been tested and approved for a cycling usage of 40 seconds fully-loaded, followed by 60 seconds idling. The appliance can therefore be allowed to run continuously, but with regular breaks from heavy loading. Continuous heavy loading will cause the overload protection to trip.

B) Depending on the hardness of the wood.

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below **0.36** ohm. If in doubt, please contact your electricity supplier.

Noise Information

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Noise emission values determined according to **EN 62841-4-8**			
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
– Sound pressure level	dB(A)	**88**	**89**
– Sound power level	dB(A)	**96**	**97**
– Uncertainty K	dB	**= 4.0**	**= 2.0**

The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one machine with another.

The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Assembly

For Your Safety

► **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**

Observe correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the unit. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V or 240 V.

The circuit must at least be protected as follows:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

An extension cable with a cross section that is too small causes a distinct reduction in the performance capabilities of the machine. For cables to 25 m in length, a cross section of at least 3 x 1.5 mm^2 is required, for cables more than 25 m in length, the cross section must be at least 2.5 mm^2.



WARNING: Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

The connections (plugs and sockets) should be kept dry and off the ground.

For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre.

Use only extension cords, cables, leads and cable reels that comply with EN 61242/IEC 61242 or IEC 60884-2-7 and are of type H05VV-F or H05RN-F.

When using cable drums, these must be completely unreeled.

Unpack

Remove the machine from the package.

Assemble the chute (see figures E – F)

❶ Lift back blade cover plate **(13)**.

❷❸ Hook in chute assembly **(9)** to the garden product, and then release the blade cover plate **(13)**.

❹ Press the chute **(9)** down and turn red clamping knob **(10)** fully clockwise to lock the chute **(9)** in place, approximately 5x full turns of the clamping knob **(10)** are required.

Operation

Starting Operation

- ▶ **When loading material into the garden tool, always wear gloves approved by Bosch or Category I gloves in accordance with EU 2016/425. (see figure K)**
- ▶ **Always place the machine on firm level ground. During operation, do not tilt or move.**
- ▶ **The motor will coast after switching off!**

Remove earth from roots. Foreign material such as stones, glass, metals, fabrics or plastics must not enter the chute assembly **(9)**. Otherwise the cutting system **(16)** may be damaged.

The chute assembly **(9)** must be empty.

Starting

Press green button **(4)**.

Stopping

Press the STOP button **(5)**.

In order to protect mechanical parts, wait for 2 seconds before restarting the machine.

Restarting Protection

A mains failure causes machine to switch off.
The machine cannot restart on its own when the power returns.

Return Motion

Press and hold the reverse button **(6)** to reverse the feed.

The cutting system **(16)** runs backward and frees jammed material.

Overload Protection

Overloading (e. g. blocking of the cutting system **(16)**) causes the machine to stop after a few seconds, that time a beep is audible.

Press the red STOP button to clear the error. After blocking the tool can start in reverse direction.

Press and hold the reverse button **(6)** to reverse the cutter to unblock.

In case of starting in the same direction the tool won't start and beeps.

If the blockage cannot be cleared the pressure plate **(15)** will need to be moved away from the cutter.

The adjustment knob **(11)** will need to be turned a counterclockwise direction a small amount until the jammed material is clear. The pressure plate **(15)** will need adjustment (see "Pressure Plate Adjustment (see figure **H**)", page 22).

Heavy blockage

If reversing or adjusting the pressure plate does not remove the blockage, **stop** the machine and remove the plug from the mains.

Turn the red clamping knob anticlockwise, pull the blade cover plate backwards and lift off the chute assembly. Lift up the blade cover plate and **carefully** remove all residues from the cutting system. Wear protective gloves and be careful with the sharp blades of the cutting system.

Working Advice

- ▶ **Wear eye protection, hearing protection and safety gloves at all times whilst operating the machine.**
- ▶ **Always check before use that the collection box and chute assembly are fitted correctly.**

The machine is fitted with sensors. If the collection box **(12)** and the chute assembly **(9)** are not correctly positioned, the machine will not start and the buzzer beeps (on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** also the 2 LEDs **(14)** flash).

Press the red STOP button to clear the error.

Insert the material to be shredded. The material will be fed by the cutting system **(16)** without further assistance.

- ▶ **Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the knives! Please keep at safe a distance!**

Only insert as much material so that the chute assembly **(9)** will not be blocked up.

Shred withered, moist material and garden waste which has been stored for some days alternately with branches. This prevents the cutting system **(16)** from clogging.

Do not fill soft waste such as kitchen rubbish into the shredder but compost directly.

Take care that the shredded material can fall freely from the discharge chute – danger of backing up!

The ventilation slots **(3)** must not be covered by the shredded material.

Avoid blocking the discharge chute with shredded material as this could result in kickback of material through the chute assembly **(9)** opening.

Advice on Shredding

- ▶ **Always wear gloves when working with the shredder.**

Branches become harder to shred depending on the type, age and dryness of the wood.

For best results, shred fresh branches soon after they have been cut.

Soft garden waste should be shredded in smaller loads, particularly when wet. Any blockages can be avoided by intermittently shredding branches.

Pressure Plate Adjustment (see figure H)

The pressure plate **(15)** is factory adjusted and may not require adjustment before the first use.

Adjustment of the pressure plate **(15)** is necessary as a result of wear (shredded material, e. g. branches, hangs together as a chain and is not properly cut through).

With the motor running in the forward direction (green button **(4)**), turn the adjustment knob **(11)** a small amount at a time in a clock wise direction until a light grinding sound can be heard (the cutting system **(16)** cuts the pressure plate **(15)** to the proper clearance, and some small aluminium shavings fall out of the ejection chute).

To check, look for shavings in the collection box **(12)**.

Readjust only to the required extent, otherwise the pressure plate **(15)** could wear unnecessarily.

Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

Warning! Switch the product off and pull out from socket the mains plug before any maintenance or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Machine fails to operate	Collection box not fitted correctly	Fit collection box correctly
	Chute assembly not fitted correctly	Fit chute assembly correctly
	Mains socket faulty	Use another socket
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged
	The machine is overheated	Wait until the machine cools down
	Fuse faulty / blown	Replace fuse
Machine beeps (also two lights on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**) and does not start	Collection box/chute is not correctly assembled	Ensure the collection box is in position Ensure the chute assembly is in position and clamped by turning the clamping knob (red) fully clockwise
Machine periodically beeps three times and does not start. (also two lights are flashing rapidly the same way on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	The electronic control unit is overheated	Press the STOP button. Wait until the machine cools down. The machine will beep for 2 seconds and switch to standby.
One flashing light on (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**).	None, this is ok, machine is plugged in and ready to use.	
Machine periodically beeps and does not start, error cannot be cleared pressing STOP button (also two lights are flashing rapidly the same way on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Undervoltage protection	Restart machine. Check extension cable is as required in instructions (lower quality extension cables can cause error) When powered by aggregator, check its performance.
Machine beeps continuously for 10 seconds and does not start, error cannot be cleared pressing STOP button (also two lights are blinking the same	The electronic control unit is faulty	Contact your Bosch Service Centre

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
way on **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)		
Machine struggles to grip material	Material to be shredded is wet and soft	Use the prodder to push the material into the machine
Machine is blocked	Material to be shredded is wet and soft/Too much soft green material has been fed into the machine at once	Clear jammed material (always wear protective gloves) Use the reverse button (see "Return Motion", page 21)
Branches in collection box are not fully cut	Pressure plate requires adjustment	(see "Pressure Plate Adjustment (see figure **H**)", page 22)
Machine beeps and motor won't start	Pressure plate is overtightened	Push in adjusting knob **(11)** and insert Allen key **(17)** (sized 5 – not included) into the recess on the end of adjusting screw and release anti clockwise (see figure **I**). Then repeat pressure plate adjustment (see "Pressure Plate Adjustment (see figure **H**)", page 22)

Maintenance and Service

Maintenance and cleaning

Warning! Switch the product off and pull out from socket the mains plug before any maintenance, cleaning or storage. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Cable can be stored on the shredder as shown (only UK). (see figure **L**).

The shredder can be stored as in figure **B** by removing the chute assembly.

Replace the Pressure Plate (see figure J)

- ▶ **Warning! Switch the product off and remove plug from mains before any maintenance or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**
- ▶ **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**
- ▶ **Take care rotating blades may trap fingers.**

The cutting system **(16)** and the pressure plate **(15)** have a life expectancy of several years under normal usage and when adjusted according to instructions.

Use the following to remove the pressure plate **(15)**, to aid cleaning or for replacement:

❶❷ Unscrew the pressure plate screw fully as shown.

❸ Lift out pressure plate **(15)** using screw driver.

Assembly is carried out in reverse order. The pressure plate **(15)** must then be readjusted (see "Pressure Plate Adjustment (see figure **H**)", page 22).

After Use/Storage

The shredder must not be cleaned with high-pressure cleaners or running water.

Clean the exterior of tool thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots **(3)**.

Store the machine in a dry place. Do not place other objects on top of the tool

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems.Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Danger - Lames en rotation. Tenir les mains à l'écart des ouvertures pendant le fonctionnement du produit.



Danger - Lames en rotation. Tenir les mains à l'écart des ouvertures pendant le fonctionnement du produit.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.



Porter des protections oculaires et auditives.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Portez toujours des gants de protection, des chaussures fermées et des pantalons longs.



AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou lorsque le câble est endommagé, retirer la fiche de secteur de la prise de courant.



Ne marchez pas sur le bac de récupération.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur

d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange**

identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les broyeurs/ déchiqueteurs

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outils de broyage émoussés ou endommagés.** Les outils de broyage émoussés ou endommagés peuvent augmenter le risque de rebond.
- ▶ **Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.
- ▶ **Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement.** Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- ▶ **Ne travailler avec l'outil de jardin que sur une surface solide et plane.** L'utilisation de l'outil sur une surface solide et plane réduit le risque de chute de l'outil et diminue le risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'outil, porter toujours des gants ajustés qui protègent contre les risques mécaniques tels que les piqûres (par ex. épines ou échardes) et les coupures (par ex. lors de l'élimination de blocages).** Cela permet de réduire le risque de blessure aux mains lors de l'introduction de plusieurs branches ou de branches particulièrement longues dans l'outil, ou lors d'opérations de maintenance.
- ▶ **Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de l'outil.** L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à des branches et à la projection d'objets.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil.** Ne jamais utiliser l'outil pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessures au pieds.
- ▶ **Empêcher que vos mains, d'autres parties de votre corps ou vos vêtements ne pénètrent dans l'entonnoir de remplissage.** Mettre la main ou d'autres parties du corps ou des vêtements dans l'entonnoir de remplissage augmente le risque de blessure.
- ▶ **Veiller tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de pièces en métal, de pierres, de bouteilles, canettes, câbles ou autres corps étrangers parmi les déchets à introduire dans l'outil de jardin.** Les objets solides peuvent être projetés par la machine et provoquer des blessures.
- ▶ **Être particulièrement prudent lors de l'introduction de longues branches dans les entonnoirs de remplissage.** Les branches peuvent être projetées en arrière et provoquer des blessures.
- ▶ **Éteignez l'appareil et débranchez-le si le câble est emmêlé ou endommagé.** Des câbles enchevêtrés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.
- ▶ **Assurez-vous que l'appareil est éteint et que le cordon d'alimentation est débranché avant d'éliminer les débris coincés, de vider le bac à saletés ou de nettoyer l'appareil.** Un fonctionnement inattendu de l'appareil peut entraîner des blessures ou lésions graves.
- ▶ **Ne jamais laisser l'outil fonctionner sans surveillance. Arrêter le fonctionnement et ne pas quitter l'outil tant qu'il n'a pas cessé de fonctionner.** Un outil fonctionnant sans surveillance est un danger incontrôlé.

Avertissements supplémentaires

- ▶ **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Ne mettez pas les mains dans l'entonnoir durant le fonctionnement. Une fois éteint, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes.**
- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du produit. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur. Gardez le produit non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Avant la mise en fonctionnement, l'outil de jardin doit être monté conformément aux instructions jointes.
- ▶ Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour du produit. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- ▶ Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si seuls les accessoires Bosch d'origine sont utilisés.

- ▶ Familiarisez-vous avec les instructions d'utilisation avant de travailler avec l'outil de jardin.
- ▶ Ne portez pas de vêtements amples ou de rubans pendants ou de cravates.
- ▶ Faites fonctionner l'outil de jardin dans un endroit dégagé et sans objets aux alentours (p. ex. pas trop près d'un mur ou d'autres objets fixes) sur une surface plane et solide.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'outil de jardin sur une surface pavée ou recouverte de graviers. Les déchets éjectés peuvent causer des blessures.
- ▶ Avant la mise en service, contrôlez que toutes les vis, tous les écrous et autres composants de fixation soient correctement fixés et que les dispositifs de protection et de déflexion soient correctement mis en place. Remplacez les plaques d'avertissement endommagées ou illisibles.
- ▶ Avant de démarrer, assurez-vous que l'entonnoir est libre.
- ▶ Tenez le visage et le corps à distance de l'ouverture de l'entonnoir.
- ▶ Évitez que les mains et d'autres parties du corps ou des vêtements parviennent dans l'entonnoir ou dans l'ouverture d'éjection ou à proximité des pièces en mouvement.
- ▶ Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne vous penchez pas trop en avant. Durant le remplissage, ne vous mettez pas sur une position plus élevée que celle du pied de l'outil de jardin.
- ▶ Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'éjection lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin.
- ▶ Veillez tout particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de pièces en métal, de pierres, de bouteilles, canettes ou autres corps étrangers parmi les déchets à introduire dans l'outil de jardin.

Au cas où le mécanisme de coupe heurterait un corps étranger ou que l'outil de jardin commencerait à faire des bruits étranges ou à vibrer, arrêtez immédiatement l'outil de jardin pour arrêter le couteau. Retirez la fiche de la prise de courant et procédez comme suit :

- – Inspectez le dommage.
- – Remplacez toutes les pièces endommagées ou réparez-les.
- – Contrôlez si des pièces se sont détachées et, le cas échéant, resserrez-les.

- ▶ Ne jamais essayer de réparer l'outil de jardin sauf si vous avez la formation nécessaire.
- ▶ Faites attention à ce que les déchets coupés n'obturent pas la zone d'éjection ; ceci entrave l'éjection des déchets broyés et peut provoquer un contrecoup dans l'entonnoir.
- ▶ S'assurer que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement branchés. Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.
- ▶ Ne pas essayer de modifier la vitesse de rotation du moteur. Lorsqu'il y a un problème, contacter le service après-vente Bosch.
- ▶ Tenez les ouïes de ventilation exemptes de résidus ou autres objets afin d'éviter un endommagement du moteur ou un incendie éventuel.
- ▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ Ne basculez pas l'outil de jardin mis en marche.
- ▶ N'exposez pas l'outil de jardin à la pluie. Gardez l'outil de jardin toujours dans un endroit sec.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires/pièces de rechange

Description et performances du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour broyer des déchets de jardin en fibre et en bois dans le domaine privé et les jardins particuliers.

Le bac de récupération est conçu pour garder les déchets broyés et pour garder et stocker l'entonnoir et le poussoir.

Le bac de récupération ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

Accessoires fournis (voir figure D)

Retirer avec précaution l'appareil de l'emballage, vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- – Broyeur
- – Entonnoir
- – Poussoir
- – Bac de récupération

– Instructions d'utilisation
– Fiche de secteur**

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre revendeur.

Une fois complètement assemblée, l'outil de jardin pèse environ **30,5 – 31,3** kg. Si besoin est, faites-vous aider pour retirer l'outil de jardin de son emballage.

****différent selon les pays**

Composants représentés (voir figures A – M)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

(1) Châssis
(2) Fiche de secteur[a)]
(3) Fentes d'aération
(4) Touche verte
(5) Touche d'arrêt rouge
(6) Touche de retour
(7) Poignée
(8) Poussoir d'avance
(9) Trémie de remplissage
(10) Bouton de blocage
(11) Bouton de réglage
(12) Bac collecteur
(13) Cache pour dispositif de coupe
(14) Affichage LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Plaque de pression
(16) Système de coupe
(17) Clé Allen[b)]

a) **différent selon les pays**
b) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Broyeur silencieux		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Référence		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Puissance absorbée, P40 (40/60 s)[A)]	W	2 200	2 500	2 300	2 500	2 500
Vitesse de la tête de coupe	tr/min	40	40	40	40	40
Système de coupe		Rouleau de fraisage	Rouleau de fraisage	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Diamètre de branche max.[B)]	mm	38	40	42	45	45
Bac collecteur	l	53	53	53	53	53
Poids selon EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Classe de protection		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indique que l'outil de jardin a été contrôlé et agréé pour une sollicitation cyclique avec 40 secondes de pleine charge et ensuite 60 secondes de marche à vide. L'outil de jardin peut donc être utilisé en permanence, mais par de forte sollicitation avec des interruptions régulières. Par une sollicitation permanente en pleine charge le dispositif de protection contre une surcharge se déclenchera.

B) Suivant la nature des déchets à broyer.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions de secteur défavorables, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances de secteur inférieures à **0,36** Ohm, il est assez improbable que des perturbations se produisent. En cas de doute, contactez votre distributeur.

Informations relatives au bruit

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 62841-4-8**			
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :			
– Niveau de pression acoustique	dB(A)	**88**	**89**
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	**96**	**97**
– Incertitude K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

La / les valeur(s) totale(s) des émissions de bruit déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électroportatif avec un autre.

La / les valeur(s) totale(s) des émissions de bruit déclarée(s) peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Montage

Pour votre sécurité

▶ **Attention ! Avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'outil électroportatif et retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, incisé ou emmêlé.**

Respecter la tension du réseau : La tension de la source de courant doit correspondre aux les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les outils de jardin marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220/240 V.

Le circuit électrique doit être protégé au moins comme suit :

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

L'utilisation d'une rallonge électrique dont la section de conducteur est trop faible entraîne une réduction importante de la puissance de l'outil de jardin. La section du conducteur d'un câble dont la longueur est inférieure à 25 m doit être égale à 3 x 1,5 mm^2, pour les câbles au-delà de 25 m, la section du conducteur doit être de 2,5 mm^2 au moins.



PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour une utilisation à l'extérieur.

Les connexions de câble (fiche et prises de courant) doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol.

Pour plus de sécurité, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel

Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch.

N'utiliser que des rallonges, câbles, conduites ou dévidoirs qui correspondent aux normes EN 61242 / IEC 61242 ou IEC 60884-2-7 et du type H05VVV-F ou H05RN-F.

Lorsque des dévidoirs sont utilisés, ceux-ci doivent être déroulés.

Déballage.

Sortez l'outil de jardin de l'emballage.

Montage de l'entonnoir (voir figures E – F)

❶ Faites pivoter le couvercle du mécanisme de coupe **(13)** vers l'arrière.

❷❸ Accrochez l'entonnoir **(9)** dans l'outil de jardin et relâchez ensuite le couvercle du mécanisme de coupe **(13)**.

❹ Poussez l'entonnoir **(9)** vers le bas et tournez le bouton de blocage rouge **(10)** jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer l'entonnoir **(9)** ; pour ce faire, environ 5 tours complets du bouton de blocage **(10)** sont nécessaire.

Fonctionnement

Mise en marche

▶ **Lorsque vous chargez du matériel dans l'outil de jardin, portez toujours des gants homologués par Bosch ou des gants de catégorie I conformément à la directive EU 2016/425. (voir figure K)**

▶ **Ne montez l'outil de jardin que sur une surface solide, horizontale. Ne basculez pas l'outil de jardin mis en marche.**

▶ **Une fois éteint, le moteur ne s'immobilise pas instantanément !**

Éliminez les mottes de terre collant aux racines. Les corps étrangers tels que pierres, morceaux de verre ou de métaux, textiles ou matières plastiques ne doivent pas être introduits dans l'entonnoir **(9)**. Sinon, le système de coupe **(16)** risque d'être endommagé.

L'entonnoir **(9)** doit être vide.

Mise en marche

Appuyez sur la touche verte **(4)**.

Arrêt

Appuyez sur la touche d'arrêt rouge **(5)**.

Afin de protéger la mécanique, vous ne pouvez pas redémarrer l'outil de jardin pendant 2 s.

Protection contre un démarrage intempestif

En cas de panne de courant, l'outil de jardin s'arrête. Après activation de l'alimentation en énergie, l'outil de jardin ne peut pas se remettre en marche automatiquement.

Retour

Appuyez sur la touche de retour **(6)** et maintenez-la appuyée pour inverser le sens de rotation.

Le système de coupe **(16)** tourne dans le sens inverse et dégage ainsi les déchets bloqués.

Protection contre la surcharge

Une charge trop importante (p. ex. système de coupe **(16)**) entraîne, après quelques secondes, l'arrêt de l'outil de jardin, un signal sonore se fait entendre.

Appuyez sur la touche d'arrêt rouge pour supprimer le défaut. Redémarrez ensuite l'outil de jardin dans le sens inverse.

Appuyez sur la touche de retour **(6)** et maintenez-la appuyée pour dégager le mécanisme de coupe bloqué.

Si vous essayez de redémarrer l'outil de jardin dans le même sens, il ne pourra pas démarrer et émettra un signal sonore.

S'il est impossible d'éliminer le blocage, la contre-lame **(15)** doit être retirée du mécanisme de coupe.

Le bouton de réglage **(11)** doit être tourné un peu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les déchets « bloqués » soient libérés. Ensuite, la contre-lame **(15)** doit être ajustée (voir « Réajuster la contre-lame (voir figure **H**) », Page 30).

Obturation importante

Si la marche arrière ou le réglage de la contre-lame ne permettent pas d'éliminer l'obturation, **arrêtez** la machine et débranchez la fiche de la prise de courant.

Tournez le bouton de blocage rouge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tirez le couvercle du mécanisme de coupe vers l'arrière et soulevez l'entonnoir. Soulevez le couvercle du mécanisme de coupe et retirez **avec précaution** tous les débris du mécanisme de coupe. Portez des gants de protection et soyez prudent avec les lames tranchantes du mécanisme de coupe.

Instructions de travail

- ▶ **Lors du travail avec l'outil de jardin, portez toujours des lunettes de protection et des gants de protection.**
- ▶ **Contrôlez avant chaque utilisation le montage correcte du bac de récupération et de l'entonnoir.**

L'outil de jardin est équipé de capteurs. Si le bac de récupération **(12)** et l'entonnoir **(9)** ne sont pas correctement positionnés, l'outil de jardin ne démarre pas et un signal sonore se fait entendre (pour **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**, en plus les 2 LED **(14)** clignotent).

Appuyez sur la touche d'arrêt rouge pour supprimer le défaut.

Introduisez les déchets à broyer. Les déchets introduits sont entraînés automatiquement par le cylindre de coupe **(16)**.

- ▶ **Les déchets à broyer longs qui dépassent le bord de l'outil de jardin risquent de dévier lorsqu'ils sont entraînés ; respectez toujours une distance de sécurité suffisante !**

Alimentez l'appareil sans jamais boucher l'entonnoir **(9)**.

Broyez les déchets de jardin jaunis et humides ou déjà vieux de quelques jours en les mélangeant à des branchages. Ceci évite un blocage du système de coupe **(16)**.

Ne broyez pas de déchets mous ou sans consistance solide tels que les déchets de cuisine, mais compostez-les directement.

Veillez à ce que les déchets broyés puissent tomber librement de l'orifice d'éjection - Risque d'engorgement !

Les ouïes de ventilation **(3)** ne doivent pas être couvertes par les déchets broyés.

Évitez d'obturer l'orifice d'éjection, étant donné que cela peut entraîner un contrecoup des déchets à broyer dans l'entonnoir **(9)**.

Conseils pour le travail de broyage

- ▶ **Portez toujours des gants lorsque vous utilisez le broyeur.**

En fonction du type, de l'âge et de l'aridité du bois, les branches se laissent plus ou moins facilement broyer.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les branches fraîches sont broyées peu de temps après avoir été coupées.

Il est recommandé de broyer les déchets de jardin mous en petites quantités, notamment quand les déchets à broyer sont humides. Il est possible d'éviter des blocages par un broyage périodique de branches.

Réajuster la contre-lame (voir figure H)

La contre-lame **(15)** est ajustée en usine et ne nécessite aucun ajustage avant la première mise en marche.

Le réajustage de la contre-lame **(15)** est nécessaire à cause de l'usure (p. ex. si les déchets à broyer tels que des branches sont groupés en chaîne et ne peuvent pas être broyées facilement).

Le moteur en marche avant (touche verte) **(4)**, tournez le bouton de réglage **(11)** en petits pas dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un léger bruit de friction se fasse entendre (le système de coupe **(16)** ponce la contre-lame **(15)** jusqu'à ce que celle-ci ait la distance appropriée ; ce faisant, des petits copeaux d'aluminium tombent de l'orifice d'éjection).

Contrôlez ceci en vérifiant si des copeaux se trouvent dans le bac de récupération **(12)**.

Ne réajustez pas plus que nécessaire, pour éviter d'user la contre-lame **(15)** inutilement.

Dépistage de défauts

Le tableau suivant montre les types de pannes et indique comment y remédier si la machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela le problème ne se laisse pas localiser et résoudre, contacter votre Service Après-Vente.

Attention ! Avant de procéder à toute opération de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, incisé ou emmêlé.

Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Le bac de récupération n'est pas correctement monté	Montez le bac de récupération correctement
	L'entonnoir n'est pas correctement monté	Montez l'entonnoir correctement
	La prise de courant est défectueuse	Utiliser une autre prise
	Rallonge endommagée	Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé
	L'outil de jardin surchauffe	Attendez que l'outil de jardin ait refroidi
	Le fusible a sauté	Remplacer le fusible
Le signal sonore se fait entendre (pour **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**, en plus deux LED clignotent), et l'outil de jardin ne démarre pas.	Le bac de récupération / l'entonnoir n'est pas correctement monté	Assurez-vous que le bac de récupération est dans la bonne position Assurez-vous que l'entonnoir est dans la bonne position et qu'il est serré par une rotation du bouton de blocage rouge dans le sens des aiguilles d'une montre
L'outil de jardin émet périodiquement un triple signal sonore et ne démarre pas. (sur **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** , deux LED supplémentaires clignotent)	L'unité de commande électronique surchauffe	Appuyez sur la touche d'arrêt. Attendez que la machine ait refroidi. La machine émet un signal sonore pendant 2 secondes et l'interrupteur se met en mode de veille.
Une LED clignote (sur **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Aucune ; le clignotement de la LED est correct ; l'outil de jardin est raccordé à l'alimentation en courant et prêt à être mis en service	
L'outil de jardin émet un signal sonore à intervalles et ne démarre pas, le défaut ne peut pas être supprimé en appuyant sur la touche STOP (sur **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** deux LED clignotent en plus)	Dispositif de protection contre les sous-tensions	Redémarrez l'outil de jardin. Vérifiez que la rallonge répond aux exigences (une rallonge de qualité inférieure peut provoquer des erreurs) Si vous utilisez un agrégateur, vérifiez qu'il fonctionne correctement.
L'outil de jardin émet un signal sonore continu pendant 10 secondes et ne démarre pas, le défaut ne peut pas être supprimé en appuyant sur la touche STOP (sur **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** deux LED clignotent en plus)	L'unité de commande électronique est défectueuse	S'adresser au Service Après-Vente agréé Bosch
L'outil de jardin a du mal à saisir le matériau	Le matériau à broyer est humide et mou	Utilisez le poussoir pour pousser les déchets à broyer dans l'outil de jardin
L'outil de jardin est bloqué	Le matériau à broyer est humide et mou / trop de matière verte molle a été introduite dans la machine en une seule fois	Enlever le blocage des déchets à broyer (toujours porter des gants de jardin) Actionnez la touche d'inversion (voir « Retour », Page 29)

Symptôme	Cause possible	Remède
Les branches dans le bac de récupération ne sont pas entièrement coupées	La contre-lame doit être réajustée	(voir « Réajuster la contre-lame (voir figure **H**) », Page 30)
L'outil de jardin émet un bip et le moteur ne démarre pas	Mauvais ajustage de la contre-lame	Appuyer sur le bouton de réglage **(11)**, introduire une clé pour vis à six pans creux **(17)** (5 mm– pas fourni avec l'outil) dans l'encoche de la tête de vis et, par une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, desserrer la vis de réglage et la contre-lame (voir figure **I**) Après élimination du blocage, réajustez la contre-lame (voir « Réajuster la contre-lame (voir figure **H**) », Page 30)

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Attention ! Avant de procéder à toute opération de maintenance, de nettoyage ou de stockage, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, incisé ou emmêlé.

Maintenez l'outil ainsi que les fentes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

N'aspergez jamais d'eau sur l'outil.

Ne plongez jamais l'outil dans de l'eau.

Rangez l'outil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Ne posez pas d'autres objets sur le produit.

Pour permettre une utilisation sûre, assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

Examinez l'outil et remplacez à titre de précaution toutes les pièces usées ou endommagées.

Assurez-vous de n'utiliser que des pièces de rechange Bosch. N'apportez aucune modification à l'outil.

Il est possible de ranger le câble sur le broyeur, conformément à la figure (uniquement Royaume-Uni). (voir figure **L**).

Comme le montre la figure **B**, le broyeur peut être stocké après démontage de la trémie de remplissage.

Démontage de la plaque de pression (voir figure J)

- ▶ **Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'outil et débrancher la fiche de la prise de courant. Il en va de même si le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**
- ▶ **Toujours porter des gants de protection si vous travaillez avec le broyeur ou si vous voulez effectuer des travaux d'entretien / de nettoyage.**
- ▶ **Attention : les lames en rotation présentent un risque de coincement pour les doigts.**

Dans le cas d'utilisation normale et de réajustage conformément aux instructions, le système de coupe **(16)** et la contre-lame **(15)** ont une durée de vie de plusieurs années.

Pour démonter, nettoyer ou remplacer la contre-lame **(15)**, procédez comme suit :

❶❷ Enlevez complètement la vis de la contre-lame conformément à la figure.

❸ Sortez la contre-lame **(15)** à l'aide d'un tournevis.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. La contre-lame **(15)** doit ensuite être réajustée (voir « Réajuster la contre-lame (voir figure **H**) », Page 30).

Après l'opération de travail / l'entreposage de l'appareil

Ne nettoyez pas le broyeur ni avec un nettoyeur haute pression ni à l'aide d'un tuyau d'arrosage.

Nettoyer soigneusement les parties extérieures de l'outil de jardin à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau, de solvants ou de détergents abrasifs. Enlevez toutes les herbes et particules pouvant adhérer sur l'appareil et notamment sur les ouïes de ventilation **(3)**.

Stockez l'outil de jardin à un endroit sec. Ne pas poser d'objets sur l'outil de jardin.

Service Après-Vente et Assistance

France

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín


Advertencia general de peligro.


Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.


Peligro - Cuchillas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las aberturas mientras el producto esté en funcionamiento.


Peligro - Cuchillas giratorias. Mantenga las manos alejadas de las aberturas mientras el producto esté en funcionamiento.


ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.


ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Espere a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas.


Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.


No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.


Utilice unos guantes de protección, calzado fuerte y pantalones largos.


ADVERTENCIA: Saque el enchufe de la red antes de realizar un mantenimiento o si estuviese dañado el cable de red.


No se coloque encima de la caja colectora.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente**

piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para la trituradora/ desmenuzadora

- ▶ **No utilice el aparato si las condiciones climáticas son adversas, especialmente si se avecina una tormenta eléctrica.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **No utilice herramientas de trituración melladas o dañadas.** Las herramientas de trituración melladas o dañadas pueden aumentar el riesgo de rebote.
- ▶ **Compruebe regularmente si el contenedor de residuos está desgastado o dañado.** Un contenedor de residuos desgastado o dañado puede suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **No desmonte los dispositivos protectores. Los dispositivos protectores deberán funcionar correctamente y estar debidamente montados.** Un dispositivo de protección aflojado, dañado o que no funcione correctamente puede acarrear lesiones.
- ▶ **Mantenga limpias todas las rejillas de refrigeración.** Las rejillas de refrigeración obturadas o sucias pueden provocar un sobrecalentamiento o acarrear un incendio.
- ▶ **Utilice siempre el aparato de jardinería sobre un suelo firme y llano.** El uso del aparato sobre un suelo firme y nivelado reduce el riesgo de caída del aparato y el riesgo de lesión.
- ▶ **Cuando utilice el aparato, póngase siempre guantes ajustados que le protejan contra riesgos mecánicos como pinchazos (por ejemplo espinas o astillas) y cortes (por ejemplo, al eliminar atascos).** Esto reduce el riesgo de lesión en las manos al introducir varias ramas o ramas especialmente largas en el aparato o al realizar trabajos de mantenimiento.
- ▶ **Use siempre pantalones largos cuando trabaje con el aparato.** La piel desprotegida puede ser lesionada más fácilmente por las ramas y los objetos proyectados.
- ▶ **Al trabajar con el aparato use siempre calzado de protección con suela antideslizante.** No maneje el aparato si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Esto reduce el riesgo de lesión en los pies.
- ▶ **Evite introducir las manos, otras partes del cuerpo o la ropa en la tolva de alimentación.** Introducir las manos, otras partes del cuerpo o la ropa en la tolva aumenta el riesgo de lesión.
- ▶ **Preste especial atención a que al alimentar el aparato de jardinería no introduzca con el material objetos metálicos, piedras, botellas, botes, cables ni demás cuerpos extraños.** Los objetos sólidos pueden salir despedidos de la máquina y causar lesiones.
- ▶ **Tenga especial cuidado al introducir ramas largas en la tolva de alimentación.** Las ramas pueden salir despedidas hacia atrás y causar lesiones.
- ▶ **Desconecte el aparato y retire el enchufe de la red si el cable está enredado o dañado.** Los cables enredados o dañados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **No toque las cuchillas ni demás partes móviles peligrosas en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesión con las partes móviles.
- ▶ **Asegúrese de que el aparato esté en la posición de desconexión y de que el cable de red esté desconectado de la red eléctrica al retirar material atascado, al vaciar el depósito de suciedad o al limpiar el aparato.** La puesta en marcha fortuita del aparato puede causar graves lesiones.
- ▶ **No deje nunca el aparato en marcha sin vigilancia. Apague el aparato y no lo abandone hasta que se haya detenido por completo.** Un aparato en funcionamiento sin vigilancia representa un peligro incontrolado.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **No manipule en el interior de la tolva durante el funcionamiento. Tras su desconexión, el aparato para jardín sigue en marcha unos segundos hasta detenerse por completo.**
- ▶ Jamás permita que usen el producto niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el producto fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.
- ▶ Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/ o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Antes de conectarlo, es necesario ensamblar completamente el aparato para jardín según las instrucciones adjuntas.
- ▶ Durante el funcionamiento no deberán encontrarse otras personas ni tampoco animales en un radio de 3 metros. En el área de trabajo la responsabilidad frente a terceros recae sobre el usuario.
- ▶ Bosch únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto del aparato para jardín si se utilizan exclusivamente accesorios originales.
- ▶ Familiarícese primero con las instrucciones de servicio antes de intentar trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ No lleve puesta ropa holgada, prendas sueltas colgantes, ni corbatas.

- ▶ Utilice el aparato para jardín sobre un firme plano y consistente en un área despejada (p. ej. suficientemente alejado de una pared o de otros objetos fijos).
- ▶ No ponga a funcionar el aparato para jardín sobre un firme pavimentado o de gravilla. El material expulsado puede provocar lesiones.
- ▶ Antes de la puesta en marcha, verifique que estén firmemente sujetos los tornillos, tuercas y demás elementos de sujeción, y que estén correctamente colocados los dispositivos protectores y las cubiertas. Sustituya las señales de advertencia e indicación dañadas o ilegibles.
- ▶ Asegúrese antes de la puesta en marcha que la tolva esté vacía.
- ▶ Mantenga su cara y cuerpo a una distancia prudencial de la tolva.
- ▶ Evite que sus manos y otros miembros de su cuerpo, así como sus prendas de vestir, puedan penetrar en la tolva o en la boca de expulsión, y que se puedan enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ Mantenga siempre una postura estable y trabaje sobre una base firme. No se incline demasiado hacia delante. Al alimentar el aparato para jardín con material no se coloque a una altura superior a la del pie del mismo.
- ▶ Guarde una separación respecto a la zona de expulsión al trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ Preste especial atención a que al alimentar el aparato para jardín no introduzca con el material objetos metálicos, piedras, botellas, botes ni demás cuerpos extraños.

Si penetrase un cuerpo extraño en el mecanismo de corte y si el aparato para jardín generase un ruido fuera de lo normal o comenzase a vibrar, desconecte de inmediato el aparato para jardín para detener el mecanismo de corte. Saque el enchufe de la red y proceda según sigue:

- – Inspeccione los daños causados.
- – Sustituya o repare todas las piezas dañadas.
- – Verifique si existen piezas sueltas y apriételas firmemente, si procede.

- ▶ No intente reparar el aparato para jardín a no ser que esté capacitado para ello.
- ▶ Observe que el material procesado no se acumule en la zona de expulsión, ya que ello entorpece el transporte de material y puede provocar un rebote en la tolva.
- ▶ Verifique el buen estado y el correcto montaje de las cubiertas y dispositivos protectores. Antes de su utilización efectúe los trabajos de mantenimiento y reparación que pudieran estar pendientes.
- ▶ No intente modificar las revoluciones del motor. Si se presenta un problema, acuda al servicio técnico Bosch.
- ▶ Mantenga limpias y libres las rejillas de refrigeración para evitar un sobrecalentamiento del motor y un posible incendio.
- ▶ Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
- ▶ No incline el aparato para jardín mientras éste esté funcionando.
- ▶ No exponga a la lluvia el aparato para jardín. Solamente guarde el aparato para jardín en un lugar seco.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para triturar de forma apropiada para su compostización materiales fibrosos y leñosos provenientes de jardines domésticos.

La caja colectora ha sido diseñada para recoger el material triturado, así como para alojar y guardar en ella la tolva y el empujador.

La caja colectora no deberá utilizarse con otros fines.

Material suministrado (ver figura D)

Saque el aparato del embalaje con cuidado y asegúrese de que se adjunten las siguientes piezas:

- – Desmenuzadora
- – Tolva
- – Empujador
- – Caja colectora
- – Instrucciones de servicio
- – Enchufe de red**

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor.

El aparato para jardín completamente montado pesa aprox. **30,5 – 31,3** kg. Si fuese preciso, recurra a la ayuda de otra persona para sacar el aparato para jardín del embalaje.

****específico del país**

Componentes representados (ver figuras A – M)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

(1) Chasis
(2) Enchufe[a)]
(3) Rejillas de refrigeración
(4) Botón verde
(5) Botón rojo "Stop"
(6) Botón de retroceso
(7) Empuñadura
(8) Empujador
(9) Embudo de llenado
(10) Botón de apriete
(11) Botón de ajuste
(12) Caja colectora
(13) Cubierta del mecanismo de corte
(14) Indicador LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Placa de presión
(16) Sistema de corte
(17) Llave macho hexagonal[b)]

a) **específico del país**

b) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Picadora de forraje silenciosa		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Número de artículo		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Potencia absorbida, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Velocidad del cabezal de corte	min^{-1}	40	40	40	40	40
Sistema de corte		Rodillo fresador	Rodillo fresador	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Máx. diámetro de la rama[B)]	mm	38	40	42	45	45
Caja colectora	l	53	53	53	53	53
Peso conforme a EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Clase de protección		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indica que el aparato para jardín ha sido probado y homologado para trabajar cíclicamente durante 40 segundos a plena carga y seguidamente 60 segundos en vacío. El aparato para jardín puede trabajar por tanto de forma continua, aunque efectuando pausas con regularidad si la carga es elevada. En caso de un trabajo continuo a plena carga se activará la protección contra sobrecarga.

B) Según la naturaleza del material a triturar.

Los procesos de conexión provocan una breve caída de la tensión. Si las condiciones de la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. En redes con impedancias inferiores a **0,36** ohmios es improbable que se alcance a perturbar a otros aparatos. En caso de duda consulte a su compañía eléctrica.

Información sobre el ruido

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Nivel de ruido emitido determinado según **EN 62841-4-8**			
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:			
– Nivel de presión sonora	dB(A)	**88**	**89**
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	**96**	**97**
– Incertidumbre K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Que el/los valor(es) de emisión de ruido indicado(s) han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los valor(es) de emisión de ruido indicado(s) también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Montaje

Para su seguridad

- ▶ **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza desconecte la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la red. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.**

Observar la tensión de red: La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato para jardín. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V/240 V.

La toma de corriente deberá ir protegida al menos con el siguiente fusible:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Una sección demasiado pequeña del cable de prolongación disminuye notablemente la potencia del aparato para jardín. En cables con una longitud máxima de 25 m la sección del cable deberá ser al menos de 3 x 1,5 mm^2, en cables de una longitud superior a 25 m, la sección del cable deberá ser como mínimo de 2,5 mm^2.



ATENCIÓN: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación, enchufes y empalmes deberán ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie.

Los elementos de conexión de los cables (enchufes y tomas de corriente) deberán estar secos y no deberán tocar el suelo.

Para una mayor seguridad emplee un interruptor diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor diferencial antes de cada uso

En caso de estar dañado el cable de conexión, éste solamente deberá hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Bosch.

Solo use cables de prolongación, cables, conductores y tambores para cables que cumplan con la norma EN 61242/IEC 61242 o IEC 60884-2-7 y que sean del tipo H05VVV-F o H05RN-F.

Los tambores para cables deberán desenrollarse del todo antes de su uso.

Desembalaje.

Saque el aparato para jardín del embalaje.

Montaje de tolva de corte (ver figuras E – F)

❶ Abata hacia atrás la trampilla del mecanismo de corte **(13)**.

❷❸ Enganche la tolva **(9)** en el aparato para jardín y suelte a continuación la trampilla del mecanismo de corte **(13)**.

❹ Presione hacia abajo la tolva **(9)** y gire hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj el botón de retención rojo **(10)** para sujetar la tolva **(9)**; para ello es necesario girar el botón de retención **(10)** aprox. unas 5 vueltas completas.

Operación

Puesta en marcha

- ▶ **Al poner material en el aparato de jardín, utilice siempre guantes homologados por Bosch o guantes de categoría I según la Directiva UE 2016/425. (ver figura K)**
- ▶ **Siempre coloque el aparato para jardín sobre un firme horizontal y consistente. No incline ni mueva el aparato para jardín mientras éste esté funcionando.**
- ▶ **¡Tras su desconexión, el motor sigue girando cierto tiempo hasta detenerse del todo!**

Desprenda la tierra adherida a las raíces. Evite que penetren por la tolva **(9)** cuerpos extraños como piedras, vidrio, metales y plásticos. De lo contrario podría dañarse el sistema de corte **(16)**.

La tolva **(9)** debe estar vacía.

Conexión

Pulse el botón verde **(4)**.

Desconexión

Accione el botón Stop rojo de parada **(5)**.

Para proteger el sistema mecánico no es posible arrancar de nuevo el aparato para jardín durante 2 s.

Protección contra rearranque

El interruptor del aparato para jardín se desconecta en caso de presentarse un corte del fluido eléctrico.
Ello evita que al regresar el fluido eléctrico el aparato para jardín se ponga en marcha por sí solo.

Retroceso

Presione y mantenga accionado el botón de retroceso **(6)** para invertir el sentido de giro.

El sistema de corte **(16)** gira en sentido inverso y libera así el material atascado.

Protección contra sobrecarga

Una sobrecarga (p. ej. el bloqueo del sistema de corte **(16)**) causa la detención del aparato para jardín al cabo de unos segundos y se emite un pitido.

Accione el botón rojo Stop para anular el fallo. A continuación ponga a funcionar el aparato para jardín invirtiendo el sentido de giro.

Presione y mantenga accionado el botón de retroceso **(6)** para desbloquear el mecanismo de corte.

Si trata de arrancar el aparato para jardín dejándolo girar en la dirección de trabajo éste no se pone en marcha y emite un pitido.

Si no fuese posible eliminar el bloqueo es necesario separar la placa de presión **(15)** del mecanismo de corte.

Para ello, el botón de ajuste **(11)** se girará ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj hasta liberar el material atascado. Seguidamente se deberá reajustar la placa de presión **(15)** (ver "Reajuste de la placa de presión (ver figura **H**)", Página 39).

Obstrucción fuerte

Si la inversión del giro o el ajuste de la placa de presión no permiten eliminar la obstrucción, **detenga** la máquina y saque el enchufe de la red.

Gire el botón de retención rojo en sentido contrario a las agujas del reloj, tire hacia atrás de la trampilla del mecanismo de corte, y alce la tolva. Levante la trampilla del mecanismo de corte y retire **con cuidado** todos los restos de material del sistema de corte. Use guantes de protección y tenga cuidado con las afiladas cuchillas del sistema de corte.

Instrucciones para la operación

- ▶ **Al trabajar con el aparato para jardín utilice siempre gafas y guantes de protección, así como unos protectores auditivos.**
- ▶ **Verifique siempre el correcto montaje de la caja colectora y de la tolva antes de comenzar a trabajar.**

El aparato para jardín incorpora unos detectores. Si la caja colectora **(12)** y la tolva **(9)** no están correctamente colocadas, el aparato para jardín no arranca y se emite una señal acústica (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** parpadean además 2 LED **(14)**).

Accione el botón rojo Stop para anular el fallo.

Introduzca el material a triturar. El material introducido es arrastrado automáticamente hacia dentro por el cilindro de corte **(16)**.

- ▶ **Mantenga una separación de seguridad suficiente respecto a la tolva, ya que el material largo que sobresale de ésta puede ponerse a cimbrar al ser arrastrado hacia dentro!**

No introduzca demasiado material de una vez para evitar que se obstruya la tolva **(9)**.

Triture los desperdicios de jardín marchitos, húmedos o recogidos hace días alternándolos con ramas. Esto evita que se embace el sistema de corte **(16)**.

No triture desechos blandos de baja consistencia como, p. ej., desperdicios de la cocina, utilícelos directamente para compost.

Observe que el material triturado pueda salir libremente por la boca de expulsión, ¡peligro por acumulación de material!

Las rejillas de refrigeración **(3)** no deberán quedar cubiertas por material triturado.

Evite una obstrucción de la boca de expulsión, ya que ello puede provocar el rebote del material alojado en la tolva **(9)**.

Indicaciones para el triturado

- ▶ **Utilice siempre guantes cuando trabaje con el desmenuzador.**

Las ramas se dejan triturar con mayor o menor facilidad según sea el tipo, edad y grado de sequedad de su madera.

Los mejores resultados los obtiene si las ramas las tritura poco después de haberlas podado.

Se recomienda triturar desperdicios de jardín blandos en pequeñas cantidades, especialmente si éstos están mojados. Las obstrucciones dejan evitarse si se trituran ramas con cierta regularidad.

Reajuste de la placa de presión (ver figura H)

La placa de presión **(15)** viene ajustada de fábrica y no precisa ser reajustada antes de la primera puesta en marcha.

Si el desgaste de la placa de presión **(15)** fuese excesivo (p. ej., si las ramas no son divididas del todo y los trozos quedan unidos a modo de cadena) es necesario reajustarla.

Con el motor girando hacia delante (tecla verde **(4)**), vaya girando poco a poco en el sentido de las agujas del reloj el botón de ajuste **(11)** hasta percibir un leve ruido por roce (el sistema de corte **(16)** va raspando la placa de presión **(15)** hasta obtener la separación correcta, y por la boca de expulsión comienzan a salir pequeñas virutas de aluminio).

Esto lo puede controlar mirando si hay virutas en la caja colectora **(12)**.

Solamente reajuste la placa de presión **(15)** lo mínimo necesario para evitar que ésta se desgaste excesivamente.

Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza desconecte el producto y saque el enchufe de la red. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte o enrede el cable eléctrico.

Síntoma	Posible causa	Solución
El aparato para jardín no funciona	Caja colectora incorrectamente montada	Montar correctamente la caja colectora

Síntoma	Posible causa	Solución
	Tolva incorrectamente montada	Montar correctamente la tolva
	Toma de corriente defectuosa	Emplear otra toma de corriente
	Cable de prolongación defectuoso	Verificar y sustituir el cable, si procede
	Aparato para jardín sobrecalentado	Espere a que se haya enfriado el aparato para jardín
	El fusible se ha fundido	Cambiar el fusible
Se emite una señal acústica (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** parpadean además dos LED) y el aparato para jardín no se pone en marcha	Caja colectora/tolva incorrectamente montadas	Asegúrese que la caja colectora esté correctamente posicionada Asegúrese que la tolva esté correctamente posicionada y que haya quedado firmemente sujeta una vez girado el botón de retención rojo en el sentido de las agujas del reloj
El aparato para jardín emite periódicamente tres pitidos y no se pone en marcha. (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** parpadean además dos LED)	Mando electrónico sobrecalentado	Presione el botón Stop. Espere a que se haya enfriado la máquina. La máquina emite un pitido durante 2 segundos y pasa a standby.
Un LED parpadea (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ninguna, el parpadeo del LED es correcto, el aparato para jardín está conectado a la alimentación y en disposición de funcionamiento	
El aparato para jardín emite un pitido a intervalos y no se pone en marcha, el fallo no se puede subsanar accionando el botón STOP (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** parpadean además dos LED)	Protección contra subtensión	Volver a poner en marcha el aparato para jardín. Controle si el cable de prolongación cumple con las especificaciones (un cable de menor calidad puede provocar fallos) Si usa un grupo electrógeno controle sus prestaciones.
El aparato para jardín emite un pitido continuo durante 10 segundos y no se pone en marcha, el fallo no se puede subsanar accionando el botón STOP (en **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** parpadean además dos LED)	Mando electrónico averiado	Diríjase a un servicio técnico autorizado Bosch
El aparato para jardín tiene dificultad en arrastrar hacia dentro el material	El material a triturar está húmedo y blando	Utilice el empujador para facilitar la introducción del material a triturar en el aparato para jardín
El aparato para jardín está bloqueado	Material a triturar húmedo y blando/se introdujo demasiado material fresco y blando de una vez en la máquina	Retirar el material a triturar bloqueado (siempre use guantes para jardín) Accione el botón inversor de giro (ver "Retroceso", Página 38)
Las ramas en la caja colectora no están cortadas del todo	Reajustar la placa de presión	(ver "Reajuste de la placa de presión (ver figura **H**)", Página 39)

Síntoma	Posible causa	Solución
El aparato para jardín emite un pitido y el motor no arranca	Placa de presión mal ajustada	Presionar el botón de ajuste **(11)**, insertar una llave macho hexagonal **(17)** (de 5 mm, no suministrada con el aparato) en el rebaje de la cabeza del tornillo y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la placa de presión (ver figura **I**) Una vez eliminada la obstrucción reajustar la placa de presión (ver "Reajuste de la placa de presión (ver figura **H**)", Página 39)

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento, limpieza o almacenamiento desconecte el producto y saque el enchufe de la red. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte o enrede el cable eléctrico.

Siempre mantenga limpia el producto y las rejillas de refrigeración para poder trabajar con eficacia y seguridad.

Nunca rocíe el producto con agua.

Nunca sumerja el producto en agua.

Almacene el producto en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados para poder trabajar con el producto de forma segura.

Compruebe el producto y sustituya las piezas desgastadas o dañadas como medida de precaución.

Asegúrese de que las piezas reemplazables son de Bosch. No modifique la herramienta.

El cable se puede guardar en la picadora de forraje, tal y como se muestra (solo UK). (Ver figura **L**).

La picadora de forraje se puede guardar, tal y como se muestra en la figura **B**, tras el desmontaje del embudo de llenado.

Desmontaje de la placa de presión (ver figura J)

- ▶ **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza desconecte el producto y saque el enchufe de la red. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.**
- ▶ **Use siempre guantes de protección al trabajar con el aparato para jardín o al efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza en el mismo.**
- ▶ **Precaución: las cuchillas giratorias pueden dejar atrapados los dedos.**

En caso de un uso normal y de un reajuste según instrucciones, la vida útil del sistema de corte **(16)** y de la placa de presión **(15)** es de varios años.

Para desmontar, limpiar o sustituir la placa de presión **(15)** proceda según sigue:

❶❷ Desmonte completamente el tornillo de la placa de presión según figura.

❸ Alce la placa de presión **(15)** con un destornillador.

El ensamblaje se efectúa en orden inverso. A continuación, es necesario reajustar la placa de presión **(15)** (ver "Reajuste de la placa de presión (ver figura **H**)", Página 39).

Al finalizar el trabajo/almacenaje

La desmenuzadora no deberá limpiarse con limpiadoras de alta presión ni con chorro de agua.

Limpie exteriormente de forma minuciosa el aparato para jardín con un cepillo suave y un paño. No utilice agua, disolventes ni productos para pulir. Retire el césped y demás materiales adheridos, especialmente en las rejillas de refrigeración **(3)**.

Guarde el aparato para jardín en un lugar seco. No deposite ningún objeto sobre el aparato para jardín.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem


Indicação geral de perigos.


Ler, atentamente, este manual de instruções.


Perigo - Lâminas rotativas. Manter as mãos afastadas das aberturas enquanto o produto estiver a funcionar.


Perigo - Lâminas rotativas. Manter as mãos afastadas das aberturas enquanto o produto estiver a funcionar.


AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


AVISO: Manter os espectadores afastados.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas.


Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.


Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.


Usar luvas de proteção, sapatos firmes e calças longas.


AVISO: Puxar a ficha de rede da tomada antes da manutenção ou se o cabo estiver danificado.


Não fique de pé em cima da caixa de recolha.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de segurança para trituradores/ cortadores

- **Não utilize o dispositivo em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existe o risco de queda de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- **Não utilize ferramentas de trituração rombas ou danificadas.** As ferramentas de trituração rombas ou danificadas podem aumentar o risco de contragolpe.
- **Verifique regularmente o recipiente de sujidade quanto a desgaste ou danos.** Um recipiente de sujidade gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- **Deixar todos os dispositivos de proteção montados. Os dispositivos de proteção devem estar funcionais e**

devidamente montados. Um dispositivo de proteção solto, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente pode causar ferimentos.

- ▶ **Manter todas as aberturas de ventilação livres de sujidades.** Aberturas de ventilação obstruídas e sujidades podem levar a superaquecimento ou risco de incêndio.
- ▶ **Opere sempre o dispositivo de jardim sobre solo firme e nivelado.** A operação do dispositivo sobre solo firme e nivelado reduz o risco de queda do dispositivo e reduz o risco de ferimentos.
- ▶ **Ao operar o dispositivo, utilize sempre luvas justas que protejam contra riscos mecânicos, como perfurações (por exemplo, espinhos ou lascas) e cortes (por exemplo, ao remover bloqueios).** Isto reduz o risco de ferimentos nas mãos quando são inseridos vários galhos ou galhos particularmente longos no dispositivo ou durante trabalhos de manutenção.
- ▶ **Use sempre calças compridas ao trabalhar com o dispositivo.** A pele desprotegida aumenta o risco de ferimentos causados por galhos e objetos arremessados.
- ▶ **Utilize sempre calçado antiderrapante e protetor ao trabalhar com o dispositivo.** Não opere o aparelho descalço ou com sandálias abertas. Isto reduz o risco de lesões nos pés.
- ▶ **Não permita que as suas mãos, outras partes do corpo ou roupa entrem na tremonha de enchimento.** Inserir as mãos na tremonha de enchimento, ou inserir outras partes do corpo ou roupa aumenta o risco de ferimentos.
- ▶ **Tenha extremo cuidado para garantir que não se encontrem peças metálicas, pedras, garrafas, latas, cabos ou outros objetos estranhos no material a ser inserido na ferramenta de jardim.** Os objetos sólidos podem ser arremessados da máquina e causar ferimentos.
- ▶ **Tenha especial cuidado ao inserir galhos longos nas tremonhas de enchimento.** Os ramos podem ser atirados para trás e causar ferimentos.
- ▶ **Desligue o aparelho e retire a ficha de rede, se o cabo estiver emaranhado ou danificado.** Cabos emaranhados ou danificados podem aumentar o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não tocar nas lâminas e outras em outras peças móveis perigosas enquanto ainda estiverem em movimento.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certifique-se de que o aparelho está desligado e que o cabo de alimentação está desconectado da rede elétrica ao remover material preso, ao esvaziar o depósito de resíduos ou ao limpar.** O funcionamento inesperado do aparelho pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Nunca deixe o dispositivo a funcionar sem supervisão. Desligue o dispositivo e não se afaste dele até que este pare completamente.** Um dispositivo a funcionar sem supervisão representa um perigo descontrolado.

Indicações de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ **Não enfiar as mãos na tremonha durante o funcionamento. Depois de ser desligado, o aparelho ainda continua a funcionar durante alguns segundos.**
- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador. Quando não estiver em uso, o produto deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- ▶ Este produto não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ Antes de ser ligado, o aparelho deverá ser montado de acordo com as instruções em anexo.
- ▶ Durante o funcionamento, não deverão se encontrar outras pessoas nem animais dentro de um raio de 3 metros. A pessoa a operar o aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.
- ▶ A Bosch só pode garantir um funcionamento impecável do aparelho se só forem utilizados acessórios originais.
- ▶ Familiarize-se com as instruções de serviço antes de tentar trabalhar com o aparelho.
- ▶ Não usar roupas largas, cordões pendurados nem gravatas.
- ▶ O aparelho deve ser operado ao ar livre, num local aberto (p. ex. não perto demais de uma parede ou de outros objetos de posição fixa) e sobre uma superfície firme e plana.
- ▶ O aparelho não deve ser operado sobre solo pavimentado ou saibroso. O material ejetado pode causar lesões.
- ▶ Antes de colocar em funcionamento deverá controlar se todos os parafusos, todas as porcas e as outras peças de fixação estão firmes e se os dispositivos de proteção e as blindagens estão nos lugares corretos. Substituir placas de aviso ou de indicação que estiverem danificadas ou ilegíveis.
- ▶ Antes de iniciar o trabalho, assegure-se de que a tremonha esteja vazia.
- ▶ Manter o rosto e o corpo afastados da tremonha.
- ▶ Evite que as suas mãos ou as outras partes do corpo ou a sua roupa possam entrar na tremonha ou na abertura de expulsão, e que possam estar próximos demais de peças em movimento.

- ▶ Mantenha sempre o equilíbrio e uma posição firme. Não se incline muito para frente. Ao encher, não deverá se encontrar numa posição mais alta do que o pé do aparelho.
- ▶ Manter-se afastado da zona de expulsão ao trabalhar com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Preste especial atenção para que o material colocado no aparelho não contenha partes metálicas, pedras, garrafas, latas nem outros corpos estranhos.

Se o mecanismo de corte atingir um corpo estranho, e o aparelho fizer ruídos anormais ou começar a vibrar, deverá desligar imediatamente o aparelho para parar o mecanismo de corte. Puxar a ficha da tomada e proceda da seguinte maneira:

- – Inspecionar o dano.
- – Trocar todas as peças danificadas ou permitir que sejam reparadas.
- – Controlar se há partes soltas e se necessário apertá-las.

- ▶ Não tente reparar o aparelho de jardinagem, a não ser que tenha a formação necessária.
- ▶ Tome cuidado para que o material a ser trabalhado não obstrua na zona de expulsão; isto evita o transporte e pode levar a um contragolpe na tremonha.
- ▶ Verificar se as coberturas e os dispositivos de proteção não estão danificados e se estão corretamente posicionados. Executar eventuais trabalhos de manutenção e de reparação necessários antes da utilização.
- ▶ Não tente alterar o n° de rotações do motor. Se houver um problema, informe o serviço pós-venda Bosch.
- ▶ Mantenha as aberturas de ventilação livres de resíduos ou de outros depósitos, para evitar danos no motor ou um possível incêndio.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Não inclinar o aparelho durante o funcionamento.
- ▶ O aparelho não deve ser exposto à chuva. Só guardar o aparelho num lugar seco.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O aparelho é destinado para triturar resíduos fibrosos e de madeira, de jardins domésticos e de passatempo, de forma a estarem prontos para serem compostados.

A caixa de recolha é destinada para a recolha do material triturado e para a receção e armazenamento da tremonha e do empurrador.

A caixa de recolha não deveria ser utilizada para outras finalidades.

Volume de fornecimento (ver figura D)

Retirar o aparelho, cuidadosamente, da embalagem e verificar se as seguintes peças estão completas:

- – Triturador
- – Tremonha
- – Empurrador
- – Caixa de recolha
- – Manual de instruções
- – Ficha de rede**

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

Quando completamente montado, o aparelho de jardinagem pesa aprox. **30,5 – 31,3** kg. Se necessário, deverá pedir ajuda para retirar o aparelho de jardinagem da embalagem.

****específico para cada país**

Componentes ilustrados (ver figuras A – M)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- **(1)** Chassis
- **(2)** Ficha de rede[a)]
- **(3)** Aberturas de ventilação
- **(4)** Tecla verde
- **(5)** Tecla "Stop" vermelha
- **(6)** Tecla de reversão
- **(7)** Punho
- **(8)** Empurrador
- **(9)** Funil de enchimento
- **(10)** Botão de bloqueio

(11) Botão de regulação
(12) Caixa de recolha
(13) Cobertura do mecanismo de corte
(14) Indicação LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Placa de compressão
(16) Sistema de corte
(17) Chave sextavada interior[b)]

a) **específico para cada país**
b) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Triturador silencioso		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Número de produto		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Potência absorvida, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Velocidade da cabeça de corte	r.p.m.	40	40	40	40	40
Sistema de corte		Tambor fresador	Tambor fresador	Corte turbina	Corte turbina	Corte turbina
Diâmetro máx. do ramo[B)]	mm	38	40	42	45	45
Caixa de recolha	l	53	53	53	53	53
Peso conforme EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Classe de proteção		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indica que a ferramenta de jardinagem foi testada e aprovada para um tipo de carga cíclica de 40 segundos em plena carga e depois 60 segundos em marcha lenta. A ferramenta de jardinagem pode, portanto, ser operada continuamente, mas com interrupções regulares quando a carga é alta. No caso de operação contínua em plena carga, a proteção contra sobrecarga será ativada.

B) De acordo com as propriedades do material a ser triturado.

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em caso de impedâncias de rede inferiores a **0,36** Ohm não é de se esperar avarias. Em caso de dúvidas, por favor, entre em contacto com o seu provedor de energia elétrica.

Montagem

Para sua segurança

► **Atenção! Desligue a ferramenta elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza e puxe a ficha de rede da tomada. O mesmo se aplica se o cabo de rede estiver danificado, cortado ou emaranhado.**

Observar a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do aparelho. Aparelhos marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V/240 V.

O circuito elétrico deve, no mínimo, ser protegido da seguinte maneira:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Um cabo de extensão com um diâmetro menor causa uma nítida redução da capacidade de potência do aparelho. No caso de cabos com até 25 m de comprimento, o diâmetro do cabo deve ser de no mínimo 3 x 1,5 mm^2, para cabos com mais de 25 m de comprimento é necessário que o diâmetro do cabo seja no mínimo de 2,5 mm^2.



CUIDADO: Cabos de extensão incorretos podem ser perigosos. Cabos de extensão, fichas e acoplamentos devem ser de modelos homologados para a utilização em áreas exteriores.

As conexões de cabos (ficha de rede e tomadas) devem estar secas e não devem ser deitadas no chão.

Para aumentar a segurança, use um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com uma corrente residual de no máximo 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento

Se o cabo de conexão estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch.

Use apenas cabos de extensão, cabos, fios e tambores de cabos que estejam em conformidade com EN 61242/IEC 61242 ou IEC 60884-2-7 e sejam do tipo H05VVV-F ou H05RN-F.

Se forem utilizados tambores de cabos, estes deverão ser desenrolados.

Desembalar.

Retirar o aparelho da embalagem.

Montagem da tremonha (veja figuras E – F)

❶ Bascular a cobertura do mecanismo de corte **(13)** para trás.

❷❸ Pendurar a tremonha **(9)** no aparelho de jardinagem e, em seguida, soltar a cobertura do mecanismo de corte **(13)**.

❹ Empurre a tremonha **(9)** para baixo e gire o botão de travamento vermelho **(10)** no sentido horário até

que ele pare para travar a tremonha **(9)**; isso requer aprox. 5 voltas completas do botão de travamento do botão de travamento **(10)**.

Serviço

Colocação em funcionamento

- ▶ **Ao colocar material no aparelho de jardim, utilize sempre luvas aprovadas pela Bosch ou luvas da categoria I conforme UE 2016/425. (ver figura K)**
- ▶ **Sempre posicionar o aparelho sobre uma superfície firme e horizontal. Não inclinar nem movimentar o aparelho durante o funcionamento.**
- ▶ **O motor ainda continua a funcionar por inércia após ser desligado!**

Remover a terra das raízes. Corpos estranhos como pedras, vidro, metais, tecidos e plásticos não devem ser colocados dentro da tremonha **(9)**. Caso contrário o sistema de corte **(16)** poderá ser danificado.

A tremonha **(9)** deve estar vazia.

Ligar

Premir a tecla verde **(4)**.

Desligar

Premir a tecla Stopp vermelha **(5)**.

Para proteger o mecanismo, não é possível ligar novamente o aparelho de jardinagem durante 2 segundos.

Proteção contra rearranque involuntário

O aparelho desligar-se-á após uma falha de corrente elétrica. Assim que a alimentação de rede for reativada é possível que o aparelho se ligue automaticamente.

Retrocesso

Premir e manter premido o botão de reversão **(6)** para inverter o sentido de rotação.

O sistema de corte **(16)** se movimenta na direção oposta e libera assim o material bloqueado.

Proteção contra sobrecarga

Uma carga demasiado alta (p. ex. bloqueio do sistema de corte **(16)**) faz com que o aparelho de jardinagem pare dentro de alguns segundos e que soe um sinal acústico.

Pressionar a tecla de parada vermelha para anular o erro. Em seguida ligue o aparelho de jardinagem na direção contrária.

Premir e manter premida a tecla de reversão **(6)**, para liberar o mecanismo de corte bloqueado.

Coloque o aparelho de jardinagem em funcionamento na mesma direção se ele não puder ser ligado e se ouvir o sinal acústico.

Se não for possível eliminar o bloqueio, será necessário remover a placa de compressão **(15)** do mecanismo de bloqueio.

O botão de ajuste **(11)** deve ser girado um pouco na direção dos ponteiros do relógio, até o material “bloqueado” estar livre. Em seguida, a placa de compressão **(15)** requer um ajuste (ver "Reajustar a placa de compressão (ver figura **H**)", Página 48).

Forte obstrução

Se a marcha à ré ou o ajuste da placa de compressão não eliminar a obstrução, **pare** a máquina e puxe a ficha de rede da tomada.

Gire o botão de travamento vermelho no sentido anti-horário, puxe a cobertura do mecanismo de corte para trás e levante a tremonha. Levante a cobertura do mecanismo de corte e remova **cuidadosamente** quaisquer detritos do sistema de corte. Use luvas de proteção e tenha cuidado com as lâminas afiadas do sistema de corte.

Indicações de trabalho

- ▶ **Durante a utilização do aparelho deverá sempre usar óculos de proteção, proteção auricular e luvas de proteção.**
- ▶ **Antes de utilizar o aparelho, deverá sempre verificar se a caixa de recolha e a tremonha estão montadas de forma correta.**

O aparelho está equipado com sensores. Se a caixa coletora **(12)** e a tremonha **(9)** não estiverem posicionadas corretamente, o aparelho de jardinagem não começará a funcionar e soará um sinal sonoro (em **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** piscam adicionalmente os 2 LEDs **(14)**).

Pressionar a tecla de parada vermelha para anular o erro.

Introduzir o material a ser triturado. O material introduzido é automaticamente puxado para dentro pelo cilindro de corte **(16)**.

- ▶ **Material a ser triturado mais longo, que sobressaia do aparelho, pode dar golpes ao ser puxado para dentro; portanto mantenha uma suficiente distância de segurança!**

Só introduzir uma quantidade de material que não obstrua a tremonha **(9)**.

Triture, alternadamente, resíduos de jardim húmidos e murchos, que foram armazenados por vários dias, com galhos. Isso evita a obstrução do sistema de corte **(16)**.

Não triturar resíduos macios sem consistência firme, como p. ex. lixos de cozinha, mas compostá-los diretamente.

Assegure-se de que o material triturado possa cair livremente do compartimento de expulsão – Perigo de obstrução!

As aberturas de ventilação **(3)** não devem ser cobertas pelo material a ser triturado.

Evitar que haja um bloqueio no compartimento de expulsão pois isto pode levar a um contragolpe do material a ser triturado na tremonha **(9)**.

Indicações para triturar

- ▶ **Use sempre luvas quando trabalhar com o triturador.**

Os galhos podem ser cortados com mais ou com menos dificuldade, dependendo do tipo, da idade e da secura da madeira.

Resultados otimizados são alcançados se os galhos frescos forem triturados pouco tempo após terem sido cortados.

Resíduos de jardim macios deveriam ser triturados em pequenas quantidades, especialmente se o material a ser triturado estiver molhado. Triturar galhos periodicamente para evitar bloqueios.

Reajustar a placa de compressão (ver figura H)

A placa de compressão **(15)** é ajustada a partir de fábrica e não requer ajustes antes da primeira colocação em funcionamento.

O reajuste da placa de compressão **(15)** é necessário devido ao desgaste (quando o material a ser triturado, p. ex. galhos, estão emaranhados e não podem ser triturados corretamente).

Girar, com o motor funcionando no sentido de avanço (tecla verde **(4)**), o botão de ajuste **(11)** em pequenos passos no sentido dos ponteiros do relógio, até poder escutar um leve ruído de contacto (o sistema de corte **(16)** entra em contacto a placa de compressão **(15)** na distância correta, sendo que caiem algumas aparas de alumínio da abertura de expulsão).

Controlar isto, verificando se há aparas na caixa de recolha **(12)**.

Só reajustar o quanto for necessário, caso contrário a placa de compressão **(15)** poderá ser exposta a um desgaste desnecessário.

Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respetivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

Atenção! Antes de efetuar trabalhos de manutenção ou limpeza, desligue o produto e retire a ficha de rede da tomada. O mesmo vale, se o cabo elétrico estiver danificado, cortado ou emaranhado.

Sintoma	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem não funciona	A caixa de recolha não está montada de forma correta	Montar a caixa de recolha de forma correta
	A tremonha não está montada de forma correta	Montar a tremonha de forma correta
	Tomada com defeito	Utilizar uma outra tomada
	Cabo de extensão danificado	Controlar o cabo e substituir se estiver danificado
	O aparelho de jardinagem está quente demais	Espere até o aparelho de jardinagem se arrefecer
	O fusível disparou	Substituir o fusível
Soa um sinal acústico (em **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** piscam adicionalmente dois LEDs) e o aparelho de jardinagem não começa a funcionar	A caixa de recolha/tremonha não estão montadas de forma correta	Assegure-se de que a capa de proteção esteja corretamente posicionada Assegure-se de que a tremonha esteja corretamente posicionada e travá-la girando o botão de fixação vermelho no sentido dos ponteiros do relógio
O aparelho de jardinagem emite, periodicamente, três sinais acústicos e não pode ser ligado. (em **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** piscam adicionalmente dois LEDs)	A unidade de comando eletrónica está quente demais	Pressionar a tecla Stopp. Aguardar até a máquina arrefecer. A máquina emite um sinal acústico durante 2 segundos e o interruptor passa para o modo de espera.
Um LED pisca (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Nenhuma; o piscar do LED é correto; o aparelho de jardinagem está ligado à alimentação elétrica e está pronto para funcionar	
O aparelho de jardinagem emite um sinal acústico em intervalos e não pode	Proteção contra tensão insuficiente	Ligar novamente o aparelho de jardinagem. Verifique se o cabo de extensão atende aos requisitos (um cabo de extensão de qualidade inferior pode causar erros)

Sintoma	Possível causa	Solução
ser ligado, o erro não é eliminado mediante pressão da tecla STOP (em **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** piscam adicionalmente dois LEDs)		Se utilizar um agregador, verifique se ele está a funcionar corretamente.
O aparelho de jardinagem emite, continuamente, um sinal acústico e não pode ser ligado, o erro não pode ser eliminado mediante pressão da tecla STOP (em **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** piscam adicionalmente dois LEDs)	A unidade de comando eletrónica apresenta uma falha	Entre em contacto com o serviço pós venda autorizado Bosch
O aparelho de jardinagem tem dificuldade em agarrar o material	O material a ser triturado está molhado e macio	Utilizar o empurrador para empurrar o material a ser triturado para dentro do aparelho de jardinagem
O aparelho de jardinagem está bloqueado	O material a ser triturado está molhado e macio / Foi colocado demasiado material verde macio na máquina de uma só vez	Remover o material cortado que está a causar o bloqueio (sempre usar luvas para jardinagem) Acionar a tecla de reversão (ver (ver "Retrocesso", Página 47))
Os galhos na caixa de recolha não estão completamente cortados	A placa de compressão deve ser reajustada	(ver "Reajustar a placa de compressão (ver figura **H**)", Página 48)
O aparelho de jardinagem emite um sinal acústico e o motor não começa a funcionar	A placa de compressão está ajustada de forma incorreta	Premir o botão de ajuste **(11)**, inserir a chave de sextavado interno **(17)** (5 mm – não incluída no volume de fornecimento) no recesso da cabeça do parafuso e soltar o parafuso de ajuste e, portanto, a placa de compressão girando-a no sentido anti-horário (ver figura **I**). Reajustar a placa de compressão (ver "Reajustar a placa de compressão (ver figura **H**)", Página 48) após a remoção do bloqueio

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

Atenção! Antes de efetuar trabalhos de manutenção, de limpeza ou de armazenar o produto, desligue o mesmo e retire a ficha de rede da tomada. O mesmo vale, se o cabo elétrico estiver danificado, cortado ou emaranhado.

Mantenha o produto e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.

Nunca pulverize o produto com água.

Nunca mergulhe o produto em água.

Armazene o produto num local seguro, seco e fora do alcance de crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Certifique-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estão bem fixos para que seja possível trabalhar com o produto de forma segura.

Verifique o produto e substitua por precaução as peças desgastadas ou danificadas.

Certifique-se de que as peças a substituir são da Bosch. Não altere a ferramenta.

O cabo pode ser guardado no triturador, tal como representado (apenas UK). (ver figura **L**).

O triturador pode, conforme a figura **B**, ser armazenado na tremonha de enchimento após a desmontagem.

Desmontar a placa de compressão (ver figura J)

- ▶ **Atenção! Antes de trabalhos de manutenção ou de limpeza, deverá desligar o produto e puxar a ficha da tomada. O mesmo se aplica, se o cabo de corrente elétrica estiver danificado, cortado ou emaranhado.**
- ▶ **Sempre usar luvas de proteção para trabalhar com o aparelho ou para realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza.**
- ▶ **Cuidado: as lâminas em rotação podem entalar dedos.**

No caso de um desgaste normal e um reajuste conforme as indicações, o sistema de corte **(16)** e a placa de compressão **(15)** têm uma vida útil de vários anos.

Para a desmontagem, para a limpeza ou para a substituição da placa de compressão **(15)** deve-se proceder da seguinte maneira:

❶❷ Remova completamente o parafuso da placa de compressão, como apresentado na figura.

❸ Levantar a placa de compressão **(15)** com uma chave de fenda.

A montagem é feita na ordem inversa. A placa de compressão **(15)** precisa então de ser reajustada (ver "Reajustar a placa de compressão (ver figura **H**)", Página 48).

Após o processo de trabalho/arrecadação

O triturador não deve ser limpo com limpadores de alta pressão nem com água corrente.

Limpar bem o exterior do aparelho de jardinagem com uma escova macia e com um pano. Não utilizar água nem solventes ou produtos de polimento. Remover todas as aderências e depósitos de resíduos de relva, especialmente das aberturas de ventilação **(3)**.

Armazenar o aparelho num local seco. Não devem ser colocados quaisquer outros objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Pericolo - Lame rotanti. Tenere lontano le mani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Pericolo - Lame rotanti. Tenere lontano le mani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Portare sempre guanti di protezione, robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.



AVVERTENZA: Staccare sempre la spina di rete prima della manutenzione o se il cavo è danneggiato.



Non salire sulla cassetta di raccolta.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corret-**

ti. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni di sicurezza per cippatrice/trituratore

- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio in caso di cattive condizioni atmosferiche, in modo particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- ▶ **Non utilizzare utensili per triturazione non affilati o danneggiati.** Utensili per triturazione non affilati o danneggiati possono aumentare il rischio di contraccolpo.
- ▶ **Controllare regolarmente il contenitore per detriti in merito a usura o danneggiamento.** Un contenitore per detriti usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Lasciare montati tutti i dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione devono essere montati funzionanti ed in modo corretto.** Un dispositivo di protezione allentato o danneggiato oppure che non funziona correttamente può causare lesioni.
- ▶ **Mantenere le fessure di ventilazione libere da sporcizia.** Fessure di ventilazione intasate ed impurità possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- ▶ **Mettere in funzione sempre l'apparecchio per il giardinaggio su una base solida e piana.** Il funzionamento dell'apparecchio su una base solida e piana diminuisce il pericolo di caduta dell'apparecchio e riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Durante l'impiego dell'apparecchio indossare sempre guanti aderenti che proteggono contro rischi meccanici come punture (ad es. spine o schegge) e tagli (ad es. durante eliminazione di bloccaggi).** In questo modo viene ridotto il pericolo di lesioni alle mani quando vengono inseriti nell'apparecchio più rami o rami particolarmente lunghi oppure se vengono effettuati interventi di manutenzione.
- ▶ **Lavorando con l'apparecchio indossare sempre pantaloni lunghi.** Pelle non protetta aumenta il pericolo di lesioni causate da rami e oggetti che volano via.
- ▶ **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive.** Mai utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o calzando sandali aperti. Questo riduce il rischio di lesioni ai piedi.
- ▶ **Evitare che le mani, altre parti del corpo o indumenti possano penetrare nell'imbuto di caricamento.** Infilare la mano, altre parti del corpo o indumenti nell'imbuto di caricamento aumenta il pericolo di lesioni.
- ▶ **Caricando materiale nell'apparecchio per il giardinaggio, accertarsi sempre scrupolosamente che non vi siano parti metalliche, pietre, bottiglie, lattine, cavi oppure altri corpi estranei.** Oggetti solidi possono essere scagliati via dalla macchina e causare lesioni.
- ▶ **Prestare particolare attenzione in caso di inserimento di rami lunghi nell'imbuto di caricamento.** Rami possono essere scagliati indietro e causare lesioni.
- ▶ **Spegnere l'apparecchio e togliere la spina di alimentazione se il cavo è aggrovigliato o danneggiato.** Cavi aggrovigliati o danneggiati possono aumentare il pericolo di una scossa elettrica.
- ▶ **Non toccare le lame ed altre parti mobili pericolose fintanto che le stesse sono ancora in movimento.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.
- ▶ **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che il cavo di rete sia scollegato dalla corrente quando si rimuove materiale rimasto incastrato, si svuota il recipiente di raccolta dello sporco o si pulisce l'apparecchio.** Il funzionamento inaspettato dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- ▶ **Non lasciare mai l'apparecchio in funzione incustodito. Spegnere l'apparecchio e non lasciarlo finché non**

si arresta completamente. Un apparecchio incustodito in funzione rappresenta un pericolo fuori controllo.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- ▶ **Durante il funzionamento non mettere le mani nell'imbuto di caricamento. Dopo il disinserimento l'apparecchio per il giardinaggio continua a funzionare ancora per alcuni secondi.**
- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il prodotto. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se il prodotto non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Il presente prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- ▶ Prima dell'accensione l'apparecchio per il giardinaggio deve essere montato conformemente alle istruzioni allegate.
- ▶ Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3 metri intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.
- ▶ Bosch può garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio per il giardinaggio soltanto se vengono utilizzati esclusivamente accessori originali.
- ▶ Prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio, leggere bene le presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non indossare indumenti larghi, né portare cordicelle o cravatte pendenti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in un posto con spazio libero intorno (ad es. non troppo vicino a pareti o ad altri oggetti fissi) con base ben solida ed in piano.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio su una base lastricata o con ghiaia. Il materiale espulso può causare lesioni.
- ▶ Prima della messa in funzione controllare la sede fissa di tutte le viti, dei dadi e degli altri componenti di fissaggio ed accertarsi che tutti i dispositivi di protezione e le schermature siano posizionati correttamente. Sostituire targhette di avvertenza e di segnalazione danneggiate oppure illeggibili.
- ▶ Prima dell'avviamento assicurarsi che l'imbuto di caricamento sia libero.
- ▶ Tenere il viso ed il corpo lontano dall'imbuto di caricamento.
- ▶ Evitare assolutamente che le mani oppure altre parti del corpo o vestiti possano penetrare nell'imbuto di caricamento oppure nella bocchetta di espulsione oppure possano avvicinarsi a componenti mobili.
- ▶ Assicurare sempre un equilibrio stabile ed una posizione di lavoro sicura. Non chinarsi mai troppo in avanti. Durante l'operazione di caricamento non superare l'altezza del piede dell'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Lavorando con l'apparecchio per il giardinaggio mantenere sempre una certa distanza dalla zona di espulsione.
- ▶ Caricando materiale nell'apparecchio per il giardinaggio, accertarsi sempre scrupolosamente che non vi siano parti metalliche, pietre, bottiglie, lattine oppure altri corpi estranei.

Se il meccanismo di taglio dovesse venire a contatto con un corpo estraneo o l'apparecchio per il giardinaggio dovesse iniziare a fare rumori insoliti oppure a vibrare, spegnere immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in modo da fermare il meccanismo di taglio. Estrarre la spina dalla presa di corrente e procedere come segue:

- – Ispezionare i danni.
- – Sostituire oppure riparare tutte le parti danneggiate.
- – Controllare se vi siano delle parti allentate e, se necessario, serrarle saldamente.

- ▶ Non tentare di effettuare riparazioni sull'apparecchio per il giardinaggio a meno che non si disponga di debita preparazione professionale.
- ▶ Accertarsi che il materiale lavorato non si blocchi nella zona di espulsione; questo impedisce il corretto flusso della lavorazione e può provocare un contraccolpo nell'imbuto di caricamento.
- ▶ Controllare che le coperture ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano applicati in modo corretto. Prima dell'impiego effettuare eventuali lavori di manutenzione o di riparazione necessari.
- ▶ Non tentare mai di modificare il numero di giri del motore. Qualora dovesse sorgere un problema, rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
- ▶ Per evitare un danneggiamento del motore oppure lo sviluppo di un possibile incendio, tenere le feritoie di ventilazione sempre libere da resti oppure da altri depositi.
- ▶ Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
- ▶ Durante il funzionamento non inclinare l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non esporre l'apparecchio per il giardinaggio alla pioggia. Conservare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente in un luogo asciutto.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli con-

tribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo alla triturazione di rifiuti legnosi e fibrosi provenienti dal Vostro giardino rendendoli adatti al compostaggio.

La cassetta di raccolta è idonea alla ricezione del materiale triturato ed al supporto e deposito dell'imbuto di caricamento e dell'utensile per spingere il materiale.

La cassetta di raccolta non dovrebbe essere impiegata per scopi differenti.

Volume di fornitura (vedi figura D)

Estrarre l'apparecchio con attenzione dall'imballaggio ed accertarsi che tutti i componenti che seguono facciano parte della fornitura:

- Trituratore
- Imbuto di caricamento
- Utensile per spingere il materiale
- Cassetta di raccolta
- Istruzioni per l'uso
- Spina di rete**

Nel caso in cui un qualsiasi componente dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

L'apparecchio per il giardinaggio pesa completamente assemblato circa **30,5 – 31,3** kg. Se necessario, farsi aiutare per estrarre l'apparecchio per il giardinaggio dall'imballo.

**** varia secondo il Paese**

Componenti illustrati (vedere figg. A – M)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Telaio
(2) Spina di alimentazione[a)]
(3) Feritoie d'aerazione
(4) Tasto verde
(5) Tasto rosso «Stop»
(6) Tasto Indietro
(7) Impugnatura
(8) Spingitore
(9) Imbuto di caricamento
(10) Manopola di bloccaggio
(11) Manopola di regolazione
(12) Cassetta di raccolta
(13) Copertura del meccanismo di taglio
(14) Indicatore LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Piastra di pressione
(16) Sistema di taglio
(17) Brugola[b)]

a) **varia secondo il Paese**
b) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Trituratore silenzioso		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Codice prodotto		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Assorbimento di potenza, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Velocità della testa di taglio	giri/min	40	40	40	40	40
Sistema di taglio		Rullo fresatore	Rullo fresatore	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Diametro rami max.[B)]	mm	38	40	42	45	45
Cassetta di raccolta	l	53	53	53	53	53
Peso conformemente a EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5

Trituratore silenzioso	AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Classe di protezione	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indica che l'apparecchio per il giardinaggio è stato testato e omologato per un uso ciclico a 40 secondi pieno carico e successivamente 60 secondi al minimo. L'apparecchio per il giardinaggio può quindi essere fatto funzionare continuamente ma con regolari interruzioni in caso di elevato carico. In caso di funzionamento continuato a pieno carico scatterà la protezione contro il sovraccarico.

B) A seconda del tipo del materiale triturato.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altri apparecchi possono subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete inferiori a **0,36** Ohm non ci si aspetta nessuna disfunzione. In caso di dubbio rivolgersi al fornitore di corrente.

Informazioni sulla rumorosità

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-4-8**			
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:			
– Livello di pressione acustica	dB(A)	**88**	**89**
– Livello di potenza sonora	dB(A)	**96**	**97**
– Incertezza della misura K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Che i valori di emissione acustica dichiarati sono stati misurati conformemente a una procedura di test standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare due elettroutensili.

Che i valori di emissione acustica dichiarati possono essere utilizzati anche ai fini di una valutazione preliminare del carico.

Che durante l'utilizzo dell'elettroutensile le emissioni acustiche possono divergere dai valori dichiarati a seconda della modalità di utilizzo dell'elettroutensile stesso, in particolare del tipo di pezzo lavorato; e sulla necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate su una valutazione del carico vibratorio durante le condizioni di utilizzo effettive (in questo caso, considerare tutte le parti del ciclo di funzionamento, ad esempio i periodi di tempo in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui l'elettroutensile è acceso ma gira a vuoto).

Montaggio

Per la Vostra sicurezza

▶ **Attenzione! Prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia spegnere l'elettroutensile e staccare la spina dalla presa di corrente. Lo stesso vale se il cavo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.**

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio per il giardinaggio. Gli apparecchi per il giardinaggio con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V/240 V.

Il circuito elettrico deve essere protetto almeno come segue:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Un cavo di prolunga con una sezione trasversale troppo piccola causa una sensibile riduzione delle prestazioni dell'apparecchio per il giardinaggio. Per i cavi con una lunghezza fino a 25 m è necessaria una sezione trasversale di almeno 3 x 1,5 mm^2, per cavi con una lunghezza superiore a 25 m, la sezione trasversale deve essere di almeno 2,5 mm^2.

ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.

I collegamenti dei cavi (spine di rete e prese elettriche) devono essere asciutti e non devono poggiare per terra.

Per una maggiore sicurezza utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Questo interruttore di sicurezza per correnti di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego

Se il cavo di collegamento è danneggiato, lo stesso può essere riparato esclusivamente da un'Officina Bosch autorizzata.

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga, cavi, linee e tamburi per cavi che corrispondano alle norme EN 61242/IEC 61242 o IEC 60884-2-7 e che siano del tipo H05VVV-F o H05RN-F.

In caso di impiego di tamburi per cavi, gli stessi devono essere srotolati.

Disimballaggio.

Estrarre l'apparecchio per il giardinaggio dall'imballaggio.

Montaggio dell'imbuto di caricamento (vedi figure E – F)

❶ Ribaltare indietro la copertura del meccanismo di taglio **(13)**.

❷❸ Agganciare l'imbuto di caricamento **(9)** all'apparecchio per il giardinaggio e rilasciare al termine la copertura del meccanismo di taglio **(13)**.

❹ Premere verso il basso l'imbuto di caricamento **(9)** e ruotare in senso orario la manopola di bloccaggio rossa **(10)** fino all'arresto per bloccare l'imbuto di caricamento **(9)**; per il bloccaggio sono necessari ca. 5 giri completi della manopola di bloccaggio **(10)**.

Uso

Messa in funzione

- ▶ **Quando si inserisce il materiale nell'apparecchio per il giardinaggio, indossare sempre i guanti approvati da Bosch o guanti della categoria I in conformità a EU 2016/425. (vedere fig. K)**
- ▶ **Posizionare sempre l'apparecchio per il giardinaggio su una base solida e orizzontale. Durante il funzionamento non inclinare oppure muovere l'apparecchio per il giardinaggio.**
- ▶ **Il motore continua a funzionare ancora dopo lo spegnimento!**

Liberare le radici dalla terra. Corpi estranei come pietre, vetro, metalli, tessuti e plastiche non devono giungere nell'imbuto di caricamento **(9)**. In caso contrario il sistema di taglio **(16)** può venire danneggiato.

L'imbuto di caricamento **(9)** deve essere vuoto.

Accensione

Premere il tasto verde **(4)**.

Spegnimento

Premere il tasto rosso Stop **(5)**.

Per proteggere la parte meccanica non è possibile avviare di nuovo l'apparecchio per il giardinaggio per 2 s.

Protezione contro un riavviamento involontario

Dopo un guasto della rete elettrica l'apparecchio per il giardinaggio viene spento.
All'attivazione dell'alimentazione di corrente l'apparecchio per il giardinaggio non può riaccendersi automaticamente.

Funzionamento indietro

Per invertire il senso di rotazione premere e tenere premuto il tasto indietro **(6)**.

Il sistema di taglio **(16)** funziona in senso opposto liberando in questo modo il materiale bloccato.

Protezione contro il sovraccarico

Una sollecitazione troppo elevata (ad es. bloccaggio del sistema di taglio **(16)**) causa dopo alcuni secondi l'arresto dell'apparecchio per il giardinaggio, si sente un segnale acustico.

Premere il tasto rosso Stop per cancellare l'errore. Avviare poi l'apparecchio per il giardinaggio in direzione contraria.

Premere e tenere premuto il tasto indietro **(6)** per liberare il meccanismo di taglio bloccato.

In caso di messa in funzione nella stessa direzione l'apparecchio per il giardinaggio non può avviarsi e emette un segnale acustico.

Se non è possibile eliminare il bloccaggio, deve essere rimossa la piastra di pressione **(15)** dal meccanismo di taglio.

Durante questa operazione la manopola di regolazione **(11)** deve essere ruotata leggermente in senso antiorario fino a quando il materiale "bloccato" è libero. Successivamente la piastra di pressione **(15)** necessita di una regolazione (vedi «Regolazione della piastra di pressione (vedi figura **H**)», Pagina 57).

Grave intasamento

Se il movimento indietro o la regolazione della piastra di pressione non possono eliminare l'intasamento, allora **arrestare** la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.

Ruotare la manopola di bloccaggio rossa in senso antiorario, tirare indietro la copertura del meccanismo di taglio e rimuovere l'imbuto di caricamento. Sollevare la copertura del meccanismo di taglio e rimuovere **con cautela** tutti i resti dal sistema di taglio. Indossare guanti di protezione e fare attenzione alle lame affilate del sistema di taglio.

Indicazioni operative

- ▶ **Durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio portare sempre occhiali di protezione, protezione per l'udito e guanti di protezione.**
- ▶ **Prima dell'utilizzo controllare sempre il montaggio corretto della cassetta di raccolta e dell'imbuto di caricamento.**

L'apparecchio per il giardinaggio è dotato di sensori. Se la cassetta di raccolta **(12)** e l'imbuto di caricamento **(9)** non sono posizionati correttamente, l'apparecchio per il giardinaggio non si avvia e suona un segnale acustico (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** lampeggiano inoltre i 2 LED **(14)**).

Premere il tasto rosso Stop per cancellare l'errore.

Alimentare il materiale da triturare. Il materiale introdotto viene preso automaticamente dal rullo da taglio **(16)**.

- ▶ **Triturando materiale lungo che sporge dall'apparecchio per il giardinaggio vi è il pericolo che possa oscillare come una bacchetta flessibile; per questa ragione mantenere una sufficiente distanza di sicurezza!**

Introdurre sempre una quantità modica di materiale in modo da non intasare l'imbuto di caricamento **(9)**.

Triturare rifiuti da giardino avvizziti, umidi e già vecchi di alcuni giorni alternandoli a rami. Questo impedisce un intasamento del sistema di taglio **(16)**.

Non triturare rifiuti morbidi e senza consistenza solida, come per es. rifiuti da cucina, ma compostarli direttamente.

Prestare attenzione che il materiale triturato possa cadere liberamente dalla bocchetta di espulsione – Pericolo di ingorgo!

Le feritoie di ventilazione **(3)** non devono essere coperte dal materiale triturato.

Evitare un bloccaggio nella bocchetta di espulsione, in quanto questo potrebbe causare un contraccolpo del materiale triturato nell'imbuto di caricamento **(9)**.

Indicazioni per la triturazione

- ▶ **Indossare sempre i guanti se si lavora con il trituratore.**

La durezza dei ramoscelli da triturare dipende dal loro tipo, dall'età e dal grado di essiccazione del legno.

I migliori risultati si raggiungono triturando i ramoscelli freschi subito dopo averli tagliati.

Rifiuti da giardino morbidi dovrebbero essere triturati in piccole quantità, in modo particolare quando il materiale da triturare è bagnato. Bloccaggi possono essere evitati triturando periodicamente dei rami.

Regolazione della piastra di pressione (vedi figura H)

La piastra di pressione **(15)** è regolata da parte della fabbrica e non necessita di alcuna regolazione prima della prima messa in funzione.

La regolazione della piastra di pressione **(15)** è necessaria a causa dell'usura (ad es. se materiale da triturare come rami sono attaccati a catena e non vengono triturati perfettamente).

Con il motore in funzione in direzione avanti (tasto verde **(4)**) ruotare in senso orario a piccoli scatti la manopola di regolazione **(11)** fino a quando è percettibile un leggero rumore di strisciamento (il sistema di taglio **(16)** striscia la piastra di pressione **(15)** alla distanza corretta, durante questa regolazione fuoriescono dall'apertura di espulsione alcuni piccoli trucioli di alluminio).

Controllare questa operazione individuando trucioli nella cassetta di raccolta **(12)**.

Regolare soltanto nella misura in cui è necessario in quanto altrimenti la piastra di compressione **(15)** sarebbe sottoposta a un'inutile usura.

Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

Attenzione! Prima dei lavori di manutenzione o pulizia, spegnere il prodotto e togliere la spina di alimentazione dalla presa. Lo stesso vale se il cavo elettrico dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Cassetta di raccolta non montata correttamente	Montare correttamente la cassetta di raccolta
	Imbuto di caricamento non montato correttamente	Montare correttamente l'imbuto di caricamento
	Presa difettosa	Utilizzare un'altra presa
	Cavo di prolunga danneggiato	Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo
	L'apparecchio per il giardinaggio è surriscaldato	Attendere fino a quando l'apparecchio per il giardinaggio si è raffreddato
	Il fusibile è scattato	Sostituire il fusibile
Suona segnale acustico (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** lampeggiano inoltre due LED) e l'apparecchio per il giardinaggio non si avvia	Cassetta si raccolta/imbuto di caricamento non montato correttamente	Assicurarsi che la cassetta di raccolta sia posizionata in modo corretto Assicurarsi che l'imbuto di caricamento sia posizionato in modo corretto e ruotando la manopola rossa di bloccaggio in senso orario accertarsi che sia bloccato saldamente
L'apparecchio per il giardinaggio emette periodicamente tre segnali acustici e non si avvia. (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** lampeggiano inoltre due LED)	L'unità di comando elettronica è surriscaldata	Premere il tasto Stop. Attendere fino a quando l'apparecchio si è raffreddato. L'apparecchio emette segnale beep per 2 secondi e l'interruttore va su standby.

Problema	Possibili cause	Rimedi
Lampeggia un LED (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Nessuna; il lampeggio del LED è corretto; l'apparecchio per il giardinaggio è collegato all'alimentazione di corrente ed è pronto per il funzionamento	
L'apparecchio per il giardinaggio emette segnale acustico ad intervalli e non si avvia, l'errore non può essere eliminato premendo il tasto STOP (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** lampeggiano inoltre due LED)	Protezione per sottotensione	Avviare di nuovo l'apparecchio per il giardinaggio. Controllare il cavo di prolunga se corrisponde ai requisiti (una scarsa qualità del cavo di prolunga può causare difetti) Se viene impiegato un aggregatore controllare se lo stesso funziona correttamente.
L'apparecchio per il giardinaggio emette segnale acustico continuato per 10 secondi e non si avvia, l'errore non può essere eliminato premendo il tasto STOP (nei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** lampeggiano inoltre due LED)	L'unità di comando elettronica è difettosa	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch autorizzato
L'apparecchio per il giardinaggio ha difficoltà ad afferrare il materiale	Il materiale da triturare è bagnato e morbido	Utilizzare l'utensile per spingere il materiale per introdurre il materiale da triturare nell'apparecchio per il giardinaggio
L'apparecchio per il giardinaggio è bloccato	Il materiale da triturare è bagnato e morbido / è stato inserito nella macchina troppo materiale verde morbido in una volta sola	Rimuovere il materiale da triturare che blocca (indossare sempre guanti da giardinaggio) Azionare il tasto di inversione (vedi «Funzionamento indietro», Pagina 56)
I rami nella cassetta di raccolta non sono tagliati completamente	La piastra di pressione deve essere regolata	(vedi «Regolazione della piastra di pressione (vedi figura **H**)», Pagina 57)
L'apparecchio per il giardinaggio emette segnale acustico ed il motore non si avvia	Piastra di pressione regolata non correttamente	Premere la manopola di regolazione **(11)**, inserire la chiave per vite a esagono cavo **(17)** (5 mm – non compresa nel volume di fornitura) nella rientranza della testa della vite e ruotando in senso antiorario allentare la vite di regolazione e di conseguenza la piastra di pressione (vedi figura **I**) Dopo la rimozione del blocco regolare la piastra di pressione(vedi «Regolazione della piastra di pressione (vedi figura **H**)», Pagina 57)

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Attenzione! Prima dei lavori di manutenzione o pulizia o prima dello stoccaggio, spegnere il prodotto ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Lo stesso vale se il cavo elettrico dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

Tenere il prodotto e le fessure di aerazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai acqua sul prodotto.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Conservare il prodotto in un luogo sicuro, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente avvitati per poter lavorare in sicurezza con il prodotto.

Controllare il prodotto e sostituire le parti usurate o danneggiate per precauzione.

Accertarsi che le parti di ricambio siano di Bosch. Non apportare modifiche all'utensile.

Come raffigurato, il cavo può essere conservato sul trituratore (solo UK). (Vedere fig. **L**).

Come da fig. **B**, il trituratore può essere stoccato dopo aver smontato l'imbuto di caricamento.

Smontaggio della piastra di pressione (vedere fig. J)

- ▶ **Attenzione! Spegnere il prodotto e staccare la spina di rete prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia. Lo stesso vale se il cavo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.**
- ▶ **Mettere sempre guanti di protezione lavorando con il trituratore oppure effettuando lavori di manutenzione/pulizia.**
- ▶ **Attenzione: le dita possono restare incastrate nelle lame rotanti.**

Con un impiego normale ed una regolazione corrispondente alle istruzioni, il sistema di taglio **(16)** e la piastra di pressione **(15)** hanno una durata pluriennale.

Per lo smontaggio, la pulizia oppure la sostituzione della piastra di pressione **(15)** procedere come segue:

❶❷ Rimuovere completamente la vite della piastra di pressione come illustrato nella figura.

❸ Con l'ausilio di un cacciavite togliere sollevandola la piastra di pressione **(15)**.

L'assemblaggio avverrà in sequenza inversa. Tuttavia la piastra di pressione **(15)** deve essere successivamente regolata (vedi «Regolazione della piastra di pressione (vedi figura **H**)», Pagina 57).

Dopo il lavoro/conservazione

Il trituratore non deve essere pulito con idropulitrici oppure acqua corrente.

Pulire accuratamente la parte esterna dell'apparecchio per il giardinaggio con un spazzola morbida ed uno straccio. Non usare acqua, solventi oppure prodotti di lucidatura. Rimuovere completamente resti di erba e depositi, in modo particolare dalle feritoie di ventilazione **(3)**.

Conservare l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo asciutto. Non mettere nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Gevaar - Roterende messen. Houd uw handen uit de buurt van de openingen terwijl het product draait.



Gevaar - Roterende messen. Houd uw handen uit de buurt van de openingen terwijl het product draait.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Draag altijd werkhandschoenen, stevige schoenen en een lange broek.



WAARSCHUWING: Trek de stekker uit het stopcontact vóór het onderhoud of wanneer de kabel beschadigd is.



Ga niet op de opvangbox staan.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsinstructies voor shredders/ hakselaars

- ▶ **Gebruik het gereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, zeker niet bij kans op blikseminslag.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Gebruik geen stompe of beschadigde snijmessen.** Stompe of beschadigde snijmessen kunnen het risico op terugslag vergroten.
- ▶ **Controleer de afvalbak regelmatig op slijtage en beschadiging.** Een versleten of beschadigde afvalbak kan tot een groter risico op letsel leiden.
- ▶ **Laat alle beschermingsvoorzieningen in hun gemonteerde staat. Beschermingsvoorzieningen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn.** Een beschermingsvoorziening die los of beschadigd en of niet goed werkt, kan tot letsel leiden.
- ▶ **Verwijder vuil van alle ventilatieopeningen.** Verstopte ventilatieopeningen en verontreinigingen kunnen tot oververhitting of brandgevaar leiden.
- ▶ **Plaats het tuingereedschap altijd op een stevige en rechte ondergrond.** Als het gereedschap op een stevige, vlakke ondergrond wordt gebruikt, is er minder kans dat het gereedschap omvalt en is de kans op letsel minimaal.
- ▶ **Draag bij het bedienen van het gereedschap altijd nauwsluitende handschoenen die beschermen tegen mechanische risico's zoals perforaties (bijv. doorns of splinters) en snijwonden (bijv. bij het verwijderen van verstoppingen).** Dit vermindert het risico op letsel aan de handen wanneer meerdere of bijzonder lange takken in het gereedschap worden gestoken of wanneer onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd een lange broek.** Een onbeschermde huid verhoogt het letselgevaar door takken en weggeslingerde voorwerpen.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen.** Gebruik het gereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Daarmee beperkt u de kans op voetletsel.
- ▶ **Voorkom dat uw handen, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter terechtkomen.** Als u met uw hand, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter reikt, neemt de kans op letsel toe.
- ▶ **Let er uiterst zorgvuldig op dat u bij het invoeren van materiaal in het tuingereedschap geen metaaldelen, stenen, flessen, blikjes, kabels of andere dergelijke**

voorwerpen mee invoert. Vaste voorwerpen kunnen uit de machine worden geslingerd en letsel veroorzaken.

- ▶ **Wees vooral voorzichtig bij het invoeren van lange takken in de invoertrechter.** Takken kunnen teruggeworpen worden en letsel veroorzaken.
- ▶ **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel in de war geraakt of beschadigd is.** Een kabel die in de war geraakt of beschadigd is, kan het gevaar van een elektrische schok vergroten.
- ▶ **Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan zolang deze nog in beweging zijn.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende delen.
- ▶ **Zorg ervoor dat bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal, bij het leegmaken van het vuilreservoir of bij het schoonmaken het apparaat uitgeschakeld en het netsnoer uitgetrokken is.** Een onverwachte werking van het apparaat kan resulteren in ernstig letsel.
- ▶ **Laat het gereedschap nooit zonder toezicht lopen. Schakel het gereedschap uit en laat het pas achter nadat het helemaal tot stilstand is gekomen.** Een zonder toezicht draaiend gereedschap vormt een ongecontroleerd risico.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- ▶ **Grijp nooit in de vultrechter wanneer het gereedschap in werking is. Na het uitschakelen loopt het tuingereedschap nog enkele seconden uit.**
- ▶ Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen het product nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- ▶ Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het product. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Vóór het inschakelen moet het tuingereedschap worden gemonteerd volgens het meegeleverde voorschrift.
- ▶ Tijdens het gebruik mogen zich binnen een straal van 3 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bediener is in de werkomgeving verantwoordelijk ten opzichte van anderen.
- ▶ Bosch kan alleen een juiste werking van het tuingereedschap waarborgen wanneer uitsluitend origineel toebehoren wordt gebruikt.
- ▶ Maak uzelf vertrouwd met de gebruiksaanwijzing voordat u probeert met het tuingereedschap te werken.
- ▶ Draag geen loshangende kleding, kledingstukken met loshangende koordjes of een stropdas.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap op een vrije plaats (bijvoorbeeld niet te dicht bij een muur of andere vaststaande voorwerpen) met een vaste en egale ondergrond.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap niet op een ondergrond met tegels of grind. Het uitgeworpen materiaal kan verwondingen veroorzaken.
- ▶ Controleer vóór de ingebruikneming of alle schroeven, moeren en andere bevestigingsdelen stevig vastzitten en de beschermingsvoorzieningen en afschermingen juist zijn aangebracht. Vervang beschadigde of onleesbare plaatjes met waarschuwingen of voorschriften.
- ▶ Controleer vóór het starten of de vultrechter vrij is.
- ▶ Houd uw gezicht en lichaam op voldoende afstand tot de vultrechter.
- ▶ Zorg ervoor dat uw handen, andere lichaamsdelen of kledingstukken niet in de buurt van de vultrechter, de afvoeropening of bewegende delen kunnen komen.
- ▶ Zorg er altijd voor dat u in evenwicht blijft en stevig staat. Buig niet te ver voorover. Ga tijdens het vullen niet hoger staan dan de voet van het tuingereedschap.
- ▶ Houd afstand tot de afvoerzone terwijl u met het tuingereedschap werkt.
- ▶ Let er uiterst zorgvuldig op dat u bij het invoeren van materiaal in het tuingereedschap geen metaaldelen, stenen, flessen, blikjes of andere dergelijke voorwerpen mee invoert.

Als het hakselmes een voorwerp raakt of als het tuingereedschap begint te trillen en ongewone geluiden begint te maken, dient u het tuingereedschap onmiddellijk uit te schakelen om het hakselmes stop te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:

- – Controleer de schade.
- – Vervang alle beschadigde delen of repareer deze.
- – Controleer of er delen los zitten en draai deze indien nodig vast.

- ▶ Probeer niet het tuingereedschap te repareren, tenzij u de daarvoor vereiste opleiding bezit.
- ▶ Let erop dat het verwerkte materiaal zich niet in de afvoerzone ophoopt. Hierdoor wordt het transport belemmerd en kan terugslag in de vultrechter optreden.
- ▶ Controleer of afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn en juist zijn aangebracht. Voer voor het gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.
- ▶ Probeer niet het toerental van de motor te veranderen. Neem contact op met de klantenservice van Bosch als zich een probleem voordoet.
- ▶ Houd de ventilatieopeningen vrij van resten of ander materiaal ter voorkoming van beschadiging van de motor of mogelijke brand.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.

- ▶ Kantel het tuingereedschap niet tijdens het gebruik.
- ▶ Laat het tuingereedschap niet in de regen staan. Bewaar het tuingereedschap uitsluitend op een droge plaats.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het hakselen van vezel- en houtafval uit de tuin, zodat dit kan worden verwerkt tot compost.

De opvangbox is bestemd voor de opname van het gehakselde materiaal en voor de opname en het opbergen van vultrechter en duwstok.

De opvangbox mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Meegeleverd (zie afbeelding D)

Neem het gereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Hakselaar
- Vultrechter
- Duwstok
- Opvangbox
- Gebruiksaanwijzing
- Netstekker**

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Het tuingereedschap weegt in volledig gemonteerde toestand ca. **30,5 – 31,3** kg. Vraag indien nodig hulp als u het tuingereedschap uit de verpakking wilt nemen.

****per land verschillend**

Afgebeelde componenten (zie afbeeldingen A – M)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Verrijdbaar onderstel
(2) Netstekker[a)]
(3) Koelopeningen
(4) Groene knop
(5) Rode 'stop'-knop
(6) Achteruit-knop
(7) Handgreep
(8) Aanduwstok
(9) Vultrechter
(10) Vastzetknop
(11) Instelknop
(12) Opvangbak
(13) Afdekking snijmechanisme
(14) Ledaanduiding (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Aanduwplaat
(16) Hakselsysteem
(17) Binnenzeskantsleutel[b)]

a) **verschilt per land**
b) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Fluisterhakselaar		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Productnummer		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Opgenomen vermogen, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Snelheid van de hakselkop	min^{-1}	40	40	40	40	40
Hakselsysteem		Freesrol	Freesrol	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. takdiameter[B)]	mm	38	40	42	45	45

Fluisterhakselaar		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Opvangbak	l	53	53	53	53	53
Gewicht overeenkomstig EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Beschermklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 geeft aan dat het tuingereedschap is getest en goedgekeurd voor een cyclische belasting van 40 seconden volledige belasting gevolgd door 60 seconden geen belasting. Het tuingereedschap kan dus continu worden gebruikt, maar met regelmatige onderbrekingen tijdens hoge belastingen. Continue werking met volledige belasting activeert de overbelastingsbeveiliging.

B) Afhankelijk van het soort hakselmateriaal.

Inschakeling veroorzaakt kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere apparaten optreden. Bij netimpedanties kleiner dan **0,36** ohm worden geen storingen verwacht. In geval van twijfel neemt u contact op met uw stroomleverancier.

Geluidsinformatie

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 62841-4-8**			
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	**88**	**89**
– Geluidsvermogenniveau	dB(A)	**96**	**97**
– Onzekerheid K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Dat de vermelde geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testmethode gemeten is/zijn en kan/kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de vermelde geluidsemissiewaarde(n) ook kan/kunnen worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Dat de geluidsemissies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, vooral welk soort werkstuk wordt bewerkt; en uit noodzaak veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker moeten worden vastgelegd die berusten op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld tijdens waarop het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijdens waarop het weliswaar ingeschakeld is, maar onbelast draait).

Montage

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op! Schakel het elektrische gereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert. Hetzelfde geldt als de stroomkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.**

Let op de spanning van het stroomnet: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het tuingereedschap. Met 230 V aangeduide tuingereedschappen kunnen ook met 220 V/240 V worden gebruikt.

De stroomkring moet minimaal van de volgende zekering zijn voorzien:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Een verlengkabel met een te kleine aderdiameter veroorzaakt een duidelijke vermindering van het vermogen van het tuingereedschap. Bij kabels tot een lengte van 25 m is een aderdiameter van minstens 3 x 1,5 mm^2 vereist. Bij kabels met een lengte van meer dan 25 m moet de aderdiameter minstens 2,5 mm^2 bedragen.



VOORZICHTIG: Verlengkabels die niet volgens de voorschriften zijn, kunnen gevaarlijk zijn. Verlengkabels, stekkers en contrastekkers moeten waterdicht uitgevoerd en voor gebruik buitenshuis goedgekeurd zijn.

Kabelverbindingen (netstekkers en stopcontacten) moeten droog zijn en mogen niet op de grond liggen.

Voor meer veiligheid gebruikt u een aardlekschakelaar met een foutstroom van maximaal 30 mA. De aardlekschakelaar moet vóór gebruik altijd worden gecontroleerd

Als de aansluitkabel beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd.

Gebruik alleen verlengkabels, kabels, leidingen en kabeltrommels die voldoen aan EN 61242/IEC 61242 of IEC 60884-2-7 en die van het type H05VV-F of H05RN-F zijn.

Als kabeltrommels worden gebruikt, moet de kabel volledig afgerold zijn.

Uitpakken.

Neem het tuingereedschap uit de verpakking.

Montage van de vultrechter (zie afbeeldingen E – F)

❶ Draai de afdekking van het hakselmes **(13)** naar achteren.

❷❸ Bevestig de vultrechter **(9)** in het tuingereedschap en laat vervolgens de afdekking van het hakselmes **(13)** los.

❹ Duw de vultrechter **(9)** omlaag en draai de rode vastzetknop **(10)** tot deze niet meer verder kan met de wijzers van de klok mee om de vultrechter **(9)** te vergrendelen; hiervoor zijn ca. 5 volledige slagen van de vastzetknop **(10)** vereist.

Gebruik

Ingebruikneming

- ▶ **Draag bij het invoeren van materiaal in het tuingereedschap altijd door Bosch goedgekeurde handschoenen of handschoenen van categorie I conform EU 2016/425. (zie afbeelding K)**
- ▶ **Plaats het tuingereedschap altijd op een stevige en rechte ondergrond. Kantel of beweeg het tuingereedschap tijdens het gebruik niet.**
- ▶ **De motor loopt na het uitschakelen uit!**

Verwijder de aarde van wortelstronken. Voorwerpen van steen, glas, metaal, textiel en kunststof mogen niet in de vultrechter **(9)** terechtkomen. Anders kan de snijwals **(16)** beschadigd worden.

De vultrechter **(9)** moet leeg zijn.

Inschakelen

Druk op de groene toets **(4)**.

Uitschakelen

Druk op de rode stoptoets **(5)**.

Ter bescherming van het mechaniek kunt u het tuingereedschap gedurende 2 seconden niet starten.

Nulspanningsbeveiliging

Het tuingereedschap wordt na het uitvallen van de stroom automatisch uitgeschakeld.
Als de stroom terugkeert, wordt het tuingereedschap niet automatisch weer ingeschakeld.

Achteruit draaien

Houd de achteruittoets **(6)** ingedrukt om de draairichting om te keren.

De snijwals **(16)** loopt in omgekeerde richting en geeft daardoor vastzittend materiaal vrij.

Beveiliging tegen overbelasting

Overmatige belasting (bijv. vastzitten van de snijwals **(16)**) leidt na enkele seconden tot de stilstand van het tuingereedschap, een pieptoon is te horen.

Druk op de rode stoptoets om de storing op te heffen. Start vervolgens het tuingereedschap in omgekeerde richting.

Houd de achteruittoets **(6)** ingedrukt om het vastzittende hakselmes los te krijgen.

Neemt u het tuingereedschap in dezelfde richting in bedrijf, kan het niet starten en piept.

Als de blokkering niet kan worden verholpen, moet de aandrukplaat **(15)** van het hakselmes verwijderd worden.

De instelknop **(11)** moet daarbij iets tegen de richting van de wijzers van de klok gedraaid worden tot het vastzittende materiaal losraakt. De aandrukplaat **(15)** moet daarna worden ingesteld (zie „Aandrukplaat bijstellen (zie afbeelding **H**)“, Pagina 66).

Ernstige verstopping

Als de verstopping niet kan worden verholpen door achteruit draaien of het instellen van de drukplaat, **stop** dan de machine en trek de stekker uit het stopcontact.

Draai de rode vastzetknop tegen de richting van de wijzers van de klok, trek de afdekking van het hakselmes naar achteren en til de vultrechter op. Til de afdekking van het hakselmes omhoog en verwijder **voorzichtig** alle resten uit het snijsysteem. Draag werkhandschoenen en wees voorzichtig met de scherpe messen van het snijsysteem.

Tips voor de werkzaamheden

- ▶ **Draag tijdens het gebruik van het tuingereedschap altijd een veiligheidsbril, een gehoorbescherming en werkhandschoenen.**
- ▶ **Controleer vóór het gebruik altijd de juiste montage van de opvangbox en de vultrechter.**

Het tuingereedschap is voorzien van sensoren. Als de opvangbox **(12)** en de vultrechter **(9)** niet juist geplaatst zijn, start het tuingereedschap niet en klinkt een geluidssignaal (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** knipperen bovendien de twee leds **(14)**).

Druk op de rode stoptoets om de fout op te heffen.

Voer het hakselmateriaal toe. Naar binnen geduwd materiaal wordt door de snijwals **(16)** automatisch naar binnen getrokken.

- ▶ **Uit het tuingereedschap stekend lang hakselmateriaal kan bij het naar binnen trekken een slaande beweging maken. Neem daarom een voldoende veiligheidsafstand in acht!**

Steek altijd slechts zoveel materiaal in het tuingereedschap dat de vultrechter **(9)** niet verstopt raakt.

Haksel zacht, vochtig en reeds enkele dagen liggend tuinafval om en om met takken. Daarmee voorkomt u vastkleven op de snijwals **(16)**.

Haksel geen zacht afval zonder vaste consistentie, zoals keukenafval, maar composteer dit meteen.

Zorg ervoor dat het gehakselde materiaal vrij uit de afvoerschacht kan vallen - kans op verstopping!

De ventilatieopeningen **(3)** mogen niet door gehakseld materiaal worden afgedekt.

Voorkom blokkering in de afvoerschacht, omdat dit tot opstopping van hakselmateriaal in de vultrechter **(9)** kan leiden.

Tips voor het hakselen

- ▶ **Draag altijd handschoenen wanneer u met de hakselaar werkt.**

Afhankelijk van de aard, de leeftijd en de droogte van het hout zijn takken in mindere of meerdere mate moeilijk te hakselen.

Optimale resultaten bereikt u wanneer u takken kort na het snoeien hakselt.

Zacht tuinafval moet in kleine hoeveelheden worden gehakseld, in het bijzonder wanneer het hakselmateriaal nat is. Blokkeringen kunnen worden voorkomen door regelmatig takken te hakselen.

Aandrukplaat bijstellen (zie afbeelding H)

De aandrukplaat **(15)** is in de fabriek afgesteld en vereist voor de eerste ingebruikneming geen instelling.

Het bijstellen van de aandrukplaat **(15)** is wegens slijtage noodzakelijk (als bijvoorbeeld takken of andere hakselmaterialen in de vorm van een ketting aan elkaar hangen en niet goed worden gehakseld).

Draai terwijl de motor in voorwaartse richting loopt (groene toets **(4)**) de instelknop **(11)** in kleine stappen in de richting van de wijzers van de klok tot een licht schurend geluid hoorbaar is (de snijwals **(16)** schuurt de aandrukplaat **(15)** op de juiste afstand, waarbij enkele kleine aluminiumspanen uit de afvoeropening vallen).

Controleer dit door te kijken of er spanen in de opvangbox **(12)** zitten.

Slechts zo ver bijstellen als nodig, anders staat de aandrukplaat **(15)** onnodig aan slijtage bloot.

Storingen verhelpen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

Let op! Schakel vóór onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden het product uit en trek de stekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt als het netsnoer beschadigd, doorgesneden of in de war geraakt is.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tuingereedschap loopt niet	Opvangbox niet juist gemonteerd	Opvangbox juist monteren
	Vultrechter niet juist gemonteerd	Vultrechter juist monteren
	Stopcontact defect	Gebruik een ander stopcontact
	Verlengkabel beschadigd	Kabel controleren en vervangen, indien beschadigd
	Het tuingereedschap is oververhit	Wacht tot het tuingereedschap afgekoeld is
	Zekering doorgeslagen	Vervang de zekering
Geluidssignaal klinkt (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** knipperen bovendien twee leds) en tuingereedschap start niet	Opvangbox/vultrechter niet juist gemonteerd	Controleer dat de opvangbox juist geplaatst is Controleer dat de vultrechter juist geplaatst is en door het draaien van de rode vastzetknop in de richting van de wijzers van de klok vastgeklemd is
Het tuingereedschap piept drie keer periodiek en start niet. (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** knipperen bovendien twee leds)	De elektronische besturingseenheid is oververhit	Druk op de stoptoets. Wacht tot de machine afgekoeld is. De machine biept gedurende 2 seconden en de schakelaar gaat op standby.
Een led knippert (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Geen; het knipperen van de led is correct; het tuingereedschap is op de stroomvoorziening aangesloten en is gereed voor gebruik	
Het tuingereedschap piept met tussenpozen en start niet; de storing kan niet worden verholpen door het indrukken van de stop-	Onderspanningsbeveiliging	Tuingereedschap opnieuw starten. Controleer of de verlengkabel aan de eisen voldoet (een lagere kwaliteit van de verlengkabel kan tot storingen leiden)

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
toets (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** knipperen bovendien twee leds)		Als u een aggregator gebruikt, controleer dan of deze juist loopt.
Het tuingereedschap piept continu gedurende 10 seconden en start niet; de storing kan niet worden verholpen door het indrukken van de stoptoets (bij **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** knipperen bovendien twee leds)	Er is een storing in de elektronische besturingseenheid	Neem contact op met de erkende Bosch-klantenservice
Tuingereedschap heeft moeite om het materiaal op te pakken Tuingereedschap is geblokkeerd	Het te hakselen materiaal is nat en zacht	Gebruik de duwstok om het hakselmateriaal in het tuingereedschap aan te duwen
	Te hakselen materiaal is nat en zacht / er is te veel groen materiaal ineens in de machine gedaan	Blokkerend hakselmateriaal verwijderen (draag altijd tuinhandschoenen) Bedien de omkeertoets (zie „Achteruit draaien“, Pagina 65)
Takken in de opvangbox zijn niet volledig gesneden	Aandrukplaat moet bijgesteld worden	(zie „Aandrukplaat bijstellen (zie afbeelding **H**)“, Pagina 66)
Tuingereedschap piept en motor start niet	Aandrukplaat verkeerd ingesteld	Instelknop **(11)** indrukken, inbussleutel **(17)** (5 mm – niet meegeleverd) in de uitsparing van de schroefkop steken en door draaien tegen de wijzers van de klok in de instelschroef en daarmee de aandrukplaat losdraaien (zie afbeelding **I**) Na het verwijderen van de blokkering de aandrukplaat bijstellen (zie „Aandrukplaat bijstellen (zie afbeelding **H**)“, Pagina 66)

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Let op! Schakel vóór onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden of opslag het product uit en trek de stekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt als het netsnoer beschadigd, doorgesneden of in de war geraakt is.

Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Besproei het product nooit met water.

Dompel het product nooit onder water.

Bewaar het product op een veilige plek, droog en buiten het bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Overtuig u ervan dat alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat er veilig met het product kan worden gewerkt.

Controleer het product en vervang voorzichtigheidshalve versleten of beschadigde onderdelen.

Overtuig u ervan dat te vervangen onderdelen van Bosch afkomstig zijn. Verander de machine niet.

Het snoer kan, zoals afgebeeld, op de hakselaar worden opgeborgen (alleen UK). (zie afbeelding **L**).

De hakselaar kan, volgens afbeelding **B**, na demontage van de vultrechter worden opgeborgen.

Aanduwplaat demonteren (zie afbeelding J)

- ▶ **Let op! Schakel vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het product uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt wanneer de stroomkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.**
- ▶ **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u met het gereedschap werkt, ook tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.**
- ▶ **Voorzichtig: Door de draaiende messen kunnen vingers bekneld raken.**

Bij normaal gebruik en bijstelling volgens het voorschrift hebben de snijwals **(16)** en de aandrukplaat **(15)** een levensduur van meerdere jaren.

Ga voor het demonteren, de reiniging of het vervangen van de aandrukplaat **(15)** als volgt te werk:

❶❷ Verwijder, zoals op de afbeelding weergegeven, de schroef van de aandrukplaat volledig.

❸ Til de aandrukplaat **(15)** met een schroevendraaier naar buiten.

De montage vindt plaats in omgekeerde volgorde. Waarbij de aandrukplaat **(15)** aansluitend moet worden bijgesteld (zie „Aandrukplaat bijstellen (zie afbeelding **H**)“, Pagina 66).

Na de werkzaamheden/opbergen

De hakselaar mag niet worden gereinigd met een hogedrukreiniger of met stromend water.

Maak de buitenkant van het tuingereedschap grondig schoon met een zachte borstel en een doek. Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen. Verwijder al het vastzittende gras en vuil, in het bijzonder van de ventilatieopeningen **(3)**.

Bewaar het tuingereedschap op een droge plaats. Plaats geen voorwerpen op het tuingereedschap.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Fare - Roterende knive. Hold hænderne væk fra åbningerne, så længe produktet kører.



Fare - Roterende knive. Hold hænderne væk fra åbningerne, så længe produktet kører.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Vent til alle haveredskabets dele er standset helt, før de berøres.



Brug øjen- og høreværn.



Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.



Bær beskyttelseshandsker, fastsiddende fodtøj og lange bukser.



ADVARSEL: Træk stikket ud af kontakten, før vedligeholdelsesarbejde udføres, eller hvis kablet er beskadiget.



Kravl ikke op på fangboksen.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.

- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan

værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til skrotpresse/ kompostkværn

- ▶ **Brug ikke produktet, når det er dårligt vejr, især ikke hvis der er risici i forbindelse med lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Brug ikke uskarpe eller beskadigede småhakningsværktøjer.** Uskarpe eller beskadigede småhakningsværktøjer kan øge risikoen for tilbageslag.
- ▶ **Kontrollér smudsbeholderen for slid eller beskadigelser med regelmæssige mellemrum.** En slidt eller beskadiget smudsbeholder kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger er monteret. Beskyttelsesanordninger skal være funktionsdygtige og monteret korrekt.** En beskyttelsesanordning, der er løs eller beskadiget, eller som ikke fungerer rigtigt, kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Hold alle udluftningsspjæld fri for tilsmudsning.** Tilstoppede udluftningsspjæld og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.
- ▶ **Brug altid haveredskabet på fast, lige undergrund.** Bruges produktet på fast, lige undergrund, reduceres faren for, at produktet vælter, desuden reduceres risikoen for tilskadekomst.
- ▶ **Betjen altid produktet med tætsiddende handsker, der beskytter mod mekaniske risici (f.eks. torne eller splinter) og snit (f.eks. når blokeringer afhjælpes).** Derved reduceres faren for at kvæste hænderne, hvis flere eller særligt lange grene føres ind i produktet, eller hvis vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
- ▶ **Brug altid lange bukser, når der arbejdes med produktet.** Ubeskyttet hud øger risiko for tilskadekomst fra grene og vækslyngede genstande.
- ▶ **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med produktet.** Betjen ikke produktet med bare fødder eller med åbne sandaler. Dette reducerer risikoen for at kvæste fødderne.
- ▶ **Forhindr, at hænderne, andre legemsdele eller tøj kommer ind i påfyldningstragten.** Gribes ind i påfyldningstragten med hånden, med andre legemsdele eller tøj, er dette med til at øge kvæstelsesfaren.
- ▶ **Det er meget vigtigt at sørge for, at metaldele, sten, flasker, dåser, kabler eller andre fremmedlegemer ikke er blandt det materiale, der skal køre igennem haveredskabet.** Faste genstande kan slynges væk fra maskinen og føre til kvæstelser.
- ▶ **Vær særlig forsigtig, hvis lange grene føres ind i påfyldningstragten.** Grene kan slynges tilbage og føre til kvæstelser.
- ▶ **Sluk for maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er viklet ind i sig selv eller beskadiget.** Indviklede eller beskadigede kabler kan øge faren for elektrisk stød.
- ▶ **Berør hverken knivene eller andre farlige, bevægelige dele, så længe disse bevæger sig.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- ▶ **Sørg for, at apparatet er slukket, og at netledningen er afbrudt fra lysnettet, når du fjerner fastklemt materiale, tømmer skraldebeholderen eller rengør maskinen.** Uventet aktivering af maskinen kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Produktet skal altid være under opsyn, når det kører. Sluk produktet og forlad det først, når det er standset helt.** Et kørende produkt, som ikke er under opsyn, udgør en ukontrolleret fare.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- ▶ **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- ▶ **Stik ikke fingrene ind i påfyldningstragten, når produktet er tændt. Haveredskabet kører et par sekunder efter, det er blevet slukket.**
- ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende produktet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- ▶ Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres. Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- ▶ Haveredskabet skal være monteret iht. vedlagte vejledning, før det tændes.
- ▶ Fremmede personer eller dyr skal under arbejdet opholde sig i en radius på mindst 3 meter væk fra arbejdsområdet. I arbejdsområdet bærer brugeren ansvaret over for tredjemand.
- ▶ Bosch kan kun sikre en korrekt funktion af haveredskabet, hvis der udelukkende benyttes originalt tilbehør.
- ▶ Gør dig fortrolig med betjeningsvejledningen, før du begynder at arbejde med haveredskabet.
- ▶ Undgå løse beklædningsgenstande, hængende tovbælter eller slips.
- ▶ Haveredskabet skal stå frit på lige grund (f.eks. ikke alt for tæt op ad en væg eller andre faststående genstande).
- ▶ Haveredskabet må ikke stilles på en brolagt eller gruset grund. Det udkastede materiale kan føre til kvæstelser.

- ▶ Kontrollér at alle skruer, møtrikker og andre fastgørelsesdele sidder rigtigt, og at beskyttelsesskærme og afskærminger er placeret korrekt, før haveredskabet tages i brug. Udskift beskadigede eller ulæselige advarsels- og henvisningsskilte.
- ▶ Kontrollér at påfyldningstragten er fri, før haveredskabet startes.
- ▶ Hold ansigt og krop væk fra påfyldningstragten.
- ▶ Hold hænder eller andre legemsdele eller tøj væk fra påfyldningstragten, udkastningsåbningen eller dele, der bevæger sig.
- ▶ Sørg altid for, at haveredskabet står helt lige og sikkert på jorden. Buk dig ikke alt for meget fremover. Stå ikke over haveredskabets fodhøjde under påfyldningen.
- ▶ Hold afstand til udkastningszonen, når haveredskabet kører.
- ▶ Det er meget vigtigt at sørge for, at metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer ikke er blandt det materiale, der skal køre igennem haveredskabet.

Rammer skæremekanismen en fremmed genstand, eller udsender haveredskabet usædvanlig støj eller begynder den at vibrere, slukkes haveredskabet med det samme, så skæreværket stopper. Træk stikket ud af stikdåsen og gør følgende:

- – Inspicér skaden.
- – Skift alle beskadigede dele eller reparér dem.
- – Kontrollér, om dele er løse og spænd dem efter behov.

- ▶ Forsøg ikke selv at reparere haveredskabet, medmindre du har den nødvendige uddannelse.
- ▶ Sørg for at forarbejdede materialer ikke kommer til at sidde fast i udkastningszonen; dette forhindrer transporten og kan føre til tilbageslag i påfyldningstragten.
- ▶ Kontrollér, at afdækninger og skærme ikke er beskadigede, og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.
- ▶ Forsøg ikke at ændre motorens hastighed. Kontakt Bosch-kundeservice, hvis der er problemer.
- ▶ Hold udluftningshullerne fri for rester og andre aflejringer, da motoren ellers kan gå i stykker eller endda brænde.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveredskabet, når motoren kører.
- ▶ Forsøg ikke at vippe haveredskabet, når det kører.
- ▶ Udsæt ikke haveredskabet for regn. Opbevar altid haveredskabet et tørt sted.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilbehør/reservedele

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at småhakke fiber- og træholdigt affald fra private haver til kompost.

Fangboksen er beregnet til at rumme hakket materiale og til at fastgøre påfyldningstragt og stopper.

Fangboksen bør ikke anvendes til andre formål.

Leveringsomfang (se billede D)

Tag produktet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- – Kompostkværn
- – Påfyldningstragt
- – Stopper
- – Fangboks
- – Brugsanvisning
- – Netstik**

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet.

Haveredskabet vejer i fuldstændigt samlet tilstand ca. **30,5 – 31,3** kg. Få om nødvendigt hjælp med at fjerne haveredskabet fra emballagen.

****landespecifik**

Viste komponenter (se billederne A – M)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- **(1)** Chassis
- **(2)** Netstik[a)]
- **(3)** Ventilationsspalter
- **(4)** Grøn knap
- **(5)** Rød "Stop"-knap
- **(6)** Tilbage-knap
- **(7)** Greb

(8) Efterskyder
(9) Påfyldningstragt
(10) Låseknap
(11) Indstillingsknap
(12) Opsamlingsboks
(13) Afdækning til skærenhed
(14) LED-visning (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Trykplade
(16) Skæresystem
(17) Unbrakonøgle[b)]

a) **landespecifik**
b) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Støjsvag kompostkværn		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Varenummer		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Strømforbrug, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Skærehovedets hastighed	o/min	40	40	40	40	40
Skæresystem		Fræsevalse	Fræsevalse	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Maks. grendiameter[B)]	mm	38	40	42	45	45
Opsamlingsboks	l	53	53	53	53	53
Vægt iht. EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Beskyttelsesklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 betyder, at haveredskabet er prøvet og godkendt til en cyklisk belastning på 40 sekunder med fuld belastning og herefter 60 sekunder i tomgang. Af den grund kan haveredskabet bruges kontinuerligt, dog med regelmæssige afbrydelser under høj belastning. Under drift med kontinuerlig fuld belastning udløses overbelastningsbeskyttelsen.

B) Afhængigt af kompostens beskaffenhed.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis netimpedanser er mindre end **0,36** ohm, er det usandsynligt, at der opstår fejl. Kontakt strømforsyningsselskabet, hvis du er i tvivl.

Støjinformation

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 62841-4-8**			
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:			
– Lydtrykniveau	dB(A)	**88**	**89**
– Lydeffektniveau	dB(A)	**96**	**97**
– Usikkerhed K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

At den eller de angivne støjemissionsværdier er målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et elværktøj med et andet.

At den eller de angivne støjemissionsværdier også kan anvendes til en foreløbig vurdering af støjbelastningen.

At støjniveauet under faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra de angivne værdier afhængigt af den måde, hvorpå elværktøjet anvendes, herunder især af typen af emne der bearbejdes; og om nødvendigheden af at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, der er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen som f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Montering

For din egen sikkerheds skyld

► **Bemærk! Sluk for el-værktøjet og træk stikket ud af stikdåsen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde startes. Gør det samme, hvis elledningen er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den eller hvis den har viklet sig sammen.**

Overhold netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på haveredskabets mærkeplade. Haveredskaber til 230 V kan også tilsluttes 220 V/240 V.

Strømkredsen skal mindst være sikret på følgende måde:
AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

En forlængerledning med et for lille ledningstværsnit fører til en tydelig reduktion af haveredskabets kapacitet. Ved ledninger med en længde på op til 25 m kræves et ledningstværsnit på mindst 3 x 1,5 mm^2, ved ledninger med en længde på over 25 m skal ledningstværsnittet være mindst 2,5 mm^2.



FORSIGTIG: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige. Forlængerledning, stik og kobling skal være vandtætte og de skal være godkendt til udendørs brug.

Kabelforbindelser (elstik og stikdåser) skal være tørre og må ikke ligge på jorden.

For at øge sikkerheden skal du bruge en FI-kontakt (RCD) med en fejlstrøm på maks. 30 mA. Dette fejlstrømsrelæ skal altid kontrolles, før maskinen anvendes

En beskadiget tilslutningsledning må kun repareres på et autoriseret Bosch værksted.

Brug kun forlængerledninger, kabler, ledninger og kabeltromler, der overholder bestemmelserne i EN 61242/IEC 61242 eller IEC 60884-2-7, og som er af typen H05VV-F eller H05RN-F.

Anvendes kabeltromler, skal disse være rullet ud.

Udpakning.

Tag haveredskabet ud af emballagen.

Montering af påfyldningstragt (se billeder E – F)

❶ Sving skæreværkafdækningen **(13)** bagud.

❷❸ Hæng påfyldningstragten **(9)** ind i haveredskabet og slip herefter skæreværkafdækningen **(13)**.

❹ Tryk påfyldningstragten **(9)** nedad og drej den røde låseknap **(10)** helt til højre for at låse påfyldningstragten **(9)**; dette kræver, at låseknappen **(10)** drejes ca. 5 fulde omdrejninger.

Drift

Ibrugtagning

- ▶ **Når du lægger materiale i haveværktøjet, skal du altid bære handsker, der er godkendt af Bosch, eller handsker i kategori I i henhold til EU 2016/425. (se billedet K)**
- ▶ **Stil altid haveredskabet fra på en fast, vandret undergrund. Forsøg ikke at vippe eller bevæge haveredskabet, når det kører.**
- ▶ **Motoren har et efterløb efter slukning af haveredskabet!**

Befri rodklumper for jord. Fremmedlegemer som f.eks. sten, glas, metal, tekstiler og kunststof må ikke komme ned i påfyldningstragten **(9)**. Ellers kan skæresystemet **(16)** beskadiges.

Påfyldningstragten **(9)** skal være tom.

Tænding

Tryk på den grønne taste **(4)**.

Slukning

Tryk på den røde stop-taste **(5)**.

For at beskytte mekanikken kan du ikke starte haveredskabet igen i 2 sekunder.

Elektrisk beskyttelse mod genindkobling

Haveredskabet slukkes efter et netsvigt.
Aktiveres energiforsyningen, kan haveredskabet ikke tændes automatisk igen.

Tilbageløb

Tryk og hold tilbage-tasten **(6)** for at vende drejeretningen.

Skæresystemet **(16)** kører modsat og befrier derved blokeret materiale.

Overbelastningsbeskyttelse

For høj belastning (f.eks. blokering af skæresystemet **(16)**) medfører, at haveredskabet stopper efter et par sekunder, der høres en biptone.

Tryk på den røde stoptaste for at slette fejlen. Start herefter haveredskabet i omvendt retning.

Tryk og hold tilbage-tasten **(6)** for at befri det blokerede skæreværk.

Tager du haveredskabet i brug i den samme retning, kan det ikke starte, og der høres en biptone.

Er det ikke muligt at afhjælpe blokeringen, skal trykpladen **(15)** fjernes fra skæreværket.

Indstillingsknappen **(11)** drejes her en smule til venstre, til det "blokerede" materiale er frit. Herefter skal trykpladen **(15)** indstilles (se "Trykplade indstilles (se billede **H**)", Side 74).

Stor tilstopning

Kan tilbagefunktionen eller indstillingen af trykpladen ikke afhjælpe tilstopningen, skal du **stoppe** maskinen og trække stikket ud af stikdåsen.

Drej den røde låseknap til venstre, træk skæreværkafdækningen bagud og løft påfyldningstragten af. Løft skæreværkafdækningen og fjern **forsigtigt** alle rester fra skæresystemet. Brug beskyttelseshandsker og vær opmærksom på de skarpe klinger på skæresystemet.

Arbejdsvejledning

- ▶ **Brug altid beskyttelsesbriller, høreværn og beskyttelseshandsker, når haveredskabet benyttes.**
- ▶ **Kontrollér altid før brug, at fangboksen og påfyldningstragten er monteret rigtigt.**

Haveredskabet er udstyret med sensorer. Er fangboksen **(12)** og påfyldningstragten **(9)** ikke positioneret rigtigt, starter haveredskabet ikke, og der høres en signaltone (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker desuden de 2 LED-lamper **(14)**).

Tryk på den røde stoptaste for at slette fejlen.

Tilfør kompostaffaldet. Indskubbet materiale trækkes automatisk ind af skærevalsen **(16)**.

- ▶ **Kvas, der rager ud af haveredskabet, kan slå ud i et ryk, når det trækkes ind; overhold derfor en tilstrækkelig sikkerhedsafstand!**

Før altid så meget materiale ind, at påfyldningstragten **(9)** ikke tilstoppes.

Småhak visnet, fugtigt og flere dage gammelt haveaffald på skift med grene. Det forhindrer en blokering af skæresystemet **(16)**.

Småhak ikke blødt affald uden fast konsistens (som f.eks. køkkenaffald), men kompostér dette direkte.

Sørg for, at det hakkede materiale kan falde frit ud af udkastningsåbningen - Fare for tilstopning!

Ventilationsåbningerne **(3)** må ikke tildækkes af hakket materiale.

Undgå at udkastningsåbningen blokeres, da dette kan medføre, at kompost slås tilbage i påfyldningstragten **(9)**.

Arbejdshenvisninger

- ▶ **Brug altid handsker, når du arbejder med flishuggeren.**

Afhængigt af træets type, alder og tørhedsgrad er grene mere eller mindre vanskelige at småhakke.

Det bedste resultat opnås ved at køre friske grene igennem kværnen, så snart de er klippet af.

Blødt haveaffald bør småhakkes i små mængder, især hvis kompostmængden er våd. Blokeringer kan undgås ved at småhakke grene med regelmæssige mellemrum.

Trykplade indstilles (se billede H)

Trykpladen **(15)** er justere på fabrikken og kræver ingen indstilling før den første ibrugtagning.

Trykpladen skal indstilles **(15)**, hvis den er slidt (f.eks. hvis kompost som f.eks. grene hænger kædeagtigt sammen og ikke kan småhakkes korrekt).

Drej mens motoren kører i fremadgående retning (grøn taste **(4)**) - indstillingsknappen **(11)** til højre i små trin, til der høres en let slibende lyd (skæresystemet **(16)** sliber trykpladen **(15)** i den rigtige afstand; i denne forbindelse falder nogle små aluminiumsspåner ud af udkastningsåbningen).

Kontroller dette ved at kigge efter spåner i fangboksen **(12)**.

Indstil kun i det nødvendige omfang, da trykpladen **(15)** ellers slides unødvendigt meget.

Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

Bemærk! Sluk for produktet, og træk stikket ud af stikkontakten, inden du udfører vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde. Gør det samme, hvis strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den, eller hvis den har viklet sig sammen.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveredskab kører ikke	Fangboks er ikke monteret rigtigt	Monter fangboks rigtigt
	Påfyldningstragt er ikke monteret rigtigt	Monter påfyldningstragt rigtigt
	Stikdåse er defekt	Prøv en anden stikkontakt
	Forlængerledning er beskadiget	Kontroller ledning og skift den, hvis den er beskadiget
	Haveredskabet er overophedet	Vent, til haveredskabet er afkølet
	Defekt/sprunget sikring	Udskift sikring
Der høres en signaltone (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker desuden to LED-lamper) og haveredskabet starter ikke	Fangboks/påfyldningstragt er ikke monteret rigtigt	Sørg for, at fangboksen er positioneret rigtigt Sørg for, at påfyldningstragten er positioneret rigtigt og at den er klemt fast ved at dreje den røde låseknap til højre
Haveredskabet udsender en biptone tre gange og starter ikke. (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker desuden to LED-lamper)	Den elektroniske styreenhed er overophedet	Tryk på stoptasten. Vent, til produktet er afkølet. Produktet udsender en biptone i 2 sekunder og skifter så til standby.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
En LED-lampe blinker (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ingen; det er korrekt, at LED-lampen blinker; haveredskabet er tilsluttet strømforsyningen og klar til drift	
Haveredskabet udsender en biptone i intervaller og starter ikke, fejlen kan ikke afhjælpes ved at trykke på STOP-tasten (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker desuden to LED-lamper)	Underspændingsbeskyttelse	Start haveredskabet igen. Kontroller forlængerledningen for at finde ud af, om den overholder kravene (er forlængerledningen af ringere kvalitet, kan der opstå fejl) Bruges en aggregator, kontrolleres det, om denne kører rigtigt.
Haveredskabet udsender en biptone kontinuerligt i 10 sekunder og starter ikke, fejlen kan ikke afhjælpes ved at trykke på STOP-tasten (ved **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker desuden to LED-lamper)	Den elektroniske styreenhed er defekt	Kontakt et autoriseret Bosch-serviceværksted
Haveredskab har problemer med at få fat i materialet	Materialet, der skal småhakkes, er vådt og blødt	Brug stopperen til at skubbe mere kompost ind i haveredskabet
Haveredskab er blokeret	Småhakket materiale er vådt og blødt/der er kommet for meget blødt grønt ind i maskinen på en gang	Fjern kompost, der blokerer (brug altid havehandsker) Betjen vendetasten (se "Tilbageløb", Side 73)
Grene i fangboksen er ikke klippet/skåret helt	Trykplade skal indstilles	(se "Trykplade indstilles (se billede **H**)", Side 74)
Haveredskab bipper, og motor starter ikke	Trykplade er indstillet forkert	Tryk på indstillingsknappen **(11)**, anbring unbrakonøglen **(17)** (5 mm – følger ikke med leveringen) ind i skruehovedets udsparing og løsn indstillingsskruen ved at dreje den til venstre, hvorefter trykpladen kan løsnes (se billede **I**) Fjern blokeringen og juster trykpladen (se "Trykplade indstilles (se billede **H**)", Side 74)

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Bemærk! Sluk for produktet, og træk stikket ud af stikkontakten, inden du udfører vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde eller stiller det til opbevaring. Gør det samme, hvis strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den, eller hvis den har viklet sig sammen.

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig på produktet med vand.

Nedsænk aldrig produktet under vand.

Opbevar produktet et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er fastspændt, så du kan arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet, og udskift for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for, at de dele, der skal udskiftes, er fra Bosch. Foretag ikke ændringer på værktøjet.

Ledningen kan opbevares på kompostkværnen som vist på billedet (kun UK). (se billede **L**).

Kompostkværnen kan, som vist på billedet **B**, opbevares efter demontering af påfyldningstragten.

Afmonter trykpladen (se billede J)

▶ **Bemærk! Sluk for produktet og træk netstikket ud, før det vedligeholdes eller rengøres. Gør det samme, når strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i kablet, eller hvis kablet har viklet sig sammen.**

- ▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet eller gennemfører vedligeholdelses-/rengøringsarbejde.**
- ▶ **Forsigtig! Du kan få fingrene iklemme i de roterende knive.**

Ved normal brug og indstilling iht. instruktionen har skæresystemet **(16)** og trykpladen **(15)** en flerårig levetid.

Udbygning, rengøring eller udskiftning af trykpladen **(15)** gennemføres på følgende måde:

❶❷ Fjern skruen på trykpladen helt som vist på billedet.

❸ Løft trykpladen **(15)** ud med en skruetrækker.

Samlingen sker i omvendt rækkefølge. Herefter skal trykpladen **(15)** indstilles (se "Trykplade indstilles (se billede **H**)", Side 74).

Når arbejdet er færdigt/opbevaring

Kompostkværnen må ikke rengøres med højtrykrensere eller rindende vand.

Rengør haveredskabet grundigt udvendigt med en blød børste og en klud. Brug hverken vand, opløsningsmidler eller polermidler. Fjern al græs og aflejringer, især fra ventilationsåbningerne **(3)**.

Opbevar haveredskabet et tørt sted. Stil ikke andre genstande oven på haveredskabet.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Beskrivning av symbolerna på gräsklipparen



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Fara - roterande kniv. Håll händerna på avstånd från öppningar medan produkten fungerar.



Fara - roterande kniv. Håll händerna på avstånd från öppningar medan produkten fungerar.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Vänta tills trädgårdsredskapets alla delar stannat fullständigt innan du berör dem.



Använd ögon- och hörselskydd.



Använd inte produkten i regn och utsätt den inte heller för regn.



Använd alltid skyddshandskar, kraftiga skor och långa byxor.



VARNING: Dra ut stickproppen före service eller om kabeln är skadad.



Stå inte på uppsamlingsbehållaren.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.
Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för fliskvarn

- ▶ **Använd inte redskapet vid dåligt väder, speciellt om fara för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Använd inte oskarpa eller skadade flisningsverktyg.** Oskarpa eller skadade flisningsverktyg kan öka risken för bakslag.
- ▶ **Kontrollera ofta smutsbehållaren för slitage eller skada.** En nedsliten eller skadad smutsbehållare kan öka risken för personskada.
- ▶ **Låt alla skyddsanordningar vara monterade. Skyddsanordningarna måste vara funktionsdugligt och ordentligt monterade.** En skyddsanordning som är lös eller skadad eller inte fungerar korrekt, kan leda till personskador.
- ▶ **Håll alla ventilationsöppningarna fria från nedsmutsning.** Tilltäppta ventilationsöppningar och föroreningar kan leda till överhettning eller brandfara.
- ▶ **Använd alltid trädgårdsredskapet på ett stadigt, plant underlag.** Användning av redskapet på ett stadigt, plant underlag minskar risken att redskapet faller omkull och reducerar risken för personskada.
- ▶ **Använd alltid vid hantering av redskapet tätt passande handskar, som skyddar mot mekaniska risker som sticksår (t.ex. av taggar eller splitter) och skärsår (t.ex. vid avlägsnande av blockeringar).** Därvid minskar risken för skada på händerna då flera eller speciellt långa grenar matas in i redskapet, eller när man utför underhållsaktiviteter.
- ▶ **Använd vid arbetet med redskapet alltid långa byxor.** Oskyddad hud ökar risken för personskada på grund av grenar och ivägslungade föremål.
- ▶ **Bär alltid vid arbete med redskapet halkfria och skyddande skor.** Använd inte redskapet barfota eller med öppna sandaler. Det minskar risken för fotskador.
- ▶ **Förhindra, att dina händer, andra delar av din kropp eller klädsel råkar in i påfyllningstratten.** En införing av handen, andra kroppsdelar eller klädsel i påfyllningstratten ökar risken för personskada.
- ▶ **Granska ytterst noggrant att inga metalldelar, stenar, flaskor, plåtburkar, kablar eller andra ovidkommande föremål vid påfyllning hamnar i trädgårdsredskapet.** Fasta objekt kan slungas ut ur maskinen och orsaka personskada.
- ▶ **Var speciellt försiktig, då du för in långa kvistar i påfyllningstratten.** Kvistarna kan slungas tillbaka och orsaka personskada.
- ▶ **Stäng av enheten och dra ur nätkontakten om kabeln är trasslad eller skadad.** Tilltrasslade eller skadade nätsladdar kan öka risken för elstöt.
- ▶ **Berör inte kniven eller andra farliga rörliga delar så länge de ännu är i rörelse.** Detta reducerar faran av personskada på grund av rörliga delar.
- ▶ **Se till att verktyget är avstängt och att nätkabeln är frånkopplad från elnätet innan du tar bort material som har fastnat, tömmer uppsamlingsbehållaren eller rengör verktyget.** Oväntad start av enheten kan orsaka allvarliga personskador.
- ▶ **Låt aldrig redskapet vara igång utan uppsikt. Stäng av redskapet och lämna det inte innan det stannat helt och hållet.** Ett redskap såg som är igång och utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ **För inte in händerna i påfyllningstratten när redskapet är igång. Efter frånslag går trädgårdsredskapet ännu några sekunder.**
- ▶ Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När produkten inte används ska den förvaras oåtkomlig för barn.
- ▶ Produkten får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en för hens säkerhet ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- ▶ Koppla på trädgårdsredskapet först sedan det är fullständigt monterat enligt anvisning.
- ▶ Under användningen får inga andra personer eller djur uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Operatören ansvarar för främmande person.
- ▶ Bosch kan endast garantera att trädgårdsredskapet fungerar felfritt om uteslutande originaltillbehör används.
- ▶ Gör dig förtrogen med bruksanvisningen innan du försöker använda trädgårdsredskapet.
- ▶ Bär inte löst hängande kläder, band eller kravatter.
- ▶ Använd trädgårdsredskapet på en öppen plats med stadig och plan mark (t. ex. inte för nära en vägg eller andra fasta föremål).
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet på ett stenlagt underlag eller på grus. Utslungat material kan leda till kroppsskada.
- ▶ Kontrollera före start att alla skruvar, muttrar och andra fästdetaljer sitter stadigt fast och att skyddsutrustning och skärmar är korrekt placerade. Ersätt skadade eller oläsbara varnings- och anvisningsskyltar.

- ▶ Kontrollera före start att påfyllningstratten är tom.
- ▶ Håll ansiktet och kroppen på betryggande avstånd från påfyllningstratten.
- ▶ Se till att händerna eller andra kroppsdelar eller kläderna inte hamnar i påfyllningstratten eller i utkastaröppningen eller nära rörliga delar.
- ▶ Se till att du har stabil jämvikt och står stadigt. Luta inte för långt framåt. Vid påfyllning får inte dina fötter ligga högre än redskapets fot.
- ▶ Håll dig på avstånd till utkastningszonen när du använder trädgårdsredskapet.
- ▶ Granska noggrant att metalldelar, stenar, flaskor, plåtburkar eller andra ovidkommande föremål vid påfyllning inte hamnar i trädgårdsredskapet.

Om ett främmande föremål hamnar in mellan knivarna, om trädgårdsredskapet för oljud eller börjar vibrera, slå omedelbart från redskapet så att knivarna stannar. Dra ur stickproppen och gör så här:

- – Undersök skadan.
- – Byt ut alla skadade delar eller reparera dem.
- – Kontrollera att alla delar sitter stadigt fast och dra vid behov åt dem.

- ▶ Försök inte reparera trädgårdsredskapet om du inte har den utbildning som krävs för arbetet.
- ▶ Se till att klippt material inte blockerar utkastarzonen; detta hindrar matningen och kan leda till bakslag i påfyllningstratten.
- ▶ Kontrollera att skyddskåporna och skyddsutrustningarna är oskadade och korrekt monterade. Före driftstart ska nödvändiga underhållsåtgärder och reparationer utföras.
- ▶ Försök inte ändra motorns rotationshastighet. Om ett problem uppstår, ta kontakt med Bosch-service.
- ▶ Håll ventilationsöppningarna fria från föroreningar och avlagringar för undvikande av skada på motorn eller möjlig brand.
- ▶ Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- ▶ Tippa inte trädgårdsredskapet under drift.
- ▶ Utsätt inte trädgårdsredskapet för regn. Förvara redskapet på ett torrt ställe.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för sönderdelning av fiber- och träavfall ur trädgården för kompostering.

Uppsamlingsbehållaren fångar upp det finfördelade materialet och kan användas för lagring av påfyllningstratten och inmataren.

Uppsamlingsbehållaren får inte användas för andra ändamål.

Leveransen omfattar (se bild D)

Plocka försiktigt upp redskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- – Kompostkvarn
- – Påfyllningstratt
- – Inmatare
- – Uppsamlingsbehållare
- – Driftinstruktion
- – Stickpropp**

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

Trädgårdsredskapet väger fullständigt monterat ca **30,5 – 31,3** kg. Kalla vid behov på hjälp för att plocka upp trädgårdsredskapet ur förpackningen.

****landsspecifik**

Komponenter på bilden (se bilderna A – M)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- **(1)** Landställ
- **(2)** Kontakt[a)]
- **(3)** Ventilationsöppning
- **(4)** Grön knapp
- **(5)** Röd ”Stopp”-knapp
- **(6)** Bakåtknapp
- **(7)** Handtag
- **(8)** Påskjutare
- **(9)** Påfyllningstratt
- **(10)** Låsvred
- **(11)** Inställningsknapp

(12) Uppsamlingsbehållare
(13) Skyddskåpa för skärverket
(14) LED-indikering (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Tryckplatta
(16) Skärsystem
(17) Insexnyckel[b)]
a) **landsspecifik**
b) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Tekniska data

Tystgående kompostkvarn		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Artikelnummer		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Effektförbrukning, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Skärhuvudets hastighet	v/min	40	40	40	40	40
Skärsystem		Skärvals	Skärvals	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. grendiameter[B)]	mm	38	40	42	45	45
Uppsamlingsbehållare	l	53	53	53	53	53
Vikt enligt EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Skyddsklass		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 betyder att trädgårdsredskapet är granskat och tillåtet för en cyklisk 40 sekunders full belastning och sedan 60 sekunders tomgång. Trädgårdsredskapet kan därför användas kontinuerligt, dock med regelbundna avbrott vid hög belastning. Vid kontinuerlig användning med full belastning löser överbelastningsskyddet ut.

B) Beroende på materialets beskaffenhet.

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nätförhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser mindre än **0,36** ohm behöver man inte räkna med störning. Vänd dig i tveksamma fall till din elleverantör.

Bullerinformation

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 62841-4-8**			
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:			
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	**88**	**89**
– Ljudeffektnivå	dB(A)	**96**	**97**
– Onoggrannhet K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Att det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Att det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena även kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att bulleremissionerna under den faktiska användningen av elverktyget kan avvika från de angivna värdena beroende på hur elverktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, samt att det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda användaren utifrån en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (där alla delar av arbetscykeln ska beaktas, till exempel de tider då elverktyget är avstängt och de tider då det är påslaget men går utan belastning).

Montering

För din säkerhet

▶ **Observera! Före serviceåtgärder eller rengöring stäng av elverktyget och dra stickproppen ur nätuttaget. Detta gäller även om nätsladden skadats, skurits eller är tilltrasslad.**

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på trädgårdsredskapets typskylt. Elredskap märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V/240 V.

Strömkretsen måste säkras med minst:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13A

En förlängningssladd med en för liten ledararea reducerar betydligt trädgårdsredskapets kapacitet. För sladdar upp till 25 m längd krävs en ledararea på minst 3 x 1,5 mm^2, för sladdar över 25 m längd måste ledararean vara minst 2,5 mm^2.

SE UPP: Skarvsladdar av annat slag kan innebära fara. Skarvsladden, stickproppen och kontaktdonen måste vara vattentäta och godkända för användning utomhus.

Sladdkontaktdon (stickproppar och nätuttag) ska vara torra och får inte ligga på marken.

För ökad säkerhet använd en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA. Denna FI-jordfelsbrytare ska kontrolleras före varje användning

Om anslutningssladden skadats får den repareras endast i en auktoriserad Bosch-verkstad.

Använd endast skarvsladdar, kablar, ledningar och kabelvindor som uppfyller EN 61242/IEC 61242 eller IEC 60884-2-7 villkor och som är av typ H05VVV eller H05RN-F.

När kabelvinda används, ska kabeln vara utrullad.

Uppackning

Ta trädgårdsredskapet ur förpackningen.

Montering av påfyllningstratten (se bilder E – F)

❶ Sväng knivverkets kåpa **(13)** bakåt.

❷❸ Häng upp påfyllningstratten **(9)** i trädgårdsredskapet och släpp sedan knivverkets kåpa **(13)**.

❹ Tryck ned påfyllningstratten **(9)** och vrid den röda låsknappen **(10)** medurs mot stopp för att låsa påfyllningstratten **(9)**; för låsning krävs att låsknappen **(10)** vrids ca 5 fulla varv.

Drift

Driftstart

- ▶ **Använd alltid handskar som är godkända av Bosch eller handskar i kategori I enligt EU-förordning 2016/425 när du matar in material i trädgårdsredskapet. (se bild K)**
- ▶ **Ställ upp trädgårdsredskapet på en fast, vågrät undergrund. Tippa eller förflytta inte trädgårdsredskapet under drift.**
- ▶ **Motorn stannar inte genast efter frånslag!**

Ta bort jorden från rotknölar. Främmande föremål som sten, glas, metall, textilier och plast får inte hamna i påfyllningstratten **(9)**. I annat fall kan skärsystemet **(16)** skadas.

Påfyllningstratten **(9)** måste vara tom.

Inkoppling

Tryck på den gröna knappen **(4)**.

Frånkoppling

Tryck på den röda stopp-knappen **(5)**.

För att skydda mekanismen, kan du inte starta trädgårdsredskapet på nytt under 2 s.

Skydd mot återstart

Redskapet slås ifrån vid nätavbrott.
När nätströmmen återkommer kopplas inte redskapet automatiskt på.

Backning

Tryck ned backningsknappen **(6)** och håll den nedtryckt för omkoppling av rotationsriktning.

Skärsystemet **(16)** roterar nu i motsatt riktning och frigör därvid blockerat material.

Överbelastningsskydd

Vid för hög belastning (t.ex. blockering av skärsystemet **(16)**) frånkopplas trädgårdsredskapet efter några sekunder, ett pip hörs.

Tryck på den röda stoppknappen för att åtgärda felet. Starta sedan trädgårdsredskapet i motsatt riktning.

Tryck ned backningsknappen **(6)** och håll den nedtryckt för att frigöra blockerat knivverk.

Om du startar trädgårdsredskapet i samma riktning, kan det inte starta och piper.

Om blockeringen inte kan avhjälpas måste knivverkets motplatta **(15)** tas bort.

Ställknappen **(11)** måste därvid vridas en aning moturs tills det blockerade materialet är fritt. Motplattan **(15)** måste sedan ställas in (se „Motplattans justering (se bild **H**)“, Sidan 82).

Kraftig tilltäppning

Om backningen eller inställningen av tryckplattan inte avhjälper förstoppningen, **stoppa** maskinen och dra stickproppen ur nätuttaget.

Vrid den röda låsknappen moturs, dra knivverkets kåpa bakåt och lyft ut knivverket. Lyft upp knivverkets kåpa och avlägsna **försiktigt** alla rester ur knivverket. Använd skyddshandskar och var försiktig med knivverkets vassa saxskär.

Arbetsanvisningar

- ▶ **Under arbete med trädgårdsredskapet använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshandskar.**
- ▶ **Kontrollera före användning att uppsamlingsbehållaren och påfyllningstratten är korrekt monterade.**

Redskapet är försett med sensorer. Om uppsamlingsbehållaren **(12)** och påfyllningstratten **(9)** inte är korrekt placerade, startar inte trädgårdsredskapet och en ljudsignal avges (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinkar dessutom 2 lysdioder **(14)**).

Tryck på den röda stoppknappen för att åtgärda felet.

Mata in materialet. Knivvalsen **(16)** drar automatiskt in tillfört material.

- ▶ **Långt material som sticker upp ur redskapet kan vid indragning piska; håll därför ett betryggande säkerhetsavstånd!**

Mata endast in så mycket material att påfyllningstratten **(9)** inte blir tilltäppt.

Sönderhacka visset, fuktigt och under en längre tid lagrat trädgårdsavfall i växel med grenar. Så förhindras en tilltäppning av skärsystemet **(16)**.

Sönderhacka inte mjukt avfall utan fast konsistens som t. ex. köksavfall; kompostera dem direkt.

Se till att sönderhackat material kan fritt falla ur utkastarschaktet – Risk för stockning!

Ventilationsöppningarna **(3)** får inte täckas av sönderhackat material.

Undvik blockering i utkastarschaktet då detta kan leda till bakslag i påfyllningstratten **(9)**.

Anvisningar för sönderhackning

- ▶ **Använd alltid handskar när du arbetar med kompostkvarnen.**

Beroende på trämaterialets slag, ålder och torrhet kan det vara mer eller mindre svårt att sönderhacka dem.

Optimalt resultat nås om grenar genast efter kapning sönderhackas.

Mjukt trädgårdsavfall ska sönderhackas i små mängder, speciellt om materialet är vått. Blockeringar kan undvikas genom periodisk sönderdelning av grenar.

Motplattans justering (se bild H)

Motplattan **(15)** har justerats vid fabriken och behöver därför inte justeras före första användningen.

Efter ett visst slitage måste motplattan **(15)** justeras (t.ex. om grenar hänger ihop och inte kan sönderdelas ordentligt).

Vrid när motorn roterar framåt (gröna knappen **(4)**) ställknappen **(11)** i små steg medurs tills ett svagt skrapande ljud hörs (knivvalsen **(16)** slipar motplattan **(15)** till rätt avstånd, varvid små aluminiumspån faller ur utkastaröppningen).

Kontrollera okulärt att spån förekommer i uppsamlingsbehållaren **(12)**.

Justera endast i erforderlig mån, i annat fall utsätts motplattan **(15)** för onödigt slitage.

Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felen kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

Observera! Stäng av produkten och dra ur nätkontakten ur uttaget innan underhålls- eller rengöringsarbeten utförs. Detsamma gäller om nätkabeln är skadad, delvis avskuren eller trasslad.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Uppsamlingsbehållaren är felmonterad	Montera uppsamlingsbehållaren korrekt
	Påfyllningstratten är felmonterad	Montera påfyllningstratten korrekt
	Nätuttaget är defekt	Använd ett annat nätuttag
	Skarvsladden har skadats	Kontrollera kabeln och byt ut om den skadats
	Trädgårdsredskapet är överhettat	Vänta tills trädgårdsredskapet svalnat
	Säkringen har löst ut	Byt säkringen
Ljudsignal avges (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinkar dessutom två lysdioder) och trädgårdsredskapet startar inte	Uppsamlingsbehållaren/påfyllningstratten är felmonterad	Kontrollera att uppsamlingsbehållaren sitter i rätt läge Kontrollera att påfyllningstratten sitter i rätt läge och är fastspänd med den röda låsknappen genom vridning medurs
Trädgårdsredskapet piper tre gånger i intervaller och startar inte. (vid **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinkar dessutom två lysdioder)	Den elektroniska styrenheten är överhettad	Tryck på stoppknappen. Vänta tills maskinen svalnat. Maskinen piper under 2 sekunder och strömställaren går i läge Standby.
En LED blinkar (vid **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ingen; lysdioderna blinkar korrekt; trädgårdsredskapet är anslutet till nätströmmen och driftklart	
Trädgårdsredskapet piper i intervaller och startar inte, felet kan	Underspänningsskydd	Starta trädgårdsredskapet på nytt.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
inte åtgärdas genom tryck på stoppknappen (vid **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinkar dessutom två lysdioder)		Kontrollera att skarvsladden motsvarar fordringarna (en skarvsladd av låg kvalitet kan orsaka fel) Om du använder ett aggregat, kontrollera att det fungerar korrekt.
Trädgårdsredskapet piper kontinuerligt i 10 sekunder och startar inte, felet kan inte åtgärdas genom tryck på stoppknappen (vid **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinkar dessutom två lysdioder)	Den elektroniska styrenheten är felaktig	Ta kontakt med auktoriserad Bosch kundservice
Trädgårdsredskapet har svårigheter att gripa materialet	Materialet som komposteras är vått och mjukt	Använd inmataren för att skjuta in materialet i trädgårdsredskapet
Trädgårdsredskapet är blockerat	Materialet som komposteras är vått och mjukt / för mycket mjukt grönt material har matats samtidigt in i maskinen	Avlägsna tilltäppningen (använd alltid trädgårdshandskar) Tryck på returknappen (se „Backning“, Sidan 81)
Grenarna i uppsamlingsbehållaren är inte fullständigt klippta	Motplattan måste justeras	(se „Motplattans justering (se bild **H**)“, Sidan 82)
Trädgårdsredskapet piper och motorn startar inte	Motplattan är felinställd	Tryck in ställknappen **(11)**, stick in sexkantnyckeln **(17)** (5 mm ingår inte i leveransen) i skruvskallens urtag och skruva moturs för att lossa ställskruven och härvid motplattan (se bild **I**) Efter det blockeringen avhjälpts, justera motplattan (se „Motplattans justering (se bild **H**)“, Sidan 82)

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Observera! Stäng av produkten och dra ut nätkontakten ur uttaget innan du utför underhålls- eller rengöringsarbeten eller innan du förvarar produkten. Detsamma gäller om nätkabeln är skadad, delvis avskuren eller trasslad.

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta aldrig vatten på produkten.

Doppa aldrig produkten i vatten.

Förvara produkten på en skyddad, torr plats utom räckhåll för barn.

Placera inga andra föremål på produkten.

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt så att det går att arbeta säkert med produkten.

Kontrollera produkten och byt för säkerhets skull ut alla slitna eller skadade delar.

Kontrollera att utbytesdelarna kommer från Bosch. Ändra inte verktyget.

Sladden kan, som bilden visar, förvaras på kompostkvarnen (endast UK). (se bild **L**).

Efter demontering av påfyllningstratten kan kompostkvarnen förvaras enligt bilden **B**.

Demontera tryckplattan (se bild J)

- ▶ **Observera! Före serviceåtgärder eller rengöring stäng av produkten och dra ur stickproppen. Detta gäller även om nätsladden skadats, skurits eller är tilltrasslad.**
- ▶ **Använd alltid skyddshandskar när arbeten utförs med trädgårdsredskapet eller vid underhåll/rengöring.**
- ▶ **Varning! De roterande knivarna kan klämma fast fingrar.**

Vid normal användning och justering enligt anvisning har skärsystemet **(16)** och motplattan **(15)** en livslängd på flera år.

För demontering, rengöring eller byte av motplattan **(15)** gör så här:

❶❷ Skruva bort motplattans skruv som bilden visar.

❸ Lyft bort motplattan **(15)** med en skruvmejsel.

Montering sker i omvänd ordningsföljd. Härvid bör motplattan **(15)** samtidigt justeras (se „Motplattans justering (se bild **H**)“, Sidan 82).

Efter utfört arbete/förvaring

Kompostkvarnen får inte rengöras med högtrycksaggregat eller rinnande vatten.

Rengör trädgårdsredskapet noggrant utvändigt med en mjuk borste och en trasa. Använd varken vatten, lösnings- eller polermedel. Avlägsna alla gräsrester och avlagringar, framför allt från ventilationsöppningarna **(3)**.

Lagra redskapet på en torr plats. Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Fare - roterende kniver. Hold hendene borte fra åpningene så lenge produktet er i gang.



Fare - roterende kniver. Hold hendene borte fra åpningene så lenge produktet er i gang.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Ikke ta på noen av delene på hageredskapet før de er stanset helt.



Bruk øye- og hørselvern.



Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.



Bruk alltid beskyttelseshansker, solide sko og lange bukser.



ADVARSEL: Trekk ut støpselet før vedlikeholdet eller hvis kabelen er skadet.



Ikke stå på oppsamlingsboksen.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.

- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjon for shredder/ kompostkvern

- ▶ **Ikke bruk redskapet i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for lynnedslag.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Bruk ikke butte eller skadede knusemaskiner.** Butte eller skadede knusemaskiner kan øke risikoen for tilbakeslag.
- ▶ **Kontroller smussbeholderen regelmessig for slitasje eller skader.** En slitt eller skadet smussbeholder kan øke risikoen for skader.
- ▶ **La alle verneinnretninger være montert. Verneinnretninger skal være funksjonsdyktig og forskriftsmessig montert.** En verneinnretning som er løs eller skadet eller ikke fungerer riktig, kan medføre skader.
- ▶ **Hold alle luftspalter fri for tilsmussinger.** Tilstoppede luftspalter og forurensninger kan medføre overoppheting eller brannfare.
- ▶ **Bruk hageredskapet alltid på en fast, plan undergrunn.** Bruk av redskapet på fast, plan undergrunn reduserer faren for at redskapet velter og reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk tettsittende hansker som beskytter mot mekaniske risikoer som stikk (f.eks. torner eller splinter) og kutt (f.eks. ved fjerning av blokkeringer).** Derved reduseres faren for skader på hendene når flere eller spesielt lange kvister føres inn i redskapet, eller når det foretas vedlikeholdsarbeider.
- ▶ **Ved arbeid med hageredskapet må du alltid bruke lange bukser.** Ubeskyttet hud øker faren for skader grunnet kvister og gjenstander som er slynget vekk.
- ▶ **Bruk ved arbeider med hageredskapet alltid sklifaste og beskyttende sko.** Ikke bruk redskapet barbent eller med åpne sandaler. Dette reduserer risikoen for fotskader.
- ▶ **Hindre at hendene, andre kroppsdeler eller klær kommer inn i påfyllingstrakten.** Å gripe inn i påfyllingstrakten med hånden, med andre kroppsdeler eller klær øker faren for skader.
- ▶ **Pass svært godt på at det ikke finnes metalldeler, steiner, flasker, bokser, kabler eller andre fremmedlegemer i materialet du fyller inn i hageredskapet.** Faste gjenstander kan slynges vekk fra maskinen og føre til skader.
- ▶ **Vær spesielt forsiktig når du fører lange kvister inn i påfyllingstrakten.** Kvister kan slynges tilbake og føre til skader.
- ▶ **Slå av maskinen og trekk ut støpselet hvis kabelen er tvinnet eller skadet.** Tvinnede eller skadede kabler kan øke faren for elektrisk støt.
- ▶ **Ikke berør knivene og andre farlige bevegelige deler, mens disse fremdeles beveger seg.** Det reduserer faren for skader grunnet bevegelige deler.
- ▶ **Forviss deg om at maskinen er slått av og strømkabelen er koblet fra strømnettet før fjerning av fastklemt materiale, tømming av smussbeholderen eller rengjøring.** Hvis maskinen plutselig skulle starte, kan det føre til alvorlige personskader.
- ▶ **La aldri redskapet være i gang uten tilsyn. Slå redskapet av, og forlat det ikke før det har stoppet helt.** Et redskap som står uten tilsyn mens det er i gang, er en ukontrollert fare.

Ekstra advarsler

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- ▶ **I løpet av driften må du ikke gripe inn i påfyllingstrakten. Hageredskapet fortsetter å gå i noen sekunder etter utkobling.**
- ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- ▶ Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instrukser om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ Før innkoblingen må hageredskapet monteres i henhold til vedlagt instruks.
- ▶ I løpet av driften må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig overfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.
- ▶ Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av hageredskapet, hvis det utelukkende brukes originalt tilbehør.
- ▶ Gjør deg kjent med driftsinstruksen før du forsøker å arbeide med hageredskapet.
- ▶ Ikke bruk vide klær, tøy med løse snorer eller slips.
- ▶ Bruk hageredskapet på en fri plass (f.eks. ikke for nær en vegg eller andre faststående gjenstander) med fast jevn undergrunn.
- ▶ Ikke bruk hageredskapet på en brolagt eller gruslagt undergrunn. Det utkastede materialet kan forårsake skader.
- ▶ Før start må du kontrollere om alle skruer, mutre og andre festedeler sitter godt fast og om beskyttelsesinnretninger

og skjermer er korrekt plassert. Skift ut skadede eller ikke lesbare advarsels- og henvisningsskilt.

- ▶ Før start må du passe på at påfyllingstrakten er fri.
- ▶ Hold ansikt og kropp godt unna påfyllingstrakten.
- ▶ Unngå at hendene eller andre deler av kroppen eller tøyet kommer inn i påfyllingstrakten eller utkastsjakten, eller at de kommer for nær deler som beveger seg.
- ▶ Sørg alltid for å stå stødig og i balanse. Ikke bøy deg for langt frem. I løpet av påfyllingen må du ikke stå høyere enn hageredskapets fot.
- ▶ Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med hageredskapet.
- ▶ Pass svært godt på at det ikke finnes metalldeler, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer i materialet du fyller på.

Hvis skjæremekanismen støter på fremmedlegemer, hageredskapet lager uvanlige lyder eller begynner å vibrere, må du straks slå av hageredskapet for å stanse skjæreverket. Trekk støpselet ut av stikkontakten og gjør følgende:

- – Sjekk skaden.
- – Skift ut alle skadede deler eller reparer disse.
- – Sjekk om deler er løse og trekk dem eventuelt fast.

- ▶ Forsøk ikke å reparere hageredskapet, hvis du ikke har den nødvendige utdannelsen.
- ▶ Pass på at bearbeidet materiale ikke hoper seg opp i utkastsonen; dette blokkerer transporten og kan føre til tilbakeslag i påfyllingstrakten.
- ▶ Sjekk at deksler og beskyttelsesinnretninger ikke er skadet og er plassert riktig. Utfør eventuelle nødvendige vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før bruk.
- ▶ Ikke forsøk å endre motorens turtall. Hvis det oppstår et problem, må du gi beskjed til Bosch kundeservice.
- ▶ Hold ventilasjonsspaltene fri for rester eller andre avleiringer, for å unngå skader på motoren eller en mulig brann.
- ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
- ▶ Ikke vipp hageredskapet i løpet av driften.
- ▶ Ikke utsett hageredskapet for regn. Hageredskapet må kun oppbevares på et tørt sted.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkopling
	Utkopling
	Tilbehør/reservedeler

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til oppkutting av fiber- og treavfall fra vanlige hager egnet for kompost.

Oppsamlingsboksen er beregnet til oppsamling av kvernet materiale og til festing og lagring av påfyllingstrakt og mater.

Oppsamlingsboksen skal ikke brukes til andre formål.

Leveranseomfang (se bilde D)

Ta maskinen forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- – Kompostkvern
- – Påfyllingstrakt
- – Mater
- – Oppsamlingsboks
- – Driftsinstruks
- – Strømstøpsel**

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til forhandleren.

Hageredskapet veier i fullstendig montert tilstand ca. **30,5 – 31,3** kg. Ved behov må du sørge for hjelp til å løfte hageredskapet ut av emballasjen.

****nasjonalt**

Illustrerte komponenter (se bilde A – M)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- **(1)** Understell
- **(2)** Nettstøpsel[a)]
- **(3)** Ventilasjonsåpning
- **(4)** Grønn knapp
- **(5)** Rød "stopp"-knapp
- **(6)** Bakover-knapp
- **(7)** Håndtak
- **(8)** Stapper
- **(9)** Påfyllingstrakt
- **(10)** Låseknapp
- **(11)** Innstillingsknapp

(12) Oppsamler
(13) Deksel for kuttesystem
(14) LED-indikator (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Trykkplate
(16) Skjæresystem
(17) Unbrakonøkkel[b)]
a) **nasjonalt**
b) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Stillegående kompostkvern		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Artikkelnummer		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Strømforbruk P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Skjærehodets hastighet	o/min	40	40	40	40	40
Skjæresystem		Fresevalse	Fresevalse	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Maks. greindiameter[B)]	mm	38	40	42	45	45
Oppsamler	l	53	53	53	53	53
Vekt i samsvar med EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Beskyttelsesklasse		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 viser at hageredskapet er blitt testet og godkjent for en syklisk belastningstype ved 40 sekunders fullast og etterpå 60 sekunders tomgang. Hageredskapet kan derfor brukes kontinuerlig, men med regelmessige pauser ved høy belastning. Ved kontinuerlig drift ved fullast vil overlastvernet bli utløst.

B) Avhengig av tilstanden av kvernematerialet.

Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser på mindre enn **0,36** ohm forventes det ingen forstyrrelser. Ta i tvilstilfelle kontakt med ditt elektrisitetsverk.

Støyinformasjon

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 62841-4-8**			
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:			
– Lydtrykknivå	dB(A)	**88**	**89**
– Lydeffektnivå	dB(A)	**96**	**97**
– Usikkerhet K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

At den/de angitte støyutslippsverdien(e) er målt i henhold til en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte støyutslippsverdien(e) også kan brukes til en foreløpig vurdering av belastningen.

At støyutslippet under den faktiske bruken av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, og spesielt av hva slags emne som bearbeides; og om nødvendigheten av å fastsette sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, basert på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksforholdene (det må da tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidsrom da elektroverktøyet er slått av, og tidsrom da det er slått på, men går uten belastning).

Montering

For din egen sikkerhet

▶ **OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider utføres, må du slå av el-verktøyet og trekke støpselet ut av stikkontakten. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller floket.**

Ta hensyn til strømspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på apparatets typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V/240 V.

Strømkretsen må minst være sikret på følgende måte:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

En skjøteledning med for lite ledertverrsnitt forårsaker en tydelig redusert ytelsesevne for hageredskapet. På ledninger med en lengde på opptil 25 m er det nødvendig med et ledertverrsnitt på minst 3 x 1,5 mm^2, på ledninger med en

lengde på over 25 m må ledertverrsnittet være minst 2,5 mm^2.



OBS: Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige. Skjøteledninger, støpsler og koblinger må være vanntette modeller som er godkjent for utendørs bruk.

Ledningsforbindelser (nettstøpsel og stikkontakter) bør være tørre og ikke ligge på bakken.

Bruk for å øke sikkerheten en jordfeilbryter (RCD) med en feilstrøm på maksimal 30 mA. Denne jordfeilbryteren skal kontrolleres før hver bruk

Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må den kun repareres av et autorisert Bosch-verksted.

Bruk bare skjøtekabler, kabler, ledninger og kabeltromler som er i samsvar med EN 61242/IEC 61242 eller IEC 60884-2-7 og er av type H05VVV-F eller H05RN-F.

Ved bruk av kabeltromler må disse være rullet ut.

Pakke ut.

Ta hageredskapet ut av emballasjen.

Montering av påfyllingstrakten (se bilder E – F)

❶ Sving skjæreverkdekselet **(13)** bakover.

❷❸ Heng påfyllingstrakten **(9)** inn i hageredskapet og slipp deretter skjæreverkdekselet **(13)**.

❹ Trykk påfyllingstrakten **(9)** ned og drei den røde låseknappen **(10)** med urviseren inntil anslaget for å låse påfyllingstrakten **(9)**, det er nødvendig med ca. 5 hele omdreininger av låseknappen **(10)**.

Drift

Idriftsetting

- ▶ **Bruk alltid hansker som er godkjent av Bosch eller hansker av kategori I i henhold til EU 2016/425 ved fylling av materiale i hagemaskinen. (Se bilde K)**
- ▶ **Sett hageredskapet alltid på en fast, vannrett undergrunn. Ikke vipp eller beveg hageredskapet i løpet av driften.**
- ▶ **Motoren fortsetter å gå ett øyeblikk etter utkoblingen!**

Fjern jord fra røttene. Fremmedlegemer som stein, glass, metall, tekstiler og kunststoff må ikke komme inn i påfyllingstrakten **(9)**. Ellers kan skjæresystemet **(16)** skades.

Påfyllingstrakten **(9)** må være tom.

Innkobling

Trykk på den grønne tasten **(4)**.

Utkobling

Trykk på den røde stopp-tasten **(5)**.

For å beskytte mekanikken, kan du ikke starte hageredskapet på nytt i 2 s.

Beskyttelse mot ny innkobling

Hageredskapet kobles ut etter strømbrudd.
Ved aktivering av energitilførselen kan hageredskapet ikke kobles inn igjen automatisk.

Retur

Trykk og hold revers-tasten **(6)**, for å reversere dreieretningen.

Skjæresystemet **(16)** går i motsatt retning og frigjør slik blokkert materiale.

Overlastbeskyttelse

For høy belastning (f.eks. blokkering av skjæresystemet **(16)**) fører etter noen sekunder til at hageredskapet står stille, det høres en pipetone.

Trykk på den røde stopp-tasten for å slette feilen. Start deretter hageredskapet i omvendt retning.

Trykk og hold returtasten trykt inne **(6)** for å frigjøre det blokkerte skjæreverket.

Hvis du tar hageredskapet i drift i den samme retningen, kan det ikke starte og piper.

Hvis blokkeringen ikke lar seg fjerne, må trykkplaten **(15)** fjernes fra skjæreverket.

Innstillingsknappen **(11)** må da dreies litt mot urviserne til det "blokkerte" materialet er fritt. Trykkplaten **(15)** må innstilles etterpå (se „Justering av trykkplaten (se bilde **H**)“, Side 90).

Sterk tilstopping

Hvis reversen eller innstilling av trykkplaten ikke kan fjerne tilstoppingen, stans maskinen og trekk støpselet ut av stikkontakten.

Drei den røde låseknappen mot urviseren, trekk skjæreverkdekselet av bakover og løft av påfyllingstrakten. Løft skjæreverkdekselet og fjern **forsiktig** alle restene ut av skjæresystemet. Bruk vernehansker og vær forsiktig med de skarpe knivbladene til skjæresystemet.

Arbeidshenvisninger

- ▶ **I løpet av bruken må du alltid bruke vernebriller, hørselvern og beskyttelseshansker.**
- ▶ **Før bruk må du alltid kontrollere at oppsamlingsboksen og påfyllingstrakten er riktig montert.**

Hageredskapet er utstyrt med sensorer. Hvis oppsamlingsboksen **(12)** og påfyllingstrakten **(9)** ikke er riktig plassert, starter ikke hageredskapet og det lyder et lydsignal (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker i tillegg de 2 LED-lamper **(14)**).

Trykk på den røde stopp-tasten for å slette feilen.

Tilfør kvernemateriale. Innskjøvet materiale trekkes automatisk inn av fresvalsen **(16)**.

- ▶ **Langt kvernemateriale som peker ut av hageredskapet kan slå tilbake med et rykk i løpet av**

inntrekkingen, hold derfor en tilstrekkelig sikkerhetsavstand!

Tilfør alltid kun så mye materiale at påfyllingstrakten **(9)** ikke tettes.

Kvern visnet, fuktig hageavfall som allerede har vært lagret i flere dager avvekslende med kvister. Det forhindrer at skjæresystemet tettes **(16)**.

Ikke kvern mykt avfall uten fast konsistens, slik som f.eks. matavfall, men komposter dette direkte.

Pass på at kvernet materiale kan falle fritt ut fra utkastsjakten – fare for oppstuing!

Ventilasjonsspaltene **(3)** må ikke dekkes av kvernet materiale.

Unngå blokkering av utkastsjakten, fordi dette kan føre til tilbakeslag av kvernematerialet i påfyllingstrakten **(9)**.

Informasjoner om kompostkverning

► **Bruk alltid hansker når du arbeider med kompostkvernen.**

Avhengig av treets type, alder og tørrhet er det mer eller mindre vanskelig å kverne kvister.

Optimale resultater får du når du kverner friske kvister rett etter kuttingen.

Mykt hageavfall skal kvernes i små mengder, spesielt hvis kvernematerialet er vått. Blokkeringer kan unngås med en periodisk kverning av grener.

Justering av trykkplaten (se bilde H)

Trykkplaten **(15)** er justert på fabrikken og trenger ingen innstilling før første bruk.

En senere justering av trykkplaten **(15)** er nødvendig på grunn av slitasje (f.eks. hvis kvernematerialet som kvister henger kjedeaktig sammen og ikke kan kvernes feilfritt).

Mens motoren går fremover (grønn tast **(4)**) dreier du innstillingsknappen **(11)** i små skritt med urviserne til en svak slipelyd høres (skjæresystemet **(16)** sliper trykkplaten **(15)** i riktig avstand og noen små aluminiumspon faller ut av utkaståpningen).

Kontroller dette ved å se etter spon i oppsamlingsboksen **(12)**.

Juster kun så mye som nødvendig, ellers slites trykkplaten **(15)** unødvendig.

Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

OBS! Slå av produktet og trekk strømkabelen ut av stikkontakten før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid. Det samme gjelder hvis strømkabelen er skadet, kuttet eller floket.

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Hageredskapet går ikke	Oppsamlingsboksen er ikke riktig montert	Monter oppsamlingsboksen riktig
	Påfyllingstrakten er ikke riktig montert	Monter påfyllingstrakten riktig
	Defekt stikkontakt	Bruk en annen stikkontakt
	Skjøteledning er skadet	Sjekk ledningen og skift den ut hvis den er skadet
	Hageredskapet er overopphetet	Vent til hageredskapet er avkjølt
	Sikringen er utløst	Skift ut sikringen
Lydsignalet lyder (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker dessuten to LED-lamper) og hageredskapet starter ikke	Oppsamlingsboksen/påfyllingstrakten er ikke riktig montert	Sørg for at oppsamlingsboksen er korrekt plassert Sørg for at påfyllingstrakten er riktig plassert og at den er klemt fast med dreining av den røde låseknappen med urviserne
Hageredskapet piper tre ganger periodisk og starter ikke. (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker i tillegg to LED-lamper)	Den elektroniske styreenheten er overopphetet	Trykk på stopp-tasten. Vent til maskinen er avkjølt. Maskinen piper i to sekunder og bryteren går på standby.
En LED-lampe blinker (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ingen; blinking av LED-ene er korrekt; hageredskapet er koblet til strømtilførselen og er driftsklart	
Hageredskapet piper med intervaller og	Underspenningsvern	Start hageredskap på nytt.

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
starter ikke, feilen kan ikke fjernes ved å trykke på STOPP-tasten (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker i tillegg to LED-lamper)		Kontroller skjøtekabelen for at den er i samsvar med kravene (en mindre kvalitet av skjøtekabelen kan forårsake feil) Hvis du bruker et aggregat, kontroller at det går riktig.
Hageredskapet piper kontinuerlig i 10 sekunder og starter ikke, feilen kan ikke fjernes ved å trykke på STOPP-tasten (på **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blinker i tillegg to LED-lamper)	Den elektroniske styreenheten er feilaktig	Ta kontakt med den autoriserte Bosch kundeservicen
Hageredskapet har vanskeligheter med å gripe materialet	Kvernematerialet er vått og mykt	Bruk en mater for å skyve kvernematerialet inn i hageredskapet
Hageredskapet er blokkert	Kvernematerialet er vått og mykt/maskinen ble matet med for mye grønt materiale på en gang	Fjern kvernmaterialet som blokkerer (bruk alltid arbeidshansker) Trykk på returtasten (se „Retur“, Side 89)
Kvister i oppsamlingsboksen er ikke kuttet komplett	Trykkplaten må justeres	(se „Justering av trykkplaten (se bilde **H**)“, Side 90)
Hageredskapet piper, og motoren starter ikke	Trykkplaten er galt innstilt	Trykk inn innstillingsknapp, **(11)** sett unbrakonøkkel **(17)** (5 mm – ikke med i leveranseomfang) inn i utsparingen på skruehodet og løsne stillskruen ved å dreie mot urviseren og løsne slik trykkplaten (se bilde **I**) Juster trykkplaten etter at blokkeringen er fjernet (se „Justering av trykkplaten (se bilde **H**)“, Side 90)

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Obs! Slå av produktet og trekk strømkabelen ut av stikkontakten før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid og før lagring. Det samme gjelder hvis strømkabelen er skadet, kuttet eller floket.

Sørg for at produktet og ventilasjonsåpningene alltid er rene, for å kunne arbeide effektivt og sikkert.

Sprøyt aldri produktet med vann.

Senk aldri produktet ned under vann.

Oppbevar produktet på et sikkert og tørt sted utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt festet, slik at du kan arbeide trygt med produktet.

Kontroller produktet og bytt ut slitte eller skadde deler som en forholdsregel.

Sørg for at delene som skal skiftes ut, er fra Bosch. Ikke gjør endringer på enheten.

Kabelen kan oppbevares på kompostkvernen, som vist på bildet (bare Storbritannia). (se bilde **L**).

Kompostkvernen kan lagres som vist på bildet **B** etter demontering av påfyllingstrakten.

Demontere trykkplaten (se bilde J)

- ▶ **OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider utføres, må du slå av produktet og trekke ut støpselet. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller floket.**
- ▶ **Bruk alltid sikkerhetshansker når du arbeider med redskapet eller vil utføre vedlikeholds-/ rengjøringsarbeider.**
- ▶ **Forsiktig: Du kan klemme fingrene dine på de roterende knivene.**

Ved normal bruk og justering iht. anvisningen har skjæresystemet **(16)** og trykkplaten **(15)** en levetid på flere år.

Utfør demontering, rengjøring eller utskifting av trykkplaten **(15)** på følgende måte:

❶❷ Fjern skruen på trykkplaten helt som vist på bildet.

❸ Løft trykkplaten **(15)** ut med en skrutrekker.

Sett sammen igjen i omvendt rekkefølge. Trykkplaten **(15)** skal justeres etterpå (se „Justering av trykkplaten (se bilde **H**)“, Side 90).

Etter arbeid/oppbevaring

Kompostkvernen må ikke rengjøres med høytrykkspylere eller med rennende vann.

Hageredskapets utvendige deler må rengjøres grundig med en myk børste og en klut. Ikke bruk vann og løse- eller polermidler. Fjern gress og avleiringer, spesielt fra ventilasjonsspaltene **(3)**.

Hageredskapet må oppbevares på et tørt sted. Ikke sett andre gjenstander på hageredskapet.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Ruohonleikkurissa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Vaara - kiertävä terä. Pidä kädet loitolla aukoista, tuotteen ollessa käynnissä.



Vaara - kiertävä terä. Pidä kädet loitolla aukoista, tuotteen ollessa käynnissä.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä.



Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.



Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Käytä aina suojakäsineitä, tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.



VAROITUS: Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen huoltoa tai jos johto on vahingoittunut.



Älä seiso keräilysäiliön päällä.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

- ▶ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- ▶ **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- ▶ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain al-**

kuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Turvallisuusohjeet silppuria varten

- ▶ **Älä käytä laitetta huonossa säässä, varsinkaan salamaniskun uhatessa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita silppumistyökaluja.** Tylsät tai vaurioituneet silppumistyökalut voivat kasvattaa takaiskun riskiä.
- ▶ **Tarkista säännöllisesti että likasäiliössä ei ole kulumista tai vaurioita.** Loppuun käytetty tai vaurioitunut likasäiliö voi kasvattaa loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Pidä kaikki suojalaitteet asennettuina. Suojalaitteiden tulee olla toiminnan edellyttävällä tavalla ja asianmukaisesti asennettuja.** Suojalaite, joka on irti tai vahingoittunut tai ei toimi oikein, saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ **Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.** Tukkeutuneet tuuletusaukot ja likaantumiset voivat johtaa ylikuumenemiseen tai tulipalovaaraan.
- ▶ **Käytä aina puutarhalaite tukevalla, tasaisella alustalla.** Laitteen käyttö tukevalla, tasaisella alustalla vähentää laitteen kaatumisriskiä ja pienentää loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Käytä laitetta käytettäessä aina tiukkoja käsineitä, jotka suojaavat mekaanisilta riskeiltä, kuten pistoilta (esim. piikeiltä ja sirpaleilta) ja viilloilta (esim. tukoksia poistettaessa).** Täten vähenee käsien loukkaantumisvaaraa, kun useita tai erittäin pitkiä oksia syötetään laitteeseen tai kun suoritetaan huoltotoimintoja.
- ▶ **Käytä aina laitteen kanssa työskenneltäessä pitkälahkeisia housuja.** Suojaamaton iho kasvattaa loukkaantumisvaaraa oksien ja pois sinkoutuvien esineiden johdosta.
- ▶ **Käytä laitteen kanssa työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita.** Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä käsien, kehosi muitten osien tai vaatteiden joutumista täyttösuppiloon.** Täyttösuppilon sisään tarttuminen kädellä, muulla kehonosalla tai vaatteella kasvattaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Tarkista hyvin huolellisesti, ettei mitään metalliosia, kiviä, pulloja, purkkeja, kaapeleita tai muita vieraita esineitä sisälly puutarhalaitteeseen syötettävään ainekseen.** Kone voi sinkoa pois kiinteitä esineitä ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Ole erityisen varovainen, kun syötät pitkiä oksia täyttösuppiloon.** Oksat saattavat sinkoutua takaisinpäin ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Sammuta laite ja irrota virtapistoke, jos johto on sotkeutunut tai vaurioitunut.** Sotkeutunut tai vaurioitunut johto saattaa kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Älä kosketa teriä tai muita vaarallisia liikkuvia osia, niiden vielä liikkuessa.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Varmista ennen kiinni juuttuneen materiaalin poistamista, keräysastian tyhjentämistä tai laitteen puhdistamista, että laite on sammutettu ja virtajohto irrotettu pistorasiasta.** Laitteen odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ **Älä milloinkaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Sammuta se, äläkä poistu laitteen luota, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.** Ilman valvontaa käyvä laite muodostaa hallitsemattoman vaaran.

Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- ▶ **Älä käytön aikana tartu täyttösuppiloon. Poiskytkennän jälkeen puutarhalaite käy vielä muutaman sekunnin ajan.**
- ▶ Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Tätä tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ Ennen käynnistämistä puutarhalaite tulee asentaa oheisen ohjeen mukaisesti.
- ▶ Käytön aikana ei ympäristössä 3 m säteellä saa olla muita ihmisiä tai eläimiä. Käyttäjällä on vastuu ulkopuoliseen henkilöön nähden.
- ▶ Bosch voi taata puutarhalaitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan, jos käytät yksinomaan alkuperäisiä lisätarvikkeita.
- ▶ Tutustu käyttöohjeeseen, ennen kuin yrität käyttää puutarhalaitetta.
- ▶ Älä käytä löysiä vaatteita, riipuksia tai solmioita.
- ▶ Käytä puutarhalaitetta avoimella paikalla, kovalla tasaisella alustalla, (ei esim. liian lähellä seinää tai muita kiinteitä esineitä).
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta kivetyllä tai soraisella alustalla. Ulos sinkoutuva aines voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Tarkista ennen käyttöönottoa, että kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnitysosat ovat hyvin kiristettyjä sekä varolaitteiden ja suojusten oikea sijoitus. Korvaa varoitus- ja ohjekilvet, jotka ovat vaurioituneet tai joita ei pysty lukemaan.
- ▶ Varmista ennen käynnistystä, että täyttösuppilo on vapaa.
- ▶ Pidä kasvot ja keho etäällä täyttösuppilosta.
- ▶ Estä käsien, muitten kehonosien tai vaatteiden joutumista täyttösuppiloon, poistoaukkoon tai lähelle liikkuvia osia.

- ▶ Huolehdi aina tasapainoisesta ja tukevasta seisoma-asennosta. Älä kumarru liian kauas eteen. Älä täytön aikana seiso laitteen jalkaa korkeammalla.
- ▶ Pysy puutarhalaitteen kanssa työskentelyn aikana etäällä poistovyöhykkeestä.
- ▶ Tarkista hyvin huolellisesti, ettei metalliosia, kiviä, pulloja, purkkeja tai muita vieraita esineitä sisälly puutarhalaitteeseen syötettävään ainekseen.

Jos leikkuumekanismi osuu vieraaseen esineeseen, tai puutarhalaitteesta kuuluu epätavallista ääntä tahi se alkaa täristä, puutarhalaite on välittömästi sammutettava leikkuukoneiston pysäyttämiseksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja toimi seuraavasti:

- – Tutki vauriot.
- – Vaihda tai korjaa kaikki vioittuneet osat.
- – Tarkista onko löysiä osia, ja kiristä ne tarvittaessa.

- ▶ Älä koeta korjata puutarhalaitetta, ellei sinulla ole siihen tarvittavaa koulutusta.
- ▶ Varmista, ettei silputtava aines tuki poistovyöhykettä, tämä estää syöttöä ja saattaa johtaa takaiskuun täyttösuppilossa.
- ▶ Tarkista, että suojukset ja suojalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita mahdolliset huolto- ja korjaustyöt ennen käyttöä.
- ▶ Älä yritä muuttaa moottorin kierrosnopeuden asetusta. Ota yhteys Bosch-asiakaspalveluun, jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa.
- ▶ Pidä tuuletusaukot puhtaina leikkuujäännöksistä ja muista kertymistä, moottorin vaurioitumisen tai mahdollisen tulipalon estämiseksi.
- ▶ Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
- ▶ Älä kallista puutarhalaitetta käytön aikana.
- ▶ Älä jätä puutarhalaitetta sateeseen. Säilytä laite vain kuivassa tilassa.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Lisälaitteet/varaosat

Tuote- ja tehokuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu kuitupitoisen materiaalin ja puujätteen kompostoinnin vaatimaan pienentämiseen koti- ja harrastelijapuutarhassa.

Keräilysäiliö on tarkoitettu silputun materiaalin keräilyyn sekä täyttösuppilon ja työntimen säilytykseen.

Keräilysäiliötä ei tulisi käyttää muuhun tarkoitukseen.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva D)

Ota laite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- – Silppuri
- – Täyttösuppilo
- – Työnnin
- – Keräilysäiliö
- – Käyttöohje
- – Verkkopistoke

Jos osia puuttuu tai osat ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiaasi puoleen.

Puutarhalaite painaa täydellisesti koottuna noin **30,5 – 31,3** kg. Pyydä tarvittaessa apua puutarhalaitteen ottamiseen pakkauksesta.

****maakohtainen**

Kuvatut osat (katso kuvat A – M)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) Alusta
(2) Verkkovirtapistoke[a)]
(3) Tuuletusaukot
(4) Vihreä painike
(5) Punainen pysäytyspainike
(6) Peruutuspainike
(7) Kahva
(8) Työntölevy
(9) Täyttösuppilo
(10) Lukitusnuppi
(11) Säätönuppi
(12) Keräysastia
(13) Leikkuusuojus
(14) LED-näyttö (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Painelevy
(16) Leikkuujärjestelmä

(17) Kuusiokoloavain[b)]

a) **maakohtainen**

b) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Oksasilppuri		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Tuotenumero		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Tehonotto, P40 (40/60 s)[A)]	W	2 200	2 500	2 300	2 500	2 500
Leikkuupään nopeus	min^{-1}	40	40	40	40	40
Leikkuujärjestelmä		Jyrsinterätela	Jyrsinterätela	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Suurin oksan halkaisija[B)]	mm	38	40	42	45	45
Keräysastia	l	53	53	53	53	53
Paino standardin EN 62841-4-8 mukaan	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Suojausluokka		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 merkitsee, että puutarhalaite on testattu ja sallittu jaksottaiseen kuormitustapaan, jossa esiintyy 40 sekunnin täyskuorma ja sitten 60 sekunnin tyhjäkäynti. Puutarhalaitetta voidaan täten käyttää jatkuvasti, kuitenkin pitämällä säännöllisiä taukoja, kun kuormitus on suuri. Jatkuvalla täydellä kuormituksella ylikuormitussuoja laukeaa.

B) Riippuen silputtavan aineksen ominaisuudesta.

Kytkentätapahtumat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitepudotuksia. Tämä saattaa häiritä muita verkkoon kytkettyjä sähkölaitteita heikossa sähköverkossa. Verkkoimpedanssin ollessa alle **0,36** Ohm, ei häiriöitä ole odotettavissa. Käänny epävarmoissa tapauksissa sähköntoimittajasi puoleen.

Melutiedot

		3 600 H03 0.. / 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. / 3 600 H03 3..
Melupäästöarvot määritetty **EN 62841-4-8** mukaan			
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:			
– Äänen painetaso	dB(A)	**88**	**89**
– Äänen tehotaso	dB(A)	**96**	**97**
– Epätarkkuus K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös melualtistuksen alustavaan arviointiin.

Melupäästöt voivat sähkötyökalun todellisessa käytössä poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten sähkötyökalua käytetään ja erityisesti siitä, millaista työkappaletta työstetään. Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä asianmukaiset turvatoimenpiteet, jotka perustuvat tärinäaltistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (arvioinnissa on huomioitava käyttöjakson kaikki vaiheet, mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on käynnissä ilman kuormitusta).

Asennus

Turvallisuussyistä

▶ **Huomio! Pysäytä sähkötyökalu ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen huoltosäätö- ja puhdistustöitä.**

Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, katkennut tai sotkeutunut.

Varmista verkkojännite: Virtalähteen jännitteen tulee vastata puutarhalaitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä sähkölaitteita voidaan käyttää myös 220 V/240 V verkoissa.

Virtapiiri tulee suojata vähintään:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Jatkojohto, jonka poikkileikkauspinta on liian pieni, aiheuttaa puutarhalaitteessa huomattavan suorituskyvyn heikkenemisen. Jatkojohdoissa 25 m pituuteen asti tarvitaan vähintään 3 x 1,5 mm^2 poikkileikkauspinta, yli 25 m pituisissa johdoissa, tulee poikkileikkauspinnan olla vähintään 2,5 mm^2.



VAROITUS: Sääntöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jatkojohdon, pistotulpan ja liittimen tulee olla vesitiiviitä ulkokäyttöön hyväksyttyä mallia.

Johdon liitoskohtien (pistotulpat ja pistorasiat) tulee olla kuivat eivätkä ne saa maata maassa.

Käytä turvallisuuden parantamiseksi FI-kytkintä (RCD), jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tämä FI-kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä

Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, sen saa korjata vain Bosch-sopimushuolto.

Käytä ainoastaan jatkojohtoja, kaapeleita, johtoja tai kaapelikeloja, jotka vastaavat standardeja EN 61242/IEC 61242 oder IEC 60884-2-7 ja ovat tyyppiä H05VVV-F tai H05RN-F.

Kaapelikelaa käytettäessä tulee sen olla kokonaan aukirullattu.

Pakkauksen purkaus.

Ota puutarhalaite pakkauksesta.

Täyttösuppilon asennus (katso kuvat E – F)

❶ Käännä leikkuukoneiston suojus **(13)** taaksepäin.

❷❸ Kiinnitä täyttösuppilo **(9)** puutarhalaitteeseen ja vapauta sitten leikkuukoneiston suojus **(13)**.

❹ Paina täyttösuppiloa **(9)** alaspäin ja kierrä punaista lukkonuppia **(10)** myötäpäivään vasteeseen asti täyttösuppilon **(9)** lukitsemiseksi; tähän tarvitaan lukkonupin **(10)** n. 5 täyttä kierrosta.

Käyttö

Käyttöönotto

- ▶ **Käytä aina Boschin hyväksymiä käsineitä tai EU 2016/425 -asetuksen mukaisia kategoriassa I olevia käsineitä, kun syötät materiaalia puutarhalaitteeseen. (katso kuva K)**
- ▶ **Aseta aina puutarhalaite tasaiselle, vaakasuoralle alustalla. Älä kallista tai liikuta puutarhalaitetta käytön aikana.**
- ▶ **Moottori pyörii vielä sammutuksen jälkeen!**

Poista maasta koostuvat juuripaakut. Vierasesineet, kuten kivet, lasi, metalli, kankaat ja muovi eivät saa joutua täyttösuppiloon **(9)**. Muussa tapauksessa leikkuujärjestelmä **(16)** saattaa vaurioitua.

Täyttösuppilon **(9)** on oltava tyhjä.

Käynnistys

Paina vihreää painiketta **(4)**.

Poiskytkentä

Paina punaista pysäytyspainiketta **(5)**.

Mekanismin suojaamiseksi et pysty käynnistämään puutarhalaitetta uudelleen 2 s aikana.

Uudelleenkäynnistyssuoja

Puutarhalaite pysyy virtakatkoksen jälkeen poiskytkettynä. Energiasyötön aktivoituessa laite ei voi käynnistyä automaattisesti uudelleen.

Kierto taaksepäin

Paina peruutuspainiketta **(6)** ja pidä sitä painettuna kiertosuunnan vaihtamiseksi.

Leikkuujärjestelmä **(16)** pyörii vastakkaiseen suuntaan ja vapauttaa täten tukkivan materiaalin.

Ylikuormitussuoja

Liian suuri kuormitus (esim. leikkuujärjestelmän **(16)** kiinni juuttuminen) johtaa muutaman sekunnin kuluttua puutarhalaitteen pysähtymiseen, kuuluu piippaus.

Paina punaista pysäytyspainiketta vian poistamiseksi. Käynnistä sitten puutarhalaite käänteisessä suunnassa.

Paina peruutuspainiketta **(6)** ja pidä sitä painettuna tukkeutuneen leikkuukoneiston vapauttamiseksi.

Jos käynnistät puutarhalaitteen samaan suuntaan, se ei käynnisty vaan piippaa.

Jos tukos ei poistu, täytyy puristuslevy **(15)** poistaa leikkuukoneistosta.

Säätönuppia **(11)** tulee tällöin kiertää vähän vastapäivään, kunnes tukkiva aines irtoaa. Puristuslevyä **(15)** täytyy seuraavaksi säätää (katso "Puristuslevyn säätö (katso kuva **H**)", Sivu 98).

Vahva tukkeutuma

Jos peruutuskäynti tai puristuslevyn säätö ei poista tukosta, tulee kone **pysäyttää** ja pistotulppa vetää pistorasiasta.

Kierrä punaista lukkonuppia vastapäivään, vedä leikkuukoneiston suojus taaksepäin ja nosta täyttösuppilo pois. Nosta leikkuukoneiston suojus ylös ja poista **varovasti** kaikki jäännökset leikkuujärjestelmästä. Käytä suojakäsineitä ja ole varovainen leikkuujärjestelmän terävien terien kanssa.

Työskentelyohjeita

- ▶ **Käytä aina laitteen käytön aikana suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojakäsineitä.**
- ▶ **Tarkista aina ennen käyttöä, että keräilysäiliö ja täyttösuppilo on asennettu oikein.**

Laite on varustettu tunnistimilla. Jos keräilysäiliötä **(12)** ja täyttösuppiloa **(9)** ei ole sijoitettu oikein, puutarhalaite ei käynnisty, ja kuuluu merkkiääni (mallissa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilkkuvat lisäksi 2 lediä **(14)**).

Paina punaista pysäytyspainiketta vian poistamiseksi.

Syötä silputtava aines. Leikkuurumpu **(16)** vetää syötetyn aineksen itsestään silppuriin.

- ▶ **Laitteen ulkopuolelle ulottuva pitkä silputtava aines saattaa piiskata ympäriinsä, kun se vedetään sisään; pidä tämän takia riittävä turvaetäisyys!**

Syötä kerralla vain niin paljon materiaalia, että täyttösuppilo **(9)** ei tukkeudu.

Silppua kuihtunut ja jo useita päiviä varastoitu puutarhajäte vuorotellen oksien kanssa. Näin estetään leikkuujärjestelmän **(16)** rasitus.

Älä silppua mitään pehmeää jätettä, jossa ei ole kiinteitä osia, kuten esim. keittiöjätteitä, vaan laita nämä jätteet suoraan kompostiin.

Varmista, että silputtu aine pääsee putoamaan vapaasti poistokuilusta – patoutuman vaara!

Silputtava aines ei saa peittää tuuletusaukkoja **(3)**.

Vältä tukkeutumaa poistokuilussa, koska tämä voi johtaa silputtavan aineksen takaiskuun täyttösuppilossa **(9)**.

Silppuamisohjeita

▶ **Käytä aina käsineitä työskennellessäsi silppurilla.**

Puun lajista, iästä ja kuivuudesta riippuen, voi oksien silppuaminen olla enemmän tai vähemmän vaikeaa.

Parhaan tuloksen saat, kun silppuat tuoreita oksia pian niiden leikkauksen jälkeen.

Pehmeä puutarhajäte tulee silputa pienissä erissä varsinkin, jos silputtava aines on märkää. Tukkeutumia voidaan estää silppuamalla oksia säännöllisesti.

Puristuslevyn säätö (katso kuva H)

Puristuslevy **(15)** on säädetty tehtaalla, eikä sitä tarvitse säätää ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

Puristuslevyn **(15)** jälkisäätö on tarpeellinen kulumisen takia (esim., jos silputtu aines, kuten oksat jäävät ketjumaisesti kiinni toisiinsa, ja silppuaminen ei toimi moitteettomasti).

Kierrä moottorin pyöriessä eteenpäin (vihreä painike **(4)**) säätönuppia **(11)** pienissä askelissa myötäpäivään, kunnes kevyt hankausääni kuuluu (leikkuurumpu **(16)** hioo puristuslevyä **(15)** oikealle etäisyydelle, jolloin muutama pieni alumiinilastu putoaa poistoaukosta).

Tarkista tämä etsimällä katseella lastuja keräilysäiliössä **(12)**.

Säädä ainoastaan tarpeellinen määrä, koska puristuslevy **(15)** muussa tapauksessa kuluu tarpeettomasti.

Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdollisia oireita, vikoja ja ratkaisukeinoja sen varalta, ettei sähkölaitteesi toimi oikein. Ellet pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa taulukon avulla, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

Huomio! Sammuta tuote ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen huolto- tai puhdistustöitä. Sama koskee tilanteita, joissa virtajohto on vaurioitunut, viilletty tai sotkeutunut.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite ei toimi	Keräilysäiliö on asennettu väärin	Asenna keräilysäiliö oikein
	Täyttösuppilo on asennettu väärin	Asenna täyttösuppilo oikein
	Pistorasia on viallinen	Käytä toista pistorasiaa
	Jatkojohto on vaurioitunut	Tarkista johto ja vaihda se, jos se on vaurioitunut
	Puutarhalaite on ylikuumentunut	Odota, kunnes puutarhalaite on jäähtynyt
	Sulake on lauennut	Vaihda sulake
Merkkiääni kuuluu (mallissa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilkkuvat lisäksi kaksi LEDiä) ja puutarhalaite ei käynnisty	Keräilysäiliö/täyttösuppilo on asennettu väärin	Varmista, että keräilysäiliö on oikeassa asennossa Varmista, että täyttösuppilo on oikeassa paikassa ja lukittuna, punaista lukkonuppia myötäpäivään kiertämällä
Puutarhalaite piippaa kolmesti jaksoittain eikä käynnisty. (kohdassa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilkkuvat lisäksi kaksi lediä)	Elektroninen ohjausyksikkö on ylikuumentunut	Paina pysäytyspainiketta. Odota kunnes kone on jäähtynyt. Kone piippaa 2 sekuntia ja kytkin siirtyy valmiusasentoon.
Yksi led vilkkuu (mallissa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ei vikaa; LEDien vilkkuminen on oikein; puutarhalaite on liitetty virtalähteeseen ja on käyttövalmiina	
Puutarhalaite piippaa jaksoittain eikä käynnisty, vikaa ei saada poistettua painamalla pysäytyspainiketta (malleissa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilkkuvat lisäksi kaksi lediä)	Alijännitesuoja	Käynnistä puutarhalaite uudelleen. Tarkista, että jatkojohto vastaa vaatimuksia (huonolaatuinen jatkojohto saattaa aiheuttaa vikoja) Jos käytät aggregaattia, tarkista että se toimii oikein.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite piippaa jatkuvasti 10 sekuntia eikä käynnisty, vika ei poistu painamalla pysäytyspainiketta (malleissa **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilkkuvat lisäksi kaksi lediä)	Elektroninen ohjausyksikkö on viallinen	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaitteella on vaikeuksia tarttua materiaaliin Puutarhalaite on tukossa	Silputtava aine on märkää ja pehmeää	Käytä työnnintä silputtavan aineen työntämiseen puutarhalaitteeseen
	Silputtava aine on märkää ja pehmeää / liikaa pehmeää vihreää ainetta on kerrallaan syötetty koneeseen	Poista tukkiva silputtava aine (käytä aina puutarhakäsineitä) Käytä suunnanvaihtonuppia (katso "Kierto taaksepäin", Sivu 97)
Keräilysäiliössä olevia oksia ei ole leikattu kokonaan	Puristuslevyä täytyy säätää	(katso "Puristuslevyn säätö (katso kuva **H**)", Sivu 98)
Puutarhalaite piipittää, eikä moottori käynnisty	Puristuslevy säädetty väärin	Paina säätönuppi **(11)** sisään, työnnä kuusiokoloavain **(17)** (5 mm – ei kuulu toimitukseen) ruuvinkannan aukkoon ja vapauta säätöruuvi ja siten myös puristuslevy kiertämällä ruuvia vastapäivään (katso kuva **I**) Säädä puristuslevy uudelleen tukoksen poistamisen jälkeen (katso "Puristuslevyn säätö (katso kuva **H**)", Sivu 98)

Kunnossapito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Huomio! Sammuta tuote ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen huolto- tai puhdistustöitä tai ennen tuotteen varastointia. Sama koskee tilanteita, joissa virtajohto on vaurioitunut, viilletty tai sotkeutunut.

Pidä tuote ja tuuletusaukot puhtaina varmistaaksesi laitteen asianmukaisen ja turvallisen toiminnan.

Älä missään tapauksessa suihkuta vettä laitteen päälle.

Älä missään tapauksessa upota laitetta veteen.

Säilytä laitetta turvallisessa, kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista laitteen turvallista käyttöä varten, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kunnolla kiinni.

Tarkista laite ja vaihda varmuuden vuoksi erittäin kuluneet tai vaurioituneet osat.

Varmista, että käytät vaihdossa vain alkuperäisiä Bosch-varaosia. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen.

Johtoa voidaan säilyttää silppurin rungossa kuvan osoittamalla tavalla (vain UK-malli). (katso kuva **L**).

Silppuria voidaan säilyttää kuvan **B** mukaisesti sen jälkeen, kun syöttösuppilo on irrotettu.

Painelevyn irrotus (katso kuva J)

- ▶ **Huomio! Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen huolto- ja puhdistustöitä. Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, leikattu tai sotkeutunut.**
- ▶ **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet puutarhalaitteen kanssa tai aiot tehdä huolto-/puhdistustöitä.**
- ▶ **Varoitus: Sormet saattavat puristua pyörivien terien väliin.**

Normaalikäytössä ja tavallisella, ohjeen mukaisella säädöllä leikkuujärjestelmä **(16)** ja puristuslevy **(15)** kestävät monta vuotta.

Menettele seuraavasti puristuslevyn **(15)** irrotuksessa, puhdistuksessa tai vaihdossa:

❶❷ Poista puristuslevyn ruuvi kokonaisuudessaan kuvan osoittamalla tavalla.

❸ Nosta puristuslevy **(15)** ulos ruuvitaltan avulla.

Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Jolloin puristuslevyä **(15)** samalla tulee säätää (katso "Puristuslevyn säätö (katso kuva **H**)", Sivu 98).

Työvaiheen jälkeen/säilytys

Silppuria ei saa puhdistaa painepesurilla tai juoksevalla vedellä.

Puhdista puutarhalaite huolella ulkoa pehmeällä harjalla ja rievulla. Älä käytä vettä äläkä liuottimia tai kiillotusaineita.

Poista kaikki kiinnittynyt ruoho ja kerrostumat, etenkin tuuletusaukoista **(3)**.

Säilytä laite kuivassa tilassa. Älä koskaan aseta mitään muita esineitä puutarhalaitteen päälle.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaaral-listen aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Κίνδυνος - Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα όσο το προϊόν λειτουργεί.



Κίνδυνος - Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα όσο το προϊόν λειτουργεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος τελείως προτού τα αγγίξετε.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Φοράτε προστατευτικά γάντια, ανθεκτικά παπούτσια και μακρύ παντελόνι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε το φις από το δίκτυο πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.



Μην στέκεστε επάνω στο κουτί συλλογής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για θρυμματιστές/τεμαχιστές

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε αμβλεία ή φθαρμένα εργαλεία τεμαχισμού.** Τα αμβλεία ή φθαρμένα εργαλεία τεμαχισμού μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο αναπήδησης.
- ▶ **Ελέγχετε συχνά το δοχείο ρύπων για το ενδεχόμενο φθοράς ή ζημιάς.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο ρύπων μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Αφήστε όλα τα εξαρτήματα του προστατευτικού εξοπλισμού στη θέση τους. Ο προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να είναι λειτουργικός και σωστά τοποθετημένος.** Ένα προστατευτικό εξάρτημα που έχει χαλαρώσει, υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Διατηρείτε όλους τους αεραγωγούς ελεύθερους από ρύπους.** Οι φραγμένοι αεραγωγοί και οι ρύποι μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Λειτουργείτε πάντα το εργαλείο κήπου σε σταθερό, επίπεδο έδαφος.** Η λειτουργία της συσκευής σε σταθερό, επίπεδο έδαφος μειώνει τον κίνδυνο πτώσης της συσκευής και ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Κατά το χειρισμό της συσκευής, να φοράτε πάντα γάντια στενής εφαρμογής που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους, όπως τρυπήματα (π.χ. αγκάθια ή σκλήθρα) και κοψίματα (π.χ. κατά την εξουδετέρωση φραξίματος).** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού των χεριών όταν εισάγονται πολλά ή ιδιαίτερα μακριά κλαδιά στη συσκευή ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης.
- ▶ **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε με τη συσκευή.** Το απροστάτευτο δέρμα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κλαδιά και εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- ▶ **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών στα πόδια.
- ▶ **Προφυλάξτε τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας από το να εισέλθουν στη χοάνη τροφοδοσίας.** Το να βάζετε τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας μέσα στη χοάνη αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά μέρη, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά, καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα κατά την τροφοδοσία υλικού στο εργαλείο κήπου.** Τα στερεά αντικείμενα μπορεί να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- ▶ **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εισάγετε μακριά κλαδιά στη χοάνη τροφοδοσίας.** Τα κλαδιά μπορεί να εκσφενδονιστούν προς τα πίσω και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Απενεργοποιήστε το εργαλείο και τραβήξτε το φις από την πρίζα, όταν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά.** Τα μπερδεμένα ή κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην αγγίζετε τα μαχαίρια και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ▶ **Κατά την αφαίρεση μπλοκαρισμένου υλικού, το άδειασμα του δοχείου ακαθαρσιών ή τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα είναι αποσυνδεδεμένο από το δίκτυο του ρεύματος.** Η απρόβλεπτη λειτουργία του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιείτε τη συσκευή και μην την εγκαταλείπετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως.** Μια συσκευή που λειτουργεί χωρίς επίβλεψη, αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- ▶ **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην βάζετε τα χέρια σας στη χοάνη πλήρωσης. Μετά την απενεργοποίηση το μηχάνημα κήπου συνεχίζει να κινείται ακόμη για μερικά δευτερόλεπτα.**
- ▶ Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις. Να αποθηκεύετε το προϊόν απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για

την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

- ▶ Πριν τεθεί σε λειτουργία, το μηχάνημα κήπου πρέπει να είναι συναρμολογημένο σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες.
- ▶ Κατά τη λειτουργία δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε ακτίνα 3 μέτρων. Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής φέρει την ευθύνη για τυχόν παρευρισκόμενα τρίτα άτομα.
- ▶ Η Bosch μπορεί να εγγυηθεί την άριστη λειτουργία της συσκευής κήπου, μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- ▶ Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χειρισμού πριν προσπαθήσετε να εργαστείτε με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κορδέλες ή γραβάτες.
- ▶ Εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε ανοιχτό χώρο (π.χ. όχι πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλα σταθερά αντικείμενα) με σταθερή, επίπεδη βάση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου επάνω σε πλακόστρωτη ή χαλικόστρωτη επιφάνεια. Το απορριπτόμενο υλικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κήπου, ελέγχετε αν έχουν σφιχτεί ασφαλώς όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και οι λοιποί συνδετήρες και αν είναι σωστά τοποθετημένες οι προστατευτικές διατάξεις και οι θωρακίσεις. Να αντικαταστείτε τυχόν χαλασμένες ή προειδοποιητικές πινακίδες και πινακίδες υποδείξεων.
- ▶ Πριν την εκκίνηση να βεβαιώνεστε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι ελεύθερη.
- ▶ Κρατάτε το πρόσωπό σας και το σώμα σας μακριά από τη χοάνη πλήρωσης.
- ▶ Προσέχετε να να μην εισέλθουν τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας μέσα στη χοάνη πλήρωσης ή στο άνοιγμα απόρριψης και να μην πλησιάζουν στα κινούμενα μέρη.
- ▶ Βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε σταθερή ισορροπία και ασφαλές πάτημα. Να μην σκύβετε πολύ προς τα εμπρός. Όταν γεμίζετε να μην στέκεστε πιο ψηλά από το πόδι του μηχανήματος κήπου.
- ▶ Κατά την εργασία με το μηχάνημα κήπου, κρατάτε απόσταση από το μέρος απόρριψης.
- ▶ Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την τροφοδοσία υλικού στο μηχάνημα κήπου, ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά μέρη, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά ή άλλα ξένα αντικείμενα.

Αν ο μηχανισμός κοπής προσκρούσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο ή η συσκευή κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή αρχίσει να κραδάζεται, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή για να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής. Βγάλτε το φις από την πρίζα και στη συνέχεια ενεργείστε ως εξής:

- Επιθεωρήστε τη ζημιά.
- Αντικαταστήστε τα κατεστραμένα εξαρτήματα ή επισκευάστε τα.
- Ελέγξτε μήπως υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και αν ναι, σφίξτε τα.

- ▶ Μην προσπαθήστε ποτέ να επισκευάσετε το μηχάνημα κήπου, εκτός αν διαθέτετε την απαραίτητη εκπαίδευση.
- ▶ Προσέχετε ώστε το υπό κατεργασία υλικό να μην συσσωρεύεται στη ζώνη απόρριψης, επειδή αυτό εμποδίζει την προώθηση και μπορεί να προκληθεί κλότσημα στη χοάνη πλήρωσης.
- ▶ Ελέγχετε αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άψογες και σωστά συναρμολογημένες. Τυχόν απαραίτητες επισκευές ή εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται πριν τη χρήση του μηχανήματος.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να μεταβάλετε τον αριθμό στροφών του κινητήρα. Αν υπάρξει κάποιο πρόβλημα απευθυνθείτε στο Service της Bosch.
- ▶ Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού καθαρές από υπολείμματα και άλλες αποθέσεις ώστε για να αποφύγετε ζημιές στον κινητήρα ή πιθανή πυρκαγιά.
- ▶ Μην ανασηκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Μην γέρνετε το μηχάνημα κήπου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Μην εκθέτετε το μηχάνημα κήπου στη βροχή. Να το διαφυλάγετε πάντοτε σε ένα στεγνό χώρο.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για τον τεμαχισμό ινώδους και ξυλώδους υλικού από κήπους σπιτιού και ερασιτεχνικής χρήσης με τρόπο φιλικό προς το κομπόστ.

Το κουτί συλλογής προορίζεται για τη συλλογή του τεμαχισμένου υλικού καθώς και για την υποδοχή και αποθήκευση της χοάνης πλήρωσης και του οπίσθιου ωθητήρα.

Το κουτί συλλογής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα D)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα από τη συσκευασία και ελέγξτε αν παραλάβατε όλα τα παρακάτω αντικείμενα:

- Κλαδοτεμαχιστής
- Χοάνη πλήρωσης
- Ωθητήρας
- Κουτί συλλογής
- Οδηγίες χειρισμού
- Φις δικτύου

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια τμήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

Το πλήρως συναρμολογημένο μηχάνημα κήπου ζυγίζει περίπου **30,5 – 31,3** kg. Ζητήστε ενδεχομένως βοήθεια για να βγάλετε το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία.

****ανάλογα με την εκάστοτε χώρα**

Απεικονιζόμενα εξαρτήματα (βλέπε εικόνες A – M)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Κυλιόμενη βάση
(2) Φις[a)]
(3) Σχισμές αερισμού
(4) Πράσινο πλήκτρο
(5) Κόκκινο πλήκτρο «Στάση»
(6) Πλήκτρο επιστροφής
(7) Λαβή
(8) Ωθητήρας
(9) Χοάνη πλήρωσης
(10) Κουμπί ακινητοποίησης
(11) Κουμπί ρύθμισης
(12) Δοχείο συλλογής
(13) Κάλυμμα του μηχανισμού κοπής
(14) Ένδειξη LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Πλάκα προσπίεσης
(16) Σύστημα κοπής
(17) Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου[b)]

a) **ανάλογα με την εκάστοτε χώρα**

b) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αθόρυβος κλαδοτεμαχιστής		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Κωδικός αριθμός		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Απορροφούμενη ισχύς, P40 (40/60 s)[A)]	W	2.200	2.500	2.300	2.500	2.500
Ταχύτητα κεφαλής κοπής	min^{-1}	40	40	40	40	40
Σύστημα κοπής		Κύλινδρος φρέζας	Κύλινδρος φρέζας	Σύστημα κοπής με στρόβιλο	Σύστημα κοπής με στρόβιλο	Σύστημα κοπής με στρόβιλο
Μέγ. διάμετρος κλαδιών[B)]	mm	38	40	42	45	45
Δοχείο συλλογής	l	53	53	53	53	53
Βάρος σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Κατηγορία προστασίας		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) Το P40 υποδεικνύει ότι το μηχάνημα κήπου έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί για έναν τύπο κυκλικής φόρτισης σε 40 δευτερόλεπτα πλήρους φόρτισης, ακολουθούμενο από 60 δευτερόλεπτα χωρίς φόρτιση. Συνεπώς, το μηχάνημα κήπου μπορεί να λειτουργεί συνεχώς, αλλά με τακτικές διακοπές σε υψηλό φορτίο. Η συνεχής λειτουργία με πλήρες φορτίο θα ενεργοποιήσει την προστασία υπερφόρτωσης.

B) Ανάλογα με το είδος του υπό τεμαχισμό υλικού.

Οι ζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό δυσμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση που η σύνθετη αντίσταση είναι μικρότερη από **0,36** Ohm, δεν αναμένονται παρεμβολές. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε την εταιρεία ηλεκτροδότησης.

Πληροφορία για το θόρυβο

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-4-8**			
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	**88**	**89**
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	**96**	**97**
– Ανασφάλεια K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Ότι η/οι καθορισμένη/ες τιμή/ές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η/οι καθορισμένη/ες τιμή/ές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προσωρινή εκτίμηση της στάθμης θορύβου.

Ότι οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις καθορισμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα τον τύπο του επεξεργαζόμενου κομματιού και την ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα τους χρόνους που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αυτούς που είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Συναρμολόγηση

Για την ασφάλειά σας

► **Προσοχή! Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο κήπου εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Το ίδιο ισχύει και όταν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.**

Δώστε προσοχή στην τάση δικτύου: Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου. Μηχανήματα κήπου με χαρακτηριστική τάση 230 V μπορούν να χρησιμοποιηθούν και με τάση 220 V/240 V.

Το ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να είναι ασφαλισμένο τουλάχιστον ως εξής:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Ένα καλώδιο επέκτασης με πολύ μικρή διατομή αγωγού οδηγεί σε ισχυρή μείωση της αποδοτικότητας του μηχανήματος κήπου. Για καλώδια μήκους έως 25 m απαιτείται διατομή αγωγού 3 x 1,5 mm^2, για καλώδια μακρύτερα από 25 m ο αγωγός πρέπει να έχει διατομή τουλάχιστο 2,5 mm^2.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Καλώδια επέκτασης που δεν πληρούν τις αντίστοιχες προβλεπόμενες διατάξεις μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επέκτασης, το φις και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Οι συνδέσεις των καλωδίων (φις και πρίζες) πρέπει να είναι στεγνές και να μην ακουμπούν στο έδαφος.

Για να αυξήσετε την ασφάλειά σας, συνιστάμε τη χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) με ρεύμα σφάλματος μέχρι το πολύ 30 mA. Ελέγχετε τον διακόπτη FI πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος

Η επιδιόρθωση φθαρμένου καλωδίου σύνδεσης επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Bosch.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, καλώδια, αγωγούς και μπαλαντέζες/καρούλια που πληρούν τα πρότυπα EN 61242/IEC 61242 ή IEC 60884-2-7 και είναι του τύπου H05VVV-F ή H05RN-F.

Εάν χρησιμοποιούνται τύμπανα καλωδίων, πρέπει να είναι ξετυλιγμένα.

Αποσυσκευασία.

Βγάλτε το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία.

Συναρμολόγηση της χοάνης πλήρωσης (βλέπε εικόνες E – F)

❶ Περιστρέψτε το καπάκι του μηχανισμού κοπής **(13)** προς τα πίσω.

❷❸ Αναρτήστε τη χοάνη πλήρωσης **(9)** στο μηχάνημα κήπου και στη συνέχεια απελευθερώστε το καπάκι του μηχανισμού κοπής **(13)** .

❹ Πιέστε τη χοάνη πλήρωσης **(9)** προς τα κάτω και γυρίστε το κόκκινο κουμπί ασφάλισης **(10)** δεξιόστροφα μέχρι τέρμα, για να ασφαλίσετε τη χοάνη πλήρωσης **(9)** - αυτό απαιτεί περίπου 5 πλήρεις στροφές του κουμπιού ασφάλισης **(10)** .

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

► **Κατά την τοποθέτηση του υλικού στο εργαλείο κήπου, φοράτε πάντα εγκεκριμένα γάντια της Bosch ή γάντια κατηγορίας I σύμφωνα με τον κανονισμό EU 2016/425. (βλέπε εικόνα K)**

- ▶ **Τοποθετείτε πάντα το μηχάνημα κήπου σε σταθερό επίπεδο έδαφος. Μην γέρνετε και μην μετακινείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.**
- ▶ **Ο κινητήρας συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση!**

Αφαιρέστε τα χώματα από τις μπάλες των ριζών. Ξένα αντικείμενα όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλα, υφάσματα και πλαστικά δεν πρέπει να εισέρχονται στη χοάνη πλήρωσης **(9)** . Διαφορετικά μπορεί το σύστημα κοπής **(16)** να υποστεί ζημιά.

Η χοάνη πλήρωσης **(9)** πρέπει να είναι άδεια.

Θέση σε λειτουργία

Πατήστε το πράσινο πλήκτρο **(4)**.

Θέση εκτός λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο STOP **(5)**.

Για την προστασία του μηχανισμού, η συσκευή κήπου δεν μπορεί να επανακινηθεί για 2 δευτερόλεπτα.

Προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος το μηχάνημα απενεργοποιείται.
'Οταν το ρεύμα επανέλθει, το μηχάνημα κήπου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματα.

Αναστροφή

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αναστροφής **(6)**, για να αντιστραφεί η κατεύθυνση περιστροφής.

Το σύστημα κοπής **(16)** περιστρέφεται αντίστροφα και απελευθερώνει έτσι το μπλοκαρισμένο υλικό.

Προστασία από υπερφόρτιση

Πολύ υψηλό φορτίο (π.χ. από μπλοκάρισμα του συστήματος κοπής **(16)**) θα προκαλέσει μετά από μερικά δευτερόλεπτα τη διακοπή του μηχανήματος κήπου, ενώ θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο STOP για να απαλείψετε το σφάλμα. Στη συνέχεια εκκινήστε το μηχάνημα κήπου με αντίστροφη κατεύθυνση.

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αναστροφής **(6)** για να απελευθερώσετε την μπλοκαρισμένη μονάδα κοπής.

Εάν εκκινήσετε το μηχάνημα κήπου προς την ίδια κατεύθυνση, δεν θα ξεκινήσει και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Εάν το μπλοκάρισμα δεν μπορεί να αφαιρεθεί, η πλάκα πίεσης **(15)** πρέπει να αφαιρεθεί από τη μονάδα κοπής.

Το κουμπί ρύθμισης **(11)** πρέπει να περιστραφεί ελαφρώς προς τα αριστερά μέχρι να ελευθερωθεί το «μπλοκαρισμένο» υλικό. Η πλάκα πίεσης **(15)** χρειάζεται κατόπιν ρύθμιση (βλέπε «Ρύθμιση της πλάκας πίεσης (βλέπε εικόνα **H**)», Σελίδα 107).

Σοβαρή απόφραξη

Εάν με την αναστροφή ή τη ρύθμιση της πλάκας πίεσης δεν αντιμετωπιστεί η απόφραξη, **σταματήστε** το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Γυρίστε το κόκκινο κουμπί ασφάλισης αριστερόστροφα, τραβήξτε το κάλυμμα της μονάδας κοπής προς τα πίσω και αναση-κώστε τη χοάνη πλήρωσης. Ανασηκώστε το κάλυμμα της μονάδας κοπής και αφαιρέστε **προσεκτικά** όλα τα υπολείμματα από το σύστημα κοπής. Φοράτε προστατευτικά γάντια και να είστε προσεκτικοί με τις αιχμηρές λεπίδες του συστήματος κοπής.

Υποδείξεις εργασίας

- ▶ **Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες και προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση του μηχανήματος κήπου.**
- ▶ **Ελέγχετε πάντα τη σωστή συναρμολόγηση του κουτιού συλλογής και της χοάνης πλήρωσης πριν από τη χρήση..**

Το μηχάνημα κήπου διαθέτει αισθητήρες. Εάν το κουτί συλλογής **(12)** και η χοάνη πλήρωσης **(9)** δεν είναι σωστά τοποθετημένα, το μηχάνημα δεν θα ξεκινήσει και θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** αναβοσβήνουν επίσης οι 2 ενδείξεις LED **(14)**).

Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο STOP για να απαλείψετε το σφάλμα.

Εισάγετε το υπό τεμαχισμό υλικό. Το υλικό που έχει τροφοδοτηθεί έλκεται αυτόματα μέσω του κυλίνδρου κοπής. **(16)** .

- ▶ **Το μακρύτερο τεμαχισμένο υλικό που προεξέχει από το μηχάνημα κήπου μπορεί να κλωτσήσει σαν ράβδος όταν τραβηχτεί προς τα μέσα - επομένως, κρατήστε επαρκή απόσταση ασφαλείας!**

Να εισάγετε πάντα τόσο υλικό ώστε να μη φράζει η χοάνη πλήρωσης **(9)** .

Τεμαχίζετε τα μαραμένα, υγρά απορρίμματα κήπου, που έχουν μείνει για αρκετές ημέρες, εναλλάξ με κλαδιά. Έτσι αποφεύγεται το φράξιμο του συστήματος κοπής **(16)**.

Μην τεμαχίζετε μαλακά απορρίμματα χωρίς στερεή σύσταση, π. χ. απορρίμματα κουζίνας, αλλά κομποστοποιήστε τα απευθείας.

Έχετε υπόψη ότι το τεμαχισμένο υλικό μπορεί να πέσει ελεύθερα από τον αγωγό απόρριψης – κίνδυνος παλινδρόμησης!

Οι σχισμές εξαερισμού **(3)** δεν πρέπει να καλύπτονται από ψιλοκομμένο υλικό.

Αποφεύγετε το μπλοκάρισμα του αγωγού απόρριψης, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κλότσημα του τεμαχισμένου υλικού στη χοάνη πλήρωσης **(9)** .

Υποδείξεις για τον τεμαχισμό

- ▶ **Φοράτε πάντα γάντια, όταν εργάζεστε με ή στον κλαδοτεμαχιστή.**

Ανάλογα με τον τύπο, την ηλικία και την ξηρότητα του ξύλου, τα κλαδιά είναι περισσότερο ή λιγότερο δύσκολα στην κοπή.

Άριστα αποτελέσματα επιτυγχάνετε όταν τεμαχίζετε φρέσκα κλαδιά, λίγο μετά από την κοπή τους.

Μαλακά κηπουρικά απορρίμματα θα πρέπει να τεμαχίζονται σε μικρές ποσότητες, ιδιαίτερα όταν το υλικό τεμαχισμού είναι υγρό. Τυχόν μπλοκαρίσματα μπορούν να αποφευχθούν όταν ενδιάμεσα τεμαχίζετε και κλαδιά.

Ρύθμιση της πλάκας πίεσης (βλέπε εικόνα H)

Η πλάκα πίεσης **(15)** έχει ρυθμιστεί από τον κατασκευαστή και δεν χρειάζεται να ρυθμιστεί πριν την πρώτη χρήση.

Η επαναρύθμιση της πλάκας πίεσης **(15)** είναι απαραίτητη λόγω φθοράς (π.χ. αν τα τεμαχισμένα υλικά, όπως κλαδιά, συνωθούνται μεταξύ τους σαν αλυσίδα και δεν τεμαχίζονται σωστά).

Με τον κινητήρα να λειτουργεί προς τα εμπρός (πράσινο κουμπί **(4)**) γυρίστε το κουμπί ρύθμισης **(11)** σε μικρά βήματα δεξιόστροφα μέχρι να ακουστεί ένας ελαφρύς θόρυβος τροχίσματος (το σύστημα κοπής **(16)** τροχίζει την πλάκα πίεσης **(15)** στη σωστή απόσταση, με αποτέλεσμα να πέφτουν κάποια μικρά θραύσματα αλουμινίου από το άνοιγμα απόρριψης).

Ελέγξτε το κοιτώντας αν πέφτουν ρινίσματα στο κουτί συλλογής **(12)** .

Ρυθμίζετε την πλάκα πίεσης μόνο όσο χρειάζεται, διαφορετικά η πλάκα πίεσης **(15)** θα υποστεί περιττή φθορά.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορέσετε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχάνημά σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώστε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

Προσοχή! Πριν από τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού απενεργοποιήστε το προϊόν και τραβήξτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει και όταν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Το κουτί συλλογής δεν είναι σωστά συναρμολογημένο	Συναρμολογήστε σωστά το κουτί συλλογής
	Η χοάνη πλήρωσης δεν είναι σωστά συναρμολογημένη	Συναρμολογήστε σωστά τη χοάνη πλήρωσης
	Η πρίζα είναι χαλασμένη	Βάλτε το φις σε άλλη πρίζα
	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε το καλώδιο και, αν είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το
	Το μηχάνημα έχει υπερθερμανθεί	Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχάνημα κήπου
	Έπεσε η ασφάλεια	Ανεβάστε/Αλλάξτε την ασφάλεια
Ακούγεται ηχητικό σήμα (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** αναβοσβήνουν επιπλέον δύο ενδείξεις LED) και το μηχάνημα δεν παίρνει εμπρός	Το κουτί συλλογής/Η χοάνη πλήρωσης δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι το κουτί συλλογής είναι σωστά τοποθετημένο Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι σωστά τοποθετημένη και, γυρίζοντας το κόκκινο κουμπί ακινητοποίησης προς τα δεξιά, ότι είναι και καλά σφιγμένη
Το μηχάνημα κήπου ηχεί τρεις φορές περιοδικά και δεν ξεκινά. (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** αναβοσβήνουν επιπλέον δύο ενδείξεις LED)	Έχει υπερθερμανθεί η ηλεκτρονική μονάδα ρύθμισης	Πατήστε το πλήκτρο STOP. Περιμένετε να κρυώσει το μηχάνημα. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα για 2 δευτερόλεπτα και ο διακόπτης πηγαίνει στη θέση αναμονής (Standby).
Αναβοσβήνει μια ένδειξη LED (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Καμία αιτία - Το αναβόσβημα της LED είναι σωστό. Το μηχάνημα κήπου είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος και έτοιμο για λειτουργία	
Η συσκευή κήπου ηχεί ανά διαστήματα και δεν εκκινείται, η βλάβη δεν μπορεί να αποκατασταθεί με το πάτημα του πλήκτρου STOP (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** αναβοσβήνουν επιπλέον δύο LED)	Προστασία από υποβιβασμό τάσης	Εκκινήστε εκ νέου το μηχάνημα κήπου. Ελέγξτε το καλώδιο επέκτασης για να διαπιστώσετε αν πληροί τις απαιτήσεις (ένα καλώδιο επέκτασης χαμηλότερης ποιότητας μπορεί να προκαλέσει βλάβες) Εάν χρησιμοποιείτε έναν συσσωρευτή, ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα κήπου ηχεί συνεχώς για 10 δευτερόλεπτα και δεν ξεκινά, το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί με το πάτημα του πλήκτρου STOP (σε **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** αναβοσβήνουν επιπλέον δύο ενδείξεις LED)	Η ηλεκτρονική μονάδα ρύθμισης λειτουργεί εσφαλμένα	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Bosch
Το μηχάνημα κήπου δυσκολεύεται να πιάσει το υλικό	Το προς τεμαχισμό υλικό είναι υγρό και μαλακό	Χρησιμοποιήστε τον ωθητήρα για να σπρώξετε το υπό τεμαχισμό υλικό μέσα στο μηχάνημα κήπου
Το μηχάνημα κήπου είναι μπλοκαρισμένο	Το προς τεμαχισμό υλικό είναι υγρό και μαλακό / στο μηχάνημα έχει εισαχθεί με μιας πάρα πολύ μαλακό πράσινο υλικό	Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο υλικό τεμαχισμού (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής) Πατήστε το πλήκτρο αναστροφής (βλέπε «Αναστροφή», Σελίδα 106)
Τα κλαδιά στο κιβώτιο συλλογής δεν έχουν κοπεί εντελώς	Η πλάκα πίεσης πρέπει να επαναρυθμιστεί	(βλέπε «Ρύθμιση της πλάκας πίεσης (βλέπε εικόνα **H**)», Σελίδα 107)
Το μηχάνημα κήπου ηχεί και ο κινητήρας δεν εκκινείται	Λάθος συναρμολογημένη πλάκα πίεσης	Πιέστε το κουμπί ρύθμισης **(11)** , εισαγάγετε το κλειδί Allen **(17)** (5 mm – δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση) στην εσοχή της κεφαλής της βίδας και χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης και συνεπώς την πλάκα πίεσης περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα (βλ. εικόνα **I**) Αφού αφαιρέσετε το μπλοκάρισμα, ρυθμίστε εκ νέου την πλάκα πίεσης (βλέπε «Ρύθμιση της πλάκας πίεσης (βλέπε εικόνα **H**)», Σελίδα 107)

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Προσοχή! Πριν από τις εργασίες συντήρησης, τις εργασίες καθαρισμού ή την αποθήκευση απενεργοποιήστε το προϊόν και τραβήξτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει και όταν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην ψεκάζετε το προϊόν ποτέ με νερό.

Μη βυθίζετε το προϊόν ποτέ στο νερό.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ασφαλές μέρος, στεγνό και μακριά από παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

Βεβαιωθείτε, ότι όλα τα παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες είναι καλά σφιγμένα, για να είναι δυνατή μια ασφαλής λειτουργία του προϊόντος.

Ελέγξτε το προϊόν και αντικαταστήστε για λόγους ασφαλείας τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Βεβαιωθείτε, ότι τα ανταλλακτικά που πρόκειται να αντικατασταθούν είναι της Bosch. Μη μετατρέψετε το εργαλείο.

Το καλώδιο μπορεί να αποθηκευτεί στον κλαδοτεμαχιστή (μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο), όπως φαίνεται στην εικόνα. (βλέπε εικόνα **L**).

Ο κλαδοτεμαχιστής μπορεί να αποθηκευτεί, σύμφωνα με την εικόνα **B**, μετά την αποσυναρμολόγηση της χοάνης πλήρωσης.

Αφαίρεση της πλάκας προσπίεσης (βλέπε εικόνα J)

- ▶ **Προσοχή! Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου και βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Το ίδιο ισχύει αν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.**
- ▶ **Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με το μηχάνημα ή όταν πρόκειται να διεξάγετε εργασίες συντήρησης ή/και καθαρισμού.**
- ▶ **Προσοχή: Τα περιστρεφόμενα μαχαίρια μπορούν να μαγκώσουν τα δάκτυλα.**

Με κανονική χρήση και ρύθμιση σύμφωνα με τις οδηγίες, το σύστημα κοπής **(16)** και η πλάκα πίεσης **(15)** έχουν διάρκεια ζωής αρκετών ετών.

Για να αφαιρέσετε, να καθαρίσετε ή να αντικαταστήσετε την πλάκα πίεσης, **(15)** προχωρήστε ως εξής:

❶❷ Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα της πλάκας πίεσης όπως φαίνεται στην εικόνα.

❸ Ανασηκώστε την πλάκα πίεσης **(15)** με ένα κατσαβίδι.

Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά. Η πλάκα πίεσης **(15)** πρέπει στη συνέχεια να ρυθμιστεί εκ νέου (βλέπε «Ρύθμιση της πλάκας πίεσης (βλέπε εικόνα **H**)», Σελίδα 107).

Μετά το πέρας της εργασίας/αποθήκευση

Ο κλαδοτεμαχιστής δεν πρέπει να καθαρίζεται με πλυντικά μηχανήματα υψηλής πίεσης ή τρεχούμενο νερό.

Καθαρίστε καλά το μηχάνημα εξωτερικά με μια μαλακή βούρτσα και ένα πανί. Μην χρησιμοποιήσετε νερό ή διαλύτες και μέσα στίλβωσης. Αφαιρείτε τακτικά όλα τα κολλημένα χορτάρια και όλες τις εναποθέσεις, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού. **(3)**.

Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία, που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Döner bıçak Tehlikesi. Ürün çalışırken ellerinizi açıklıklardan uzak tutun.



Döner bıçak Tehlikesi. Ürün çalışırken ellerinizi açıklıklardan uzak tutun.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin.



Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.



Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.



Koruyucu iş eldivenleri, sağlam iş ayakkabıları uzun pantolon kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce ya da kablo hasar gördüğünde fişi prizden çekin.



Toplama haznesi üzerine çıkmayın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Parçalayıcılar/öğütücüler için güvenlik talimatları

- ▶ **Ürünü özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlarda olmak üzere elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- ▶ **Körelmiş veya hasar görmüş öğütücü bıçakları kullanmayın.** Kör veya hasarlı parçalama aletleri geri tepme riskini artırabilir.
- ▶ **Kir toplama kabında hasar veya yıpranma olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.** Yıpranmış veya hasar görmüş bir kir toplama kabı yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Bütün koruyucu donanımları takılı olarak bırakın. Koruyucu donanımlar işlevsel ve usulüne uygun olarak takılı olmalıdır.** Gevşek veya hasarlı olan veya doğru işlev görmeyen bir koruyucu donanım yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Bütün havalandırma aralıklarını kirlenmeye karşı koruyun ve temiz tutun.** Tıkanan havalandırma aralıkları ve kirlenmeler aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Bahçe aletini her zaman sağlam ve düz bir zeminde kullanın.** Cihazın sağlam ve düz bir yüzey üzerinde çalıştırılması, cihazın düşme riskini azaltır ve yaralanma riskini en aza indirir.
- ▶ **Cihazı kullanırken her zaman delinme (örneğin dikenler veya kıymıklar) ve kesikler (örneğin tıkanıklıkları açarken) gibi mekanik risklere karşı koruma sağlayan sıkı oturan eldivenler giyin.** Böylece, cihaza birden fazla veya özellikle uzun dallar konulduğunda veya bakım çalışmaları yapılırken ellerin yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Alet ile çalışırken daima uzun pantolon giyin.** Korunmayan cilt etrafa savrulan parçacıklar nedeniyle yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Alet ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar giyin.** Aleti çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Bu, ayak yaralanmaları riskini azaltır.
- ▶ **Ellerinizin, vücudunuzun diğer kısımlarının veya giysilerinizin doldurma hunisine girmesini önleyin.** Doldurma hunisine el, vücudun diğer kısımları veya giysilerle uzanmak yaralanma riskini artırır.
- ▶ **Alete malzeme doldururken bu malzeme içinde metal parçaları, taşlar, şişeler, konserve kutuları veya başka yabancı nesnelerin bulunmamasına çok dikkat edin.** Katı cisimler makineden dışarıya fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Özellikle uzun dalları doldurma hunisine yerleştirirken dikkatli olun.** Dallar geriye fırlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Kablo dolanmış veya hasar görmüşse, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.** Sarılmış, karışmış veya hasar görmüş kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
- ▶ **Tam olarak durmadan bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- ▶ **Sıkışmış malzemeleri çıkarırken, kir haznesini boşaltırken veya temizlik yaparken, aletin kapalı olduğundan ve güç kablosunun elektrik şebekesinden çıkarıldığından emin olun.** Cihazın beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aleti asla gözetimsiz durumda bırakmayın. Aleti kapatın ve tamamen durana kadar başından ayrılmayın.** Kontrolsüz biçimde çalışan bir alet, kontrolsüz bir tehlike oluşturur.

Ek güvenlik talimatı

- ▶ **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ **Alet çalışırken doldurma hunisini tutmayın. Kapatıldıktan sonra da alet birkaç saniye serbest dönüşte döner.**
- ▶ Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bu kullanmasına ürünü hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanmadığınız zamanlar ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Bu ürün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyusal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu ürünü kullanabilirler. Ürün ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ Çalıştırılmadan önce aletin ekteki talimata uygun olarak monte edilmiş olması zorunludur.
- ▶ Aletle çalışırken 3metrelik bir daire içinde başkaları ve evcil hayvanlar bulunmamalıdır. Aleti kullanan çalışma alanını üçüncü kişilere karşı korumaktan sorumludur.
- ▶ Bosch aletin kusursuz işlev görmesine ancak ve sadece orijinal aksesuar kullanıldığı takdirde garanti eder.
- ▶ Aletle çalışmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun ve içeriğini kavrayın.
- ▶ Geniş giysiler, sallanan kurdeleler veya kravatlar taşımayın.

- ▶ Aleti ancak düz, sağlam zeminli serbest bir alanda kullanın (örneğin duvarların veya diğer sabit nesnelerin çok yakınında kullanmayın).
- ▶ Aleti kaldırım taşlarının bulunduğu yerlerde veya çakıllı zeminde kullanmayın. Alet tarafından fırlatılan malzeme yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Aleti çalıştırmadan önce bütün vida, somun ve tespit parçalarının yerlerine tam olarak oturup oturmadıklarını ve koruyucu donanımlarla muhafazaların yerlerinin doğru olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya okunmaz hale gelmiş uyarı ve açıklama etiketlerini yenileyin.
- ▶ Aleti çalıştırmadan önce doldurma hunisinin açık olduğundan emin olun.
- ▶ Yüzünüzü ve bedeninizi doldurma hunisinden uzakta tutun.
- ▶ Ellerinizin veya bedeninizin başka bölümlerinin veya giysilerinizin doldurma hunisi veya atma deliği içine girmesini veya hareketli parçaların yakınına gelmesini önleyin.
- ▶ Duruşunuzun güvenli ve dengenizin iyi olmasına dikkat edin. Öne doğru çok fazla eğilmeyin. Doldurma işlemi esnasında aletin ayağından daha yüksekte durmayın.
- ▶ Bahçe aleti ile çalışırken aletin atma bölgesinden yeterli uzaklıkta durun.
- ▶ Alete malzeme doldururken bu malzeme içinde metal parçaları, taşlar, şişeler, konserve kutuları veya başka yabancı nesnelerin bulunmamasına büyük dikkat gösterin.

Kesme mekanizması yabancı bir nesneye rastlar, alet alışılmışın dışında sesler çıkarmaya ve titreşim yapmaya başlarsa, kesme mekanizmasını durdurmak için aleti hemen kapatın. Fişi prizden çekin şunları yapın:

- – Alette herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- – Bütün hasarlı parçaları değiştirin veya onarın.
- – Gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa bunları sıkın.

- ▶ Yeterli eğitime sahip değilseniz bahçe aletini onarmayı denemeyin.
- ▶ İşlenmiş malzemenin atma/boşaltma bölgesinde yığılmamasına dikkat edin; bu durumda sevk işlemi engellenir ve doldurma hunisinde geri tepme kuvveti oluşabilir.
- ▶ Kapak ve koruyucu donanımların hasarsız olup olmadıklarını, doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Bahçe aletini kullanmaya başlamadan önce gerekli görülebilecek bakım ve onarım işlerini gerçekleştirin.
- ▶ Motorun hızını değiştirmeye çalışmayın. Bir sorun ortaya çıkarsa Bosch Müşteri Servisine başvurun.
- ▶ Motorda meydana gelebilecek hasarları ve motorun yanmasını önlemek için havalandırma aralıklarını her zaman açık tutun ve buradaki birikintileri temizleyin.
- ▶ Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- ▶ Çalışma esnasında aleti devirmeyin.
- ▶ Aleti yağmur altında bırakmayın. Aleti daima kuru bir yerde saklayın.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans tanımı



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; ev ve hobi bahçelerindeki lifli ve odunumsu atıkların kompost oluşumuna uygun biçimde öğütülmesi için tasarlanmıştır.

Toplama haznesi öğütülmüş malzemenin doldurulmasına ve doldurma hunisinin takılıp saklanması ile sürgüleme yapmaya yarar.

Toplama haznesi başka amaçlar için kullanılmamalıdır.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim D)

Aleti ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların tam olup olmadığını kontrol edin:

- – Ağaç dalı öğütme makinesi
- – Doldurma hunisi
- – Sürgü
- – Toplama haznesi
- – Kullanım kılavuzu
- – Şebeke bağlantı fişi**

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

Tam montaj durumda bahçe aleti yaklaşık **30,5 – 31,3**kg ağırlığındadır. Bahçe aletini ambalajından çıkarırken gerekiyorsa yardım alın.

****Ülkelere özgü**

Gösterilen bileşenler (bkz. resimler A – M)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Şasi
(2) Elektrik fişi[a)]
(3) Havalandırma yuvaları
(4) Yeşil tuş
(5) Kırmızı „Stop“ tuşu
(6) Geri tuşu
(7) Tutamak
(8) Sürgü
(9) Doldurma haznesi
(10) Kilitleme düğmesi
(11) Ayar düğmesi
(12) Toplama sepeti
(13) Kesici mekanizma kapağı
(14) LED göstergesi (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Baskı plakası
(16) Kesme sistemi
(17) İç altıgen anahtar[b)]

a) **Ülkelere özgü**
b) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Sessiz Öğütücü		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Sipariş numarası		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Güç çıktısı, P40 (40/60 sn)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Kesici başın hızı	dev/dak	40	40	40	40	40
Kesme sistemi		Freze tamburu	Freze tamburu	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Maks. dal çapı[B)]	mm	38	40	42	45	45
Toplama sepeti	l	53	53	53	53	53
EN 62841-4-8'e göre ağırlık	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Koruma sınıfı		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40, bahçe aletinin 40 saniye tam yük ve ardından 60 saniye yüksüz döngüsel yük tipi için test edildiğini ve onaylandığını gösterir. Bu nedenle bahçe aleti ara verilmeden kullanılabilir, ancak aşırı yüklenildiğinde periyodik olarak ara verilmelidir.. Sürekli tam yük ile çalışması aşırı yük korumasını tetikleyecektir.

B) Öğütülecek malzemenin özelliğine göre.

Kapama işlemleri sırasında kısa süreli gerilim düşmeleri olabilir. Elverişsiz şebeke koşullarında diğer aletler etkilenebilir. **0,36**'dan daha küçük şebeke empedanslarında hatalar ortaya çıkmaz. Kuşkulu durumlarda lütfen elektrik şirketiniz ile iletişime geçin.

Gürültü bilgileri

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-4-8** standardına göre belirlenmektedir			
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:			
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	**88**	**89**
– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	**96**	**97**
– Tolerans K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Belirtilen gürültü emisyon değerlerinin standart bir test yöntemine göre ölçüldüğü ve bir elektrikli aletin başka bir elektrikli el aletiyle karşılaştırılmasında kullanılabileceği.

Belirtilen gürültü emisyon değerlerinin, maruz kalma düzeyine ilişkin geçici bir değerlendirme yapmak için de kullanılabileceği.

Elektrikli el aletinin fiili kullanımı sırasında gürültü emisyonlarının, elektrikli el aletinin kullanım şekline, özellikle de işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak belirtilen değerlerden sapabileceği; ve operatörü korumak için, gerçek kullanım koşulları sırasında titreşim maruziyetinin değerlendirilmesine dayanan güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekliliğine (bu değerlendirmede, çalışma döngüsünün tüm aşamaları dikkate alınmalıdır; örneğin, elektrikli el aletinin kapalı olduğu süreler ve açık olmasına rağmen yük olmadan çalıştığı süreler gibi).

Montaj

Güvenliğiniz için

▶ **Dikkat! Bakım ve temizlik işlerinden önce elektrikli el aletini kapatın ve şebeke bağlantı fişini prizden çekin. Akım kablosu hasar gördüğünde, kesildiğinde veya sarıldığında da aynısını yapın.**

Anma gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi aletin tip etiketindeki verilere uymalıdır. 230V ile işaretlenmiş aletler 220V/240 V'la da çalıştırılabilir.

Akım devresi en azından şu şekilde sigortalanmalıdır:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Çok küçük iletken kesitli uzatma kablosu aletin performansını belirgin ölçüde düşürür. 25metre uzunluğa kadar olan kablolarda kablo kesiti en azından 3x1,5mm^2, 25metreden uzun kablolarda ise en azından 2,5mm^2 olmalıdır.



DİKKAT: Usulüne uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu, fiş ve kuplaj su sızdırmaz ve açık havada kullanılmaya müsaadeli olmalıdır.

Kablo bağlantıları (şebeke fişleri ve prizler) kuru olmalı ve yere bırakılmamalıdır.

Güvenliği artırmak için maksimum 30mA'lik hatalı akım korumalı bir FI şalter (RCD) kullanın. Bu FI şalteri her kullanımdan önce kontrol edilmelidir

Bağlantı kablosu hasar görecek olursa sadece yetkili Bosch servis atölyesinde onarılmalıdır.

Sadece EN 61242/IEC 61242 veya IEC 60884-2-7 standartlarına uygun ve H05VVV-F veya H05RN-F tipindeki uzatma kablosu, kablo ve kablo makaraları kullanın.

Kablo makarası kullanıyorsanız bunun mutlaka açılmış olması gerekir.

Paketi açma.

Aleti ambalajından çıkarın.

Doldurma hunisinin takılması (Bakınız: Resimler E – F)

❶ Kesme mekanizması kapağını **(13)** arkaya getirin.

❷❸ Doldurma hunisini **(9)** bahçe aletine takın ve kesme mekanizması kapağını **(13)** bırakın.

❹ Doldurma hunisini **(9)** aşağı bastırın ve kırmızı sabitleme düğmesini **(10)** saat hareket yönünde sonuna kadar çevirerek doldurma hunisini **(9)** kilitleyin; bu işlem için sabitleme düğmesinin **(10)** yaklaşık 5 tur çevrilmesi gerekir.

İşletim

İşletmeye alma

▶ **Bahçe aletine malzeme yerleştirirken daima Bosch tarafından onaylanmış eldivenler veya AB 2016/425 standardına uygun Kategori I eldivenler giyin. (bkz. resim K)**

▶ **Bahçe aletini daima düz, sert ve yatay bir zemine yerleştirin. İşletme esnasında bahçe aletini devirmeyin veya hareket ettirmeyin.**

▶ **Kapama yapıldıktan sonra motor bir süre serbest dönüşte döner!**

Topraktaki kök topaklarını çıkarın. Taş, cam, metal, kumaş ve plastik gibi yabancı maddeler doldurma hunisine **(9)** girmemelidir. Aksi takdirde kesici rulo **(16)** hasar görebilir.

Doldurma hunisi **(9)** boş olmalıdır.

Açma

Yeşil tuşa **(4)** basın.

Kapama

Kırmızı stop tuşuna **(5)** basın.

Mekanik aksamı korumak için bahçe aletini 2 saniye süre ile yeniden başlatamazsınız.

Tekrar çalışma emniyeti

Elektrikler kesildiğinde bahçe aleti kapanır.
Elektrikler geldiğinde alet otomatik olarak tekrar açılmaz.

Geri dönüş

Dönme yönünü değiştirmek için geri dönüş tuşuna **(6)** basın ve tuşu basılı tutun.

Kesici rulo**(16)** ters yönde döner ve blokaj yapan malzemeyi açar.

Aşırı zorlanma emniyeti

Aşırı zorlanma (örneğin kesici rulonun **(16)** bloke olması) bahçe aletinin birkaç saniye sonra durmasına neden olur, bir bip sesi duyulur.

Hatayı silmek için kırmızı stop tuşuna basın. Daha sonra bahçe aletini ters yönde başlatın.

Kesme mekanizmasındaki blokajı gidermek için geri dönüş tuşuna **(6)** basın ve tuşu basılı tutun.

Bahçe aletini aynı yönde çalıştırın, çalışmayabilir ve bip sesi duyulabilir.

Blokaj giderilemiyorsa, bastırma plakası **(15)** kesme mekanizmasından sökülmelidir.

Bu esnada ayar düğmesi **(11)** bloke olmuş malzeme açılıncaya kadar saat hareket yönünün tersine biraz çevrilmelidir. Bu işlemden sonra bastırma plakasının **(15)** ayarlanması (Bakınız „Bastırma plakasının ayarlanması (Bakınız: Resim **H**)“, Sayfa 115) gerekir.

Aşırı tıkanma

Eğer geri hareket vitesi veya baskı plakasının ayarı ile tıkanma giderilemiyorsa, makineyi **durdurun** ve fişi prizden çekin.

Kırmızı sabitleme düğmesini saat hareket yönünün tersine çevirin, kesme mekanizması kapağını arkaya çekin ve doldurma hunisini yukarı çekerek çıkarın. Kesme mekanizması kapağını kaldırın ve kesme sistemindeki bütün

atıkları **dikkatlice** temizleyin. Koruyucu iş eldivenleri kullanın ve kesme sisteminin keskin kenarlarına karşı dikkatli olun.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- ▶ **Bahçe aleti ile çalışırken daima koruyucu gözlük, kulaklık ve eldiven kullanın.**
- ▶ **Kullanımdan önce her defasında toplama haznesinin ve doldurma hunisinin doğru olarak takılıp takılmadığını kontrol edin.**

Bu bahçe aleti sensörlerle donatılmıştır. Toplama haznesi **(12)** ve doldurma hunisi **(9)** doğru konumlandırılmazsa bahçe aleti çalışmaz ve sinyal sesi duyulur (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**'da ek olarak 2 LED **(14)** yanıp söner).

Hatayı silmek için kırmızı stop tuşuna basın.

Öğütülecek malzemeyi uzatın. İçeri itilen malzeme kesici rulo **(16)** tarafından otomatik olarak içeni çekilir.

- ▶ **Bahçe aletinden çıkıntı yapan uzun dallar çekilme esnasında doğal olarak savrulma yapar; bu nedenle bahçe aletinden yeterli uzaklıkta durun!**

Her zaman doldurma hunisi **(9)** tıkanmayacak ölçüde malzeme doldurun.

Solmuş, nemli ve birkaç gün beklemiş bahçe artıkları ile dalları dönüşümlü olarak öğütün. Bu yolla kesici rulonun **(16)** tıkanmasını önlersiniz.

Örneğin mutfak artıkları gibi sert olmayan atıkları öğütmeyin, bunları doğrudan kompost edin.

Öğütülen malzemenin atma deliğinden rahatça dışarı atılıyor olmasına dikkat edin – Tıkanma tehlikesi!

Havalandırma aralıkları **(3)** öğütülen malzeme tarafından kapatılmamalıdır.

Atma deliğinde blokaj oluşmamasına dikkat edin, çünkü buradaki blokaj doldurma hunisi **(9)** içindeki malzemenin geri tepmesine neden olabilir.

Öğütme işlemi için açıklamalar

- ▶ **Öğütme makinesiyle çalışırken daima eldiven giyin.**

Odunun türü, yaşı ve kuruluğuna göre dallar daha zor veya daha kolay öğütülür.

Taze dalları kesimden kısa süre sonra öğütürseniz en iyi sonucu alırsınız.

Yumuşak bahçe atıkları, özellikle de ıslak iseler, küçük miktarlar halinde öğütülmelidir. Dallar periyodik olarak öğütülerek blokajların önüne geçilebilir.

Bastırma plakasının ayarlanması (Bakınız: Resim H)

Bastırma plakası **(15)** fabrikasyon olarak ayarlıdır ve ilk kullanımdan önce ayarlanması gerekmez.

Aşınma nedeniyle bastırma plakasının **(15)** zaman içinde ayarlanması gerekir (örneğin dallar zincir gibi birbirine bağlanır ve gerektiği gibi öğütülemezse).

Motor öne doğru çalışırken (yeşil tuş **(4)**) ayar düğmesini **(11)** küçük adımlar halinde ve saat hareket yönünde hafif bir sürtünme sesi duyuluncaya kadar çevirin (kesici rulo **(16)** bastırma plakasına **(15)** doğru mesafeden temas eder ve atma deliğinden küçük alüminyum talaşları atılır).

Toplama kutusundaki **(12)** talaşlara bakarak bunu kontrol edin.

Sadece gerektiği kadar ayarlama yapın, aksi takdirde bastırma plakası **(15)** gereksiz bir sürtünmeye maruz kalabilir.

Hata arama

Aşağıdaki tablo aletiniz doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

Dikkat! Bakım veya temizlik işlemlerinden önce ürünün gücünü kapatın ve fişi prizden çekin. Akım kablosu hasar gördüğünde, kesildiğinde veya sarıldığında da aynısını yapın.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti çalışmıyor	Toplama haznesi doğru takılmamış	Toplama haznesini doğru olarak takın
	Doldurma hunisi doğru olarak takılmamış	Doldurma haznesini doğru olarak takın
	Priz arızalı	Başka bir priz kullanın
	Uzatma kablosunda hasar var	Kabloyu kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin
	Bahçe aleti aşırı ölçüde ısınıyor	Bahçe aleti soğuyuncaya kadar bekleyin
	Sigorta atmış durumda	Sigortayı değiştirin
Sesli sinyal duyuluyor (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** alet tipinde ek olarak iki LED yanıp sönüyor) ve bahçe aleti çalışmıyor	Toplama haznesi/doldurma hunisi doğru takılmamış	Toplama haznesinin doğru konumlandırıldığından emin olun Doldurma hunisinin doğru konumlandırılmış ve kırmızı kilitleme düğmesinin saat hareket yönünde çevrilmesiyle sıkıldığından emin olun

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti üç kez bip sesi çıkarıyor ve çalışmıyor. (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** tipinde ek olarak iki LED yanıp söner)	Elektronik kontrol ünitesi aşırı ölçüde ısınmış	Stop tuşuna basın. Makine soğuncaya kadar bekleyin. Makine 2 saniye süre ile bip sesi çıkarır ve şalter standby (bekleme) konumuna gider.
Bir LED yanıp söner (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Yok; LED'in yanması doğru; bahçe aleti akım şebekesine bağlı ve çalışmaya hazır	
Bahçe aleti aralıklı olarak bip sesi çıkarıyor ve çalışmıyor. Hata, STOP tuşuna basılarak giderilemiyor (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** ek olarak iki LED yanıp söner)	Düşük gerilim koruması	Bahçe aletini yeniden çalıştırın. Uzatma kablosunun gerekli özelliklere sahip olup olmadığını kontrol edin (düşük kaliteli bir uzatma kablosu hatalara neden olabilir) Bir agragatör kullanıyorsanız, bunun doğru çalışmadığını kontrol edin.
Bahçe aleti 10 saniye süre ile sürekli bip sesi çıkarıyor ve çalışmıyor. Hata, STOP tuşuna basılarak giderilemiyor (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** ek olarak iki LED yanıp söner)	Elektronik kontrol ünitesi hatalı	Yetkili Bosch Müşteri Servisine başvurun
Bahçe aleti malzemeyi kavrayamıyor	Ufalanacak malzeme ıslak ve yumuşak	Öğütülecek malzemeyi bahçe aleti içine itmek için iticiyi kullanın
Bahçe aleti bloke olmuş durumda	Ufalanacak malzeme ıslak ve yumuşak / makineye bir defada çok fazla yumuşak yeşil malzeme verilmiş durumda	Bloke olan öğütme malzemesini temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın) Geri dönüş tuşuna (Bakınız „Geri dönüş“, Sayfa 114) basın
Dallar toplama haznesinde tam olarak kesilmemiş	Bastırma plakasının ayarlaması gerekiyor	(Bakınız „Bastırma plakasının ayarlanması (Bakınız: Resim **H**)“, Sayfa 115)
Bahçe aleti bip sesi çıkarıyor ve motor çalışmıyor	Bastırma plakası yanlış ayarlı	Ayar düğmesine **(11)** bastırın, iç altıgen anahtarı **(17)** (5 mm – teslimat kapsamında değildir) vida başının oluğuna yerleştirin ve saat hareket önünün tersine çevirerek ayar vidasını ve bastırma plakasını gevşetin (Bakınız: Resim **I**) Blokajı giderdikten sonra bastırma plakasını ayarlayın (Bakınız „Bastırma plakasının ayarlanması (Bakınız: Resim **H**)“, Sayfa 115)

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Dikkat! Bakım, temizlik veya depolama işlemlerinden önce ürünün gücünü kapatın ve fişi prizden çekin. Akım kablosu hasar gördüğünde, kesildiğinde veya sarıldığında da aynısını yapın.

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünü asla su püskürterek yıkamayın.

Ürünü asla suya daldırmayın.

Ürünü kuru ve çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Ürünün güvenli bir şekilde çalışmasını sağlamak için tüm somun, cıvata ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik açısından yıpranmış veya hasarlı parçaları değiştirin.

Değiştirilen parçaların orijinal Bosch parçaları olduğundan emin olun. Alet üzerinde değişiklik yapmayın.

Kablo, gösterildiği gibi öğütücüde saklanabilir (sadece UK). (bkz. resim **L**).

Resimde **B** görüldüğü gibi, besleme haznesi söküldükten sonra öğütücü saklanabilir.

Baskı plakasının sökülmesi (bkz. resim J)

- ▶ **Dikkat! Bakım ve temizlik işlemlerinden önce bahçe aletini kapatın ve şebeke bağlantı fişini prizden çekin. Akım kablosu hasar görürse, kesilirse veya sarılırsa da aynısını yapın.**
- ▶ **Sessiz ağaç dalı öğütme makinesi ile çalışırken veya bakım/temizlik işleri yaparken daima koruyucu eldiven kullanın.**
- ▶ **Dönen bıçaklar parmaklarınızı sıkıştırabilir.**

Normal kullanım koşullarında ve talimata uygun ayarlamalar durumunda kesici rulonun (kesme sisteminin) **(16)** ve bastırma plakasının **(15)** yıllarca kullanım ömrü vardır.

Bastırma plakasını **(15)** sökmek, temizlemek veya değiştirmek için şu işlemleri yapın:

❶❷ Şekilde gösterildiği gibi bastırma plakasının cıvatasını tam olarak sökün.

❸ Bastırma plakasını **(15)** bir tornavida ile kaldırarak dışarı çıkarın.

Takma aynı işlem adımlarını ters sıra ile uygulanması ile olur. Bastırma plakası **(15)** daha sonra ayarlanmalıdır (Bakınız „Bastırma plakasının ayarlanması (Bakınız: Resim **H**)“, Sayfa 115).

Çalışmadan sonra/Saklama

Ağaç dalı öğütme makinesi yüksek basınçlı temizleyiciler veya akar su ile temizlenemez.

Bahçe aletinin dışını yumuşak bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. Su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın. Özellikle havalandırma aralıklarındaki olmak üzere bütün çim artıklarını ve birikintileri temizleyin **(3)**.

Bahçe aletini kuru bir yerde saklayın. Bahçe aletinin üzerine başka nesneler yerleştirmeyin.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletlerin ayrı toplanması ve çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Niebezpieczeństwo - obracające się ostrza. Nie zbliżaj rąk do otworów w trakcie pracy urządzenia.



Niebezpieczeństwo - obracające się ostrza. Nie zbliżaj rąk do otworów w trakcie pracy urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się.



Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.



Produktu nie wolno stosować podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Do pracy należy zakładać rękawice ochronne, stabilne obuwie robocze i długie spodnie.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, a także w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu wtyczkę należy wyjąć z gniazda sieciowego.



Nie wolno stawać na zbiorniku na odpadki.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami do-**

tyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa rozdrabniacza/rębaka

- ▶ **Nie należy użytkować urządzenia przy złych warunkach atmosferycznych, np. w przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna.** Chroni to przed ryzykiem porażenia przez piorun.
- ▶ **Nie używaj tępych lub uszkodzonych narzędzi rozdrabniających.** Tępe lub uszkodzone narzędzia rozdrabniające mogą zwiększać ryzyko odrzucenia ciętego materiału.
- ▶ **Regularnie sprawdzaj, czy zbiornik na odpady nie jest zużyty lub uszkodzony.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik na odpady zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno usuwać żadnych urządzeń ochronnych i zabezpieczeń. Wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczenia muszą być technicznie sprawne i prawidłowo zamontowane.** Nieprawidłowo zamontowane, uszkodzone lub niewłaściwie funkcjonujące zabezpieczenie zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- ▶ **Wszystkie otwory wentylacyjne powinny być wolne od zanieczyszczeń.** Zatkane otwory wentylacyjne oraz tkwiące w nich zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie się urządzenia i doprowadzić do pożaru.
- ▶ **Urządzenie należy zawsze eksploatować na stabilnym, równym podłożu.** Eksploatacja urządzenia na stabilnym, równym podłożu zmniejsza ryzyko jego przewrócenia i spowodowania obrażeń ciała.
- ▶ **W trakcie obsługi urządzenia zawsze stosuj ściśle przylegające rękawice, chroniące przed czynnikami mechanicznymi, takimi jak ukłucia (np. przez kolce lub drzazgi) lub przecięcia (np. w trakcie usuwania niedrożności).** Zmniejsza to ryzyko obrażeń dłoni w trakcie wkładania do urządzenia większej liczby gałęzi lub w trakcie prowadzenia czynności konserwacyjnych.
- ▶ **Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieosłonięte ciało jest bardziej podatne na zranienia spowodowane gałęziami i odrzuconymi przedmiotami.
- ▶ **Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi.** Nie wolno obsługiwać urządzenia boso ani w sandałach. Umożliwia to zmniejszenie ryzyka zranienia stóp.
- ▶ **Nie wkładaj rąk ani innych części ciała albo ubrania do lejka wsadowego.** Sięganie ręką, innymi częściami ciała lub ubraniem do lejka wsadowego zwiększa niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.
- ▶ **W czasie ładowania urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na to, aby do leja załadowczego nie dostały się kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki, kabel ani inne przedmioty.** Twarde przedmioty mogą zostać odrzucone przez maszynę i spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Zachowaj szczególną ostrożność wkładając do lejka wsadowego urządzenia długie gałęzie.** Gałęzie mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli kabel jest zaplątany lub uszkodzony.** Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych części ruchomych, zanim nie zatrzymają się one całkowicie.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych obracającymi się elementami.

- ▶ **Przed usunięciem zablokowanego materiału, opróżnieniem zbiornika na zanieczyszczenia lub czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a kabel zasilający odłączony od sieci.** Niespodziewane uruchomienie urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami.
- ▶ **Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Przed oddaleniem się wyłącz urządzenie i zaczekaj do jego całkowitego zatrzymania.** Pozostawione bez nadzoru, pracujące urządzenie stwarza niekontrolowane zagrożenie.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- ▶ **Podczas pracy urządzenia nie wolno wkładać rąk do leja załadowczego. Urządzenie działa jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu.**
- ▶ Niniejszego produktu nie wolno udostępniać do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika. Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Niniejszy wyrób nie jest dostosowany do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym wyrobem. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie powinno zostać zmontowane zgodnie z załączonymi wskazówkami.
- ▶ Podczas pracy urządzenia w jego obrębie, w odległości 3 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby postronne i zwierzęta. Osoba obsługująca urządzenie odpowiedzialna jest za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu.
- ▶ Firma Bosch gwarantuje bezawaryjną pracę urządzenia tylko w przypadku stosowania wyłącznie oryginalnego osprzętu.
- ▶ Nie należy rozpoczynać pracy z urządzeniem przed zapoznaniem się z instrukcją eksploatacji.
- ▶ Nie nosić luźnej odzieży, zwisających troczków oraz krawatów.
- ▶ Używać urządzenia tylko na dużym obszarze (na przykład nie za blisko ścian i innych obiektów stałych) na stabilnym poziomym podłożu.
- ▶ Nie stosować urządzenia na wybrukowanym lub żwirowym podłożu. Materiał wyrzucany z urządzenia może spowodować obrażenia.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocujące są dokręcone i czy urządzenia zabezpieczające i osłony są prawidłowo zamontowane. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne tabliczki z ostrzeżeniami i wskazówkami.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że lej załadowczy jest pusty.
- ▶ Pamiętać o tym, aby twarz i inne części ciała znajdowały się w bezpiecznej odległości od leja załadowczego.
- ▶ Zwracać szczególną uwagę, aby ręce lub inne części ciała, a także fragmenty odzieży nie dostały się do leja załadowczego lub otworu wylotowego, ani nie znalazły się w pobliżu wszelkich ruchomych części urządzenia.
- ▶ Podczas pracy należy cały czas dbać o zachowanie stabilnej pozycji, dobre podparcie stóp i zapewnienie równowagi. Nie należy zbytnio wychylać się do przodu. W czasie ładowania materiału do urządzenia nie należy nigdy stawać wyżej, niż podstawa rozdrabniarki.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze stawać poza zasięgiem materiału wyrzucanego przez narzędzie ogrodowe.
- ▶ W czasie ładowania urządzenia należy zwracać szczególną uwagę na to, aby do leja załadowczego nie dostały się kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki ani inne przedmioty.

W przypadku natrafienia przez nóż natrafił na jakiś przedmiot lub wystąpienia nietypowych odgłosów lub drgań, urządzenie należy natychmiast wyłączyć, powodując tym zatrzymanie mechanizmu tnącego. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i wykonać następujące czynności:

- – Stwierdzić rodzaj i stopień uszkodzenia.
- – Wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy.
- – Skontrolować, czy żadne elementy nie są poluzowane i dokręcić je w razie potrzeby.

- ▶ Jeżeli nie posiada się odpowiedniego wykształcenia nie należy próbować samemu naprawiać sekator do żywopłotu.
- ▶ Nie dopuścić do zbierania się odpadków w kanale wylotowym. Mogłoby to spowodować zablokowanie się urządzenia i wyrzut nagromadzonego materiału przez lej załadowczy.
- ▶ Należy kontrolować, czy osłony urządzenia i zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamontowane. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeprowadzić wszelkie konieczne konserwacje i naprawy.
- ▶ Nie zmieniaj prędkości obrotowej silnika. W razie wystąpienia problemów należy skontaktować się z serwisem firmy Bosch.
- ▶ Otwory wentylacyjne powinny być zawsze drożne, by nie doprowadzić do uszkodzenia silnika lub pożaru.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ Nie wolno przechylać włączonego urządzenia.

▶ Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu. Urządzenie należy przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do rozdrabniania włóknistych i drewnianych odpadków ogrodowych w celu ich kompostowania.

Zbiornik na odpadki przeznaczony jest do wyłapywania rozdrobnionego materiału oraz do przechowywania leja załadowczego i popychacza.

Zbiornika na odpadki nie należy stosować do innych celów.

Zakres dostawy (zob. rys. D)

Urządzenie należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się następujące elementy:

- Rozdrabniarka
- Lej załadowczy
- Popychacz
- Zbiornik na odpadki
- Instrukcja eksploatacji
- Wtyczka sieciowa**

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

Kompletnie zmontowane narzędzie ogrodowe waży ok. **30,5 – 31,3** kg. W razie potrzeby należy poprosić o pomoc przy wyjmowaniu narzędzia ogrodowego z opakowania.

****w zależności od kraju przeznaczenia**

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A – M)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

(1) Podwozie
(2) Wtyczka[a)]
(3) Otwory wentylacyjne
(4) Zielony przycisk
(5) Czerwony przycisk „Stop”
(6) Przycisk cofania
(7) Uchwyt
(8) Popychacz
(9) Podajnik
(10) Blokada
(11) Pokrętło regulacyjne
(12) Pojemnik
(13) Osłona mechanizmu tnącego
(14) Wskaźnik LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Płyta dociskowa
(16) System cięcia
(17) Klucz sześciokątny[b)]

a) **w zależności od kraju przeznaczenia**
b) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Cicha rozdrabniarka		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Numer katalogowy		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Pobór mocy, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Prędkość głowicy tnącej	min^{-1}	40	40	40	40	40
System cięcia		Walec tnący	Walec tnący	Turbine Cut	Turbine Cut	Turbine Cut
Maks. średnica gałęzi[B)]	mm	38	40	42	45	45
Pojemnik	l	53	53	53	53	53

Cicha rozdrabniarka		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Waga zgodnie z EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Klasa ochrony		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 sygnalizuje, że urządzenie ogrodowe jest przystosowane do cyklicznego, pełnego obciążenia przez 40 sekund przed 60 sekundowym cyklem pracy bez obciążenia. Zdolność ta została potwierdzona przez wykonanie odpowiednich testów i przyznanie atestu. Urządzenie ogrodowe może być eksploatowane w sposób ciągły, lecz konieczne jest uwzględnienie odpowiednich przerw przy wysokim obciążeniu. Ciągła eksploatacja przy pełnym obciążeniu spowoduje zadziałanie bezpiecznika przeciążeniowego.

B) W zależności od twardości drewna.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść co zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż **0,36** omów, nie należy spodziewać się żadnych zakłóceń. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do swojego dostawcy energii elektrycznej.

Informacja o emisji hałasu

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-4-8**			
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:			
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	**88**	**89**
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	**96**	**97**
– Błąd pomiaru K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Że podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi.

Że podane wartości emisji hałasu mogą zostać użyte także do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem.

Że poziom emisji hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianych elementów; oraz o konieczności wprowadzenia środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę osoby obsługującej, które polegają na ocenie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie składowe cyklu pracy, np. okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone, oraz okresy, gdy jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Montaż

Dla własnego bezpieczeństwa

► **Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia elektronarzędzia, elektronarzędzie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda. W ten sam sposób należy również postąpić, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.**

Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe: Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V/240 V.

Instalacja powinna posiadać zabezpieczenia prądowe jak poniżej:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Przedłużacz o zbyt małym przekroju przewodu powoduje wyraźne zmniejszenie wydajności urządzenia. W przypadku przewodów o długości do 25 m, wymagany przekrój wynosi min. 3 x 1,5 mm^2; przekrój przewodów dłuższych niż 25 m powinien wynosić przynajmniej 2,5 mm^2.

OSTROŻNIE: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Przedłużacz, wtyczka i łącznik wtykowy powinny mieć wodoszczelną budowę i być przeznaczone do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.

Połączenia przewodów (wtyczki i gniazda) powinny znajdować się w stanie suchym i nie mogą leżeć na ziemi.

Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem

Naprawy uszkodzonego przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy firmy Bosch.

Stosować wolno wyłącznie przedłużacze, przewody i bębny na przewody typu H05VVV-F lub H05RN-F, odpowiadające normom EN 61242/IEC 61242 lub IEC 60884-2-7.

W przypadku zastosowania przedłużaczy bębnowych należy w pełni rozwinąć przedłużacz.

Rozpakowanie

Wyjąć urządzenie z opakowania.

Montaż leja załadowczego (zob. rys. E – F)

❶ Odchylić osłonę mechanizmu rozdrabniającego **(13)** do tyłu.

❷❸ Zawiesić lej załadowczy **(9)** w urządzeniu ogrodowym, a następnie puścić (zwolnić) pokrywę mechanizmu tnącego **(13)**.

❹ Docisnąć lej załadowczy **(9)** do dołu i przekręcić do oporu czerwony przycisk ustalający **(10)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować lej załadowczy **(9)**: W tym należy wykonać około 5 pełnych obrotów przycisku **(10)**.

Praca

Uruchomienie urządzenia

- ▶ **Podczas wkładania materiału do urządzenia ogrodowego należy zawsze nosić rękawice dopuszczone przez Bosch lub rękawice kategorii I zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425. (zob. rys. K)**
- ▶ **Urządzenie należy zawsze stawiać na stabilnym, poziomym podłożu. Nie wolno przechylać ani poruszać włączonego urządzenia.**
- ▶ **Silnik pracuje jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu!**

Oczyścić korzenie z ziemi. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby takie ciała obce, jak kamienie, szkło, kawałki metalu, tekstylia czy tworzywa sztuczne nie dostały się do leja załadowczego **(9)**. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia systemu cięcia **(16)**.

Lej załadowczy **(9)** musi być pusty.

Włączanie

Nacisnąć zielony przycisk **(4)**.

Wyłączanie

Nacisnąć czerwony przycisk Stop **(5)**.

Uruchomienie narzędzia ogrodowego jest niemożliwe przez dwie sekundy za sprawą blokady, której zadaniem jest ochrona układu mechanicznego przed uszkodzeniem.

Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem

Awaria zasilania powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia.

Po wznowieniu zasilania energią elektryczną urządzenie nie włączy się samoczynnie.

Bieg wsteczny

Aby zmienić kierunek obrotów należy wcisnąć przycisk biegu wstecznego **(6)** i przytrzymać go w tej pozycji.

System cięcia **(16)** porusza się do tyłu i zwalnia w ten sposób zablokowany materiał.

Wyłącznik przeciążeniowy

Zbyt wysokie obciążenie (np. zablokowanie się materiału w systemie cięcia **(16)**) powoduje po kilku sekundach zatrzymanie się silnika; rozlega się sygnał dźwiękowy.

Wcisnąć czerwony przycisk stopu, aby skasować usterkę. W następnej kolejności uruchomić narzędzie ogrodowe, kierując je w przeciwnym kierunku.

Aby zwolnić zablokowany mechanizm tnący, należy wcisnąć przycisk biegu wstecznego **(6)** i przytrzymać go w tej pozycji.

Jeżeli kierunek pracy narzędzia ogrodowego nie zostanie zmieniony, narzędzie nie da się uruchomić i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Jeżeli materiał blokujący nie daje się usunąć, należy zdjąć płytę dociskową **(15)** z mechanizmu tnącego.

Przycisk nastawczy **(11)** należy przy tym minimalnie przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak aby zablokowany materiał uległ zwolnieniu. Na zakończenie konieczne jest podregulowanie płyty dociskowej **(15)** (zob. (zob. „Regulacja płyty dociskowej (zob. rys. **H**)“, Strona 125)).

Zablokowany materiał

Jeżeli ani przyciskiem biegu wstecznego, ani regulacją płyty dociskowej nie zdoła się usunąć blokady, należy **zatrzymać** narzędzie ogrodowe i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Obrócić czerwony przycisk w kierunku przeciwnm do ruchu wskazówek zegara, pociągnąć pokrywę mechanizmu tnącego do tyłu i unieść lej załadowczy. Uchylić ć pokrywę mechanizmu tnącego i **ostrożnie** usunąć zalegający materiał z systemu tnącego. Zawsze należy zakładać rękawice ochronne i zachować ostrożność w pobliżu ostrych ostrzy systemu tnącego.

Wskazówki robocze

- ▶ **Przez cały czas pracy z urządzeniem należy nosić okulary ochronne, środki ochrony słuchu i rękawice ochronne.**
- ▶ **Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze kontrolować, czy zbiornik na odpadki i lej załadowczy zostały prawidłowo zamontowane.**

Urządzenie wyposażone zostało w sensory. Jeżeli pojemnik na odpadki **(12)** i lej załadowczy **(9)** nie znajdują się we właściwej pozycji, urządzenie nie uruchamia się i słyszalny jest sygnał dźwiękowy (w przypadku urządzenia **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** migają dodatkowo 2 diody LED **(14)**).

Wcisnąć czerwony przycisk stopu, aby skasować usterkę.

Włożyć materiał przeznaczony do rozdrabniania. Wprowadzony materiał będzie wciągany samoczynnie przez walec tnący **(16)**.

- ▶ **Wystające z urządzenia dłuższe gałęzie, mogą przy wciąganiu uderzyć osobę obsługującą; należy więc zachować bezpieczną odległość!**

Wkładać należy tylko taką ilość materiału, która nie zablokuje leja załadowczego **(9)**.

Zwiędłe, wilgotne, lub już przez dłuższy czas zalegające odpady ogrodowe należy rozdrabniać na zmianę z grubszymi gałęziami lub konarami. Można w ten sposób zapobiec zbytniemu przeciążeniu systemu cięcia **(16)**.

Nie należy wkładać do rozdrabniarki miękkich odpadków, takich jak odpadki kuchenne. Tego typu materiał należy bezpośrednio kompostować.

Zwrócić uwagę, aby rozdrobniony materiał mógł swobodnie wydostawać się otworem wylotowym istnieje niebezpieczeństwo zablokowania!

Otwory wentylacyjne **(3)** nie mogą być zasłonięte przez worek na odpadki ani rozdrobniony materiał.

Należy starać się uniknąć zablokowania otworu wylotowego przez rozdrobniony materiał, gdyż mogłoby to spowodować cofnięcie się materiału do leja załadowczego **(9)**.

Wskazówki dotyczące rozdrabniania

- ▶ **Podczas użytkowania rozdrabniarki należy zawsze nosić rękawice.**

Twardość gałęzi i konarów przeznaczonych do rozdrabniania zależy od ich rodzaju, wieku i stopnia wilgotności drewna.

Najwydajniejsze jest rozdrabnianie świeżych gałęzi, wkrótce po ścięciu.

Miękkie odpady ogrodowe powinny być rozdrabniane w mniejszych partiach, szczególnie gdy są wilgotne. Aby zapobiec blokowaniu się takiego materiału, należy od czasu do czasu rozdrobnić grubsze gałęzie lub konary.

Regulacja płyty dociskowej (zob. rys. H)

Położenie płyty dociskowej **(15)** jest wyregulowane fabrycznie i nie ma potrzeby dodatkowej regulacji przy pierwszym uruchomieniu urządzenia.

W przypadku zużycia konieczna jest dodatkowa regulacja płyty **(15)** (np. gdy odpady ogrodowe takie jak: gałęzie nie są właściwie rozdrabniane, ich fragmenty łączą się ze sobą jak ogniwa łańcucha).

Przekręcać stopniowo przy obracającym się do przodu silniku (zielony przycisk **(4)**) gałkę nastawczą **(11)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia lekkiego odgłosu tarcia (system cięcia **(16)** ściera płytę dociskową **(15)**, uzyskując w ten sposób we właściwą odległość. Wióry aluminiowe wypadają przy tym przez otwór wylotowy).

Kontroli przebiegu tego procesu można dokonać, obserwując wpadające do zbiornika na odpadki **(12)** wióry.

Płytę dociskową **(15)** należy regulować tylko w niezbędnym stopniu, gdyż w przeciwnym wypadku ulega ona tylko niepotrzebnemu zużyciu.

Lokalizacja usterek

W poniższej tabeli wyszczególnione zostały możliwe usterki i sposoby postępowania w przypadku, gdy w pracy urządzenia wystąpią nieprawidłości. Jeżeli za jej pomocą nie uda się lokalizacja bądź usunięcie usterki, należy zwrócić się do punktu serwisowego.

Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych oraz czyszczenia należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda. Podobnie należy postąpić, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, przecięty, lub zaplątany.

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Narzędzie ogrodowe nie działa	Zbiornik na odpadki nie został właściwie zamontowany	Właściwie zamontować pojemnik na odpadki
	Lej załadowczy nie został właściwie zamontowany	Właściwie zamontować lej załadowczy
	Gniazdko jest uszkodzone	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka
	Przedłużacz jest uszkodzony	Skontrolować przewód, w razie potrzeby wymienić
	Narzędzie ogrodowe uległo przegrzaniu	Odczekać, aż narzędzie ogrodowe ochłodzi się
	Zadziałał bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik
Słyszalny jest sygnał dźwiękowy (w przypadku **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** dodatkowo migają dwie diody LED), a narzędzie ogrodowe nie włącza się	Pojemnik na odpadki/lej załadowczy nie zostały właściwie zamontowane	Upewnić się, czy pojemnik na odpadki znajduje się we właściwej pozycji Upewnić się, czy lej załadowczy znajduje się we właściwej pozycji i czy został zablokowany przez przekręcenie czerwonego pokrętła nastawczego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
Narzędzie ogrodowe wydaje w regularnych odstępach czasu trzykrotny sygnał dźwiękowy i nie daje się uruchomić. (w przypadku	Elektroniczny układ sterowania uległ przegrzaniu	Wcisnąć przycisk Stop Odczekać, aż maszyna się ochłodzi. Rozlega się sygnał dźwiękowy, trwający dwie sekundy, a włącznik przechodzi w tryb czuwania.

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
AXT 23 TC/25 TC/2550 TC dodatkowo migają dwie diody LED)		
Dioda LED miga (w przypadku **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Nie ma miejsca żadna usterka; miganie diod LED jest właściwe; urządzenie jest podłączone do źródła zasilania energią elektryczną i jest gotowe do eksploatacji	
Narzędzie ogrodowe wydaje w regularnych odstępach czasu sygnał dźwiękowy i nie daje się uruchomić, a przyciskanie przycisku stopu nie powoduje usunięcia usterki (w przypadku modelu **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** migają dodatkowo dwie diody LED)	Zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe	Ponownie uruchomić narzędzie ogrodowe. Sprawdzić, czy przedłużacz odpowiada wymaganiom (przedłużacz niskiej jakości może spowodować wystąpienie błędu) Jeżeli stosowany jest agregat, należy sprawdzić czy pracuje on prawidłowo.
Narzędzie ogrodowe wydaje sygnał dźwiękowy, trwający 10 sekund i nie daje się uruchomić, a przyciskanie przycisku stopu nie powoduje usunięcia usterki (w przypadku modelu **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** migają dodatkowo dwie diody LED)	Elektroniczny układ sterowania jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym przez firmę Bosch punktem serwisowym
Narzędzie ogrodowe ma problemy z wychwytywaniem materiału	Materiał przeznaczony do rozdrabniania jest wilgotny i miękki	Aby głębiej wsunąć przeznaczony do rozdrabniania materiał do narzędzia ogrodowego, należy skorzystać z popychacza
Narzędzie ogrodowe jest zablokowane	Materiał przeznaczony do rozdrabniania jest wilgotny i miękki / do maszyny włożono zbyt dużą ilość miękkiego materiału	Usunąć zablokowany materiał (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe) Wcisnąć przycisk biegu wstecznego (zob. „Bieg wsteczny“, Strona 124)
Gałęzie znajdujące się w pojemniku na odpadki nie zostały całkowicie rozdrobnione	Należy podregulować płytę dociskową	(zob. „Regulacja płyty dociskowej (zob. rys. **H**)“, Strona 125)
Narzędzie ogrodowe wydaje sygnał dźwiękowy, a silnik nie zaczyna pracować	Płyta dociskowa jest niewłaściwie ustawiona	Wcisnąć przycisk nastawczy **(11)**, włożyć klucz imbusowy**(17)** ((5 mm – nie wchodzi w zakres dostawy) do szczeliny w główce śruby, i obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwolnić śrubę nastawczą, a wraz z nią płytę dociskową (zob. rys. **I**). Po usunięciu blokady, konieczna jest ponowna regulacja płyty dociskowej (zob. „Regulacja płyty dociskowej (zob. rys. **H**)“, Strona 125)

Konserwacja i serwis

Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, czyszczenia lub przechowywania należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda. Podobnie należy postąpić, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, przecięty, lub zaplątany.

Utrzymywanie produktu i otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać produktu wodą.

Nie wolno zanurzać produktu w wodzie.

Produkt należy przechowywać w miejscu bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie produktu.

Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są prawidłowo zamocowane, aby umożliwić bezpieczną pracę z produktem.

Sprawdzić produkt i dla pewności wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Należy upewnić się, że wymieniane części zostały zakupione w firmie Bosch. Nie modyfikować urządzenia.

Kabel można przechowywać na rozdrabniarce (tylko wersja UK), tak jak to przedstawiono na rysunku. (zob. rys. **L**).

Zgodnie z rysunkiem **B** rozdrabniarkę można przechowywać po demontażu podajnika.

Demontaż płyty dociskowej (zob. rys. J)

- ▶ **Uwaga! Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, należy wyłączyć produkt wyłącznikiem, a następnie wyjąć przewód z gniazda. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.**
- ▶ **Podczas pracy z narzędziem ogrodowym, a także podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych przy narzędziu, należy zawsze nosić rękawice ochronne.**
- ▶ **Ostrożnie: Obracające się noże mogą przygnieść palce.**

W przypadku normalnego, zgodnego z przeznaczeniem użytkowania i odpowiedniej regulacji systemu cięcia **(16)** i płyty dociskowej **(15)**, zapewnione jest wieloletnie niezawodne użytkowanie tych elementów.

Demontażu, czyszczenia lub wymiany płyty dociskowej **(15)** należy dokonywać w następujący sposób:

❶❷ Usunąć śrubę płyty dociskowej, jak ukazano na rysunku.

❸ Podważyć płytę dociskową **(15)** za pomocą śrubokręta i wyjąć.

Montażu dokonuje się postępując w odwrotnej kolejności. Przy czym płytę dociskową **(15)** należy wyregulować (zob. (zob. „Regulacja płyty dociskowej (zob. rys. **H**)“, Strona 125).

Po zakończeniu użytkowania/Przechowywanie

Nie wolno używać do czyszczenia rozdrabniarek myjek wysokociśnieniowych; nie wolno ich też myć pod bieżącą wodą.

Oczyścić dokładnie zewnętrzne elementy narzędzia ogrodowego za pomocą miękkiej szczotki i ściereczki. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników ani środków nabłyszczających. Usunąć starannie trawę oraz inne zanieczyszczenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych **(3)**.

Urządzenie wolno przechowywać tylko w suchym miejscu. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na narzędziu ogrodowym.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.


Pročtěte si návod k použití.


Nebezpečí - rotující nože. Pokud výrobek běží, mějte ruce daleko od otvorů.


Nebezpečí - rotující nože. Pokud výrobek běží, mějte ruce daleko od otvorů.


VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.


VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Než se dotknete dílů zahradního nářadí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu.


Noste ochranu očí a sluchu.


Výrobek nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.


Noste ochranné rukavice, pevnou obuv a dlouhé kalhoty.


VAROVÁNÍ: Síťovou zástrčku vytáhněte před pracemi údržby nebo když je poškozený kabel.


Nestůjte na sběrném boxu.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj**

napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro štěpkovače/drtiče

- ▶ **Nepoužívejte nářadí za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí úder blesku.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené drticí nástroje.** Tupé nebo poškozené drticí nástroje mohou zvýšit riziko zpětného rázu.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození drticí nádoby.** Opotřebená nebo poškozená drticí nádoba může zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Nechte všechna ochranná zařízení namontovaná. Ochranná zařízení musejí být funkční a řádně namontovaná.** Ochranné zařízení, které je uvolněné či poškozené nebo nesprávně funguje, může vést ke zraněním.
- ▶ **Udržujte všechny větrací otvory bez nečistot.** Ucpané větrací otvory a nečistoty mohou vést k přehřívání nebo nebezpečí požáru.
- ▶ **Zahradní nářadí vždy provozujte na pevném, rovném podkladu.** Provoz nářadí na pevném, rovném podkladu snižuje nebezpečí, že se nářadí převrátí a redukuje riziko poranění.
- ▶ **Při obsluze nářadí neustále noste úzce přiléhající rukavice, které chrání proti mechanickým rizikům jako jsou bodnutí (např. trny a třísky) a říznutí (např. při odstraňování zablokování).** Tím se sníží riziko poranění na rukou, když se do nářadí vkládá více větví nebo zvlášť dlouhé větve, či když se provádí údržba.
- ▶ **Při práci s nářadím vždy noste dlouhé kalhoty.** Nechráněná pokožka zvyšuje nebezpečí poranění od větví a odmrštěných předmětů.
- ▶ **Při práci s nářadím vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv.** Nářadí neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály. To snižuje riziko poranění nohou.
- ▶ **Zabraňte tomu, aby se Vaše ruce, jiné části Vašeho těla nebo oděvu dostaly do plnicího trychtýře.** Sáhnutí do plnicího trychtýře rukou, jinou částí těla nebo oděvu zvyšuje nebezpečí zranění.
- ▶ **Když zavádíte materiál do zahradního nářadí, dbejte nanejvýš pečlivě na to, aby neobsahoval žádné kovové díly, kameny, láhve, dózy, kabely či další cizí tělesa.** Pevné předměty mohou být ze stroje vymrštěny a způsobit zranění.
- ▶ **Buďte zvlášť opatrní, když do plnicího trychtýře zavádíte dlouhé větve.** Větve mohou být vymrštěny zpátky a způsobit zranění.
- ▶ **Když je kabel zamotaný nebo poškozený, vypněte nářadí a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Zamotané nebo poškozené kabely mohou zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nedotýkejte se nožů a dalších nebezpečných pohyblivých dílů, dokud se ještě pohybují.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- ▶ **Při odstraňování zaseknutého materiálu, při vyprazdňování odpadní nádoby nebo při čištění se ujistěte, že je zařízení vypnuté a že je síťový kabel odpojen od elektrické sítě.** Při nečekaném spuštění nářadí může dojít k těžkým poraněním.
- ▶ **Nikdy nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. Vypněte nářadí a neodcházejte, dokud se úplně nezastaví.** Nehlídané běžící nářadí představuje nekontrolované nebezpečí.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- ▶ **Během provozu nesahejte do plnicího trychtýře. Zahradní nářadí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá.**
- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, výrobek používat. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy. Pokud výrobek nepoužíváte, uschovávejte jej mimo dosah dětí.
- ▶ Tento výrobek není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶ Před zapnutím se musí zahradní nářadí podle přiloženého návodu smontovat.
- ▶ Během provozu se nesmějí v okruhu 3 m zdržovat žádné další osoby ani zvířata. Obsluha je v pracovním prostoru zodpovědná vůči třetím stranám.
- ▶ Firma Bosch může zajistit bezvadnou funkci zahradního nářadí jen tehdy, pokud se bude používat výhradně originální příslušenství.
- ▶ Seznamte se s návodem k provozu dříve, než se pokusíte se zahradním nářadím pracovat.
- ▶ Nenoste žádný široký oděv, visící provázky nebo kravaty.
- ▶ Zahradní nářadí provozujte na volném prostranství (např. nikoli příliš blízko stěny nebo jiných pevně stojících předmětů) s pevným, rovným podkladem.
- ▶ Zahradní nářadí neprovozujte na dlážděném nebo štěrkovém podkladu. Vyhazovaný materiál může způsobit zranění.
- ▶ Před uvedením do provozu zkontrolujte pevné usazení všech šroubů, matic a dalších spojovacích prvků a zkontrolujte správné umístění ochranných zařízení a clon. Poškozené nebo nečitelné varovné a upozorňovací štítky nahraďte.
- ▶ Před startem zajistěte, aby byl plnicí trychtýř prázdný.
- ▶ Udržujte obličejem a tělem odstup vůči plnicímu trychtýři.
- ▶ Zabraňte, aby se Vaše ruce nebo jiné části Vašeho těla či oděvu dostaly do plnicího trychtýře nebo vyhazovacího otvoru, nebo se dostaly blízko pohyblivých dílů.
- ▶ Starejte se neustále o stabilní rovnováhu a bezpečný postoj. Nepředklánějte se příliš daleko. Nestůjte během plnění výš, než je pata zahradního nářadí.
- ▶ Když pracujete se zahradním nářadím, udržujte odstup vůči vyhazovací zóně.
- ▶ Když zavádíte materiál do zahradního nářadí, dbejte nanejvýš pečlivě na to, aby neobsahoval žádné kovové díly, kameny, láhve, dózy či další cizí tělesa.

Když řezací mechanizmus zasáhne cizí těleso, zahradní nářadí vytváří neobvyklý hluk nebo začne vibrovat, zahradní nářadí ihned vypněte, aby se řezací mechanizmus zastavil. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a postupujte následovně:

- – Prohlédněte škody.
- – Všechny poškozené díly vyměňte nebo je opravte.
- – Zkontrolujte, zda díly nejsou volné a příp. je utáhněte.

- ▶ Nepokoušejte se zahradní nářadí opravovat, ledaže máte nezbytné vzdělání.
- ▶ Dbejte na to, aby se zpracovávaný materiál nehromadil ve vyhazovací zóně; to brání transportu a může to vést ke zpětnému rázu v plnicím trychtýři.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravky nepoškozené a správně namontované. Před použitím proveďte případně nutnou údržbu a opravy.
- ▶ Nepokoušejte se změnit počet otáček motoru. Pokud vyvstane problém, informujte zákaznickou službu Bosch.
- ▶ Větrací otvory udržujte prosté zbytků či jiných nánosů, aby se zamezilo poškození motoru nebo možnému požáru.
- ▶ Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- ▶ Zahradní nářadí během provozu nenaklánějte.
- ▶ Zahradní nářadí nevystavujte dešti. Zahradní nářadí uskladňujte pouze na suchém místě.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce

Symbol	Význam
	Zapnuto
	Vypnuto
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a specifikací



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno ke kompostovatelnému drcení vláknitých a dřevitých odpadů z domácích a kutilských zahrad.

Sběrný box je určený k zachycení drceného materiálu a k uložení a uskladnění plnicího trychtýře a pěchovače.

Sběrný box by se neměl používat pro jiné účely.

Obsah dodávky (viz obrázek D)

Vyjměte zařízení opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Drtič
- Plnicí trychtýř
- Pěchovač
- Sběrný box
- Návod k provozu
- Síťová zástrčka**

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Zahradní nářadí váží ve zcela smontovaném stavu přibližně **30,5 – 31,3** kg. Podle potřeby si pro vyjmutí zahradního nářadí z obalu přizvěte pomoc.

****specifická podle země**

Zobrazené součásti (viz obrázky A – M)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Podvozek
(2) Síťová zástrčka[a)]
(3) Větrací otvory
(4) Zelené tlačítko
(5) Červené tlačítko „Stop“
(6) Tlačítko zpětného chodu
(7) Rukojeť
(8) Pěchovač
(9) Plnicí trychtýř
(10) Zajišťovací knoflík
(11) Nastavovací knoflík
(12) Záchytná nádoba
(13) Kryt řezacího ústrojí
(14) LED ukazatel (AXT 23 TC / 25 TC / 2550 TC)
(15) Tlaková deska
(16) Řezací systém
(17) Klíč na vnitřní šestihran[b)]

a) **specifické podle země**

b) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technická data

Tichý drtič		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Číslo zboží		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Příkon, P40 (40/60 s)[A)]	W	2 200	2 500	2 300	2 500	2 500
Rychlost řezací hlavy	ot/min	40	40	40	40	40
Řezací systém		Frézovací válec	Frézovací válec	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. průměr větví[B)]	mm	38	40	42	45	45
Záchytná nádoba	l	53	53	53	53	53
Hmotnost podle EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Třída krytí		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 znamená, že zahradní nářadí bylo testováno a schváleno pro druh cyklického zatížení 40 sekund plného zatížení a poté 60 sekund nečinnosti. Zahradnické nářadí lze tedy provozovat nepřetržitě, avšak s pravidelnými přestávkami při vysokém zatížení. V případě nepřetržitého provozu při plném zatížení zareaguje ochrana proti přetížení.

B) Podle charakteru drceného materiálu.

Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezování jiných zařízení. Při impedanci sítě menší než **0,36** ohmů se žádná rušení neočekávají. Ve sporném případě se prosím obraťte na Vašeho dodavatele elektrické energie.

Informace o hluku

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 62841-4-8**			
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:			
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**88**	**89**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**96**	**97**
– Nepřesnost K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Že uvedené hodnoty hlukových emisí byly naměřeny podle normalizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Že uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít i k předběžnému odhadu hlukového zatížení.

Že hlukové emise během skutečného používání elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrické nářadí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává; a na nutnosti stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která vycházejí z odhadu vibrační zátěže za skutečných provozních podmínek (při tom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zátěže).

Montáž

Pro Vaši bezpečnost

▶ **Výstraha! Před údržbou a čištěním elektronářadí vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Totéž platí, pokud je elektrický kabel poškozený, naříznutý nebo zamotaný.**

Dbejte síťového napětí: Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku zahradního nářadí. Zahradní nářadí označené 230 V lze provozovat i na 220 V/240 V.

Elektrický okruh musí být jištěn minimálně takto:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Prodlužovací kabel s příliš malým průřezem vodičů způsobuje zřetelné snížení výkonnosti zahradního nářadí. U kabelů do délky 25 m je zapotřebí průřez vodičů minimálně 3 x 1,5 mm^2, u kabelů přes 25 m délky musí činit průřez vodičů minimálně 2,5 mm^2.



POZOR: Prodlužovací kabely nevyhovující předpisu mohou být nebezpečné. Prodlužovací kabel, zástrčka a spojka musejí být vodotěsné a v provedení přípustném pro použití venku.

Kabelové spoje (síťové zástrčky a zásuvky) by měly být suché a neměly by ležet na zemi.

Pro zvýšení bezpečnosti používejte proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen

Je-li připojovací kabel poškozený, smí jej opravit pouze v autorizovaném servisu Bosch.

Používejte pouze prodlužovací kabely, kabely, vedení a kabelové bubny, jež vyhovují normám EN 61242/IEC 61242 nebo IEC 60884-2-7 a jsou typu H05VVV-F nebo H05RN-F.

Při použití kabelových bubnů musejí být tyto odvinuté.

Vybalení.

Vyjměte zahradní nářadí z obalu.

Montáž plnicího trychtýře (viz obrázky E – F)

❶ Vyklopte kryt řezacího mechanizmu **(13)** dozadu.

❷❸ Plnicí trychtýř **(9)** zavěste do zahradního nářadí a následně kryt řezacího mechanizmu **(13)** uvolněte.

❹ Zatlačte plnicí trychtýř **(9)** dolů a otáčejte červený zajišťovací knoflík **(10)** až na doraz ve směru hodinových ručiček, aby se plnicí trychtýř **(9)** zaaretoval; k tomu je zapotřebí ca. 5 celých otáček zajišťovacího knoflíku **(10)**.

Provoz

Uvedení do provozu

▶ **Při vkládání materiálu do zahradního nářadí noste vždy rukavice schválené firmou Bosch nebo rukavice kategorie I podle EU 2016/425. (viz obrázek K)**

▶ **Zahradní nářadí vždy postavte na pevný, vodorovný podklad. Zahradní nářadí během provozu nenaklánějte ani jím nepohybujte.**

▶ **Motor po vypnutí dobíhá!**

Kořenové baly zbavte zeminy. Cizí tělesa jako kameny, sklo, kovy, textilie a umělé hmoty se nesmějí dostat do plnicího trychtýře **(9)**. Jinak se může poškodit řezný systém **(16)**.

Plnicí trychtýř **(9)** musí být prázdný.

Zapnutí

Stiskněte zelené tlačítko **(4)**.

Vypnutí

Stiskněte červené tlačítko Stop **(5)**.

Pro ochranu mechaniky nemůžete zahradní nářadí po dobu 2 s znovu nastartovat.

Ochrana proti znovurozběhu

Zahradní nářadí se po výpadku sítě vypne.
Při aktivování zdroje energie se zahradní nářadí nemůže automaticky znovu zapnout.

Zpětný chod

Pro obrácení směru otáčení stiskněte a podržte tlačítko zpětného chodu **(6)**.

Řezný systém **(16)** běží opačně a tím uvolní zablokovaný materiál.

Ochrana proti přetížení

Příliš vysoké zatížení (např. zablokování řezného systému **(16)**) vede po několika sekundách k zastavení zahradního nářadí, je slyšet pípavý tón.

Stiskněte červené tlačítko Stop, aby se chyba zrušila. Poté zahradní nářadí nastartujte v opačném směru.

Aby se zablokovaný řezací mechanizmus uvolnil, stiskněte a podržte tlačítko zpětného chodu **(6)**.

Uvedete-li zahradní nářadí do provozu ve stejném směru, nelze jej nastartovat a pípá.

Nelze-li zablokování odstranit, musí se přítlačná deska **(15)** oddálit od řezacího mechanizmu.

Seřizovacím knoflíkem **(11)** se při tom musí nepatrně otočit proti směru hodinových ručiček, až je „zablokovaný“ materiál volný. Přítlačná deska **(15)** poté vyžaduje seřízení (viz „Seřízení přítlačné desky (viz obrázek **H**)“, Stránka 133).

Silné ucpání

Pokud nelze zpětným chodem nebo seřízením přítlačné desky ucpání odstranit, pak **zastavte** stroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Otáčejte zajišťovací knoflík proti směru hodinových ručiček, zatáhněte kryt řezacího mechanizmu dozadu a odklopte plnicí trychtýř. Nadzvedněte kryt řezacího mechanizmu a **opatrně** odstraňte všechny zbytky z řezacího systému. Noste ochranné rukavice a u ostrých břitů řezacího systému buďte opatrní.

Pracovní pokyny

- ▶ **Během používání zahradního nářadí vždy noste ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice.**
- ▶ **Před použitím vždy zkontrolujte správnou montáž sběrného boxu a plnicího trychtýře.**

Zahradní nářadí je vybaveno senzory. Pokud nejsou sběrný box **(12)** a plnicí trychtýř **(9)** ve správné poloze, zahradní nářadí se nenastartuje a ozve se signální tón (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** navíc zablikají 2 LED **(14)**).

Stiskněte červené tlačítko Stop, aby se chyba zrušila.

Zaveďte materiál k drcení. Zasouvaný materiál je automaticky vtahován řezacím válcem **(16)**.

- ▶ **Ze zahradního nářadí vyčnívající delší materiál k drcení může při vtahování švihat jako prut; proto udržujte dostatečný bezpečnostní odstup!**

Vždy zavádějte jen tolik materiálu, aby se plnicí trychtýř **(9)** neucpal.

Povadlý, vlhký a už více dní uložený zahradní odpad drťte střídavě s větvemi. To zabrání ucpávání řezného systému **(16)**.

Měkký odpad bez pevné konzistence, jako např. odpad z kuchyně, nedrťte, nýbrž jej přímo kompostujte.

Dbejte na to, aby mohl drcený materiál volně padat z odpadové šachty – nebezpečí zacpání!

Větrací otvory **(3)** nesmějí být zakryty rozdrceným materiálem.

Zabraňte zablokování v odpadové šachtě, poněvadž to může vést ke zpětnému rázu drceného materiálu v plnicím trychtýři **(9)**.

Upozornění k drcení

- ▶ **Při práci s drtičem noste vždy rukavice.**

Podle druhu, stáří a vysušení dřeva je možné větve více nebo méně obtížně drtit.

Optimálních výsledků docílíte, pokud budete drtit čerstvé větve krátce po odříznutí.

Měkký zahradní odpad by se měl drtit po malých dávkách, především pokud je drcený materiál mokrý. Zablokování lze zamezit díky periodickému drcení větví.

Seřízení přítlačné desky (viz obrázek H)

Přítlačná deska **(15)** je z výrobního závodu nastavena a nepotřebuje před prvním uvedením do provozu žádné seřízení.

Seřízení přítlačné desky **(15)** je nutné na základě opotřebení (např. pokud rozdrcený materiál jako jsou větve souvisle visí ve tvaru řetězu a není dokonale rozdrcený).

Otáčejte při motoru běžícím v dopředném směru (zelené tlačítko **(4)**) seřizovacím knoflíkem **(11)** v malých krocích ve směru hodinových ručiček, až je slyšet lehký hluk obrušování (řezný systém **(16)** dře o přítlačnou desku **(15)** ve správné vzdálenosti, přičemž z odpadového otvoru vypadávají jednotlivé malé hliníkové špony).

Kontrolujte to tím, že se díváte po špónách ve sběrném boxu **(12)**.

Seřizujte jen tak dalece, jak je zapotřebí, poněvadž jinak by byla přítlačná deska **(15)** vystavena zbytečnému opotřebení.

Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj někdy nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Váš servis.

Pozor! Před prováděním údržby nebo čištění výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Totéž platí, když je poškozený, naříznutý nebo zamotaný elektrický kabel.

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Zahradní nářadí neběží	Sběrný box není správně namontovaný	Sběrný box namontujte správně
	Plnicí trychtýř není správně namontovaný	Plnicí trychtýř namontujte správně
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Poškozený prodlužovací kabel	Kabel zkontrolujte a vyměňte, je-li poškozený
	Zahradní nářadí je přehřáté	Počkejte než se zahradní nářadí ochladí
	Vypnula pojistka	Pojistku vyměňte
Ozývá se signální tón (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikají navíc dvě LED) a zahradní nářadí se nenastartuje	Sběrný box/plnicí trychtýř nejsou správně namontovány	Zajistěte, aby byl sběrný box správně umístěný Zajistěte, aby byl plnicí trychtýř správně umístěný a byl otáčením červeného zajišťovacího knoflíku ve směru hodinových ručiček pevně sevřený
Zahradní nářadí třikrát periodicky zapípá a nenastartuje. (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikají navíc dvě LED)	Elektronická řídicí jednotka je přehřátá	Stiskněte tlačítko Stop. Počkejte až stroj vychladne. Stroj na 2 sekundy zapípá a přepínač přejde na Standby.
Jedna LED bliká (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Žádná příčina; blikání LED je správné; zahradní nářadí je připojené na zdroj proudu a připravené k provozu	
Zahradní nářadí pípá v intervalech a nestartuje, chybu nelze stiskem tlačítka STOP odstranit (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** navíc blikají dvě LED)	Podpěťová ochrana	Zahradní nářadí znovu nastartujte. Zkontrolujte prodlužovací kabel, zda odpovídá požadavkům (nízká kvalita prodlužovacího kabelu může způsobit závadu) Pokud používáte agregát, zkontrolujte, zda běží správně.
Zahradní nářadí nepřetržitě pípá po dobu 10 sekund a nestartuje, chybu nelze stiskem tlačítka STOP odstranit (u **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** navíc blikají dvě LED)	Elektronická řídicí jednotka je vadná	Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis Bosch
Zahradní nářadí má potíže se zachycením materiálu Zahradní nářadí je zablokované	Drcený materiál je mokrý a měkký	Použijte pěchovač pro posun drceného materiálu do zahradního nářadí
	Drcený materiál je mokrý a měkký / do stroje bylo najednou vloženo příliš mnoho měkkého zeleného materiálu	Odstraňte zablokovaný drcený materiál (noste vždy zahradní rukavice) Stiskněte tlačítko reverzace (viz „Zpětný chod“, Stránka 133)
Větve ve sběrném boxu nejsou zcela nasekané	Je třeba seřídit přítlačnou desku	(viz „Seřízení přítlačné desky (viz obrázek **H**)“, Stránka 133)
Zahradní nářadí pípá a motor nestartuje	Nesprávně nastavená přítlačná deska	Stiskněte seřizovací knoflík **(11)**, zastrčte klíč na vnitřní šestihrany **(17)** (5 mm – není v obsahu dodávky) do zahloubení v hlavě šroubu a otáčením proti směru hodinových ručiček povolte seřizovací šroub a tím přítlačnou desku (viz obrázek **I**) Po odstranění zablokování seřiďte přítlačnou desku (viz „Seřízení přítlačné desky (viz obrázek **H**)“, Stránka 133)

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pozor! Před prováděním údržby, čištěním nebo uložením výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Totéž platí, když je poškozený, naříznutý nebo zamotaný elektrický kabel.

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nestříkejte na výrobek vodu.

Nikdy neponořujte výrobek do vody.

Výrobek uložte na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby utažené, aby byla možná bezpečná práce s výrobkem.

Zkontrolujte výrobek a z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.

Zajistěte, aby byly vyměňované díly od firmy Bosch. Neprovádějte úpravy nářadí.

Kabel lze uložit na drtiči, viz obrázek (pouze ve Velké Británii). (Viz obrázek **L**).

Drtič lze po demontáži plnicího trychtýře uskladnit, viz obrázek **B**.

Vymontování přítlačné desky (viz obrázek J)

- ▶ **Výstraha! Před údržbou nebo čištěním výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud se elektrický kabel poškodí, nařízne nebo zamotá.**
- ▶ **Když chcete pracovat s drtièem nebo provádìt práce èištìní èi údržby, vždy noste ochranné rukavice.**
- ▶ **Pozor: Rotující nože mohou zachytit prsty.**

Při normálním používání a seřizování podle pokynů mají řezný systém **(16)** a přítlačná deska **(15)** životnost několik let.

Kvůli vymontování, čištění nebo výměně přítlačné desky **(15)** postupujte následovně:

❶❷ Zcela odstraňte, jak je zobrazeno v obrázku, šroub přítlačné desky.

❸ Pomocí šroubováku vypáčte přítlačnou desku **(15)**.

Smontování se provádí v opačném pořadí. Přičemž přítlačná deska **(15)** se poté musí seřídit (viz „Seřízení přítlačné desky (viz obrázek **H**)“, Stránka 133).

Po pracovním procesu/uskladnění

Drtič se nesmí čistit vysokotlakým čističem nebo tekoucí vodou.

Zevnějšek zahradního nářadí důkladně očistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Nepoužívejte vodu ani rozpouštědla či leštící prostředky. Odstraňte veškerou ulpělou trávu a nánosy, zejména z větracích otvorů **(3)**.

Zahradní nářadí skladujte na suchém místě. Na zahradní nářadí nedávejte žádné další předměty.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenia symbolov na záhradníckom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nebezpečenstvo – Rotujúci nôž. Počas chodu výrobku udržiavajte ruky mimo otvorov.



Nebezpečenstvo – Rotujúci nôž. Počas chodu výrobku udržiavajte ruky mimo otvorov.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Skôr ako sa budete dotýkať týchto dielov počkajte, kým sa všetky časti záhradného náradia úplne nezastavili.



Noste ochranu očí a sluchu.



Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Noste pri práci ochranné rukavice, pevnú obuv a dlhé nohavice.



VAROVANIE: Vytiahnite pred údržbou alebo v prípade poškodeného kábla sieťovú zástrčku.



Nestojte na zbernej nádobe.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné pokyny pre záhradný drvič

- ▶ **Zariadenie nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým pri nebezpečenstve zásahu bleskom.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Nepoužívajte tupé ani poškodené rozdrobovacie nástroje.** Tupé alebo poškodené rozdrobovacie nástroje môžu zvýšiť riziko spätného rázu.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte nádobu na nečistoty, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.** Opotrebovaná alebo poškodená nádoba na nečistoty môže zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Všetky ochranné zariadenia nechajte namontované. Ochranné zariadenia musia byť schopné funkcie a riadne namontované.** Ochranné zariadenie, ktoré je uvoľnené, poškodené alebo nesprávne funguje, môže spôsobiť poranenia.
- ▶ **Udržiavajte všetky vetracie štrbiny v čistom stave.** Zanesené vetracie štrbiny a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Záhradné náradie prevádzkujte vždy na pevnom, vodorovnom podklade.** Prevádzka zariadenia na pevnom, vodorovnom podklade znižuje nebezpečenstvo prevrátenia zariadenia a redukuje riziko poranenia.
- ▶ **Pri obsluhe zariadenia vždy noste tesne priliehajúce rukavice, ktoré chránia proti mechanickým rizikám, ako vpichy (napr. tŕňov alebo triesok) a zárezy (napr. pri odstraňovaní zablokovaní).** Tým sa znižuje nebezpečenstvo poranenia rúk, keď sa do zariadenia zavádzajú viaceré alebo mimoriadne dlhé konáre alebo keď sa vykonávajú údržbové činnosti.
- ▶ **Pi práci so zariadením vždy noste dlhé nohavice.** Nechránená pokožka zvyšuje nebezpečenstvo poranenia konármi a vymrštenými predmetmi.
- ▶ **Pri práci so zariadením vždy noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu.** So zariadením nepracujte bosí alebo s otvorenými sandálmi. Znižuje to riziko poranení nôh.
- ▶ **Zabráňte tomu, aby sa vaše ruky, iné časti vášho tela alebo odevu dostali do plniaceho lievika.** Siahnutie do plniaceho lievika rukou, inými časťami tela alebo odevu zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Keď budete do záhradného náradia zavádzať materiál, dávajte mimoriadny pozor na to, aby neobsahoval kovové časti, kamene, fľaše, plechovky, káble alebo iné cudzie telesá.** Pevné objekty sa môžu zo stroja vymrštiť a spôsobiť poranenia.
- ▶ **Budte mimoriadne opatrný, keď budete do plniaceho lievika zavádzať dlhé konáre.** Konáre sa môžu vymrštiť naspäť a spôsobiť poranenia.

- ▶ **Zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku, ak je kábel zamotaný alebo poškodený.** Zamotané alebo poškodené káble môžu zvýšiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nedotýkajte sa nožov a ani iných nebezpečných pohyblivých častí, ak sú ešte v pohybe.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohyblivými časťami.
- ▶ **Pred odstraňovaním zaseknutého materiálu, vyprázdňovaním nádoby na nečistoty alebo čistením sa uistite, že zariadenie je vypnuté a sieťový kábel je odpojený od elektrickej siete.** Neočakávané uvedenie zariadenia do prevádzky môže spôsobiť vážne zranenia.
- ▶ **Zariadenie nikdy nenechávajte bežať bez dozoru. Zariadenie vypnite a opustite ho až vtedy, keď sa úplne zastaví.** Neúmyselne bežiace zariadenie predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- ▶ **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- ▶ **Nesiahajte počas prevádzky do plniaceho lievika. Po vypnutí záhradné náradie ešte niekoľko sekúnd dobieha.**
- ▶ Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa. Keď výrobok nepoužívate, uschovávajte ho tak, aby nebol dosiahnuteľný pre deti.
- ▶ Tento výrobok nie je určený na používanie pre osoby s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami (ani na používanie pre deti) ani pre ľudí s obmedzenými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, že na nich dohliada kvôli ich bezpečnosti kompetentná osoba, alebo ak dostanú od takejto osoby presné pokyny, ako majú výrobok používať. Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ Pred zapnutím musíte záhradné náradie zmontovať podľa priloženého návodu.
- ▶ Počas používania náradia sa nesmú zdržiavať v okruhu 3 metre žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je vo svojom pracovnom okruhu zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Spoločnosť Bosch môže prisľúbiť bezchybnú funkčnosť záhradného náradia iba vtedy, ak budete používať výlučne iba originálne príslušenstvo.
- ▶ Skôr než sa pokúsite pracovať so záhradným náradím sa oboznámte s týmto návodom na použitie.
- ▶ Nenoste voľný odev, visiace šnúrky alebo kravaty.
- ▶ Prevádzkujte záhradné náradie vo voľnom priestranstve (napr. nie príliš blízko steny alebo pevne stojacich predmetov) na pevnom a rovnom podklade.
- ▶ Nepoužívajte záhradné náradie na dláždenom alebo štrkovom podklade. Vyhadzovaný materiál môže spôsobiť poranenia.
- ▶ Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pevnosť všetkých skrutiek, matíc a iných upevňovacích prvkov, ako aj správne umiestnenie ochranných zariadení a krytov. Poškodené alebo nečitateľné výstražné štítky a štítky s upozorneniami nahraďte novými.
- ▶ Pred spustením náradia sa uistite, že je plniaci lievik prázdny.
- ▶ Majte tvár a telo vždy v dostatočnej vzdialenosti od plniaceho lievika.
- ▶ Venujte pozornosť tomu, aby sa do blízkosti plniaceho lievika, vyhadzovacieho otvoru alebo pohybujúcich sa častí nedostali vaše ruky alebo iné časti vášho tela, či vášho odevu.
- ▶ Vždy sa postarajte o stabilnú rovnováhu a bezpečný postoj. Nenahýňajte sa príliš ďaleko dopredu. Počas plnenia nestojte vyššie ako pätka náradia.
- ▶ Keď pracujete so záhradným náradím, udržiavajte si odstup od zóny vyhadzovania.
- ▶ Keď budete do záhradného náradia zavádzať materiál, dávajte mimoriadny pozor na to, aby neobsahoval kovové časti, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie telesá.

Keď narazí rezací mechanizmus na cudzie teleso, náradie vydáva nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, okamžite vypnite záhradné náradie, aby ste zastavili rezací mechanizmus. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom postupujte nasledovným spôsobom:

- – Obhliadnite škodu.
- – Vymeňte všetky poškodené diely, alebo ich opravte.
- – Skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a poprípade ich utiahnite.

- ▶ Nepokúšajte sa o opravu záhradného náradia, iba ak máte potrebné vzdelanie.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby sa spracovávaný materiál nezhromažďoval vo vyhadzovacej zóne; zabraňuje to jeho postupu, čo môže v plniacom lieviku spôsobiť spätný ráz.
- ▶ Skontrolujte, či sú nepoškodené kryty a ochranné prvky a či sú správne namontované. Pred použitím vykonajte prípadne potrebnú údržbu alebo opravu.
- ▶ Nepokúšajte sa meniť otáčky motora. Ak vznikne problém, kontaktujte servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch.
- ▶ Udržiavajte vetracie štrbiny voľné (bez zvyškov alebo iných usadenín), aby ste zabránili poškodeniu motora alebo prípadnému požiaru.
- ▶ Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.
- ▶ Záhradné náradie počas práce nenakláňajte.
- ▶ Nevystavujte záhradné náradie dažďu. Náradie uschovávajte len na suchom mieste.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Opis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Toto záhradné náradie je určené na drvenie vláknitých a drevených odpadov zo záhrad pri dome alebo záhradkárskych osád za účelom kompostovania.

Zberná nádoba je určená na zbieranie rozdrveného materiálu a na zbieranie, ako aj uskladnenie plniaceho lievika a zasúvača.

Zbernú nádobu by ste nemali používať na iné účely.

Rozsah dodávky (pozri obrázok D)

Vyberte zariadenie opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- Drvič
- Plniaci lievik
- Zasúvač
- Zberná nádoba
- Návod na použitie
- Sieťová zástrčka**

Ak diely chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na vášho predajcu.

Záhradné náradie váži v kompletne zmontovanom stave približne **30,5 – 31,3** kg. V prípade potreby si na vytiahnutie záhradného náradia z obalu privolajte pomoc.

****špecifická pre danú krajinu**

Zobrazené komponenty (pozri obrázky A – M)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Podvozok
(2) Zástrčka[a)]
(3) Vetracie štrbiny
(4) Zelené tlačidlo
(5) Červené tlačidlo „Stop“
(6) Tlačidlo spätného chodu
(7) Rukoväť
(8) Zatláčadlo
(9) Plniaci lievik
(10) Aretačný gombík
(11) Nastavovací gombík
(12) Zberná nádoba
(13) Kryt rezacieho mechanizmu
(14) LED indikátor (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Prítlačná doska
(16) Rezací systém
(17) Kľúč s vnútorným šesťhranom[b)]

a) **podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny**
b) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Tichý drvič		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Číslo položky		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Príkon, P40 (40/60 s)[A)]	W	2 200	2 500	2 300	2 500	2 500
Rýchlosť rezacej hlavy	ot/min	40	40	40	40	40
Rezací systém		Frézovací valec	Frézovací valec	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. priemer vetvy[B)]	mm	38	40	42	45	45
Zberná nádoba	l	53	53	53	53	53
Hmotnosť podľa EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5

Tichý drvič	AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Trieda ochrany	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 ukazuje, že bolo odskúšané a schválené pre cyklický druh zaťaženia pri 40 sekundách plnej záťaže a následne 60 sekúnd voľnobehu. Preto možno zariadenie kontinuálne prevádzkovať, ale pri vysokej záťaži s pravidelnými prerušeniami. Pri kontinuálnej prevádzke v plnej záťaži sa spustí ochrana proti preťaženiu.

B) V závislosti od vlastností drveného materiálu.

Procesy zapínania spôsobujú krátkodobé poklesy napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impendancia siete menšia ako **0,36** Ohm, netreba sa obávať výskytu porúch. V prípade pochybností sa láskavo obráťte na svojho dodávateľa elektrického prúdu.

Informácie o hlučnosti

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Hodnoty emisií hluku zisťované podľa normy **EN 62841-4-8**			
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:			
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**88**	**89**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**96**	**97**
– Nepresnosť merania K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Uvedená(-é) hodnota(-y) emisií hluku bola(-i) nameraná(-é) v súlade s normovaným skúšobným postupom a môže(-u) sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s iným.

Uvedenú(-é) hodnotu(-y) emisie hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

Skutočné emisie hluku počas používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia, najmä od druhu obrábaného obrobku. Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (pričom sa musia zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, ako aj časy, keď je síce zapnuté, ale pracuje bez zaťaženia).

Montáž

Pre Vašu bezpečnosť

▶ **Pozor! Predtým, ako začnete ručné elektrické náradie nastavovať alebo ho čistiť, náradie vypnite a vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je poškodená, narezaná alebo zauzlená sieťová šnúra.**

Venujte pozornosť sieťovému napätiu: Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na výrobnom štítku záhradného náradia. Prístroje označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V/240 V.

Príslušný elektrický obvod musí byť istený minimálne nasledovne:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Predlžovací kábel s príliš malým prierezom vodičov spôsobí podstatné zníženie výkonnosti záhradného náradia. Pri kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný minimálny prierez vodičov 3 x 1,5 mm^2 a pri kábloch s dĺžkou nad 25 m musí byť prierez vodičov minimálne 2,5 mm^2.

UPOZORNENIE: Nevhodné predlžovacie šnúry, ktoré nezodpovedajú predpisom, môžu byť nebezpečné. Predlžovacia šnúra, zástrčka a spojka musia byť na používanie vo vonkajšom prostredí vyrobené vo vodotesnom vyhotovení, ktoré je schválené na používanie vo vonkajšom prostredí.

Káblové spojky (sieťové zástrčky a zásuvky) musia byť suché a nesmú ležať na zemi.

Na zvýšenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým prúdom 30 mA. Tento ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) treba pred každým použitím prekontrolovať

Keď je prívodná šnúra poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch.

Používajte len predlžovacie šnúry a káblové bubny, ktoré zodpovedajú norme EN 61242/IEC 61242 alebo IEC 60884-2-7 a sú typu H05VVV-F alebo H05RN-F.

Pri použití káblových bubnov musíte z nich káble úplne odvinúť.

Vybalenie.

Vyberte záhradné náradie z obalu.

Montáž plniaceho lievika (pozri obrázky E – F)

❶ Vyklopte kryt rezacieho mechanizmu **(13)** dozadu.

❷❸ Zaveste plniaci lievik **(9)** do záhradného náradia a následne pustite kryt rezacieho mechanizmu **(13)**.

❹ Potlačte plniaci lievik **(9)** nadol a otáčajte červeným aretačným gombíkom **(10)** v smere otáčania hodinových ručičiek až po doraz, aby ste zaistili plniaci lievik **(9)**; k tomu treba cca 5 úplných otočení aretačným gombíkom **(10)**.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- ▶ **Pri vkladaní materiálu do záhradného náradia vždy používajte rukavice schválené spoločnosťou Bosch alebo rukavice kategórie I podľa nariadenia EÚ 2016/425. (pozri obrázok K)**
- ▶ **Postavte záhradné náradie vždy na pevný a vodorovný podklad. Záhradné náradie počas práce nenakláňajte ani s ním nehýbte.**
- ▶ **Po vypnutí motor ešte dobieha!**

Odstráňte z koreňov zeminu. Do plniaceho lievika sa nesmú dostať kamene, sklo, kovy, textílie ani umelé hmoty **(9)**. V opačnom prípade sa môže poškodiť rezací systém **(16)**.

Plniaci lievik **(9)** musí byť prázdny.

Zapnutie

Stlačte zelené tlačidlo **(4)**.

Vypnutie

Stlačte červené tlačidlo „Stop“ **(5)**.

Na ochranu mechaniky môžete záhradné náradie znovu spustiť až po 2 s.

Ochrana pred opätovným spustením

Po výpadku napájania zo siete sa záhradné náradie vypne. Pri opätovnej aktivácii napájania energiou sa záhradné náradie nemôže automaticky opätovne zapnúť.

Spätný chod

Stlačte tlačidlo spätného chodu **(6)** a podržte ho stlačené, aby ste obrátili smer otáčania.

Rezací systém **(16)** sa otáča v opačnom smere a uvoľní tak zaseknutý materiál.

Ochrana proti preťaženiu

Príliš vysoké zaťaženie (napr. zablokovanie rezacieho systému **(16)**) spôsobí po niekoľkých sekundách odstavenie záhradného náradia a zaznie pípanie.

Stlačte červené tlačidlo „Stop“, aby ste vymazali chybu. Potom spustite záhradnícke náradie v opačnom smere.

Stlačte tlačidlo spätného chodu **(6)** a podržte ho stlačené, aby ste uvoľnili zablokovaný rezací mechanizmus.

Ak uvediete záhradné náradie v rovnakom smere do prevádzky, nedá sa spustiť a začne pípať.

Ak nedokážete zablokovanie odstrániť, musíte z rezacieho mechanizmu odstrániť prítlačnú dosku **(15)**.

K tomu musíte nastavovacím gombíkom **(11)** mierne otáčať proti smeru otáčania hodinových ručičiek, kým sa neuvoľní „zablokovaný“ materiál. Následne musíte prítlačnú dosku **(15)** znovu nastaviť (pozri „Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky (pozri obrázok **H**)“, Stránka 142).

Silné upchatie

Ak spätným chodom alebo nastavením prítlačnej dosky nedokážete odstrániť upchatie, **zastavte** stroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Otočte červený aretačný gombík proti smeru otáčania hodinových ručičiek, potiahnite kryt rezacieho mechanizmu dozadu a odoberte plniaci lievik. Nadvihnite kryt rezacieho mechanizmu a **opatrne** odstráňte zvyšky z rezacieho systému. Noste ochranné rukavice a buďte pri ostrých čepeliach rezacieho systému opatrný/-á.

Pracovné pokyny

- ▶ **Vždy noste počas používania záhradného náradia ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice.**
- ▶ **Vždy pred použitím skontrolujte správnu montáž zbernej nádoby a plniaceho lievika.**

Toto záhradné náradie je vybavené snímačmi. Keď nie sú zberná nádoba **(12)** a plniaci lievik **(9)** správne umiestnené, záhradné náradie sa nespustí a zaznie signalizačný tón (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikajú dodatočne 2 LED **(14)**).

Stlačte červené tlačidlo „Stop“, aby ste vymazali chybu.

Privádzajte materiál na drvenie. Rezací valec **(16)** samostatne vťahuje privádzaný materiál.

- ▶ **Zo záhradného náradia vyčienajúci, dlhší materiál na drvenie môže pri vťahovaní švihať; dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup!**

Privádzajte vždy iba toľko materiálu, aby ste neupchali plniaci lievik **(9)**.

Drvte zvädnuté, vlhké a už niekoľko dní odložené záhradné odpady striedavo s konármi. Zabráni to zanášaniu rezacieho systému **(16)**.

Nedrvte žiadne mäkké odpady bez pevnej konzistencie, ako napr. kuchynské odpady, ale rovno ich kompostujte.

Dbajte na to, aby mohol drvený materiál voľne padať do vyhadzovacej šachty – nebezpečenstvo spätného hromadenia!

Drvený materiál nesmie zakrývať vetracie štrbiny **(3)**.

Vyvarujte sa zablokovaniu vyhadzovacej šachty, pretože to môže spôsobiť spätný ráz drveného materiálu v plniacom lieviku **(9)**.

Upozornenia, oznámenia a pokyny týkajúce sa drvenia

- ▶ **Pri práci s drvičom vždy používajte rukavice.**

V závislosti od druhu, veku a suchosti dreva sa konáre viacmenej ťažko drvia.

Optimálne výsledky dosiahnete vtedy, keď budete drviť čerstvé konáre krátko po odrezaní.

Mäkké záhradné odpady by ste mali drviť v malých množstvách, predovšetkým keď je drvený materiál mokrý. Zablokovaniu môžete zamedziť opakovaným drvením konárov.

Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky (pozri obrázok H)

Prítlačná doska **(15)** je nastavená od výroby a pred prvým uvedením do prevádzky ju nemusíte nastavovať.

Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky **(15)** je nutné na základe opotrebovania (napr. ak drvíte materiál, akým sú do seba zamotané konáre, ktoré nie sú bezchybne drvené).

Otáčajte pri chode motora smerom dopredu (zelené tlačidlo **(4)**) nastavovacím gombíkom **(11)** v malých krokoch v smere otáčania hodinových ručičiek, kým nebudete počuť slabý zvuk obrusovania (rezací systém **(16)** obrúsi prítlačnú platňu **(15)** na správny odstup, pričom budú z vyhadzovacieho otvoru vypadávať malé hliníkové triesky).

Skontrolujte to hľadaním triesok v zbernej nádobe **(12)**.

Dostavujte iba toľko, koľko je potrebné, pretože inak by bola prítlačná doska **(15)** vystavená zbytočnému opotrebovaniu.

Vyhľadávanie chýb

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

Pozor! Pred vykonávaním údržby alebo čistenia výrobok vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Rovnako postupujte aj v prípade, ak je napájací kábel poškodený, narezaný alebo zamotaný.

Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Záhradné náradie nebeží	Zberná nádoba nie je správne namontovaná	Namontujte zbernú nádobu správne
	Plniaci lievik nie je správne namontovaný	Namontujte plniaci lievik správne
	Poškodená zásuvka	Použite inú zásuvku
	Predlžovacia šnúra je poškodená	Skontrolovať prívodnú šnúru a v prípade, že je poškodená, ju vymeniť
	Záhradné náradie je prehriate	Počkajte, kým záhradné náradie vychladne
	Zareagovala poistka	Vymeňte poistku
Zaznieva signalizačný tón (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikajú dodatočne dve LED) a záhradné náradie sa nespúšťa	Nesprávne namontovaná zberná nádoba/nesprávne namontovaný plniaci lievik	Uistite sa, že je zberná nádoba správne umiestnená Uistite sa, že je správne umiestnený plniaci lievik a zaistený otáčaním červeného aretačného gombíka v smere otáčania hodinových ručičiek
Záhradné náradie trikrát periodicky pípa a nespustí sa. (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikajú dodatočne dve LED)	Elektronická riadiaca jednotka je prehriata	Stlačte tlačidlo Stop. Počkajte, kým stroj nevychladne. Stroj pípa 2 sekundy a spínač sa prepne na stand-by.
Bliká jedna LED (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Žiadna; blikanie LED je správne; záhradné náradie je pripojené na elektrické napájanie a pripravené na prevádzku	
Záhradné náradie pípa v intervaloch a nespúšťa sa – chybu nie je možné odstrániť stlačením tlačidla STOP (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikajú dodatočne dve LED)	Podnapäťová ochrana	Nanovo spustite záhradnícke náradie. Skontrolujte predlžovací kábel, či zodpovedá požiadavkám (nízka kvalita predlžovacieho kábla môže spôsobiť chyby) Ak používate odvádzač prepätia, skontrolujte, či správne funguje.
Záhradné náradie pípa kontinuálne 10 sekúnd a nespúšťa sa – chybu nie je možné odstrániť stlačením tlačid-	Elektronická riadiaca jednotka je chybná	Obráťte sa na autorizovaný servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch

Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
la STOP (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** blikajú dodatočne dve LED)		
Záhradné náradie má problémy s uchytením materiálu	Drvený materiál je mokrý a mäkký	Použite na zasúvanie drveného materiálu do záhradného náradia zasúvač
Záhradné náradie je zablokované	Materiál na drvenie je mokrý a mäkký/do stroja ste dali príliš veľa mäkkého zeleného materiálu naraz	Odstráňte zablokovaný drvený materiál (vždy noste záhradné rukavice) Stlačte tlačidlo spätného chodu (pozri „Spätný chod“, Stránka 141)
Konáre v zbernej nádobe nie sú úplne rozdrvené	Musíte dodatočne nastaviť prítlačnú dosku	(pozri „Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky (pozri obrázok **H**)“, Stránka 142)
Záhradné náradie pípa a motor sa nespúšťa	Nesprávne nastavená prítlačná doska	Zatlačte nastavovací gombík **(11)**, zastrčte inbusový kľúč **(17)** (5 mm – nie je obsiahnutý v rozsahu dodávky) do vyhĺbenia hlavy skrutky a uvoľnite nastavovaciu skrutku otáčaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek a tým aj prítlačnú dosku (pozri obrázok **I**) Po odstránení zablokovania dodatočne nastavte prítlačnú dosku (pozri „Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky (pozri obrázok **H**)“, Stránka 142)

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pozor! Pred vykonávaním údržbárskych, čistiacich prác alebo pred uskladnením výrobok vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Rovnako postupujte aj v prípade, ak je napájací kábel poškodený, narezaný alebo zamotaný.

Tento výrobok a jeho vetracie štrbiny udržujte v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.

Na výrobok nikdy nestriekajte vodu.

Výrobok nikdy neponárajte do vody.

Výrobok skladujte na bezpečnom mieste, v suchu a mimo dosahu detí.

Na výrobok neklaďte žiadne iné predmety.

Skontrolujte, či sú všetky matice, svorníky a skrutky dotiahnuté, aby bola zaistená bezpečná práca s výrobkom.

Skontrolujte výrobok a z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

Skontrolujte, či vymieňané diely pochádzajú od výrobcu Bosch. Zariadenie neupravujte.

Kábel môžete uchovávať na drviči tak, ako to je znázornené (iba UK). (pozri obrázok **L**).

Drvič možno po demontáži plniaceho lievika skladovať podľa obrázka **B**.

Demontáž prítlačnej dosky (pozri obrázok J)

- **Pozor! Predtým, ako začnete robiť údržbu alebo záhradnícke náradie čistiť, vypnite ho a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je poškodená, narezaná alebo zauzlená prívodná šnúra.**
- **Keď pracujete s drvičom alebo vykonávate práce údržby/čistenie, tak vždy noste ochranné rukavice.**
- **Pozor: Rotujúce nože môžu pricviknúť prsty.**

Pri normálnom používaní a dodatočnom nastavení podľa pokynov, majú rezací systém **(16)** a prítlačná doska **(15)** niekoľkoročnú životnosť.

Postupujte za účelom demontáže, čistenia alebo výmeny prítlačnej dosky **(15)** nasledovne:

❶❷ Úplne odstráňte skrutku prítlačnej dosky tak, ako to je znázornené na obrázku.

❸ Nadvihnite a vytiahnite prítlačnú dosku **(15)** pomocou skrutkovača.

Montáž prebieha v opačnom poradí. Pričom musíte prítlačnú dosku **(15)** následne dodatočne nastaviť (pozri „Dodatočné nastavenie prítlačnej dosky (pozri obrázok **H**)“, Stránka 142).

Po ukončení práce/uskladnenie

Drvič nesmiete čistiť vysokotlakovými čističmi ani pod tečúcou vodou.

Dôkladne vyčistite vonkajšok záhradného náradia mäkkou kefou a utierkou. Nepoužívajte pritom vodu ani rozpúšťadlá alebo leštiaci prostriedok. Odstráňte všetku prilepenú trávu a usadeniny, predovšetkým z vetracích štrbín **(3)**.

Skladujte záhradné náradie na suchom mieste. Neukladajte na záhradné náradie žiadne iné predmety.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Veszély - Forgó kések. A termék működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.



Veszély - Forgó kések. A termék működése közben tartsa távol a kezét a nyílásoktól.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Várja meg, amíg a kerti kisgép minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Viseljen mindig védőkesztyűt, stabil lábbelit és egy hosszú nadrágot.



FIGYELMEZTETÉS: Húzza ki a csatlakozó dugót a karbantartás megkezdése előtt vagy ha a kábel megrongálódott.



Ne álljon rá a gyűjtőládára.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.

- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások az aprítógépek számára

- **A készüléket rossz időjárási körülmények esetén, mindenek előtt villámcsapásveszély esetén, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldozatává váljon.
- **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott aprítószerszámokat.** Az életlen vagy megrongálódott aprítószerszámok megnövelhetik a visszarúgás kockázatát.
- **Rendszeresen ellenőrizze a szennytartály elhasználódását vagy esetleges megrongálódását.** Egy elhasználódott vagy megrongálódott szennytartály megnövelheti a sérülések kockázatát.
- **Hagyja felszerelve valamennyi védőberendezést. Valamennyi védőberendezésnek előírásszerűen felszerelt és működőképes állapotban kell lennie.** Egy meglazult, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőberendezés sérüléseket okozhat.
- **Tartsa valamennyi szellőzőnyílást szennyezésmentes állapotban.** Eldugult szellőzőnyílások és szennyező anyagok túlmelegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- **A kerti kisgépet mindig egy szilárd, vízszintes alapra állítsa fel.** A készülék szilárd, vízszintes alapon való működtetése csökkenti azt a veszélyt, hogy a készülék feldől és csökkenti a sérülések kockázatát.
- **A készülék kezelése során viseljen mindig szoros kesztyűt, amely mechanikai jellegű veszélyek, például szúrások (tüskék vagy szilánkok révén) és vágások (például a beékelődések megszüntetésekor) ellen védelmet nyújt.** Így csökkenthető a kézsérülések veszélye, amikor különösen hosszú ágakat vagy egyszerre több ágat adagolnak a készülékbe, vagy amikor karbantartási tevékenységeket kell végrehajtani.
- **A készülékkel végzett munkákhoz viseljen mindig hosszúnadrágot.** A védtelen bőr megnöveli az ágak és a kirepített tárgyak okozta sérülésveszélyt.
- **A készülékkel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit.** Ne kezelje a készüléket mezítláb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a lábsérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg, hogy a keze vagy más testrészei vagy a ruházata részei a betöltőtölcsérbe jussanak.** Ha a kezével, valamely más testrészével vagy a ruházatával belenyúl a betöltőtölcsérbe, ez megnöveli a sérülésveszélyt.
- **Különösen gondosan ügyeljen arra, hogy a kerti kisgépbe betöltött anyag ne tartalmazzon fémes anyagokat, köveket, palackokat, konzervdobozokat, kábeleket vagy más idegen tárgyakat.** A berendezés kirepíthet szilárd tárgyakat és ez sérüléseket okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha hosszú ágakat tölt a betöltőtölcsérbe.** Az ágakat a berendezés visszalökheti és ez sérüléseket okozhat.
- **Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a kábel összetekeredett vagy megsérült.** A megsérült vagy összetekeredett kábel megnövelheti az áramütés veszélyét.
- **Ne érintse meg a késeket és a többi veszélyes, mozgó alkatrészt, amíg azok mozgásban vannak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.
- **Győződjön meg arról, hogy a beszorult anyag eltávolításakor, a szennyeződésgyűjtő tartály kiürítésekor vagy a készülék tisztításakor a főkapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati kábel le van választva.** A készülék váratlan bekapcsolódása súlyos sérüléseket okozhat.
- **Sohase hagyja a készüléket felügyelet nélkül működésben. Kapcsolja ki és várja meg, amíg teljesen leáll, mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyná.** Egy felügyelet nélkül működő készülék irányíthatatlan veszélyt jelent.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.
- **Üzem közben sohase nyúljon bele a betöltő tölcsérbe. A berendezés a kikapcsolás után néhány másodpercig még tovább működik.**
- Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy az ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát. Ha a terméket nem használja, azt gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- Ez a termék nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelel tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a terméket. A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.
- A berendezést a bekapcsolás előtt a mellékelt útmutatónak megfelelően össze kell szerelni.
- Üzem közben a berendezéstől mért 3 m sugarú körön belül a kezelőn kívül más személyek, illetve állatok nem tartózkodhatnak. A kezelő a munkaterületen más személyekért saját maga felelős.

- ▶ Bosch csak akkor tudja szavatolni a berendezés hibátlan működését, ha ahhoz kizárólag eredeti tartozékok kerülnek alkalmazásra.
- ▶ Ismerkedjen meg behatóan az Üzemeltetési Útmutatóval, mielőtt megpróbálna ezzel a berendezéssel dolgozni.
- ▶ Ne viseljen bő ruhát, lelógó zsinórokat vagy nyakkendőt.
- ▶ A berendezést csak egy olyan, szabad helyen (tehát nem egy falhoz, vagy más rögzített tárgyakhoz közel) üzemeltesse, ahol szilárd, egyenletes talaj van.
- ▶ Ne üzemeltesse a berendezést kikövezett vagy kaviccsal kirakott alapon. A berendezésből kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- ▶ Ellenőrizze az üzembe helyezés valamennyi csavar, anya és egyéb rögzítőalkatrész szoros illeszkedését és a védőberendezések és árnyékolások helyes elhelyezését. A megrongálódott, vagy olvashatatlan figyelmeztető és tájékoztató táblákat cserélje ki.
- ▶ Gondoskodjon az elindítás előtt arról, hogy a betöltő tölcsér szabad legyen.
- ▶ Tartsa távol az arcát és a testét a betöltő tölcsértől.
- ▶ Akadályozza meg, hogy a keze vagy más testrésze, vagy ruhadarabja a betöltő tölcsérbe vagy a kivetőnyílásba jusson, vagy mozgó alkatrészek közelébe kerüljön.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy megőrizze a stabil egyensúlyát és biztosan, szilárd alapon álljon. Ne hajoljon túlságosan előre. A betöltés alatt ne álljon magasabban, mint a berendezés lába.
- ▶ Tartson be megfelelő távolságot a kivető zóna felé, ha a kerti kisgéppel dolgozik.
- ▶ Különösen gondosan ügyeljen arra, hogy a berendezésbe betöltött anyag ne tartalmazzon fémes anyagokat, köveket, palackokat, konzervdobozokat vagy más idegen tárgyakat.

Ha a vágó mechanizmus valamilyen idegen anyagra talál, vagy a berendezés szokatlan zajokat kelt vagy rezgésbe jön, azonnal kapcsolja ki a berendezést, hogy ezzel leállítsa a vágó mechanizmust. Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és a következőképpen járjon el:

- – Tekintse meg a rongálódásokat.
- – Cserélje ki, vagy javítsa meg valamennyi megrongálódott alkatrészt.
- – Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki egyes alkatrészek, ezeket szükség esetén húzza meg szorosra.

- ▶ Ne próbálja meg a kerti kisgépet megjavítani, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a már megmunkált anyag ne torlódjon össze a kivető zónában; ez akadályozza a feldolgozást és egy visszarúgáshoz a betöltő tölcsérben.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőberendezések nincsenek-e megrongálódva és helyesen vannak-e felszerelve. A használat előtt hajtsa végre a szükséges karbantartási és javítási munkákat.
- ▶ Ne próbálja meg megváltoztatni a motor fordulatszámát. Ha problémák merülnek fel, értesítse a Bosch vevőszolgálatot.
- ▶ Tartsa szabadon a szellőzőnyílást a maradékoktól és egyéb lerakódásoktól, hogy megelőzze a motor megrongálódását vagy tűz keletkezését.
- ▶ Sohase emelje fel és sohase vigye a kerti kisgépet működő motor mellett.
- ▶ A berendezést üzem közben ne billentse meg.
- ▶ Ne tegye ki a berendezést az eső hatásának. A berendezést csak száraz helyen tárolja.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A berendezés a ház körüli kertből származó szálas és faanyagok komposztálására és felaprítására szolgál.

A gyűjtőláda a felaprított anyag tárolására és a betöltő tölcsér és az utántöltő felvételére szolgál.

A gyűjtőládát nem szabad más célokra használni.

A szállítmány terjedelme (lásd az D ábrát)

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- – Aprítógép
- – Betöltő tölcsér
- – Utántöltő
- – Gyűjtőláda
- – Használati utasítás
- – Hálózati csatlakozó dugó**

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

A kerti kisgép súlya teljesen összeszerelt állapotban körülbelül **30,5 – 31,3** kg. A kerti kisgépnek a csomagolásból való kivételéhez szükség esetén hívjon segítséget.

****országspecifikus**

Ábrázolt alkatrészek (lásd az ábrákat A – M)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Alváz
(2) Hálózati csatlakozódugó[a)]
(3) Szellőzőnyílások
(4) Zöld gomb
(5) Piros „Stop” gomb
(6) Hátramenet-gomb
(7) Fogantyú
(8) Utántoló
(9) Betöltőtölcsér
(10) Reteszelőgomb
(11) Beállító gomb
(12) Gyűjtőtartály
(13) A vágószerkezet burkolata
(14) LED-kijelző (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Nyomólap
(16) Vágórendszer
(17) Belső hatlapos kulcs[b)]

a) **az alkalmazási országtól függ**
b) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Csendes aprítógép		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Rendelési szám		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Teljesítményfelvétel, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
A vágófej sebessége	$perc^{-1}$	40	40	40	40	40
Vágórendszer		Maróhenger	Maróhenger	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Max. ágátmérő[B)]	mm	38	40	42	45	45
Gyűjtőtartály	l	53	53	53	53	53
Súly az EN 62841-4-8 szerint	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Védelmi osztály		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 azt jelzi, hogy a kerti kisgépet ciklikus üzemre, vagyis 40 másodperces teljes terheléses üzemre és utána 60 másodperces üresjáratra ellenőrizték és engedélyezték. A kerti kisgépet ezért folyamatosan is lehet üzemeltetni, de magas terhelés esetén rendszeresen szüneteket kell tartani. Folyamatos, teljes terheléses üzem esetén a túlterhelés elleni védelem kiold.

B) Az aprításra előirányzott anyag tulajdonságaitól függően.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint **0,36** Ohm, nem kell zavarokra számítani. Ha kétségei vannak, forduljon az áramellátó vállalathoz.

Zajadatok

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-4-8** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra			
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:			
– Hangnyomás-szint	dB(A)	**88**	**89**
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	**96**	**97**
– Bizonytalanság K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Hogy a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becsléséhez is alkalmazhatók.

Hogy a zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy mi-

lyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Összeszerelés

Az Ön biztonságáért

▶ **Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.**

Ügyeljen a hálózati feszültségre: Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a berendezés típustábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V/240 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Az áramkörhöz legalább a következő biztosítékot kell használni:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Egy kisebb vezetékkeresztmetszetű hosszabbító kábel lényegesen lecsökkenti a berendezés teljesítményét. A legfeljebb 25 m hosszú kábeleknél legalább 3 x 1,5 mm^2 vezetékkeresztmetszetre van szükség, 25 m-nél hosszabb kábelek esetén legalább 2,5 mm^2 keresztmetszetű vezetékeket kell használni.



VIGYÁZAT: A nem előírásszerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. A hosszabbító kábeleknek, csatlakozó dugóknak és csatlakozásoknak vízhatlan, szabadtéri használatra engedélyezett kivitelűeknek kell lenniük.

A kábelösszeköttetéseket (a csatlakozó dugókat és a dugaszoló aljzatokat) szárazon kell tartani, és nem szabad közvetlenül a földre fektetni.

A biztonság megnövelésére használjon egy legfeljebb 30 mA hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Ezt a hibaáram kapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Ha a csatlakozó vezeték megrongálódott, azt csak egy Bosch márkaszervizzel szabad megjavíttatni.

Csak olyan hosszabbító kábeleket, kábeleket, vezetékeket és kábeldobokat használjon, amelyek megfelelnek vagy az EN 61242/IEC 61242 vagy az IEC 60884-2-7 szabványnak, és amelyeknek a típusjelzése H05VV-F vagy H05RN-F.

Kábeldobok alkalmazása esetén azokat teljesen le kell tekerni.

Kicsomagolás.

Vegye ki a berendezést a csomagolásból.

A betöltő tölcsér felszerelése (lásd az E – F ábrát)

❶ Hajtsa hátra a vágó mechanizmus **(13)** fedelét.

❷❸ Akassza bele a **(9)** betöltő tölcsért a kerti kisgépbe, majd engedje el a **(13)** vágó mechanizmus fedelet.

❹ Nyomja le a **(9)** betöltő tölcsért és forgassa el a piros **(10)** rögzítőgombot ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba, hogy reteszelje a **(9)** betöltő tölcsért, ehhez a **(10)** rögzítőgombbal kb. 5 teljes fordulatot kell végrehajtani.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

▶ **A kerti szerszámba való anyagbetöltéskor mindig viseljen Bosch által jóváhagyott kesztyűt vagy az EU 2016/425 rendelet szerinti I. kategóriájú kesztyűt. (lásd az ábrát K)**

▶ **A berendezést mindig egy szilárd, vízszintes alapra állítsa fel. Üzem közben ne döntse meg és ne mozgassa el a berendezést.**

▶ **A motor a kikapcsolás után még egy ideig tovább fut!**

Tisztítsa meg a gyökérlabdát a talajmaradékoktól. Idegen testeknek, például köveknek, üvegnek, szövetnek és műanyagoknak nem szabad a **(9)** betöltő tölcsérbe jutniuk. A **(16)** vágórendszer ellenkező esetben megrongálódhat.

A **(9)** betöltő tölcsérnek üresnek kell lennie.

Bekapcsolás

Nyomja meg a zöld **(4)** gombot.

Kikapcsolás

Nyomja meg a piros **(5)** "Stopp"-gombot.

A mechanika védelmére a kerti kisgépet 2 másodpercig nem lehet ismét bekapcsolni.

Újraindulás elleni védelem

A berendezés egy áramszünet esetén kikapcsolódik.
Az energiaellátás aktiválásakor a berendezést nem lehet ismét automatikusan bekapcsolni.

Irányváltás

A forgásirány megváltoztatásához nyomja be és tartsa benyomva a **(6)** hátramenet-gombot.

A **(16)** vágórendszer ellenkező irányba forog és kiveti a blokkoló anyagot.

Túlterhelés elleni védelem

Egy túl magas terhelés (például a **(16)** vágórendszer leblokkolása) néhány másodperc elteltével a kerti kisgép leállásához vezet és ekkor egy sípoló hang hallható.

A hiba kitörléséhez nyomja meg a piros Stopp-gombot. Ezután indítsa el ellenkező irányba a kerti kisgépet.

Nyomja be és tartsa benyomva a **(6)** hátramenet gombot, hogy megszüntesse a vágómű blokkolását.

Ha az eredetivel azonos irányban próbálja üzembe helyezni a kerti kisgépet, akkor az nem indul el és sípoló hangot ad ki.

Ha a leblokkolást nem lehet megszüntetni a **(15)** nyomólemezt el kell távolítani a vágóműről.

A **(11)** beállító gombot ekkor kis mértékben el kell forgatni az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a beszorult anyag kiszabadul. A **(15)** nyomólemezt ezután ismét be kell állítani (lásd „A nyomólemez utánállítása (lásd az **H** ábrát)”, Oldal 150).

Erős dugulás

Ha a dugulást sem a hátramenettel, sem a nyomólemez beállításával nem lehet elhárítani, akkor **állítsa le** a készüléket és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Forgassa el a piros rögzítőgombot az óramutató járásával ellenkező irányba, húzza hátra a vágó mechanizmus fedelét és emelje le a betöltő tölcsért. Emelje meg a vágó mechanizmus fedelét és **óvatosan** távolítson el minden maradék anyagot a vágó rendszerből. Viseljen védőkesztyűt és figyeljen a vágórendszer éles pengéire.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **A berendezés használata közben viseljen mindig védőszemüveget, zajtompító fülvédőt és védőkesztyűt.**
- ▶ **Használat előtt mindig ellenőrizze a gyűjtőláda és a betöltő tölcsér helyes felszerelését.**

A berendezés érzékelőkkel van felszerelve. Ha a **(12)** gyűjtőláda és a **(9)** betöltő tölcsér helyzete nincs helyesen beállítva, a kerti kisgép nem indul el, hanem kibocsát egy hangjelzést (a **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** esetén ezen felül 2 LED **(14)** is villogni kezd).

A hiba kitörléséhez nyomja meg a piros Stopp-gombot.

Adagolja be a felaprításra kerülő anyagot. A betolt anyagot a **(16)** vágóhenger automatikusan behúzza.

- ▶ **A berendezésből kiálló, aprításra szánt hosszabb darabok a behúzás során egy vesszőhöz hasonlóan kicsaphatnak; ezért tartson be egy biztonságos távolságot!**

Mindig csak annyi anyagot tegyen be, hogy a **(9)** betöltő tölcsér ne duguljon el.

Aprítson váltakozva hervadt, nedves és már több napja levágott kerti hulladékokat és ágakat. Ez meggátolja a **(16)** vágórendszer eltömődését.

Olyan puha hulladékokat ne aprítson, amelyben nincsenek szilárd részek, mint például a konyhai hulladékok, ezeket inkább közvetlenül komposztálja.

Ügyeljen arra, hogy a felaprított anyag szabadon kihullhasson a kivető aknából – visszatorlódási veszély!

A **(3)** szellőzőnyílásokat a felaprított anyagnak nem szabad befednie.

Kerülje el a kivető akna eldugulását, mivel ez a **(9)** betöltő tölcsérben a felaprításra szánt anyag visszarúgásához vezethet.

Aprítási tájékoztató

- ▶ **Mindig viseljen kesztyűt, amikor az aprítógéppel dolgozik.**

Az ágakat a fafajtától, annak korától és kiszáradt voltától függően nehezebben vagy könnyebben lehet felaprítani.

Optimális eredményeket úgy érhet el, ha a friss ágakat nem sokkal a levágás után aprítja fel.

A puha kerti hulladékból egyszerre csak kisebb mennyiségeket aprítson, főleg ha az anyag nedves. A blokkolást ágak periódikus aprításával el lehet kerülni.

A nyomólemez utánállítása (lásd az H ábrát)

A **(15)** nyomólemez gyárilag be van állítva és az első üzembe helyezés előtt nincs szükség külön beállításra.

A **(15)** nyomólemez utánállítására akkor van szükség, ha kopás lépett fel (például ha az aprításra kerülő anyag össze van akadva és nem sikerül kifogástalanul felaprítani).

Előrefelé forgó motor mellett (**(4)** zöld gomb) forgassa el a **(11)** beállító gombot kis lépésekben az óramutató járásával megegyező irányba, amíg némi súrlódási zaj válik hallhatóvá (a **(16)** vágórendszer lecsiszolja a helyes távolságra a **(15)** nyomólemezt, ekkor néhány kisebb alumínium forgács esik ki a kivető nyílásból).

Ellenőrizze ezt, ehhez nézze meg, vannak-e forgácsok a **(12)** gyűjtőládában.

Csak annyira állítsa utána, amennyire szükséges, mivel a **(15)** nyomólemez ellenkező esetben szükségtelenül túl erős kopásnak lenne kitéve.

Hibakeresés

A következő táblázat a hibatüneteket és ezek elhárításának leírását tartalmazza, ezt akkor kell használni, ha a berendezés nem megfelelően működik. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a tápkábel megrongálódott, belevágtak vagy beakadt valamibe.

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A kerti kisgép nem működik	A gyűjtőláda nincs helyesen felszerelve	Szerelje fel helyesen a gyűjtőládát
	A betöltő tölcsér nincs helyesen felszerelve	Szerelje fel helyesen a betöltő tölcsért
	A dugaszolóaljzat hibás	Használjon egy másik dugaszolóaljzatot

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
	A hosszabbító kábel megrongálódott	A kábelt vizsgálja meg, és ha megrongálódott, cserélje ki
	A kerti kisgép túlmelegedett	Várja meg, amíg a kerti kisgép lehűl
	A biztosíték leoldott	Cserélje ki a biztosítékot
Felhangzik egy hangjelzés (a **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** esetén ezen felül két LED is villogni kezd) és a kerti kisgép nem indul el	A gyűjtőláda/a betöltő tölcsér nincs helyesen felszerelve	Gondoskodjon arról, hogy a gyűjtőláda helyes helyzetben legyen Gondoskodjon arról, hogy a betöltő tölcsér helyes helyzetben legyen és a piros rögzítőgombnak az óramutató járásával megegyező irányú elforgatásával szorosan rögzítve legyen
A kerti kisgép háromszor egymás után periodikusan sípol és nem indul el. (a **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** esetén ezen felül két LED is villogni kezd)	Az elektronikus vezérlőegység túlmelegedett	Nyomja meg a Stopp-gombot. Várja meg, amíg a berendezés lehűl. A berendezés 2 másodpercig egy sípoló hangot ad ki és a kapcsoló a Standby állásba áll.
Egy LED villog (a **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** esetén)	Nincs hiba; a LED villogása normális jelenség; a kerti kisgép hozzá van csatlakoztatva az áramellátáshoz és üzemkész	
A kerti kisgép időközönként egy-egy sípoló hangot bocsát ki és nem indul el, a hibát a STOPP-gomb benyomásával nem lehet megszüntetni (a **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** esetén ezen felül két LED is villogni kezd)	Túl alacsony feszültség elleni védelem	Indítsa újra el a kerti kisgépet. Ellenőrizze a hosszabbító kábelt, megfelel-e a követelményeknek (egy gyengébb minőségű hosszabbító kábel hibákhoz vezethet) Ha egy aggregátort használ, ellenőrizze, hogy az helyesen működik-e.
A kerti kisgép 10 másodpercig folytonos sípoló hangot bocsát ki és nem indul el, a hibát a STOPP-gomb benyomásával nem lehet megszüntetni (bei **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** ezen felül ezen felül két LED is villogni kezd)	Az elektronikus vezérlőegység meghibásodott	Forduljon egy erre feljogosított Bosch vevőszolgálathoz
A kerti kisgépnek nehézségei vannak az anyag felvételénél A kerti kisgép leblokkolt	Az aprításra szánt anyag nedves és puha	Az utántöltővel tolja be az aprításra szánt anyagot a kerti kisgépbe
	Az aprításra kerülő anyag nedves és puha / egyszerre túl sok zöld anyagot töltöttek a készülékbe	Távolítsa el a készüléket blokkoló, aprításra kerülő anyagot (viseljen mindig kerti védőkesztyűt) Nyomja meg a (lásd „Irányváltás”, Oldal 149) hátramenet gombot
A gyűjtőládába kerül ágak nincsenek teljesen szétvágva	A nyomólemezt utána kell állítani	(lásd „A nyomólemez utánállítása (lásd az **H** ábrát)”, Oldal 150)
A kerti kisgép sípoló hangot bocsát ki és a motor nem indul el	A nyomólemez rosszul van beállítva	Nyomja be a **(11)** beállító gombot, dugjon bele egy **(17)** belső hatlapos kulcsot (5 mm – a szállítmány ezt nem tartalmazza) a csavarfej nyílásába, forgassa el a beállító csavart az óramutató járásá-

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
		val ellenkező irányba, és ezzel oldja ki a nyomólemezt (lásd a **I** ábrát) A blokkolás megszüntetése után állítsa utána a nyomólemezt (lásd „A nyomólemez utánállítása (lásd az **H** ábrát)”, Oldal 150)

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Figyelem! A karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a tápkábel megrongálódott, belevágtak vagy beakadt valamibe.

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Soha ne permetezze a terméket vízzel.

Soha ne merítse a terméket vízbe.

A terméket tárolja biztonságos helyen, szárazon, gyermekek elől elzárt helyen.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Győződjön meg arról, hogy minden anya, csap és csavar meg van-e húzva, hogy biztonságosan dolgozhasson a termékkel.

Ellenőrizze a terméket, és elővigyázatosságból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

Győződjön meg arról, hogy a kicserélni kívánt alkatrészek a Boschtól származnak. Ne módosítsa a készüléket.

A kábelt – az ábrán látható módon – az aprítógépen lehet tárolni (csak az Egyesült Királyságban). (lásd az ábrát **L**).

Az aprítógép az ábrán **B**, láthatóak szerint, a betöltőtölcsér leszerelése után tárolható.

A nyomólemez kiszerelése (lásd az ábrát J)

- ▶ **Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.**
- ▶ **Viseljen mindig védőkesztyűt, ha az aprítógéppel dolgozik, vagy karbantartási/javítási munkákat akar végezni.**
- ▶ **Figyelem: A forgó kések beszoríthatják az ujjakat.**

A készülék normális használata és az utánállításoknak az utasításnak megfelelő végrehajtása esetén a **(16)** vágórendszer és a **(15)** nyomólemez élettartama néhány év.

A **(15)** nyomólemez kiszereléséhez, megtisztításához vagy kicseréléséhez a következőképpen kell eljárni:

❶❷ Az ábrán látható módon távolítsa el teljesen a nyomólemez csavarját.

❸ Egy csavarhúzóval emelje ki a **(15)** nyomólemezt.

Az összeszerelés fordított sorrendben kerül végrehajtásra. Ezután a **(15)** nyomólemezt utána kell állítani (lásd „A nyomólemez utánállítása (lásd az **H** ábrát)”, Oldal 150).

A munka befejezése után/tárolás

Az aprítógépet nem szabad magas nyomású tisztító berendezésekkel vagy folyó vízzel tisztítani.

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a kerti kisgép külsejét. Vizet, oldószereket és polírozó szereket ne használjon. Távolítsa el mindenek előtt a**(3)** szellőzőnyílásokról az összes rátapadt fűmaradékot és az egyéb lerakódásokat.

A berendezést csak száraz helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a kerti kisgépre.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Опасность – вращающиеся ножи. Не подносите руки к отверстиям работающего электроинструмента.



Опасность – вращающиеся ножи. Не подносите руки к отверстиям работающего электроинструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся.



Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.



Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Всегда надевайте защитные перчатки, прочную обувь и длинные брюки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извлекайте вилку из розетки перед проведением технического обслуживания или в случае повреждения шнура питания.



Не стойте на контейнере для измельченного материала.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** При-

менение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для измельчителя

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- ▶ **Не применяйте тупые или поврежденные измельчающие рабочие инструменты.** Тупые или поврежденные измельчающие рабочие инструменты могут повысить риск обратного удара.
- ▶ **Регулярно проверяйте резервуар для мусора на наличие износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный резервуар для мусора может повысить риск травмирования.
- ▶ **Не демонтируйте какие-либо защитные приспособления. Защитные приспособления должны быть полностью работоспособны и надлежащим образом монтированы.** Незакрепленное, поврежденное или неработоспособное защитное приспособление может стать причиной травм.
- ▶ **Содержите вентиляционные щели в чистоте.** Заблокированные и загрязненные вентиляционные щели могут стать причиной перегрева или возгорания.
- ▶ **Всегда эксплуатируйте садовый инструмент на прочном, ровном основании.** Эксплуатация электроинструмента на прочном, ровном основании снижает опасность падения электроинструмента, что снижает риск травмирования.

- **Во время эксплуатации электроинструмента всегда носите плотно прилегающие перчатки, защищающие от механических рисков, таких как проколы (напр., шипами или щепками) и порезы (напр. при устранении засоров).** Это позволит снизить опасность травмирования рук во время введения нескольких или особенно длинных веток или во время работ по техобслуживанию.
- **При работе с электроинструментом всегда носите брюки.** Наличие незащищенных участков кожи повышает опасность травмирования ветками и отбрасываемыми предметами.
- **Во время работы с электроинструментом всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой.** Не работайте с электроинструментом босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног.
- **Следите за тем, чтобы руки, прочие части тела или одежда не попали в загрузочную воронку.** Попадание в загрузочную воронку рук, прочих частей тела или одежды повышает опасность травмирования.
- **Очень внимательно следите за тем, чтобы металлические детали, камни, бутылки, банки, кабели и прочие чужеродные предметы не попали при загрузке материала в садовый инструмент.** Твердые объекты могут быть отброшены машиной и причинить травмы.
- **Будьте особенно осторожны при введении длинных веток в загрузочную воронку.** Ветки могут быть отброшены назад и причинить травмы.
- **Выключайте прибор и извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки, если кабель запутался или поврежден.** Запутавшиеся или поврежденные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- **Не прикасайтесь к ножу и прочим опасным движущимся частям, пока они продолжают двигаться.** Это снижает опасность травмирования движущимися частями.
- **Перед удалением застрявшего материала, опорожнением мусоросборника или очисткой убедитесь в том, что инструмент выключен, а сетевой кабель отсоединен от электросети.** Неожиданный запуск инструмента может привести к тяжелым травмам.
- **Никогда не позволяйте электроинструменту работать без присмотра. Выключайте электроинструмент и не отходите от него, пока он не остановится полностью.** Работающий без присмотра электроинструмент является неконтролируемым источником опасности.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- **Во время работы не просовывайте руки в загрузочную воронку. После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд.**
- Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия. Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- Перед включением садовый инструмент должен быть собран в соответствии с прилагающимся руководством.
- Во время работы в радиусе 3 м не должны находиться другие люди или животные. Посторонние лица в пределах рабочей зоны находятся под ответственностью пользователя.
- Bosch гарантирует безупречное функционирование электроинструмента только при использовании исключительно только оригинальных принадлежностей.
- Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прежде чем начинать работу с инструментом.
- Не носите свободную одежду, висящие ленты/шнурки и галстуки.
- Используйте инструмент на свободном пространстве (напр., не очень близко к стене или другим неподвижным предметам) с прочным ровным основанием.
- Не эксплуатируйте инструмент на мощеной или усыпанной гравием поверхности. Отбрасываемый материал может привести к травмам.
- Перед эксплуатацией проверяйте все винты, гайки и другие крепежные детали на прочность соединения, а также защитные приспособления и щитки на правильность размещения. Заменяйте поврежденные или нечитаемые предупредительные таблички и таблички с указаниями.
- Перед запуском убедитесь, что загрузочная воронка свободна.
- Не приближайте к загрузочной воронке лицо и тело.
- Не просовывайте руки и другие части тела в загрузочную воронку/разгрузочное отверстие, предотвращайте попадание одежды в них, а также не приближайте их к подвижным деталям.

- ▶ Всегда следите за устойчивым равновесием и надежным положением тела. Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Во время заполнения не стойте выше основания прибора.
- ▶ При работе с садовым инструментом держитесь на расстоянии от зоны выброса.
- ▶ Очень внимательно следите за тем, чтобы металлические детали, камни, бутылки, банки и прочие чужеродные предметы не попали при загрузке материала в инструмент.

Если в режущий механизм попал чужеродный предмет, инструмент издает необычные звуки или начинает вибрировать, немедленно выключите его, чтобы остановить режущий механизм. Вытащите сетевую вилку из розетки и действуйте следующим образом:

- – Проверьте повреждение.
- – Замените все поврежденные детали или отремонтируйте их.
- – Проверьте, не ослабло ли крепление деталей, и при необходимости крепко затяните их.

- ▶ Не пытайтесь отремонтировать садовый инструмент, если у Вас нет необходимого для этого образования.
- ▶ Следите за тем, чтобы обрабатываемый материал не застревал в зоне выгрузки; это препятствует подаче и может спровоцировать обратный удар в загрузочной воронке.
- ▶ Проверяйте исправное крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процедуры по техобслуживанию или ремонту.
- ▶ Не пытайтесь изменить число оборотов двигателя. Если возникли проблемы, свяжитесь с сервисной службой Bosch.
- ▶ Вентиляционные отверстия должны быть свободны от остатков и других отложений во избежание повреждения двигателя и возможного возгорания.
- ▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.
- ▶ Во время работы садового инструмента не наклоняйте его.
- ▶ Не подвергайте садовый инструмент воздействию дождя. Хранить инструмент обязательно нужно в сухом помещении.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Инструмент предназначен для измельчения до пригодного для компоста состояния волокнистых и древесных отходов из частного домашнего хозяйства/с дачи.

Контейнер для измельченного материала предназначен для приема измельченного материала, а также для складывания в него и хранения загрузочной воронки и толкателя.

Не следует использовать контейнер для измельченного материала для других целей.

Комплект поставки (см. рис. D)

Осторожно распакуйте инструмент и проверьте наличие следующих частей:

- – Измельчитель
- – Загрузочная воронка
- – Толкатель
- – Контейнер для измельченного материала
- – Руководство по эксплуатации
- – Штепсельная вилка**

При недостаче или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

В полностью собранном состоянии садовый инструмент весит ок. **30,5 – 31,3** кг. При необходимости вынимайте садовый инструмент из упаковки вдвоем.

****зависит от страны**

Изображенные компоненты (см. рис. A – M)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Шасси

(2) Вилка сетевого кабеля[a)]

(3) Вентиляционные прорези

(4) Зеленая кнопка

(5) Красная кнопка «стоп»

(6) Кнопка обратного хода
(7) Рукоятка
(8) Толкатель
(9) Загрузочная воронка
(10) Фиксирующая кнопка
(11) Ручка регулировки
(12) Приемный контейнер
(13) Крышка режущего механизма
(14) Светодиодный индикатор (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Прижимная пластина
(16) Режущая система
(17) Ключ-шестигранник[b)]

a) **зависит от страны**
b) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Малошумный измельчитель		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Товарный номер		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Потребляемая мощность, P40 (40/60 с)[A)]	Вт	2200	2500	2300	2500	2500
Скорость режущей головки	об/мин	40	40	40	40	40
Режущая система		Фрезерный вал	Фрезерный вал	Режущая система Turbine-Cut	Режущая система Turbine-Cut	Режущая система Turbine-Cut
Макс. диаметр ветвей[B)]	мм	38	40	42	45	45
Приемный контейнер	л	53	53	53	53	53
Вес согласно EN 62841-4-8	кг	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Класс защиты		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 означает, что садовый инструмент испытан и допущен для допущен для цикличной нагрузки, состоящей из 40 секунд работы на полной мощности и 60 секунд работы на холостом ходу. Таким образом, садовый инструмент может работать постоянно, но при высокой нагрузке требуются регулярные перерывы. При непрерывной полной нагрузке срабатывает защита от перегрузки.

B) В зависимости от структуры измельчаемого материала.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более **0,36** Ом никаких помех не ожидается. В случае сомнений, обратитесь, пожалуйста, в предприятие электроснабжения.

Данные по шуму

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-4-8**			
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:			
– Уровень звукового давления	дБ(А)	**88**	**89**
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	**96**	**97**
– Погрешность K	дБ	**= 4,0**	**= 2,0**

Указанные значения уровня шума измерены в соответствии со стандартизированным методом испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения уровня шума также могут использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Уровень шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от указанных значений в зависимости от способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемого материала; также необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, основанные на оценке вибрационной нагрузки в реальных условиях использования (при этом должны учитываться все этапы рабочего цикла, например, время, когда электроинструмент выключен, и время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Монтаж

Для Вашей безопасности

- ▶ **Внимание! Перед проведением работ по техобслуживанию или очистке выключайте электроинструмент и вытягивайте штепсельную вилку из розетки. Эти операции необходимо проделывать также и в том случае, если сетевой шнур поврежден, перерезан или запутался.**

Учитывайте напряжение сети: Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке инструмента. Электроинструменты на 230 В работают и при напряжении в 220 В/240 В.

Электрическая сеть должна быть защищена как минимум следующим образом:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Кабель-удлинитель со слишком малым поперечным сечением проводника значительно снижает производительность инструмента. Для кабелей длиной до 25 м требуемое минимальное поперечное сечение составляет 3 x 1,5 мм^2, для кабелей длиной более 25 м необходимое поперечное сечение мин. составляет 2,5 мм^2.



ОСТОРОЖНО: От кабелей-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.

Кабельные соединения (штепселя и розетки) должны быть сухими и не должны лежать на земле.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Устройство защитного отключения следует проверять перед каждым использованием аппарата

В случае наличия повреждений шнура ремонт должен производиться только в уполномоченной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

Используйте только кабели-удлинители, кабели, провода и кабельные барабаны, соответствующие нормам EN 61242/IEC 61242 или IEC 60884-2-7 и относящиеся к типам H05VVV-F или H05RN-F.

В случае использования кабельных барабанов удлинительные кабели должны быть полностью размотаны.

Распаковка.

Извлеките инструмент из упаковки.

Монтаж загрузочной воронки (см. рис. E – F)

❶ Откиньте крышку режущего механизма **(13)** назад.

❷❸ Вставьте загрузочную воронку **(9)** в садовый инструмент и отпустите затем крышку режущего механизма **(13)**.

❹ Прижмите загрузочную воронку **(9)** книзу и вращайте красную стопорную ручку **(10)** до упора по часовой стрелке, чтобы заблокировать загрузочную воронку **(9)**; для этого требуется прибл. 5 полных оборотов стопорной ручки **(10)**.

Работа с инструментом

Запуск в эксплуатацию

- ▶ **При загрузке материала в садовый инструмент всегда носите перчатки, одобренные компанией Bosch, или перчатки категории I в соответствии с регламентом ЕС 2016/425. (см. рис. K)**
- ▶ **Всегда устанавливайте садовый инструмент на прочном, горизонтальном основании. Во время работы садового инструмента не переворачивайте и не двигайте его.**
- ▶ **Двигатель имеет инерционный выбег после выключения!**

Очищайте корневища от земли. Инородные тела, такие как камни, стекло, металлы, текстиль и пластмассы, не должны попадать в загрузочную воронку **(9)**. В противном случае режущая система **(16)** может быть повреждена.

Загрузочная воронка **(9)** должна быть пустой.

Включение

Нажмите зеленую кнопку **(4)**.

Выключение

Нажмите красную кнопку «стоп» **(5)**.

В целях защиты механики садовый инструмент не может быть перезапущен в течение 2 секунд.

Защита от непреднамеренного запуска

Садовый инструмент выключается после исчезновения напряжения в сети.
При появлении питания садовый инструмент не включается автоматически.

Обратный ход

Нажмите и удерживайте кнопку обратного хода **(6)**, чтобы изменить направление движения.

Режущая система **(16)** вращается в обратном направлении и освобождает таким образом заблокированный материал.

Защита от перегрузки

Слишком большая нагрузка (напр., блокировка режущей системы **(16)**) приводит к остановке садового инструмента через несколько секунд, раздается звуковой сигнал.

Для сброса ошибки нажмите красную кнопку «стоп». Затем включите садовый инструмент в обратном направлении вращения.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку обратного хода **(6)**, чтобы освободить заблокированный режущий механизм.

Если включить садовый инструмент в том же направлении вращения, он не работает и издает звуковой сигнал.

Если устранить блокировку не удается, необходимо удалить с режущего механизма прижимную пластинку **(15)**.

При этом необходимо слегка повернуть против часовой стрелки регулировочную головку **(11)**, пока не освободится застрявший материал. Прижимную пластинку **(15)** после этого необходимо подрегулировать (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. **H**)“, Страница 160).

Сильное засорение

Если включение обратного хода или настройка прижимной пластинки не позволяют устранить засорение, **остановите** машину и извлеките штепсельную вилку из розетки.

Проверните красную стопорную ручку против часовой стрелки, отведите крышку режущего механизма назад и снимите загрузочную воронку. Поднимите крышку режущего механизма и **осторожно** удалите все остатки из режущей системы. Носите защитные перчатки и будьте осторожны с острыми лезвиями режущей системы.

Указания по работе

- ▶ **Во время использования садового инструмента всегда носите защитные очки, а также средства защиты органов слуха и защитные перчатки.**
- ▶ **Перед эксплуатацией проверьте правильность монтажа контейнера для измельченного материала и загрузочной воронки.**

Инструмент оснащен датчиками. Если контейнер для измельченного материала **(12)** и загрузочная воронка **(9)** расположены неправильно, садовый инструмент не включается и раздается звуковой сигнал (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** дополнительно мигают 2 светодиода **(14)**).

Для сброса ошибки нажмите красную кнопку «стоп».

Подайте подлежащий измельчению материал. Подаваемый материал самостоятельно затягивается в режущий валок **(16)**.

- ▶ **Торчащий из инструмента длинный измельчаемый материал может при втягивании отпружинивать в сторону; по этой причине находитесь на безопасном расстоянии!**

Всегда подавайте только то количество материала, которое загрузочная воронка **(9)** может принять, не забившись.

Измельчайте увядшие, влажные и уже несколько дней пролежавшие садовые отходы поочередно с ветками. Это предотвращает засорение режущей системы **(16)**.

Не измельчайте мягкие отходы без твердой консистенции, напр., кухонные отходы; их необходимо сразу компостировать.

Следите, чтобы измельченный материл мог свободно падать из разгрузочной шахты – опасность обратного подпора!

Вентиляционные прорези **(3)** не должны закрываться измельченным материалом.

Избегайте блокировки разгрузочной шахты, поскольку это может привести к обратному удару измельчаемого материала в загрузочной воронке **(9)**.

Указания по измельчению

- ▶ **Всегда носите перчатки при работе с измельчителем.**

В зависимости от вида, возраста и сухости древесины ветки в большей или меньшей степени трудно поддаются измельчению.

Оптимальные результаты обеспечиваются измельчением свежих веток вскоре после срезания.

Мягкие садовые отходы должны измельчаться в малых количествах, в особенности если измельчаемый материал сырой. Забивания можно избежать периодическим измельчением веток.

Регулировка прижимной пластинки (см. рис. H)

Прижимная пластинка **(15)** отрегулирована на заводе, перед эксплуатацией наладка не требуется.

По причине износа нужно время от времени регулировать прижимную пластинку **(15)** (напр., когда измельчаемый материал, такой как ветки, сцепляется друг с другом и их не удается с легкостью измельчить).

Понемногу поворачивайте при работающем в направлении вперед двигателе (зеленая кнопка **(4)**) регулировочную головку **(11)** по часовой стрелке, пока не услышите слабый звук трения (режущая система **(16)** соприкасается с прижимной пластинкой **(15)** на нужном расстоянии, при этом из разгрузочного отверстия сыплется мелкая алюминиевая стружка).

Это можно увидеть, заглянув в контейнер для измельченного материала **(12)**.

Регулируйте только до необходимой степени, так как в противном случае прижимная пластинка **(15)** подвергнется излишнему износу.

Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

Внимание! Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке выключайте изделие и извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки. То же самое относится к случаям, когда токопроводящий кабель поврежден, надрезан или запутался.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент не работает	Неправильный монтаж контейнера для измельченного материала	Правильно смонтируйте контейнер для измельченного материала
	Неправильный монтаж загрузочной воронки	Правильно смонтируйте загрузочную воронку
	Неисправна штепсельная розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой
	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения
	Садовый инструмент перегрелся	Подождите, пока садовый инструмент не остынет
	Сработал предохранитель	Замените предохранитель
Раздается звуковой сигнал (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** дополнительно мигают два светодиода) и садовый инструмент не включается	Неправильный монтаж контейнера для измельченного материала/загрузочной воронки	Убедитесь в том, что контейнер для измельченного материала установлен правильно Убедитесь в правильной установке загрузочной воронки и ее фиксации вращением красной стопорной ручки в направлении по часовой стрелке
Садовый инструмент издает три звуковых сигнала и не включается. (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** дополнительно мигают два светодиода)	Электронный блок управления перегрелся	Нажмите красную кнопку «стоп». Подождите, пока инструмент не остынет. Инструмент издает звуковой сигнал и выключатель переходит в режим ожидания.
Мигает светодиод (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Отсутствует; светодиоды мигают правильно; садовый инструмент подключен к сети и готов к работе	
Садовый инструмент с интервалом издает звуковой сигнал и не включается, ошибку не удается устранить путем нажатия красной кнопки «стоп» (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** дополнительно мигают два светодиода)	Защита от недостаточного напряжения	Включите садовый инструмент снова. Проверьте кабель-удлинитель на предмет соответствия требованиям (низкое качество кабеля-удлинителя может стать причиной ошибок) Если используется генератор переменного тока, проверьте правильность его работы.
Садовый инструмент издает непрерывный звуковой сигнал в течение 10 секунд и не включается, ошибку не удается устранить путем нажатия красной кнопки «стоп» (у **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** дополнительно мигают два светодиода)	Электронный блок управления неисправен	Обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент с трудом захватывает материал Садовый инструмент заблокирован	Измельчаемый материал влажный и мягкий	С помощью толкателя подтолкните измельчаемый материал в садовый инструмент
	Измельчаемый материал влажный и мягкий / в машину подано слишком много мягкого зеленого материала за один раз	Удалите блокирующий измельчаемый материал (обязательно надевайте садовые рукавицы) Используйте кнопку обратного хода (см. „Обратный ход“, Страница 159)
Ветки в контейнере для измельченного материала измельчены неполностью	Необходимо отрегулировать прижимную пластинку	(см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. **H**)“, Страница 160)
Садовый инструмент издает звуковой сигнал и двигатель не включается	Неправильно отрегулирована прижимная пластинка	Вожмите регулировочную головку **(11)**, вставьте ключ-шестигранник **(17)** (5 мм – не входит в комплект поставки) в углубление головки винта и путем вращения против часовой стрелки отпустите регулировочный винт и прижимную пластинку вместе с ним (см. рис. **I**) После высвобождения застрявшего материала подрегулируйте прижимную пластинку (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. **H**)“, Страница 160)

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Внимание! Перед проведением работ по техническому обслуживанию, очистке или перед хранением выключите изделие и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки. То же самое относится к случаям, когда сетевой кабель поврежден, надрезан или запутался.

Для качественной и безопасной работы держите вентиляционные щели и весь инструмент в чистоте.

Ни в коем случае не опрыскивайте инструмент водой.

Ни в коем случае не опускайте инструмент в воду.

Храните инструмент в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.

Не ставьте другие предметы на инструмент.

Проверяйте, что все гайки, болты и винты плотно затянуты, чтобы можно было безопасно работать с инструментом.

Проверяйте и в целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.

Убедитесь, что заменяемые детали произведены компанией Bosch. Не вносите изменения в устройство.

Кабель можно хранить на измельчителе, как показано на рисунке (только для Великобритании). (см. рис. **L**).

Измельчитель можно хранить после демонтажа загрузочной воронки, как показано на рисунке **B**.

Снятие прижимной пластины (см. рис. J)

- ▶ **Внимание! Перед проведением работ по техническому обслуживанию или очистке, выключайте садовый инструмент и извлекайте штепсельную вилку из розетки. То же самое следует сделать, если поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.**
- ▶ **Всегда носите защитные перчатки при работе с электроинструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.**
- ▶ **Осторожно: вращающиеся ножи могут зажать пальцы.**

При нормальном использовании и регулировке согласно руководству режущая система **(16)** и прижимная пластинка **(15)** имеют срок службы в несколько лет.

Для демонтажа, очистки или замены прижимной пластинки **(15)** действуйте следующим образом:

❶❷ Удалите полностью винт прижимной пластинки, как показано на рисунке.

❸ Извлеките прижимную пластинку **(15)** с помощью отвертки.

Сборка производится в обратной последовательности. При этом прижимную пластинку **(15)** затем будет необходимо подрегулировать (см. „Регулировка прижимной пластинки (см. рис. **H**)“, Страница 160).

После окончания работы и хранение

Запрещается очищать измельчитель с помощью очистителя высокого давления или под проточной водой.

Тщательно очищайте внешнюю поверхность садового инструмента с помощью мягкой щетки и ткани. Не применяйте воду, растворители и полирующие средства. Удаляйте всю прилипшую траву и загрязнения, в особенности в зоне вентиляционных шлицов **(3)**.

Храните садовый инструмент в сухом месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Небезпека – ножі, що обертаються. Не наближайте руки до отворів електроінструмента, що працює.



Небезпека – ножі, що обертаються. Не наближайте руки до отворів електроінструмента, що працює.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Перш ніж торкатися до деталей садового інструмента, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться повністю.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.



Завжди вдягайте захисні рукавиці, міцне взуття і довгі штани.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Виймайте штепсель з розетки перед технічним обслуговуванням або у разі пошкодження шнура живлення.



Не стійте на контейнері для подрібненого матеріалу.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте**

користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ **УВАГА:** Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Вказівки з техніки безпеки для подрібнювачів

- **Не працюйте з електроінструментом за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- **Не використовуйте тупі та пошкоджені подрібнювальні робочі інструменти.** Тупі або пошкоджені подрібнювальні робочі інструменти можуть збільшити ризик сіпання.
- **Регулярно перевіряйте резервуар для сміття на наявність зношення або пошкодження.** Зношений або пошкоджений резервуар для сміття може підвищити ризик травмування.
- **Не демонтуйте жодні захисні пристрої. Захисні пристрої повинні бути повністю працездатні та належним чином монтовані.** Незакріплений, пошкоджений або непрацездатний захисний пристрій може призвести до травм.
- **Тримайте всі вентиляційні щілини у чистоті.** Заблоковані або забруднені вентиляційні щілини можуть призвести до перегрівання або займання.
- **Завжди експлуатуйте садовий інструмент на твердій рівній основі.** Експлуатація електроінструмента на твердій рівній основі зменшує небезпеку перевертання електроінструмента, отже зменшує ризик травмування.
- **Під час експлуатації електроінструмента завжди носіть щільно обтислі рукавички, які захищають від механічних ризиків, як-от проколів (напр., шипами або скалками) і порізів (напр., під час усунення засмічення).** Це зменшує ризик травмування рук під час введення декількох гілок або особливо довгих гілок в електроінструмент або під час робіт з технічного обслуговування.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть штани.** Наявність незахищених ділянок шкіри підвищує небезпеку травмування гілками і предметами, що розлітаються.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть нековзке захисне взуття.** Не працюйте з електроінструментом босоніж або у відкритих сандалях. Це знижує ризик травмування ніг.
- **Слідкуйте за тим, щоб руки, інші частини тіла або одяг не потрапили у завантажувальну воронку.** Потрапляння рук, інших частин тіла або одягу у

завантажувальну воронку підвищує ризик травмування.

- ▶ **Подаючи матеріал у садовий інструмент, дуже ретельно слідкуйте за тим, щоб у матеріалі не було металевих деталей, каменів, пляшок, банок, кабелів або інших сторонніх предметів.** Тверді об'єкти можуть бути відкинуті машиною і спричинити травми.
- ▶ **Будьте особливо обережні, подаючи у завантажувальну воронку довгі гілки.** Гілки можуть бути відкинуті машиною назад і спричинити травми.
- ▶ **Вимкніть пристрій і витягніть штекер із розетки, якщо кабель заплутався або пошкодився.** Шнур живлення, що заплутався або пошкодився, підвищує небезпеку ураження електричним струмом.
- ▶ **Не торкайтеся ножів та інших небезпечних рухомих частин, поки вони продовжують рухатись.** Це зменшує небезпеку травмування рухомими частинами.
- ▶ **Під час видалення залишків матеріалу, що застрягли, спорожнення контейнера для сміття або очищення пристрою переконайтеся, що він вимкнений, а шнур живлення від'єднаний від електромережі.** Несподіване увімкнення пристрою може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Ніколи не залишайте електроінструмент, що працює, без догляду. Вимикайте електроінструмент і не відходьте від нього, поки він не зупиниться повністю.** Електроінструмент, що працює без догляду, є неконтрольованим джерелом небезпеки.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- ▶ **Під час роботи не засовуйте руки в завантажувальну воронку. Після вимкнення електроінструмент має ще інерційний вибіг тривалістю декілька секунд.**
- ▶ У жодному разі не дозволяйте користуватися виробом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора. Якщо не працюєте з виробом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- ▶ Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб. Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Перед вмиканням електроінструмент необхідно змонтувати у відповідності до доданої інструкції.
- ▶ Під час роботи в радіусі 3 м не повинно бути інших людей або тварин. Оператор несе відповідальність перед третіми особами, що знаходяться в робочій зоні.
- ▶ Bosch може гарантувати бездоганну роботу садового інструмента лише у разі використання виключно оригінального приладдя.
- ▶ Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації до того, як пробувати працювати із садовим інструментом.
- ▶ Не вдягайте просторий одяг, звисаючі шнурки або краватки.
- ▶ Використовуйте садовий інструмент на відкритому місці (напр., не дуже близько до стіни або інших нерухомих предметів) з твердою, рівною основою.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом на брукованій або гравійній основі. Матеріал, що викидається, може спричиняти тілесні ушкодження.
- ▶ Перед запуском в експлуатацію перевірте всі гвинти, гайки та інші кріпильні деталі на міцність посадки, а також захисні пристрої і щитки на правильність установлення. Замініть пошкоджені або нерозбірливі попереджувальні таблички та таблички з вказівками.
- ▶ Перед вмиканням перевірте, щоб у завантажувальній воронці нічого не було.
- ▶ Не наближайте обличчя та тіло до завантажувальної воронки.
- ▶ Запобігайте потраплянню рук або інших частин тіла або одягу у завантажувальну воронку або викидний канал, не підсовуйте їх під рухомі частини.
- ▶ Завжди зберігайте рівновагу та стійке положення. Не нахиляйтесь занадто сильно вперед. Під час завантаження не стійте вище за основу приладу.
- ▶ Тримайтеся на відстані від викидної зони, коли працюєте із садовим інструментом.
- ▶ Коли вставляєте матеріал у садовий інструмент, дуже ретельно слідкуйте за тим, щоб у матеріалі не було дрібних металевих деталей, каменів, пляшок, банок або інших сторонніх предметів.

Якщо різальний апарат наштовхнеться на будь-який сторонній предмет, садовий інструмент почне видавати незвичайні звуки або вібрувати, негайно вимкніть садовий інструмент, щоб зупинити різальний апарат. Витягніть штепсель з розетки та дійте наступним чином:

- – Огляньте пошкодження.
- – Замініть усі пошкоджені деталі або відремонтуйте їх.
- – Перевірте, чи не розхиталися деталі, та за потреби затягніть їх.

- ▶ Не намагайтеся самостійно ремонтувати садовий інструмент – це дозволяється робити лише в тому разі, якщо Ви маєте належну освіту.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб перероблений матеріал не накопичувався у викидній зоні; це перешкоджає

пересуванню матеріалу і може призвести до сіпання у завантажувальній воронці.

- ▶ Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.
- ▶ Не намагайтеся змінювати кількість обертів мотору. За наявності проблеми сповістіть сервісну майстерню Bosch.
- ▶ У вентиляційних щілинах не повинно бути залишків подрібненого матеріалу або іншого бруду, інакше можливе пошкодження мотора або пожежа.
- ▶ Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
- ▶ Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент.
- ▶ Захищайте садовий інструмент від дощу. Зберігайте прилад тільки в сухому місці.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для здрібнювання придатних для виготовлення компосту волокнистих та дерев'янистих відходів на присадибних ділянках.

Контейнер для подрібненого матеріалу призначений для прийому подрібненого матеріалу, а також для розміщення в ньому і зберігання завантажувальної воронки та проштовхувача.

Не використовуйте контейнер для подрібненого матеріалу для інших цілей.

Комплект поставки (див. мал. D)

Обережно вийміть електроінструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Подрібнювач
- Завантажувальна воронка
- Проштовхувач
- Контейнер для подрібненого матеріалу
- Інструкція з експлуатації
- Штепсель**

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

У повністю монтованому стані вага садового інструмента становить прибл. **30,5 – 31,3** кг. Щоб вийняти садовий інструмент з упаковки, за необхідністю візьміть собі на допомогу другу людину.

****у залежності від країни**

Зображені компоненти (див. мал. A – M)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

(1) Транспортувальний пристрій
(2) Штепсель[a)]
(3) Вентиляційні отвори
(4) Зелена кнопка
(5) Червона кнопка «стоп»
(6) Кнопка зворотного ходу
(7) Ручка
(8) Подавач
(9) Завантажувальний жолоб
(10) Ручка фіксації
(11) Регулювальний гвинт
(12) Травозбірник
(13) Кришка різального механізму
(14) Світлодіодний індикатор (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Притискна пластина
(16) Різальна система
(17) Торцевий шестигранний ключ[b)]

a) **в залежності від країни**
b) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні дані

Низькошумні подрібнювачі		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Товарний номер		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Споживання потужності, P40 (40/60 с)[A)]	Вт	2200	2500	2300	2500	2500
Швидкість різальної головки	об/хв	40	40	40	40	40
Різальна система		Фрезерний валик	Фрезерний валик	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Макс. діаметр гілки[B)]	мм	38	40	42	45	45
Травозбірник	л	53	53	53	53	53
Вага відповідно до EN 62841-4-8	кг	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Клас захисту		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 означає, що садовий інструмент був випробуваний та допущений для циклічного навантаження, яке складається із 40 секунд на повній потужності і 60 секунд на холостому ході. Садовий інструмент може, таким чином, використовуватися безперервно, але з регулярними перервами у разі великого навантаження. У разі постійного великого навантаження спрацьовує захист від перевантаження.

B) У залежності від характеру матеріалу, що здрібнюється.

Процеси вмикання спричиняють короткочасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі, меншому за **0,36** Ом, перешкоди не очікуються. Якщо є сумніви, зверніться, будь ласка, в підприємство енергопостачання.

Інформація щодо шуму

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 62841-4-8**			
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:			
– Рівень звукового тиску	дБ(A)	**88**	**89**
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	**96**	**97**
– Похибка K	дБ	**= 4,0**	**= 2,0**

Те, що зазначені значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартизованої методики випробувань і можуть використовуватися для порівняння одного електроінструмента з іншим.

Те, що зазначені значення рівня шуму також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня шумового навантаження.

Те, що рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень залежно від способу його використання, зокрема від типу оброблюваної заготовки; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці вібраційного навантаження в реальних умовах експлуатації (при цьому слід враховувати всі етапи робочого циклу, наприклад, періоди, коли електроінструмент вимкнений, а також ті, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

Монтаж

Для Вашої безпеки

▶ **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте електроінструмент та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо шнур живлення пошкоджений, надрізаний або заплутався.**

Зважайте на напругу у мережі: Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці садового інструмента. Прилади, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В/240 В.

Електричне коло повинне бути захищене щонайменше таким чином:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Подовжувач з занадто малим діаметром проводу призводить до значного зниження продуктивності роботи садового інструмента. Для шнурів довжиною до 25 м

потрібен переріз проводу щонайменше 3 x 1,5 мм^2, для шнурів довжиною більш ніж 25 м переріз повинен складати щонайменше 2,5 мм^2.



ОБЕРЕЖНО: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. Подовжувальний кабель, штекер та муфта повинні мати водонепроникне, дозволене для використання надворі виконання.

Кабельні з'єднання (штепселі та розетки) мають бути сухими і не повинні лежати на землі.

З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням

Пошкоджений під'єднувальний кабель дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch.

Використовуйте лише подовжувальні кабелі, кабелі, електропроводку і кабельні барабани, які відповідають нормам EN 61242/IEC 61242 або IEC 60884-2-7 і належать до типів H05VVV-F або H05RN-F.

У разі використання кабельного барабана завжди повністю розкручуйте його.

Розпакування.

Вийміть садовий інструмент з упаковки.

Монтаж завантажувальної воронки (див. мал. E – F)

❶ Відкиньте кришку різального апарата **(13)** назад.

❷❸ Устроміть завантажувальну воронку **(9)** в садовий інструмент і відпустіть після цього кришку різального апарата **(13)**.

❹ Притисніть завантажувальну воронку **(9)** донизу і повертайте червону ручку фіксації **(10)** до упору за стрілкою годинника, щоб заблокувати завантажувальну воронку **(9)**; для цього потрібно прибл. 5 повних обертів ручки фіксації**(10)**.

Експлуатація

Початок роботи

- ▶ **Під час завантаження матеріалу в садовий інструмент завжди носіть рукавички, сертифіковані компанією Bosch, або рукавички категорії I відповідно до директиви ЄС 2016/425. (див. мал. K)**
- ▶ **Завжди встановлюйте садовий інструмент на твердій горизонтальній основі. Під час експлуатації не перехиляйте садовий інструмент та не пересувайте його.**
- ▶ **Після вимкнення мотор має ще інерційний вибіг!**

Очищайте клубки коріння від землі. Не можна, щоб сторонні предмети, як-от, напр., каміння, скло, метали, тканини та пластмаса, потрапляли у завантажувальну воронку **(9)**. Інакше можливе пошкодження різальної системи **(16)**.

Завантажувальна воронка **(9)** повинна бути порожньою.

Вмикання

Натисніть зелену кнопку **(4)**.

Вимкнення

Натисніть червону кнопку «стоп» **(5)**.

З метою захисту механікі садовий інструмент не вмикається знову протягом 2 с.

Захист від повторного пуску

Садовий інструмент вимикається після зникнення напруги в мережі.
У разі появи живлення садовий інструмент не вмикається автоматично.

Зворотний хід

Натисніть і утримуйте кнопку зворотного ходу **(6)**, щоб змінити напрямок обертання.

Різальна система **(16)** обертається у зворотному напрямку та звільнює таким чином матеріал, що застряв.

Захист від перевантаження

Занадто високе навантаження (напр., у разі блокування різальної системи **(16)**) призводить через декілька секунд до зупинки садового інструмента, лунає звуковий сигнал.

Натисніть червону кнопку «стоп», щоб скинути помилку. Потім увімкніть садовий інструмент у зворотному напрямку.

Натисніть і утримуйте кнопку зворотного ходу **(6)** щоб звільнити заблокований різальний апарат.

Якщо увімкнути садовий інструмент у тому ж напрямку, він не зможе працювати і увімкне звуковий сигнал.

Якщо не вдається усунути блокування, потрібно зняти притискний щиток **(15)** з різального апарата.

При цьому необхідно злегка повертати проти стрілки годинника регулювальну кнопку **(11)**, поки не звільниться матеріал, що застряв. Притискний щиток **(15)** після цього необхідно відрегулювати (див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. **H**)“, Сторінка 170).

Сильне засмічення

Якщо зворотний хід або налаштування притискного щитка не дозволяють усунути блокування, **зупиніть** машину і вийміть штепсель з розетки.

Поверніть червону ручку фіксації проти стрілки годинника, посуньте кришку різального апарата назад і зніміть завантажувальну воронку. Підніміть кришку різального апарата і **обережно** прийміть усі рештки з різальної системи. Вдягайте захисні рукавички і будьте обережні з гострими лезами різальної системи.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **При користуванні садовим інструментом завжди вдягайте захисні окуляри, навушники та захисні рукавиці.**
- ▶ **Перед користуванням садовим інструментом завжди перевіряйте правильність монтажу контейнера для подрібненого матеріалу та завантажувальної воронки.**

Садовий інструмент обладнаний датчиками. Якщо контейнер для подрібненого матеріалу **(12)** і завантажувальна воронка **(9)** неправильно встановлені, садовий інструмент не вмикається і лунає звуковий сигнал (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** додатково блимають 2 світлодіоди **(14)**).

Натисніть червону кнопку «стоп», щоб скинути помилку.

Завантажте матеріал для подрібнення. Завантажений матеріал самостійно затягується різальним валком **(16)**.

- ▶ **Довгий матеріал, що не заходить повністю в садовий інструмент, може відскакувати лозиною; тому завжди витримуйте безпечну відстань!**

Завантажуйте завжди лише стільки матеріалу, щоб завантажувальна воронка **(9)** не забилася.

Подрібнюйте садові відходи, що зів'ялі, є вологими і вже декілька днів пролежали, по черзі з гілками. Це запобігає блокуванню різальної системи **(16)**.

М'які відходи, що не мають твердої консистенції, як-от кухонні відходи, не здрібнюйте, а відразу компостуйте.

Слідкуйте за тим, щоб матеріал, що подрібнюється, міг вільно випадати з викидного каналу – небезпека зворотного підпору!

Вентиляційні щілини **(3)** не повинні закриватися подрібненим матеріалом.

Уникайте застрявання матеріалу у викидному каналі, оскільки це може призвести до сіпання матеріалу, що подрібнюється, у завантажувальній воронці **(9)**.

Вказівки щодо здрібнювання

- ▶ **Завжди носіть рукавички під час роботи з подрібнювачем.**

У залежності від виду, віку та сухості деревини гілки в більшій чи меншій мірі важко піддаються подрібненню.

Для оптимальних результатів подрібнюйте свіжі гілки невдовзі після їх зрізання.

М'які садові відходи краще подрібнювати дрібними порціями, особливо якщо вони мокрі. Застрявання можна уникнути періодичним здрібнюванням гілок.

Регулювання притискного щитка (див. мал. H)

Притискний щиток **(15)** налагоджений на заводі, його не потрібно настроювати перед першою експлуатацією.

Але через зношення притискний щиток **(15)** потребує час від часу додаткового регулювання (напр., коли матеріал, що подрібнюється, як-от гілки, зачіплюється один за один, начебто ланцюг, і не перерізається бездоганно).

Двигун має працювати у напрямку вперед (зелена кнопка **(4)**): потроху повертайте регулювальну кнопку **(11)** за стрілкою годинника, поки не почується слабий звук тертя (різальна система **(16)** торкається притискного щитка **(15)** на правильній відстані, при цьому із викидного каналу випадає дрібна алюмінієва стружка).

Перевіряйте це, заглядаючи в контейнер для подрібненого матеріалу **(12)**.

Регулюйте лише до необхідної міри, оскільки інакше притискний щиток **(15)** буде піддаватися непотрібному зношуванню.

Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

Увага! Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або очищення вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки. Це саме має чинність і якщо шнур живлення пошкоджений, надрізаний або заплутався.

Симптом	Можлива причина	Усунення
Садовий інструмент не працює	Неправильний монтаж контейнера для подрібненого матеріалу	Правильно змонтуйте контейнер для подрібненого матеріалу
	Неправильний монтаж завантажувальної воронки	Правильно змонтуйте завантажувальну воронку
	Несправна розетка	Користуйтеся іншою розеткою
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження
	Садовий інструмент перегрівся	Зачекайте, поки садовий інструмент не охолоне
	Спрацював запобіжник	Замініть запобіжник

Симптом	Можлива причина	Усунення
Лунає звуковий сигнал (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** додатково блимають два світлодіоди) і садовий інструмент не вмикається	Неправильний монтаж контейнера для подрібненого матеріалу/завантажувальної воронки	Переконайтеся, що контейнер для подрібненого матеріалу розташований належним чином Переконайтеся, що завантажувальна воронка розташована належним чином та міцно закріплена поворотом червоної ручки фіксації за стрілкою годинника
Садовий інструмент подає три періодичних звукових сигнали і не вмикається. (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** додатково блимають два світлодіоди)	Електронний блок управління перегрівся	Натисніть кнопку «стоп». Зачекайте, поки інструмент не охолоне. Інструмент подає звукові сигнали протягом 2 секунд, і вимикач переходить у режим очікування.
Блимає один світлодіод (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Відсутня; світлодіоди мигають правильно; садовий інструмент підключений до мережі та готовий до експлуатації	
Садовий інструмент з інтервалами подає звуковий сигнал і не вмикається, помилку не можна усунути натисканням кнопки «стоп» (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** додатково блимають два світлодіоди)	Захист від недостатньої напруги	Знов увімкніть садовий інструмент. Перевірте, чи відповідає подовжувач вимогам (низька якість подовжувача може спричинити помилки) Якщо використовується генератор змінного струму, перевірте правильність його роботи.
Садовий інструмент подає безперервний звуковий сигнал протягом 10 секунд і не вмикається, помилку не можна усунути натисканням кнопки «стоп» (в **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** додатково блимають два світлодіоди)	Електронний блок управління несправний	Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch
Садовому інструменту важко захоплювати матеріал	Подрібнюваний матеріал вологий і м'який	За допомогою проштовхувача проштовхніть матеріал у садовий інструмент
Садовий інструмент заблокований	Подрібнюваний матеріал вологий і м'який / у машину подано забагато м'якого зеленого матеріалу за раз	Усуньте засмічення подрібнюваним матеріалом (завжди вдягайте садові рукавиці) Натисніть на кнопку зворотного ходу (див. „Зворотний хід“, Сторінка 169)
Гілки у контейнері для подрібненого матеріалу подрібнені неповністю	Необхідно відрегулювати притискний щиток	(див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. **H**)“, Сторінка 170)
Садовий інструмент подає звуковий сигнал і двигун не вмикається	Неправильно настроєний притискний щиток	Натисніть регулювальну кнопку **(11)**, устроміть ключ-шестигранник **(17)** (5 мм – не міститься у комплекті поставки) у заглиблення у головці гвинта і, повертаючи регулювальний гвинт

Симптом	Можлива причина	Усунення
		проти стрілки годинника, відпустіть разом з ним притискний щиток (див. мал. **I**)
		Після вивільнення матеріалу, що застряв, відрегулюйте притискний щиток (див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. **H**)“, Сторінка 170)

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування та очищення

Увага! Перед проведенням технічного обслуговування, очищення або зберіганням вимкніть виріб та витягніть штекер з розетки. Це саме має чинність і якщо шнур живлення пошкоджений, надрізаний або заплутався.

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи не обприскуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб в безпечному, сухому та недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Переконайтеся, що всі гайки, болти і гвинти затягнуті, щоб ви могли безпечно працювати з виробом.

Перевірте виріб і замініть зношені або пошкоджені деталі, аби подбати про безпеку.

Переконайтеся, що деталі, які підлягають заміні, виготовлені компанією Bosch. Не вносьте зміни до приладу.

Як показано на малюнку, кабель можна зберігати на подрібнювачі (лише у Великій Британії). (див. мал. **L**).

Як показано на малюнку **B**, подрібнювач можна зберігати після демонтажу завантажувальної воронки.

Зніміть притискну пластину (див. мал. J)

- ▶ **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте виріб та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.**
- ▶ **Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/або очистити прилад.**
- ▶ **Увага: обертові ножі можуть затиснути пальці.**

У разі нормального користування та регулювання згідно з інструкцією різальна система **(16)** та притискний щиток **(15)** мають строк служби у декілька років.

Для демонтажу, очищення та заміни притискного щитка **(15)** виконайте наступні операції:

❶❷ Повністю видаліть гвинт притискного щитка, як зображено на малюнку.

❸ Зніміть притискний щиток **(15)** за допомогою викрутки.

Збирання здійснюється у зворотній послідовності. При цьому притискний щиток **(15)** після цього потрібно буде підрегулювати (див. „Регулювання притискного щитка (див. мал. **H**)“, Сторінка 170).

Після роботи/зберігання

Подрібнювач не можна прочищати за допомогою очищувачів високого тиску або проточної води.

Ґрунтовно очищайте зовнішню поверхню садового інструменту м’якою щіткою та ганчіркою. Не застосовуйте воду, розчинники і полірувальні засоби. Видаляйте всю прилиплу траву і забруднення, особливо з вентиляційних щілин **(3)**.

Зберігайте садовий інструмент в сухому місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Виробник:
«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»
70538, м. Штутгарт, Німеччина

Імпортер (Представник):
ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701

https://www.bosch-professional.com/ua/uk/

info.powertools@ua.bosch.com

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди

навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містятся у відходах.

Декларація про відповідність

Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою https://doc-ita.bosch.com/?r=UA

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қоп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Қауіп – Айналмалы пышақтар. Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолдарды оның саңылауларынан ұзақ ұстау керек.


Қауіп – Айналмалы пышақтар. Құрал жұмыс істеп тұрған кезде қолдарды оның саңылауларынан ұзақ ұстау керек.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Бақ құралдың бөлшектерін ұстау алдынан олардың толығымен әбден тоқталғанынша дейін күтіңіз.


Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.


Электр бұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Қорғау қолғапшаларын, тұрақты аяқ киім мен ұзын шалбар киіп жұмыс істеңіз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күтім жұмыстарын өткізу алдынан немесе кабель зақымдалған қалыпта болған жағдайда құрал желі айырын шығарып қойыңыз.



Құралдың жинау жәшігінің үстінен тұрмаңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр айырлары розеткаға сай боулы тіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей**

отырмаңыз. Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.

- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланuы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

Ұсатқыш/ұнтақтағыш бойынша қауіпсіздік нұсқаулар

- ▶ **Құралды ауа райы жағдайы нашар болған кезде, әсіресе найзағай соғу қаупі бар кездерде, пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Дөкір немесе зақымдалған ұсатқыш құрылғыларды пайдаланбаңыз.** Дөкір немесе зақымдалған ұсатқыш құрылғылары кері соққы қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Құралдың қалдықтар жинағыш контейнерінде тозған немесе зақымдалған жерлердің болмауын жүйелі түрде тексеріп жүріңіз.** Құралдың қалдықтар жинағыш контейнерінде тозған немесе зақымдалған жерлердің бар болуы жарақаттану қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Құралдың қорғау құрылғыларының барлығын орнатқызып алыңыз. Қорғау құрылғылары жұмыс үшін толығымен жарамды болып, лайықты түрде құрастырылып орнатылып қойылуы тиіс.** Дұрыс бекітілмеген немесе зақымдалған немесе дұрыс істемейтін қорғау құрылғыны қолдану жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Желдету саңылауларының барлығын кір мен ластан таза қалыпта ұстап жүріңіз.** Бітеліп қалған желдету саңылаулары және лас құралдың тым қызып кетуіне немесе өрт пайда болу қаупіне апара алады.
- ▶ **Құралды әрқашан тұрақты және тегіс жерлер үстінде тұрып пайдаланыңыз.** Құралды тұрақты және тегіс үстілер үстінен тұрып пайдалану арқылы құралдың құлап қалу қаупі азайтылып, осының арқасында жарақаттану қаупі төмендетіледі.

- **Құралды пайдаланған кезде әрдайым тесу (мысалы, тікендер немесе жарқыншақтардан) және кесулер (мысалы, бұғаттап тұратын нәрселерді алып тастаған кезде) секілді механикалық қауіптерден қорғайтын тығыз қолғапшаларды киіп жүріңіз.** Бұл, бірнеше немесе аса ұзын бұтақтар құрал ішіне енгізілген кезде немесе құралда күтім жұмыстары жүргізілген кезде, қолдардың жарақаттану қаупі азайтады.
- **Құралмен жұмыс істегеніңізде әрқашан ұзын шалбар киіп жүріңіз.** Теріні қорғайтын киімді кимей жұмыс үстеу салдарынан жұмыс кезінде бұтақтардан және кері соққы беретін заттардан жарақаттану қаупі артады.
- **Құралмен жұмыс істеген кезде әрқашан сырғып кетпейтін және қорғайтын аяқ киімін киіп жүріңіз.** Құралды ешқашан аяқ киімсіз немесе ешқашан ашық сандал аяқ киімін киіп жүріп пайдаланбаңыз. Аяқты қорғайтын аяқ киім аяқтардың жарақаттану қаупін азайтады.
- **Жұмыс барысында құралдың тиеуіш саңылауына қолдарыңыз, денеңіздің басқа жерлері немесе киіміңіздің түсіп қалуына жол бермеңіз.** Құралдың тиеуіш саңылауы ішіне қолыңызды, денеңіздің басқа жерлерін немесе киіміңізді енгізу және ұстау жарақаттану қаупін арттырады.
- **Кесілетін материалдарды бақ құралының ішіне енгізгеніңізде олардың ішінде ешбір металл бөлшектері, тастар, шишалар, қаңылтыр сауыттары, кабельдер немесе басқа да бөтен заттардың болмауына аса мұқият назар аударып жүріңіз.** Қатты нәрселер құрал арқылы жан жаққа лақтырылып, жарақаттарға апаруы мүмкін.
- **Тиеуіш саңылауына ұзын бұтақтарды енгізгеніңізде аса абайлап отырып әрекет етіңіз.** Бұтақтар кері соғып, жарақаттануларға апаруы мүмкін.
- **Кабель оралып қалған немесе зақымдалған жағдайда, құрылғыны өшіріп, желілік ашаны суырып алыңыз.** Оралып қалған немесе зақымдалған кабельдер электр ток соғу қаупін арттыруы мүмкін.
- **Құрал пышақтары және басқа жылжып тұратын бөлшектері әлі жылжып, тоқтамай тұрған кезде, оларды түртпеңіз.** Осының арқасында осы жылжып тұратын бөлшектер арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупі азайтылады.
- **Қысылып қалған материалды шығару, кір жинағыш контейнер ішін босату немесе тазалау кезінде құрылғының өшірулі болғанына және желілік кабель электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.** Құрылғының күтпеген іске қосылуы ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- **Құралды ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз. Құралды өшіріп, оны, ол толығымен тоқталғанша дейін бақылауыңызсыз қалдырмаңыз.** Жұмыс істеп тұрған құралды бақылаусыз қалдыру басқарыла алынбайтын қауіп болып табылады.

Қауіпсіздік бойынша қосымша нұсқаулар

- **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- **Құрал жұмыс істеп тұрғанда оның толтыру құйғышына қолыңызды салмаңыз. Өшірілгеннен кейін бақ құралы әлі бірнеше секунд бойы жұмыс істеп тұрады.**
- Осы электр бұйымды ешқашан балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныс болмаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін. Электр бұйым іске қосылмай, қолданбай тұрған уақытта оны балалар қолдары жете алмайтын қылып сақтаңыз.
- Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады. Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- Іске қосу алдынан бақ құралды оның жеткізілім құрамында болған қолдану нұсқаулығына сай құрастырылып орнату керек.
- Электр бұйым қолданылып жатқан уақытта оның аймағында 3 метрлік аралық ішінде басқа адамдар немесе жануарлардың болмауы қажет. Жұмыс өткізіліп жатқан аумақта электр бұйым қолданушы үшінші тараптарға қарай жауапты болады.
- Bosch компаниясы тек өзінің түпнұсқаулық қосалқы бөлшектері қолданғанда ғана бақ құралдың мінсіз түрде жұмыс істеуі үшін кепілдеме бере алады.
- Бақ құралымен жұмыс істеу алдынан алдымен оның қолдану нұсқаулығымен танысып алыңыз.
- Жұмыс барысында ешбір кең киім, ілініп тұратын баулар немесе галстук киіп жүрмеңіз.
- Бақ құралын ашық (мысалы қабырғаға немесе басқа тұрақты түрде тұрған заттарға тым жақын қылмай) нық, тегіс жерде қолданыңыз.
- Бақ құралын тас төселген немесе ірі қиыршықтас жерде қолданбаңыз. Шығарылатын материал жарақатануға апара алуы мүмкін.
- Құралды іске қосу алдынан алдымен бұрамалар, сомындар мен басқа бекіту бөлшектерінің барлығы нық иүрде бекітілгенін және қорғау құрылғылары мен жабу жүйелерінің дұрыс түрде орнатылғанын тексеріп

алыңыз. Зақымдалынған немесе оқыла алынбайтын сақтандыратын және көрсеткіш белгілерін ауыстырыңыз.

- ▶ Жұмысты бастау алдынан алдымен толтыру құйғышының бос болуын тексеріңіз.
- ▶ Бетіңіз бен денеңізбен толтыру құйғышына жақын келмеңіз.
- ▶ Қолыңыз және денеңіздің бөлшектері немесе киіміңіздің бөлшектері толтыру құйғышына немесе шығару саңылауына түсіп қалуына, немесе жылжып тұратын бөлшектеріне жақын келіп қалуына жол бермеңіз.
- ▶ Құралды іске қосып қолданған уақытта әрқашан тұрақты түрде тұруыңызға назар аударып, тепе-тең жүріп жұмыс істеңіз. Алға қарай тым ұзақ еңкеймеңіз. Толтыру барысында бақ электрбұйымының аяғынан жоғарырақ тұрмаңыз.
- ▶ Бақ құралымен жұмыс істегеніңізде оның шығару бөлшегіне қарай жеткілікті аралықта тұрыңыз.
- ▶ Бақ құралына материал салғаныңызда оның арасында металл бөлшектері, тас, шишалар, құтылар немесе басқа бөтен заттардың жоқ болуын аса мұқият түрде көз жеткізіңіз.

Кесу механизмі бөтен заттарға тиіп қалғанда, бақ құралы әдеттегіден тыс дыбыс шығарғанда немесе дірілдей бастағанда, кесу элементті тоқтату үшін дереу бақ құралын өшіріңіз. Бұйым айырын электр розеткасынан шығарып алып, келесідей әрекет етіңіз:

- – Құралда зақымданып қалған жерлердің бар не жоқ болуын тексеріңіз.
- – Зақымданып бұзылып қалған бөлшектерінің барлығын ауыстырыңыз немесе жөндеңіз.
- – Бөлшектердің босап қалмағанын тексеріп, керек болса, оларды нық түрде тартып бекітіңіз.

- ▶ Қажетті арнайы біліміңіз болмаса бақ электр құралын Өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.
- ▶ Өңделген материал шығару аумағында жиналып қалмауына назар аударыңыз; ол шығаруға бөгет болып, толтыру құйғышында кері соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ Жабу жүйелері мен қорғау құрылғыларының зақымдалмай және дұрыс түрде орнатылғандарын тексеріңіз. Құралды іске қосып қолдану алдынан, керек болса керекті күту немесе жөндеу жұмыстарын өткізіңіз.
- ▶ Қозғалтқыштын айналым сандар көрсеткіштерін өзгертпеңіз. Ақаулықтар жойыла алынбайтын жағдайда Бош компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
- ▶ Қозғалтқыштың зақымданып бұзылуын немесе өрт шығуын болдыртпау үшін желдету саңылауларын қалдықтардан немесе басқа қатпарлардан бос қалыпта ұстауыңыз қажет.
- ▶ Қозғалтқышы іске болып тұрған бақ электрбұйымын ешқашан көтермеңіз немесе тасымаңыз.
- ▶ Жұмыс барысында бақ құралын аудармаңыз.
- ▶ Жауын жауған кезде бақ құралын сыртқа шығармаңыз не сыртта қалдырмаңыз. Бақ электрбұйымын тек қана құрғақ жерде сақтаңыз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер

Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Бақ құралы тұрмыстық үй және жеке әуесқой бақтардың талшықты және ағаш қалдықтарын компост ретінде қолдану үшін ұсақтауға мақсатталған.

Жинау жәшігі ұсақталып кесілген материалды жинау үшін және толтыру құйғыш пен итергіштен түсетін материалды қабылдау және сақтау үшін мақсатталған.

Жинау жәшігін басқа мақсаттар үшін қолдануға болмайды.

Сату және жеткізілім көлемі (D суретін қараңыз)

Электр құралды оның қорабынан абайлап шығарып, келесі бөлшектердің толығымен бар болғанын тексеріңіз:

- – Ұсақтап кескіщ
- – Толтырып құйғыш
- – Итергіш
- – Жинау жәшігі
- – Қолдану нұсқаулығы
- – Желі айыры**

Бөлшектері жеткілікті көлемде болмағанда немесе бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

Толық құрастырып орнатылған күйінде бақ құралының салмағы тшамамен **30,5 – 31,3** кг болады. Керек болса, бақ құралын қаптамадан шығару үшін көмек сураңыз.

****елге байланысты**

Көрсетілген құрамдас бөлшектер (A – M суреттерін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

(1) Жүрістік бөлік

(2) Желілік аша[a)]

(3) Желдету саңылаулары

(4) Жасыл түйме

(5) Қызыл түсті "тоқтату" түймесі

(6) Артқа түймесі

(7) Тұтқа

(8) Итергіш

(9) Құйғыш

(10) Бекіткіш түйме

(11) Реттеу түймесі

(12) Жинағыш қорап

(13) Кескіш механизм қаптамасы

(14) Жарық диодты индикатор (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)

(15) Қысқыш тақта

(16) Кесу жүйесі

(17) Алты қырлы дөңбек кілт[b)]

a) **елге байланысты**

b) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық мәліметтер

Дыбыссыз ұсақтағыш		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Өнім нөмірі		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Тұтынылатын қуат, P40 (40/60 с)[A)]	Вт	2200	2500	2300	2500	2500
Кескіш бастиек жылдамдығы	мин$^{-1}$	40	40	40	40	40
Кесу жүйесі		Фрезерлік білікше	Фрезерлік білікше	Кескіш турбина	Кескіш турбина	Кескіш турбина
Макс. бұтақ диаметрі[B)]	мм	38	40	42	45	45
Жинағыш қорап	л	53	53	53	53	53
EN 62841-4-8 стандарты бойынша салмағы	кг	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Қорғаныс класы		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 дегеніміз бақ құралы 40 секунд бойы толық жүктемемен жұмыс істегеннен кейін 60 секунд бос жүріс циклдік жүктеме түріндегі сынақтан өткенін және пайдаланыс үшін рұқсат етілгенін білдіреді. Осыған қарай отыра, бақ құралы үздіксіз түрде, алайда жоғары жүктеме кезінде жүйелі үзілістермен жұмыс істеп тұра алады. Толық жүктемемен үздіксіз жұмыс істеген жағдайда шамадан тыс жүктемеден қорғау жүйесі іске қосылады.

B) Кесілетін өнемдердің қалпына қарай.

Берілістерді ауыстыру қысқа уақыт бойынша кернеу деңгейінің төмендеп тұруына апара алады. Жағымсыз желі жағдайларда басқа құрылғылардың зақымдануы пайда болуы мүмкін. Желі кедергісі **0,36** Ом мәнінен төмен болған жағдайларда ешбір ақаулықтар пайда болмайды деп саналады. Бұл мәселе бойынша шұбәларыңыз бар болса, электр қуатымен қамтамасыз ететін мекемеңізбен хабарласыңыз.

Шуыл туралы ақпарат

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Шуыл эмиссия мәндері **EN 62841-4-8**нормасына сай белгіленген			
Құралдың “A” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	**88**	**89**
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	**96**	**97**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	дБ	**= 4,0**	**= 2,0**

Көрсетілген шуыл эмиссиясының көрсеткіш(тер)і стандартқа келтірілген сынақ әдісімен өлшенген және оны/оларды электр құралын басқа құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

Көрсетілген шуыл эмиссиясының көрсеткіш(тер)ін, сондай-ақ жүктемені алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

Электр құралын щынайы түрде пайдалану кезіндегі шуыл эмиссиялары электр құралын пайдалану әдісіне байланысты, әсіресе өңделетін дайындаманың түріне байланысты белгіленген мәндерден өзгешеленуі мүмкін. Сондай-ақ пайдаланушыны қорғау үшін шынайы пайдалану жағдайларындағы діріл жүктемесінің бағалауына негізделген қауіпсіздік шараларын анықтау қажеттігі бар (бұл ретте жұмыс циклінің барлық кезеңдері ескерілуі керек, мысалы, электр құралы өшірулі болған уақыт және ол қосулы, бірақ жүктемесіз жұмыс істеген уақыт).

Құрастырып орнату

Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- ▶ **Ескерту! Күту немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан электр бұйымды өшіріп, электр ашасын розеткадан шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.**

Желі кернеуіне назар аударыңыз: Ток беру көзінің кернеуі бақ бұйымының тақташасындағы мәліметтерге сай болуы керек. 230 В қылып белгеленген бақ электрбұйымдары 220 В/240 В арқылы да қолдана алынады.

Ток тізбегі ең азында келесідей қауіпсіздендірілуі қажет:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Көлденең қимасы тым төмен болған ұзарту кабелі бақ құралының жұмыс қабілеттігін едәуір төмендеп қалуына апарады. Ұзындығы 25 м дейін болған кабелдерінің көлденең қимасы ең азында 3 x 1,5 мм^2 болуы керек, ұзындығы 25 м астам болған кабелдерінің көлденең қимасы 2,5 м^2 болуы тиіс.

САҚТАНДЫРУ: Нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларға сай болмаған ұзарту кабелдерді қолдану қауіп тұдыра алады. Ұзарту кабелі, электррозеткасы және біріктіруші су өткізбейтін, сыртқы орталар үшін рұқсат етілген болуы керек.

Кабелмен біріктірілетін бөлшектері (штепсель айыры мен электр розеткалары) құрғақ түрде болып, жерде жатпаулары тиіс.

Қауіпсіздікті арттыру үшін бүліну тоғының ең жоғары деңгейі 30 мА болған FI қосқышын (RCD) қолданыңыз. Осы FI қосқышын әр қолдану алдынан тексеріп алу қажет

Біріктіру кабелі зақымданып бұзылған қалыпта болғанда оны жөндеу жұмыстары тек қана арнайы Бош жөндеу орнында өткізілуі тиіс.

Тек қана “EN 61242/IEC 61242” немесе “IEC 60884-2-7” нормаларына сай келетін және H05VVV-F ннемесе H05RN-F типтік кабельдерді, ұзарту кабельдерін, құбырларын және кабельдік барабандарын қолданыңыз.

Кабелдік барабандарды қолданғанда олардың жайлып қойылған түрде болуы тиіс.

Қаптамадан шығару.

Бақ құралын қаптамадан шығарып алыңыз.

Толтырып құйғышты орнату (E – F суреттерін қараңыз)

❶ Кесу механизмінің жапқышын **(13)** артқа қарай ашыңыз.

❷❸ Толтырып құйғышын **(9)** бақ құралына іліңіз де, одан кейін кесу механизмінің жапқышын **(13)** босатып жіберіңіз.

❹ Толтырып құйғышын **(9)** төменге қарай басып, қызыл түсті бекіту түймешігін **(10)** толтырып құйғышты **(9)** тоқтату үшін сағат тілі бағытымен соңына дейін бұрыңыз; бұл үшін бекіту түймешігінің **(10)** шамамен 5 толық айналымы қажет болады.

Пайдалану

Іске қосу

- ▶ **Бақша құрылғысына материал салу кезінде әрдайым 2016/425 ЕО стандарты бойынша Bosch компаниясы мақұлдаған қолғапты немесе I санатты қолғапты тағып жүріңіз. (K суретін қараңыз)**
- ▶ **Бақ құралын әрқашан тұрақты, тегіс жер үстінен қойыңыз. Жұмыс уақытында бақ құралын аудармаңыз не жылжытпаңыз.**
- ▶ **Өшірілгеннен кейін қозғалтқыш әрі жұмыс істеп тұрады!**

Ағаш тамырлары бар жентек не түбірлерін топырақтан босатыңыз. Тас, әйнек, металл, текстиль және пластик сияқты бөтен заттар толтырып құйғышына **(9)** түспеулері қажет. Осыны ескермей әрекет еткенде кесу жүйесінің **(16)** зақымданып бұзылып қалуы мүмкін.

Толтырып құйғыш **(9)** бос қалыпта болуы тиіс.

Қосу

Жасыл түсті түймешігін **(4)**басыңыз.

Өшіру

Stopp түймешігін басыңыз **(5)**.

Құралдың механика жүйесін қорғау үшін осы бақ құралын 2 сек ішінде жаңадан іске қосуға болмайды.

Қайта іске қосылып кетуден қорғағыш

Электр тоқ берілілуі тоқтатылғанда бақ құралы өшіріліп қойылады.

Электр тоғы қайта берілгенінде бақ құралы автоматты түрде өз-өзімен іске қайта қосыла алмайды.

Кері жүріс

Бұрылу бағытын кері өзгерте алу үшін артқа қарай жылжыту түймешігін **(6)**басыңыз.

Кесу жүйесі **(16)** қарсы бағытпен жүріп, бөгеттелген материалды босатады.

Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс

Шамадан тыс жүктеме (мысалы кесу жүйесінің бөгеттелуі **(16)**) бірнеше секундтан кейін бақ құралының тоқтап қалуына апарады, бұл жағдайла “пип” дыбыстық белгісі естіледі.

Қатені жою үшін қызыл түсті Stopp түймешігін басыңыз. Одан кейін бақ электрбұйымын кері ретпен іске қосыңыз.

Бөгеттеліп қалған кесу механизмін босата алу үшін артқа қарай жылжыту түймешігін **(6)** басып, оны басып тұра беріңіз.

Бақ құралын осы ретпен іске қосқанда, ол іске қосыла алмайды, дыбыстық “пип” белгісі естіледі.

Егер бөгет жойыла алынбаса қысатын маңдайшаны **(15)** кесу механизмінен шығарып қою керек.

Бұл әрекет барысында орнату түймешігін **(11)** “бөгеттеліп” қалған материал босатылғанша дейін сағат тіліне қарсы бағытта біраз бұру керек. Одан кейін қысатан маңдайшаның **(15)** реттеліп қойылуы қажет (қараңыз „Қысатын маңдайшаны реттеу (**H** суретін қараңыз)“, Бет 180).

Қатты бітеліп қалуы

Құралдың бітеліп қалуы артқа қарай жүріс арқылы немесе қысатын маңдайшаны реттеу арқылы жойыла алынбаса құралды **тоқтатыңыз** және құрал айырын розеткадан шығарып қойыңыз.

Қызыл түсті бекіту түймешігін сағат тіліне қарсы бағытпен бұрыңыз, кесу механизмінің жапқышын артқа қарай тартып, толтырып құйғышын көтеріңіз. Кесу механизмінің жапқышын көтеріңіз, қалдықтардың барлығын кесу жүйесінен **абайлап** отыра алып тастаңыз. Қорғаныс қолғапшаларын киіп жүріп, кесу жүйесінің өткір ұштарын ескере отырып абайлап отыра әрекет етіңіз.

Жұмыс барысы бойынша нұсқаулар

- ▶ **Бақ құралын қолдану кезінде әрқашан қорғаныс көзәйнектерін, құлақ қорғағыштарын және қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Қолдану алдынан әрқашан жинау жәшігі мен толтырып құйғышының дұрыс түрде құрастырылып орнатылуын тексеріңіз.**

Бақ құралы сенсорлармен жабдықталған. Жинау жәшігі **(12)** және толтырып құйғыш **(9)** дұрыс қойылып орнатылмаған жағдайда бақ құралы іске қосылмайды, дыбыстық белгі естіледі (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** қосымша 2 жарық диодты шамдар **(14)**жанады).

Қатені жою үшін қызыл түсті Stopp түймешігін басыңыз.

Ұсақтап кесілі үшін мақсатталған өнімдерді енгізіңіз. Енгізіліп салынған материал кесу білікше **(16)** арқылы өз-өзімен тартылады.

- ▶ **Бақ құралынан шығып тұратын, ұзағырақ болатын кесілетін өнімдер тартылған уақытта олар шыбықшалар сияқты шығып кетіп тұруы мүмкін; сондықтан жеткілікті қауіпсіздік аралықта тұруыңыз лазым!**

Салынатын материалды әрқашан толтырып құйғыштың **(9)** бітеліп қалуына апармайтындай көлемде ғана салу керек.

Құрғақ, дымқыл және бірнеше күн бойы сақталған бақша қалдықтарын кесілген бұтақтармен кезекпен ұсақтаңыз. Бұл кесу жүйесінің **(16)**бітеліп қалуына жол бермейді.

Консистенциясы қатты болмаған, жұмсақ қалдықтарды, мысалы ас-үй қалдықтарын, ұсақтамаңыз, оларды тікелей компост жинау жерлеріне апарып төгіңіз.

Кесілген материал шығару науасынан еркін түсіп қала алуын есте сақтауыңыз лазым – Кері қысым кауіпі!

Желдету саңылауларының **(3)** кесілген материал арқылы жабылып қалуына жол беруге болмайды.

Шығару науасында бітеліп қалудың пайда болуына жол бермеңіз, себебі ол кесілген өнімдердің толтырып құйғышта **(9)** кері соққыға апаруы мүмкін.

Ұсақтап кесу бойынша нұсқаулар

- ▶ **Ұсақтағышпен жұмыс істеген кезде әрдайым қолғапты тағып жүріңіз.**

Бұтақтарды ұсақтап кесу ағаш түрі, жасы мен құрғақтығына қарай оңайрақ не ауыррақ болуы мүмкін.

Жаңа кесілген бұтақтарды кесілгеннен кейін ұзартпай ұсақтап кескенде мінсіз нәтижелерге жетесіз.

Жұмсақ бақ қалдықтарын шағын көлемде ұсақтап кесу лазым, әсіресе ұсақтап кесілетін өнімдер ылғалды күйде болғанда. Бөгеттелуге жол бермеу үшін ұдайы бұтақтарды ұсақтап кесіп отыру қажет.

Қысатын маңдайшаны реттеу (H суретін қараңыз)

Қысатын маңдайшасы **(15)** шығарушы тарабынан реттеліп қойылады, оны алғашқы рет іске қосу алдында реттеу қажет емес.

Қысатын маңдайшаның реттелуі **(15)** тозу себебінен керек болады (мысалы бұтақтар сияқты ұсақталып кесілетін өнімдер тізбектер секілді бірге ілініп тұрып, еркін түрде кесіле алынбайтын жағдайда).

Қозғалтқыш алға қарай жылжып тұрғанда (жасыл түсті түймешік **(4)**) орнату түймешігін **(11)** қысқа қадымдармен сағат тілі бағытымен жеңіл шақырлау дыбыс естілгенше дейін бұрыңыз (кесу жүйесі **(16)** қысатын маңдайшаны **(15)** керекті аралыққа дейін тегістейді, бұл әрекет барысында кейбір алюминий жаңқалары шығару саңылауынан түсіп тұрады).

Жинау жәшігіндегі жаңқаларды **(12)** бақылап, бұл барысты тексеріп отырыңыз.

Тек қана керегінше реттеуіңіз лазым, себебі қысатын маңдайшысы **(15)** тым реттеу арқылы керексіз түрде тозу әсеріне түсуі мүмкін.

Қателерді белгілеу

Келесі кестеде қателер мен бөгеттер симптомдары көрсетіліп, электр бұйымыңыз дұрыс істемей қалып тұрғанда осыларды шешу жолдары көрсетіледі. Қателер мен бөгеттерді осы кесте бойынша белгілеп жоя алмасаңыз, техникалық көмек көрсететін лайықты сервис орталығымен хабарласыңыз.

Назар аударыңыз! Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау жұмыстарын орындамас бұрын өнімді өшіріп, желілік ашаны розеткадан суырып алыңыз. Қуат кабелі зақымдалған, кесілген немесе оралып қалған жағдайда да осы әрекеттерді орындау керек.

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Бақ электр бұйымы істемей тұр	Жинау жәшігі дұрыс құрастырылып орнатылмаған	Жинау жәшігін дұрыс құрастырып орнатыңыз
	Толтырып құйғышы дұрыс құрастырылып орнатылмаған	Толтырып құйғышын дұрыс құрастырып орнатыңыз
	Электр розетка бұзылған қалыпта	Басқа электр розеткасын қолданыңыз
	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Кабелді тексеріп алып, керек болса, ауыстырыңыз
	Бақ құралы тым қызып кеткен	Бақ құралы салқындалғанша дейін күтіңіз
	Тежегіш қосылып кетті	Тежегішті ауыстырыңыз
Дыбыс белгісі естіліп (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** осыған қоса екі жарық диодты шамдары жыпықтап жанады), бақ құралы іске қосылмай тұр	Жинау жәшігі/толтырып құйғышы дұрыс құрастырылып орнатылмаған	Жинау жәшігінің дұрыс қойылуын тексеріңіз Толтырып құйғыштың дұрыс қойылып, қызыл түсті бекіту түймешігін сағат тілі бағытымен бұру арқылы бекітілгенін тексеріңіз
Бақ құралы біркелкі уақыт аралықта үш рет “пип” дыбыс белгісін беріп, іске қосылмай тұр. (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** осыған қоса екі жарық диодты шамдары жыпықтап жанады)	Электрондық басқару элементі қызып кеткен	Stopp түймешігін басыңыз. Электрқұрал суығанша дейін күтіңіз. Электрбұйым 2 секунд бойы дыбыс белгісін беріп, ауыстырып-қосқышы күту режиміне ауысады.
Бір жарық диодты шамы жыпықтап жанып тұр (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Жоқ; жарық диодты шамының жануы дұрыс; бақ құралы тоқ беру жүйесіне қосылып, пайдаланылу үшін дайын	
Бақ құралы біркелкі уақыт аралықта “пип” дыбыс белгісін беріп, іске қосылмай тұр, қате STOP түймешігін басу арқылы жойыла алынбай тұр (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** осыған қоса екі жарық диодты	Жеткіліксіз кернеуден қорғау	Бақ құралын қайта іске қосыңыз. Ұзартқыш кабелінің талаптарға сай болуын тексеріңіз (ұзартқыш кабелінің сапасы төменірек болуы қателердің пайда болуына апаруы мүмкін) Агрегатор құралын қолданған жағдайда оның дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
шамдар жыпықтап жанып тұр)		
Бақ құралы 10 секунд бойы үздіксіз “пип” дыбыс белгісін беріп, іске қосылмай тұр, қате STOP түймешігін басу арқылы жойыла алынбай тұр (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** осыған қоса екі жарық диодты шамдары жыпықтап жанады)	Электрондық басқару элементі қате қалыпта	Bosch компаниясының арнайы техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Бақ құралы материалды жинауға және ұстауға қатысты қиындықтарға тап болады	Ұсақталуға мақсатталған матариал ылғалды және жұмсақ қалыпта	Ұсақталып кесілетін өнімдерді бақ құралдың ішіне итеру үшін итергішті қолданыңыз
Бақ құралы бөгеттеліп қалған	Ұсақталуға мақсатталған матариал ылғалды және жұмсақ қалыпта / құрал ішіне бір уақытта тым көп жұмсақ жасыл материал салынған	Бөгет етіп тұрған ұсақталатын өнімдерді алып тастаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз) Кері түймешігін басыңыз (қараңыз „Кері жүріс“, Бет 180)
Жинау жәшігінде болған бұтақтар толығымен кесіліп қойылмаған	Қысатын маңдайшаны реттеу қажет	(қараңыз „Қысатын маңдайшаны реттеу (**H** суретін қараңыз)“, Бет 180)
Бақ құралы “пип” дыбысты белгісін беріп, қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Қысатын маңдайша қате реттелген	Орнату түймешігін **(11)** баса отырып, алты қырлы бүйірлі кілтін **(17)** (5 мм – жеткізілім көлеміне қосылмаған) бұранда бастиегінің ойығына енгізіп, оны сағат тіліне қарсы бағытпен бұру арқылы реттеу бұрандасын және, сонымен қатар, қысатын маңдайшаны босатыңыз (**I**суретін қараңыз) Бөгетті жойғаннан кейін қысатын маңдайшаны реттеңіз (қараңыз „Қысатын маңдайшаны реттеу (**H** суретін қараңыз)“, Бет 180)

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Техникалық жұмыстарды өткізу және тазалау

Назар аударыңыз! Техникалық қызмет көрсету, тазалау жұмыстары немесе сақтау алдында өнімді өшіріп, желілік ашаны розеткадан суырып алыңыз. Қуат кабелі зақымдалған, кесілген немесе оралып қалған жағдайда да осы әрекеттерді орындау керек.

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін өнімді және желдету саңылауларын таза ұстаңыз.

Өнімге ешқашан су септеңіз.

Өнімді ешқашан суға батырмаңыз.

Өнімді қауіпсіз, құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Өнім үстіне басқа заттарды қоймаңыз.

Өнімнің қауіпсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін барлық гайкалар, болттар мен бұрандалардың мықтап тартылғанына көз жеткізіңіз.

Өнімді тексеріп, қауіпсіздік мақсатында тозған немесе зақымдалған бөлшектерді алмастырыңыз.

Алмастырылатын бөлшектердің өндірушісі Bosch болғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыға өзгеріс енгізбеңіз.

Кабельді, суретте көрсетілгендей, ұсақтағышта сақтауға болады (тек Ұлыбритания үшін). (**L** суретін қараңыз).

Ұсақтағышты, **B** суретіне сәйкес, құйғышты бөлшектегеннен кейін сақтауға қоюға болады.

Қысқыш тақтаны бөлшектеу (J суретін қараңыз)

- ▶ **Ескерту! Жөндеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдында алдымен бақ электрбұйымын өшіріп, электр тоқ айырын розеткадан шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып,**

кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.

- ▶ **Бақ қайшысымен жұмыс істегеніңізде немесе күту/тазалау жұмыстарын өткізгіңіз келгенде әрқашан қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Сақ болыңыз: саусақ айналмалы пышақтарға қысылып қалуы мүмкін.**

Қалыпты түрде қолданғанда және нұсқаулыққа сай реттелгенде кесу жүйесі **(16)** және қысатын маңдайшаның **(15)** жұмыс мерзімдері көп жылдар бойы сақталады.

Қысатын маңдайшаны **(15)** бөлшектеп алу, тазалау немесе алмастыру үшін төменде көрсетілгендей әрекет етіңіз:

❶❷ Суретте көрсетілгендей, қысатын маңдайшаның бұрандасын толығымен шығарып алыңыз.

❸ Қысатын маңдайшаны **(15)** бұрауышпен бұрап жоғарыға қарай көтере отырып шығарып алыңыз.

Оның құрастырып орнатылуы кері ретпен орындалады. Одан кейін қысатын маңдайша **(15)** реттеліп қойылуы тиіс (қараңыз „Қысатын маңдайшаны реттеу (**H** суретін қараңыз)“, Бет 180).

Жұмыс барысынан кейін/Сақтау

Ұсақтап кесу құрылғысын жоғары қысыммен тазалайтын бұйымдармен немесе ағып тұратын сумен тазалауға болмайды.

Бақ электр құралының сыртқы жағын лайықты жұмсақ қылшақпен және жүберекпен жақсылап тазалаңыз. Тазалау үшін ешқашан су немесе еріткіш не тегістетіп жылтыратқыш бұйымдарын қолданбаңыз. Кез келген, әсіресе желдету саңылауларындағы **(3)**, жабысқан шөпті және қатпарларды алып тастап, кетіріңіз.

Бақ құралын құрғақ жерде сақтаңыз. Бақ құрал үстіне ешбір басқа заттарды қоймаңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Pericol - cuțite aflate în rotație. Țineți mâinile la distanță de deschideri, în timp ce funcționează produsul.



Pericol - cuțite aflate în rotație. Țineți mâinile la distanță de deschideri, în timp ce funcționează produsul.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Înainte de a atinge scula electrică de grădină, așteptați până când toate componentele acesteia se opresc complet.



Purtați ochelari de protecție și antifoane.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie şi nu o expuneți acțiunii ploii.



Purtați mănuşi de protecție, încălțăminte rezistentă şi pantaloni lungi.



AVERTISMENT: Scoateți ştecherul afară din priză înainte de întreținere sau dacă cablul este deteriorat.



Nu vă urcați pe cutia colectoare.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ştecherul. Nu folosiți fişe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleştii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neaşteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de uşurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiţi scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- ▶ **Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsaţi să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucţiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.
- ▶ **Întreţineţi sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificaţi alinierea corespunzătoare, controlaţi dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Menţineţi bine dispozitivele de tăiere bine ascuţite şi curate.** Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.
- ▶ **Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.
- ▶ **Menţineţi mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

Întreţinere

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.

Indicaţie de siguranţă pentru tocătoare

- ▶ **Nu folosiţi aparatul în condiţii meteo nefavorabile, mai ales când există pericol de fulgerare.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviţi de fulgere.
- ▶ **Nu folosiţi dispozitive de tocare tocite sau deteriorate.** Dispozitivele de tocare tocite sau deteriorate pot creşte pericolul de recul.
- ▶ **Verificaţi regulat dacă recipientul pentru murdărie este uzat sau deteriorat.** Un recipient pentru murdărie uzat sau deteriorat poate creşte riscul de răniri.
- ▶ **Lăsaţi montate toate dispozitivele de protecţie. Dispozitivele de protecţie trebuie să fie funcţionale şi montate corespunzător.** Un dispozitiv de protecţie slăbit sau defect sau care nu funcţionează corect, poate duce la răniri.
- ▶ **Nu blocaţi fantele de aerisire cu murdărie.** Fantele de aerisire înfundate şi impurităţile pot duce la supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- ▶ **Utilizaţi întotdeauna scula electrică de grădină pe o suprafaţă stabilă, plană.** Utilizarea aparatului pe o suprafaţă stabilă, plană, reduce pericolul de răsturnare a sculei electrice, şi reduce riscul de rănire.
- ▶ **În timpul utilizării aparatului, purtaţi întotdeauna mânuşi strânse, care protejează împotriva riscurilor mecanice, precum împunsături (de ex. ţepi sau şpan) şi tăieturilor (de ex. în timpul eliminării blocajelor).** Astfel se reduce pericolul de accidentare la mâini, când se introduc mai multe crengi deodată sau crengi deosebit de lungi în aparat, sau când se efectuează lucrări de întreţinere.
- ▶ **În timpul folosirii aparatului, purtaţi întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neprotejată măreşte riscul de rănire provocată de crengi şi obiectele proiectate.
- ▶ **În timpul folosirii aparatului, purtaţi întotdeauna încălţăminte de protecţie antiderapantă.** Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi desculţ sau încălţat cu sandale deschise. Astfel scade riscul rănirilor la picioare.
- ▶ **Asiguraţi-vă că mâinile dumneavoastră, alte părţi ale corpului sau piese de îmbrăcăminte nu pătrund în pâlnia de alimentare.** Introducerea mâinilor, a altor părţi ale corpului sau a îmbrăcămintei în pâlnia de alimentare creşte pericolul de rănire.
- ▶ **Atunci când introduceţi material de tocat în scula electrică de grădină, aveţi în mod deosebit grijă ca acesta să nu conţină metal, pietre, sticle, cutii goale de conserve, cabluri sau alte corpuri străine.** Obiectele dure pot fi aruncate de scula electrică şi pot provoca răniri.
- ▶ **Fiţi deosebit de atent, când introduceţi crengi lungi în pâlnia de alimentare.** Crengile pot fi aruncate înapoi şi pot provoca răniri.
- ▶ **În cazul în care cablul este încurcat sau deteriorat, opreşte aparatul şi scoate fişa de reţea.** Cablurile încurcate sau deteriorate pot creşte pericolul de electrocutare.
- ▶ **Nu atingeţi cuţitele şi alte piese mobile periculoase, atât timp acestea se află în mişcare.** Astfel scade pericolul rănirilor provocate de pieele mobile.
- ▶ **Atunci când îndepărtezi materialul blocat, goleşti rezervorul de murdărie sau cureţi aparatul, asigură-te că aparatul este deconectat, iar cablul de alimentare electrică este scos.** Punerea accidentală în funcţiune a aparatului poate duce la răniri grave.

- ▶ **Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat. Opriți aparatul și nu vă îndepărtați de acesta până când nu se oprește complet.** Un aparat care funcționează nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

- ▶ **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporți de date magnetici și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- ▶ **Nu introduceți mâinile în pâlnia de încărcare în timpul funcționării. După deconectare, scula electrică de grădină continuă să funcționeze din inerție timp de câteva secunde.**
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică la loc inaccesibil copiilor.
- ▶ Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experiență și/sau cunoștințe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea produsului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceştia nu se joacă cu produsul.
- ▶ Înainte de pornire, scula electrică de grădină trebuie montată conform instrucțiunilor alăturate.
- ▶ În timpul funcționării sculei electrice nu este permisă staționarea persoanelor sau animalelor într-un perimetru cu raza de 3 metri în jurul acesteia. În sectorul de lucru, operatorul este cel care este răspunzător față de terți.
- ▶ Bosch poate asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice de grădină numai dacă se folosesc exclusiv accesorii originale.
- ▶ Familiarizați-vă cu prezentele instrucțiuni de folosire înainte de a încerca să lucrați cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu purtați îmbrăcăminte largă, șnururi care atârnă sau cravate.
- ▶ Folosiți scula electrică de grădină în spațiu liber (de ex. nu prea aproape de un zid sau de alte obiecte fixe) pe o suprafață stabilă, netedă.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină pe o suprafață pavată sau acoperită cu pietriș. Materialul azvârlit poate cauza răniri.
- ▶ Înaintea punerii în funcțiune, verificați dacă toate şuruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt bine strânse și dacă dispozitivele de protecție și apărătoarele sunt amplasate corect. Înlocuiți plăcuțeie de avertizare și indicatoare deteriorate sau șterse.
- ▶ Înainte de pornire, asigurați-vă că pâlnia de încărcare este goală.
- ▶ Țineți-vă fața și corpul la distanță de pâlnia de încărcare.
- ▶ Evitați să introduceți mâinile sau ale părți ale corpului dumneavoastră sau ale îmbrăcămintei în pâlnia de încărcare sau în jgheabul de descărcare, sau să le apropiați prea mult de componentele aflate în mișcare.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna un echilibru stabil și o poziție sigură. Nu vă aplecați prea mult în față. În timpul umplerii nu staționați la un nivel mai înalt decât cel al soclului sculei electrice.
- ▶ Păstrați o distanță sigură față de zona de aruncare a materialului tocat, în timpul lucrului cu scula electrică de grădină.
- ▶ Atunci când introduceți material de tocat în scula electrică de grădină, aveți în mod deosebit grijă ca acesta să nu conțină metal, pietre, sticle, cutii goale de conserve sau alte corpuri străine.

Atunci când mecanismul de tăiere lovește un corp străin sau scula electrică emite zgomote neobișnuite sau începe să vibreze, deconectați-o neîntârziat, pentru a opri mecanismul de tăiere. Scoateți ștecherul afară din priza de curent și procedați după cum urmează:

- – Inspectați defecțiunea.
- – Schimbați sau reparați toate piesele defecte.
- – Verificați dacă există piese desprinse sau slăbite, iar dacă este cazul, strângeți-le.

- ▶ Nu încercați să reparați singuri scula electrică de grădină, dacă nu aveți pregătirea necesară pentru aceasta.
- ▶ Aveți grijă ca materialul tocat să nu se acumuleze în zona de descărcare; aceasta ar putea împiedica evacuarea și provoca recul în pâlnia de încărcare.
- ▶ Verificați dacă, capacele și dispozitivele de protecție nu sunt deteriorate și dacă sunt montate corect. Înainte de utilizare executați eventual lucrările necesare de întreținere sau de reparații.
- ▶ Nu încercați să modificați turația motorului. În cazul în care apare o problemă, contactați un centru de asistență service post-vânzări Bosch.
- ▶ Mențineți fantele de aerisire libere de resturi sau alte depuneri, pentru a evita defectarea motorului sau un posibil incendiu.
- ▶ Nu ridicați respectiv nu transportați scula electrică de grădină cu motorul pornit.
- ▶ Nu basculați scula electrică de grădină în timpul funcționării.
- ▶ Nu lăsați scula electrică de grădină în ploaie. Păstrați scula electrică de grădinănumai la loc uscat.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Conectare
	Deconectare
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului şi a performanţelor



Citiți toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată mărunțirii deşeurilor fibroase şi lemnoase din grădinile din fața casei şi grădinile de tip hobby, în vederea pregătirii compostului.

Cutia colectoare are rolul de a prelua materialul tocat şi de a adăposti pâlnia de încărcare şi tija de împingere pe durata depozitării sculei electrice.

Cutia colectoare nu trebuie folosită în alte scopuri.

Furnitură (vezi figura D)

Scoateți scula electrică cu grijă din ambalaj şi verificați dacă sunt disponibile toate piesele următoare:

- Tocător de resturi vegetale
- Pâlnie de încărcare
- Tijă de împingere
- Cutie colectoare
- Instrucțiuni de folosire
- Ştecher rețea**

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

Asamblată complet, scula electrică de grădină cântăreşte aproximativ **30,5 – 31,3** kg. Dacă este necesar, solicitați ajutorul unei alte persoane pentru a scoate scula electrică de grădină din ambalajul său.

****specific fiecărei țări**

Componentele ilustrate (consultă imaginile A – M)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Cadru
(2) Fişă de rețea[a)]
(3) Fante de ventilare
(4) Buton verde
(5) Buton roşu „Oprire”
(6) Buton Înapoi
(7) Mâner
(8) Dispozitiv de împingere
(9) Pâlnie de alimentare
(10) Buton de fixare
(11) Buton de reglare
(12) Casetă de colectare
(13) Capacul unității de tăiere
(14) Indicator cu LED-uri (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Placă de presiune
(16) Sistem de tăiere
(17) Cheie cu profil hexagonal interior[b)]

a) **specific fiecărei țări**
b) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Tocător silențios		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Cod de identificare		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Putere absorbită, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Viteza capului de tăiere	rot/min	40	40	40	40	40
Sistem de tăiere		Cilindru de frezare	Cilindru de frezare	Tocător cu turbină	Tocător cu turbină	Tocător cu turbină
Diametru maxim crengi[B)]	mm	38	40	42	45	45
Casetă de colectare	l	53	53	53	53	53
Greutate conform EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5

Tocător silențios	AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Clasă de protecție	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 indică faptul că scula electrică de grădină a fost verificată și omologată pentru o solicitare ciclică de 40 secunde sarcină maximă și apoi 60 de secunde mers în gol. Astfel, scula electrică de grădină poate fi utilizată în regim continuu, însă cu întreruperi regulate când sarcina este mare. În regimul de exploatare continuă în sarcină se va declanșa protecția la suprasarcină.

B) În funcție de compoziția materialului tocat.

Procedurile de pornire generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelelor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente racordate la acestea. La impedanțe de rețea mai mici de **0,36** ohmi nu sunt de așteptat deranjamente. În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați furnizorului dumneavoastră de energie electrică.

Informații privind nivelul de zgomot

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN 62841-4-8**			
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:			
– Nivel presiune sonoră	dB(A)	**88**	**89**
– Nivel putere sonoră	dB(A)	**96**	**97**
– Incertitudine K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Că valorile emisiilor de zgomot specificate au fost măsurate conform unui procedeu de control standardizat şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Că valorile emisiilor de zgomot specificate pot fi utilizate şi pentru o evaluare preliminară a gradului de solicitare.

Că emisiile de zgomot din timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile indicate, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special în funcție de tipul piesei care este prelucrată; şi pentru necesitatea de a stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării vibratorii în condiții efective de utilizare (în acest caz trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu, intervalele de timp în care scula electrică este deconectată şi cele în care, deşi este conectată, funcționează fără sarcină).

Montare

Pentru siguranța dumneavoastră

► **Atenție! Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare, opriți scula electrică şi scoateți ştecherul din priza de curent. Procedați în mod similar în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, tăiat sau încâlcit.**

Respectați tensiunea rețelei: Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța de tip a sculei electrice de grădină. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot fi alimentate şi la 220 V/240 V.

Circuitul electric trebuie protejat cel puțin după cum urmează:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Un cablu prelungitor cu o secțiune de conductor prea mică cauzează o scădere evidentă a puterii sculei electrice de grădină. La cablurile cu o lungime de până la 25 m, este necesară o secțiune de conductori de cel puțin 3 x 1,5 mm^2, în timp ce la cablurile cu o lungime de peste 25 m, secțiunea conductorului trebuie să fie cel puțin 2,5 mm^2.

PRECAUȚIE: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase. Cablurile prelungitoare, ştecherele şi mufele de cuplare trebuie să fie execuții impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.

Conexiunile prin cablu (ştecherele de la rețea şi prizele) trebuie să fie uscate şi să nu fie aşezate direct pe sol.

Pentru sporirea gradului de siguranță, folosiți un întrerupător diferențial pt. curenti reziduali (RCD) cu un curent de declanşare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de protecție ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare

Dacă, cablul de racordare este deteriorat, repararea acestuia se va executa numai de către un atelier autorizat Bosch.

Folosiți numai cabluri prelungitoare, cabluri, conductori şi tambururi de cablu care corespund 61242/IEC 61242 sau IEC 60884-2-7 şi sunt de tipul H05VVV-F sau H05RN-F.

În cazul utilizării tambururilor de cablu, cablul prelungitor trebuie derulat de pe acestea.

Despachetarea.

Scoateți scula electrică de grădină din ambalaj.

Montarea pâlniei de încărcare (vezi figurile E – F)

❶ Basculați capacul mecanismului de tăiere **(13)** spre spate.

❷❸ Montați pâlnia de încărcare **(9)** în scula electrică de grădină şi eliberați apoi capacul mecanismului de tăiere **(13)**.

❹ Apăsați pâlnia de încărcare **(9)** în jos şi rotiți butonul roşu de blocare **(10)** până la capăt în sens

orar, pentru a bloca pâlnia de încărcare **(9)**; în acest scop sunt necesare circa 5 rotaţii complete ale butonului de blocare **(10)**.

Exploatare

Punere în funcţiune

- ▶ **Când introduci materialul în sculă electrică de grădină, poartă întotdeauna mănuşi de protecţie omologate de Bosch sau mănuşi de protecţie din categoria I, conform regulamentului UE 2016/425. (consultă imaginea K)**
- ▶ **Amplasaţi întotdeauna scula electrică de grădină pe o suprafaţă stabilă, orizontală. Nu basculaţi sau mişcaţi scula electrică de grădină în timpul funcţionării.**
- ▶ **După deconectare, motorul continuă să postfuncţioneze!**

Scuturaţi rădăcinile, pentru a le elibera de pământ. Nu este permisă pătrunderea corpurilor străine, precum pietre, sticlă, metale, materiale textile şi plastice în pâlnia de încărcare **(9)**. În caz contrar, se poate deteriora sistemul de tăiere **(16)**.

Pâlnia de încărcare **(9)** trebuie să fie goală.

Pornire

Apăsaţi butonul verde **(4)**.

Oprire

Apăsaţi butonul roşu de oprire **(5)**.

Pentru a proteja partea mecanică, nu puteţi reporni scula electrică de grădină decât după 2 s.

Protecţie la repornire

Scula electrică de grădină se deconectează după o pană de curent.

La reluarea alimentării cu energie electrică, scula electrică de grădină nu poate reporni automat.

Funcţionare inversă

Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul Înapoi **(6)**, pentru a inversa sensul de rotaţie.

Sistemul de tăiere **(16)** se roteşte în sens opus, eliberând astfel materialul vegetal blocat.

Protecţie la suprasarcină

O solicitare prea puternică (de exemplu blocarea sistemului de tăiere **(16)**) conduce în câteva secunde la oprirea completă a sculei electrice de grădină, urmată de un piuit.

Apăsaţi butonul roşu de oprire, pentru a şterge eroarea.

Porniţi apoi scula electrică de grădină în direcţie inversă.

Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul Înapoi **(6)** pentru a elibera mecanismul de tăiere blocat.

Dacă încercaţi să puneţi în funcţiune scula electrică de grădină în aceeaşi direcţie, ea nu porneşte şi emite un piuit.

Dacă blocajul nu poate fi îndepărtat, trebuie îndepărtată placa de presiune **(15)** de mecanismul de tăiere.

Butonul de reglare **(11)** trebuie rotit puţin în sens antiorar, până când se eliberează materialul blocat. Placa de presiune **(15)** necesită apoi ajustare (vezi „Ajustarea plăcii de presiune (vezi figura **H**)“, Pagina 190).

Înfundare puternică

Dacă înfundarea nu poate fi eliminată prin mişcarea înapoi sau prin ajustarea plăcii de presiune, **opriţi** maşina şi scoateţi ştecherul din priză.

Rotiţi butonul roşu de blocare în sens antiorar, trageţi mecanismul de tăiere spre spate şi ridicaţi pâlnia de încărcare. Ridicaţi capacul mecanismului de tăiere şi scoateţi **cu atenţie** toate reziduurile din mecanismul de tăiere. Purtaţi mănuşi de protecţie şi fiţi atent cu lamele ascuţite ale mecanismului de tăiere.

Indicaţii de lucru

- ▶ **În timpul folosirii sculei electrice de grădină purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie, antifoane şi mănuşi de protecţie.**
- ▶ **Înainte de folosire, verificaţi întotdeauna dacă cutia colectoare şi pâlnia de încărcare sunt montate corect.**

Scula electrică de grădină este echipată cu senzori. Când cutia colectoare **(12)** şi pâlnia de încărcare **(9)** nu sunt poziţionate corect, aparatul electric de grădină nu porneşte, şi se emite un semnal sonor (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** clipesc suplimentar cele 2 leduri **(14)**).

Apăsaţi butonul roşu de oprire, pentru a şterge eroarea.

Introduceţi materialul ce urmează a fi tocat. Materialul împins înăuntru este tras automat de cuţitul cilindric **(16)**.

- ▶ **Materialul de tocat mai lung, care iese afară din scula electrică de grădină, se poate arcui asemănător nuielelor şi lovi în jurul său atunci când este antrenat în interior; din acest motiv, păstraţi o distanţă suficientă de siguranţă!**

Introduceţi numai atât material, cât să nu se înfunde pâlnia de încărcare **(9)**.

Tocaţi reziduuri din grădină ofilite, umede şi depozitate deja de câteva zile, alternativ cu crengi. Acest lucru împiedică colmatarea sistemului de tăiere **(16)**.

Nu tocaţi deşeurile moi, fără consistenţă, ca de ex. resturile din bucătărie, ci compostaţi-le direct.

Aveţi grijă ca materialul tocat să poată cădea liber din jgheabul de descărcare – pericol de acumulare!

Fantele de aerisire **(3)** nu trebuie să fie acoperite de materialul tocat.

Evitaţi blocarea jgheabului de descărcare, deoarece aceasta ar putea duce la reculul materialului tocat în pâlnia de încărcare **(9)**.

Indicaţii privind tocarea

- ▶ **Poartă întotdeauna mănuşi de protecţie atunci când lucrezi cu tocătorul.**

Crengile pot fi tocate mai greu sau mai uşor în funcţie de specie, vârstă şi gradul de uscare a lemnului.

Rezultate optime obţineţi atunci când tocaţi crengile proaspăt tăiate.

Deşeurile de grădină moi ar trebui tocate în cantităţi mici, mai ales dacă sunt ude. Blocajele pot fi evitate prin tocarea periodică de crengi.

Ajustarea plăcii de presiune (vezi figura H)

Placa de presiune **(15)** este reglată din fabrică şi nu necesită reglaje înainte de prima punere în funcţiune.

Ajustarea plăcii de presiune **(15)** este necesară din cauza uzurii (de ex. atunci când materialul de tocat este format din crengi care atârnă înlănţuite şi nu pot fi tocate perfect).

Cu motorul rotindu-se în sensul înainte (butonul verde **(4)**), rotiţi butonul de reglare **(11)** în paşi mici în sens orar, până se aude un zgomot uşor de frecare (sistemul de tăiere **(16)** freacă placa de presiune **(15)** la distanţa corectă, fiind posibil să cadă şpan de aluminiu din jgheabul de descărcare).

Verificaţi dacă este aşa, inspectând aşchiile din cutia colectoare **(12)**.

Ajustaţi numai dacă şi cât este necesar, pentru că altfel placa de presiune **(15)** va fi expusă unei uzuri inutile.

Căutarea defecţiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecţiunilor şi cum le puteţi remedia, dacă vreo dată scula dumneavoastră electrică nu funcţionează corespunzător. În cazul în care totuşi nu puteţi localiza şi înlătura problema, adresaţi-vă atelierului dumneavoastră de service.

Atenţie! Înainte de efectuarea lucrărilor de întreţinere sau curăţare, opreşte produsul şi scoate fişa de reţea din priză. Procedează în mod similar în cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Scula electrică de grădină nu funcţionează	Cutia colectoare nu este montată corect	Montaţi corect cutia colectoare
	Pâlnia de încărcare nu este montată corect	Montaţi corect pâlnia de încărcare
	Priza de curent defectă	Folosiţi altă priză
	Cablu prelungitor defect	Verificaţi şi înlocuiţi cablul, în cazul în care acesta este deteriorat
	Scula electrică de grădină este supraîncălzită	Aşteptaţi până când se răceşte scula electrică de grădină
	Siguranţa s-a declanşat	Schimbaţi siguranţa
Se aude semnalul sonor (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** clipesc suplimentar două leduri) iar scula electrică de grădină nu porneşte	Cutia colectoare/pâlnia de încărcare nu este montată corect	Asiguraţi-vă că este poziţionată corect cutia colectoare Asiguraţi-vă că pâlnia de încărcare este poziţionată corect şi a fost fixată ferm, prin rotirea butonului de fixare în sens orar
Scula electrică de grădină piuie periodic de câte trei ori şi nu porneşte. (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** clipesc suplimentar două leduri)	Unitatea electronică de control este supraîncălzită	Apăsaţi butonul de oprire. Aşteptaţi ca maşina să se răcească. Maşina emite un şuierat timp de 2 secunde iar întrerupătorul trece pe Standby.
Un led clipeşte (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Niciuna; clipirea ledului este corectă; scula electrică de grădină este racordată la reţeaua electrică şi este gata de funcţionare	
Scula electrică de grădină emite un piuit la anumite intervale de timp şi nu porneşte, eroarea nu poate fi remediată prin apăsarea butonului	Protecţie la subtensiune	Reporniţi scula electrică de grădină. Verificaţi cablul prelungitor, dacă este conform cerinţelor (o calitate mai slabă a cablului prelungitor poate produce erori) Dacă utilizaţi un agregator, verificaţi dacă acesta funcţionează corect.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
STOP (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** clipesc suplimentar două leduri)		
Scula electrică de grădină piuie continuu timp de 10 secunde şi nu porneşte, eroarea nu poate fi remediată prin apăsarea butonului STOP (la **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** clipesc suplimentar două leduri)	Unitatea electronică de control este defectă	Adresaţi-vă centrului de asistenţă tehnică post-vânzare Bosch
Scula electrică de grădină are probleme la prinderea materialului Scula electrică de grădină este blocată	Materialul de mărunţit este umed şi moale	Utilizaţi tija de împingere pentru a împinge materialul vegetal în scula electrică de grădină
	Materialul de mărunţit este umed şi moale / a fost introdus prea mult material vegetal moale deodată în maşină	Îndepărtaţi materialul de mărunţit blocat (purtaţi întotdeauna mănuşi de grădină) Acţionaţi butonul de inversare (vezi „Funcţionare inversă“, Pagina 189)
Crengile din cutia colectoare nu sunt tăiate complet	Placa de presiune trebuie reajustată	(vezi „Ajustarea plăcii de presiune (vezi figura **H**)“, Pagina 190)
Scula electrică de grădină piuie, iar motorul nu porneşte	Placa de presiune a fost reglată greşit	Apăsaţi butonul de reglare **(11)**, introduceţi cheia inbus **(17)** (5 mm – nu este inclusă în furnitură) în degajarea capului şurubului şi desprindeţi placa de presiune prin rotire în sens antiorar (vezi figura **I**) După eliminarea blocajului, reajustaţi placa de presiune (vezi „Ajustarea plăcii de presiune (vezi figura **H**)“, Pagina 190)

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

Atenţie! Înainte de efectuarea lucrărilor de întreţinere şi curăţare sau înainte de depozitare, opreşte produsul şi scoate fişa de reţea din priză. Procedează în mod similar în cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Pentru a putea lucra bine şi în siguranţă, menţine curate scula electrică şi fantele de aerisire.

Nu pulveriza niciodată apă pe produs.

Nu scufunda niciodată produsul în apă.

Depozitează produsul într-un loc sigur, uscat şi inaccesibil copiilor.

Nu aşeza alte obiecte pe produs.

Pentru o utilizare sigură a produsului, asigură-te că toate piuliţele, bolţurile şi şuruburile acestuia sunt strânse ferm.

Verifică produsul; pentru siguranţă, înlocuieşte piesele uzate sau deteriorate.

Asigură-te că piesele de schimb sunt piese originale Bosch. Nu efectua modificări la aparat.

Cablul poate fi depozitat pe tocător, conform reprezentării (numai pentru Regatul Unit). (consultă imaginea **L**).

Tocătorul poate fi depozitat, aşa cum este indicat în imaginea **B**, după demontarea pâlniei de alimentare.

Demontarea plăcii de presiune (consultă imaginea J)

- ▶ **Atenţie! Înaintea lucrărilor de întreţinere sau curăţare deconectaţi scula electrică şi scoateţi din priză ştecherul de la reţea. Acelaşi lucru este valabil şi în cazul în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.**
- ▶ **Purtaţi întotdeauna mănuşi de protecţie, când lucraţi cu scula electrică de grădină sau atunci când doriţi să efectuaţi lucrări de întreţinere/curăţare.**
- ▶ **Atenţie: cuţitele rotative pot prinde degetele.**

În cazul unei utilizări normale şi a unei reajustări conforme instrucţiunilor, sistemul de tăiere **(16)** şi placa de presiune **(15)** au o durată de viaţă de mai mulţi ani.

Procedați după cum urmează pentru a demonta, curăța sau înlocui placa de presiune **(15)**:

❶❷ Îndepărtați complet, conform celor ilustrate în figură, șurubul plăcii de presiune.

❸ Scoateți placa de presiune **(15)** cu o șurubelniță.

Asamblarea va avea loc în ordine inversă. Țineți cont că placa de presiune **(15)** trebuie apoi reajustată (vezi „Ajustarea plăcii de presiune (vezi figura **H**)“, Pagina 190).

După procesul de lucru/depozitare

Tocătorul de resturi vegetale nu trebuie curățat cu mașini de curățat cu înaltă presiune sau sub jet de apă curentă.

Curățați temeinic exteriorul sculei electrice de grădină cu o perie moale și o lavetă. Nu folosiți apă, solvenți sau paste de lustruit. Îndepărtați toate aglomerările și depunerile de iarbă, în special cele din fantele de ventilație **(3)**.

Depozitați scula electrică de grădină la loc uscat. Nu așezați alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Опасност - Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далече от отворите, когато машината работи.



Опасност - Въртящи се ножове. Дръжте ръцете си далече от отворите, когато машината работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Работете с предпазни ръкавици, здрави, плътнозатворени обувки и дълъг панталон.



ВНИМАНИЕ: Преди поддръжка или ако кабелът е повреден, изключете щепсела от контакта.



Не стъпвайте върху кутията за отпадъци.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасност за шредер/дробилка

- **Не използвайте машината при лоши метеорологични условия, особено при опасност от мълнии.** Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- **Не използвайте изтъпени или повредени раздробяващи инструменти.** Изтъпени или повредени раздробяващи инструменти могат да повишат риска от откат.
- **Редовно проверявайте контейнера за смет за износване и повреждане.** Износен или повреден контейнер за смет може да повиши риска от наранявания.
- **Монтирайте всички защитни приспособления. Защитните приспособления трябва да функционират и да са монтирани правилно.** Защитно приспособление, което е разхлабено или повредено, или не функционира правилно може да доведе до наранявания.
- **Поддържайте всички вентилационни отвори чисти.** Запушени или замърсени вентилационни отвори могат да предизвикат прегряване и да повишат опасността от пожар.
- **Винаги използвайте градинската машина върху стабилна, равна повърхност.** Използването на машината върху стабилна, равна повърхност намалява опасността от преобръщане на машината и риска от нараняване.
- **При работа с машината винаги носете плътно прилепнали ръкавици, които предпазват от механични рискове като пробождания (напр. от бодили или отломки) и разрези (напр. при отстраняване на блокиране).** С ръкавиците се намалява опасността от нараняване на ръцете, когато в машината се вкарват няколко или много дълги клони или когато се извършват работи по поддръжката.
- **При работа с машината винаги носете дълги панталони.** Незащитена кожа повишава опасността от нараняване от клони и отхвърчнали предмети.
- **При работа с машината винаги носете неплъзгащи се предпазни обувки.** Не работете с машината боси или по сандали. Това намалява риска от наранявания на краката.
- **Не допускайте ръцете, други части на тялото или дрехите Ви да попадат във фунията за пълнене.** Вкарване на ръцете, други части на тялото или дрехи във фунията за пълнене увеличава опасността от нараняване.
- **Когато подавате материал в градинската машина, внимавайте изключително много в него да не се съдържат метални части, камъни, бутилки, кенчета, кабели или други чужди тела.** Твърди предмети могат да отхвърчнат от машината и да причинят наранявания.
- **Бъдете особено предпазливи, когато вкарвате дълги клони във фунията за пълнене.** Възможно е клоните да се отметнат назад и да причинят наранявания.
- **Изключете уреда и изтеклете щепсела, ако кабелът е намотан или повреден.** Усукани или повредени кабели увеличават опасността от токов удар.
- **Не докосвайте ножовете и други опасни подвижни детайли, докато все още се движат.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.
- **Уверете се, че при отстраняване на заклещен материал, при изпразване на контейнера за мръсотия или при почистване, уредът е изключен и мрежовият кабел е изтеглен от електрическата мрежа.** Нео-

чакваната работа на уреда може да доведе до тежки наранявания.

- ▶ **Никога не оставяйте машината да работи без наблюдение. Изключете машината и не я оставяйте, преди да е спряла напълно.** Работеща без наблюдение машина представлява неконтролирана опасност.

Допълнителни указания за безопасност

- ▶ **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- ▶ **По време на работа не поставяйте ръцете си в подавателната фуния. След изключване движението на подвижните елементи на електроинструмента продължава няколко секунди по инерция.**
- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания, как да ползват електроинструмента. Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Преди пускане в експлоатация машината трябва да се сглоби съгласно инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация.
- ▶ По време на работа в радиус от 3 метра не трябва да се намират други лица или животни. Отговорен за намиращите се в зоната на работа е обслужващият машината.
- ▶ Фирма Бош може да гарантира безупречното функциониране на машината само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.
- ▶ Преди да се опитвате да работите с машината, се запознайте добре с ръководството за експлоатация.
- ▶ Не носете широки дрехи, висящи украшения или вратоврăзки.
- ▶ Работете с машината на свободно място (напр. не твърде близко до стена или други неподвижни предмети) с твърда и равна основа.
- ▶ Не работете с машината върху утъпкана почва или чакъл. Изхвърляните частички могат да предизвикат наранявания.
- ▶ Преди включване проверявайте дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са добре затегнети, както и дали всички предпазни съоръжения и предпазни екрани са монтирани правилно. Заменяйте повредени или нечетливи предупредителни и указателни табелки.
- ▶ Преди включване се уверете, че подавателната фуния е празна.
- ▶ Дръжте лицето и тялото си на безопасно разстояние от фунията за подаване на клони.
- ▶ Взимайте предпазни мерки във фунията или в изходящия отвор да не попадат ръцете Ви или други части на тялото Ви и на дрехите Ви; внимавайте да не доближавате подвижните елементи на машината.
- ▶ Внимавайте винаги да поддържате стабилно равновесие и сигурна стойка. Не се навеждайте напред твърде силно. Докато запълвате машината, не стойте по-високо от крака на машината.
- ▶ Докато работите с електроинструмента, се дръжте на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- ▶ Когато подавате клони за нарязване в машината, бъдете изключително внимателни в нея да не попаднат метални предмети, камъни, бутилки, кутии или други чужди тела.

Ако в режещия механизъм попадне чуждо тяло или ако машината започне да издава необичаен шум или да вибрира, я изключете незабавно, за да спрете рязането. Извадете щепсела от контакта и изпълнете следните стъпки:

- – Установете има ли повреда.
- – Заменете повредени детайли или ги ремонтирайте.
- – Проверете дали има незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете.

- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате градинския електроинструмент, освен ако не притежавате нужната квалификация.
- ▶ Внимавайте изходящият отвор да не бъде запълнен от нарязания материал; това препятства поемането на нов материал и може да предизвика откат във фунията за подаване.
- ▶ Уверете се, че капаците и предпазните съоръжения са изправни и са монтирани правилно. Преди използване извършвайте евентуално необходими ремонтни дейности или техническо обслужване.
- ▶ Не опитвайте да променяте оборотите на двигателя. В случай на проблем уведомете сервиза на Bosch.
- ▶ За да предотвратите повреждане на електродвигателя и възможен пожар, дръжте вентилационните отвори чисти от остатъци от рязаните клони и други отлагания.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- ▶ Не накланяйте машината по време на работа.
- ▶ Не излагайте машината на дъжд. Съхранявайте я само на сухи места.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпрети-

раване на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Машината е предназначена за раздробяване/компостиране на фазерни и дървесни отпадъци от домашни и хоби-градини.

Кутията за отпадъци е предназначена за събиране на нарязания материал и за фунията за подаване и изтласквача при съхраняване.

Кутията за отпадъци не трябва да се ползва за други цели.

Окомплектовка (вижте фигура D)

Внимателно извадете електроинструмента от опаковката и проверете дали окомплектовката му е пълна:

– Клонотрошачка
– Подавателна фуния
– Изтласквач
– Кутия за отпадъци
– Ръководство за експлоатация
– Щепсел**

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

В напълно сглобено състояние градинският електроинструмент тежи прибл. **30,5 – 31,3** kg. При необходимост потърсете помощ, за да го извадите от опаковката.

**** в зависимост от страната, в която се доставя**

Изобразени компоненти (вж. фиг. A – M)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Рамка за бутане
(2) Щепсел[a)]
(3) Вентилационни отвори
(4) Зелен бутон
(5) Червен стоп-бутон
(6) Бутон за обратен ход
(7) Ръкохватка
(8) Избутвач
(9) Фуния за пълнене
(10) Фиксиращо копче
(11) Бутон за настройване
(12) Уловителна кутия
(13) Капак на режещия механизъм
(14) Светодиоден индикатор (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Притискателна плоча
(16) Режеща система
(17) Шестостенен ключ[b)]

a) **в зависимост от държавата, в която се доставя**
b) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Тиха дробилка		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Каталожен номер		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Консумация на мощност, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Скорост на режещата глава	min^{-1}	40	40	40	40	40
Режеща система		Фрезоващ вал	Фрезоващ вал	Турбинна режеща система	Турбинна режеща система	Турбинна режеща система
Макс. диаметър на клоните[B)]	mm	38	40	42	45	45
Уловителна кутия	l	53	53	53	53	53

Тиха дробилка		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Маса съгласно EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Клас на защита		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 показва, че градинската машина е изпитана и разрешена за цикличен начин на натоварване при 40 секунди пълно натоварване, последвани от 60 секунди работа на празен ход. Затова градинската машина може да се използва непрекъснато, но с периодични прекъсвания при високо натоварване. При непрекъсната работа с пълно натоварване се задейства защитата от претоварване.

B) В зависимост от вида на раздробявания материал.

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от **0,36** ома, не би следвало да възникват смущения . При колебания се обърнете към електроснабдителното дружество.

Информация за излъчван шум

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-4-8**			
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:			
– Налягане на звука	dB(A)	**88**	**89**
– Звукова мощност	dB(A)	**96**	**97**
– Неопределеност K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Че посочената(ите) стойност(и) на шумови емисии е/са измерена(и) по стандартизиран метод на изпитване и може/могат да се използва(т) за сравнение на един електроинструмент с друг.

Че посочената(ите) стойност(и) на шумови емисии може/могат да се използва(т) и за временна оценка на натоварването.

Че емисиите на шум по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който се използва електроинструмента, и по-специално от вида на обработвания детайл; както и необходимостта от определяне на мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времената, през които електроинструментът е изключен, и тези, през които той е включен, но работи без натоварване).

Монтаж

За Вашата сигурност

- ▶ **Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на електроинструмента го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото важи и в случай, че захранващият кабел се усуче, бъде повреден или изолационната му обвивка бъде нарушена.**

Спазвайте изискванията за захранващо напрежение: Напрежението на захранващия източник трябва да съвпада с данните, изписани на табелката на електроинструмента. Електроинструменти, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V/240 V.

Токовата верига трябва да е осигурена минимум с предпазител:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Удължителен кабел с проводници с недостатъчно напречно сечение причинява значително намаление на мощността на машината. При дължина на кабела до 25 m е необходимо напречно сечение на проводниците най-малко 3 x 1,5 mm^2 при дължина на кабела над 25 m напречното сечение на проводниците не трябва да е по-малко от 2,5 mm^2.



ВНИМАНИЕ: Удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.

Щепселите и контактите трябва да са сухи и да не лежат на земята.

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента

Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде ремонтиран само от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Използвайте само удължителни кабели, захранващи кабели, проводници и навити на барабан удължители, които съответстват на стандартите EN 61242/IEC 61242 илиIEC 60884-2-7 и са от тип H05VVV-F или H05RN-F.

Ако използвате навит на макара удължителен кабел, предварително трябва да го развиете напълно.

Разопаковане.

Извадете машината от опаковката.

Монтиране на фунията за подаване (вижте фигури E – F)

❶ Отворете капака на режещия механизъм **(13)** назад.

❷❸ Окачете фунията за подаване **(9)** в градинския инструмент и след това пуснете капака на режещия механизъм **(13)**.

❹ Натиснете надолу фунията за подаване **(9)** и завъртете до упор по посока на часовниковата стрелка ръкохватката **(10)**, за да затегнете фунията за подаване **(9)**; за целта са необходими приблизително 5 пълни завъртания на ръкохватката **(10)**.

Работа

Пускане в експлоатация

- ▶ **При поставяне на материал в градинския уред винаги носете одобрени от Bosch ръкавици или ръкавици от категория I съгласно EC 2016/425. (вж. фиг. K)**
- ▶ **Поставяйте машината винаги върху здрава хоризонтална повърхност. По време на работа не я накланяйте или преместваите.**
- ▶ **След изключване електродвигателят продължава да се движи известно време по инерция!**

Отделяйте пръстта от корени. Не се допуска във фунията за подаване **(9)** да попадат камъни и предмети от стъкло, метал, текстил и пластмаса. В противен случай режещият механизъм **(16)** може да бъде повреден.

Фунията за подаване **(9)** трябва да е празна.

Включване

Натиснете зеления бутон **(4)**.

Изключване

Натиснете червения стоп-бутон **(5)**.

С оглед предпазване на механиката не можете да стартирате повторно градинския електроинструмент в продължение на 2 s.

Защита срещу повторно включване

При прекъсване на захранването електроинструментът се изключва.

При възстановяване на захранването той не се включва автоматично.

Заден ход

За да обърнете посоката на въртене, натиснете бутона за обратен ход **(6)**.

Режещият механизъм **(16)** започва да се върти в обратната посока и освобождава блокиралите материали.

Предпазване от претоварване

Твърде голямо натоварване (напр. блокиране на режещия механизъм **(16)**) води до изключване на градинския електроинструмент след няколко секунди; чува се висок звуков сигнал.

Натиснете червения стоп-бутон, за да нулирате грешката. След това включете градинския електроинструмент в обратна посока.

За да освободите блокирания материал, натиснете бутона за обратен ход **(6)**.

Ако включите градинския електроинструмент в същата посока, той не може да стартира и издава звуков сигнал.

Ако блокировката не може да бъде освободена, трябва да бъде демонтирана притискателната плоча **(15)**.

За целта регулиращата ръкохватка **(11)** трябва да бъде завъртяна малко обратно на часовниковата стрелка, докато блокиралите материали се освободят. След това притискателната плоча **(15)** трябва да бъде регулирана (вж. „Регулиране на притискателната плоча (вижте фигура **H**)“, Страница 199).

Силно запушване

Ако включването на обратен ход и освобождаването на притискателната плоча не помогнат за освобождаване на блокирането, **изключете** машината и извадете щепсела от контакта.

Развийте червената ръкохватка обратно на часовниковата стрелка, отворете капака на режещия механизъм назад и повдигнете фунията за подаване. Повдигнете капака на режещия механизъм и **внимателно** отстранете от режещия механизъм всички остатъци от раздробявания материал. Работете с предпазни ръкавици и се пазете от острите ръбове на режещия механизъм.

Указания за работа

- ▶ **По време на работа с електроинструмента винаги носете предпазни очила, шумозаглушители и работни ръкавици.**
- ▶ **Преди започване на работа винаги проверявайте дали кутията за отпадъци и подавателната фуния са монтирани правилно.**

Машината е съоръжена със сензори. Ако кутията за отпадъци **(12)** и фунията за подаване **(9)** не са поставени правилно, машината не се вкючва и се чува висок звуков сигнал (при **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** допълнително мигат двата индикатора **(14)**).

Натиснете червения стоп-бутон, за да нулирате грешката.

Подайте клони за раздробяване. Вкараните клони се увличат от режещия вал **(16)**.

- ▶ **Подаващи се от машината дълги клони могат да се преместват внезапно и рязко, затова стойте на достатъчно голямо разстояние!**

Винаги подавайте такова количество материал, което не предизвиква запушване на фунията **(9)**.

Раздробявайте смесено жилави, влажни и стари градински отпадъци с клони. Това предотвратява отлагането на замърсявания по режещия механизъм **(16)**.

Не раздробявайте меки отпадъци без твърда консистенция, напр. кухненски отпадъци; компостирайте такива отпадъци директно.

Внимавайте раздробеният материал винаги да може да пада от отвора за изхвърляне – опасност от откат!

Вентилационните отвори **(3)** не трябва се запушват с надробен материал.

Избягвайте запушване на отвора за изхвърляне, тъй като това може да предизвика обратен откат във фунията за подаване **(9)**.

Указания за надробяване

- ▶ **Винаги носете ръкавици, когато работите с дробилката.**

В зависимост от вида, възрастта и степента на влажност на дървесината клоните са повече или по-малко трудни за надробяване.

Оптимални резултати можете да постигнете, ако надробявате клоните скоро след като сте ги отрязали.

Меки градински отпадъци могат да бъдат раздробявани на малки порции, особено ако са влажни. Запушвания могат да се избегнат, като периодично се раздробяват клони.

Регулиране на притискателната плоча (вижте фигура H)

Притискателната плоча **(15)** е настроена в завода-производител и не се нуждае от регулиране преди пускане в експлоатация.

Регулирането на притискателната плоча **(15)** се налага вследствие на износване (напр. ако при раздробяването на клони раздробените частици са свързани и не са раздробени достатъчно).

При въртящ се напред електродвигател (зелен бутон **(4)**) завъртайте ръкохватката **(11)** на малки стъпки по посока на часовниковата стрелка, докато започне тихо да се чува шум от триене/шлифоване на метал (режещият механизъм **(16)** шлифова притискателната плоча **(15)** до правилното разстояние, при което през отвора за изхвърляне изпадат няколко малки алуминиеви стружки).

Уверете се, че това е станало, като проверите за стружки в коша **(12)**.

Подавайте само толкова, колкото е необходимо, в противен случай притискателната плоча **(15)** се износва ненужно.

Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.

Внимание! Преди дейности по поддръжка или почистване изключвайте продукта и изтегляйте щепсела от контакта. Същото важи и в случай, че захранващият кабел се усуче, бъде повреден или изолационната му обвивка бъде нарушена.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Градинският електроинструмент не работи	Кутията за отпадъци не е монтирана правилно	Монтирайте правилно кутията за отпадъци
	Подавателната фуния не е монтирана правилно	Монтирайте правилно подавателната фуния
	Контактът е повреден	Използвайте друг контакт
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден
	Градинският електроинструмент е прегрят	Изчакайте, докато градинският електроинструмент се охлади
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Заменете предпазния прекъсвач
Чува се звуков сигнал (при **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** в допълнение мигат два светодиода) и градинският електроинструмент не се включва	Кутията за отпадъци/подавателната фуния не е монтирана правилно	Уверете се, че кутията за отпадъци е поставена правилно Уверете се, че подавателната фуния е поставена правилно и е застопорена чрез завъртане на червената ръкохватка по посока на часовниковата стрелка
Повтаря се трикратен висок звуков сигнал и градинският електроинструмент не се включва. (при **AXT 23**	Електронният управляващ модул е прегрят	Натиснете стоп-бутона. Изчакайте, докато машината се охлади. Машината издава звуков сигнал в продължение на 2 секунди и пусковият прекъсвач се превключва на „готовност“ (стенд-бай)

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
TC/25 TC/2550 TC в допълнение мигат два светодиода)		
Мига един светодиод (при **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	няма; мигането на светодиодите е правилно; градинският електроинструмент е включен в захранващата мрежа и готов за работа	
Градинският електроинструмент извава висок звуков сигнал периодично и не есе включва; грешката не се премахва с натискане на СТОП-бутона (при **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** в допълнение мигат два светодиода)	Задействала се е защитата срещу ниско напрежение	Включете градинският електроинструмент отново. Проверете дали удължителният кабел отговаря на изискванията (грешки могат да бъдат предизвикани от некачествен удължителен кабел) Ако използвате генератор, проверете дали работи правилно.
Градинският електроинструмент издава непрекъснат висок звуков сигнал в продължение на 10 секунди и не се включва; грешката не се премахва с натискане на СТОП-бутона (при **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** в допълнение мигат два светодиода)	Електронният управляващ модул е повреден	Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
Градинският електроинструмент захваща материала трудно	Раздробяваният материал е влажен и мек	Използвайте изтласквача, за да подавате материалите за рязане в градинския електроинструмент
Градинският електроинструмент е блокиран	Раздробяваният материал е влажен и мек / в машината е подаден наведнъж твърде много мек зелен материал	Отстранете блокирания материал (работете с предпазни ръкавици) Натиснете бутона за обратен ход (вж. „Заден ход“, Страница 198)
Клоните в кутията за отпадъци не са разрязани напълно	Притискателната плоча трябва да бъде регулирана	(вж. „Регулиране на притискателната плоча (вижте фигура **H**)“, Страница 199)
Градинският електроинструмент издава висок звук и не се включва	Притискащата плоча е настроена неправилно	Натиснете ръкохватката **(11)**, използвайте шестостенен ключ **(17)** (5 mm – не е включен в окомплектовката) и развийте застопоряващия винт чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка (вижте фигура **I**) След премахване на блокирания материал регулирайте притискателната плоча (вж. „Регулиране на притискателната плоча (вижте фигура **H**)“, Страница 199)

Поддръжка и сервиз

Поддържане и почистване

Внимание! Преди дейности по поддръжка, почистване или съхранение изключвайте продукта и изтегляйте щепсела от контакта. Същото важи и в случай, че захранващият кабел се усуче, бъде повреден или изолационната му обвивка бъде нарушена.

За да работите качествено и безопасно, поддържайте продукта и вентилационните отвори чисти.

Никога не пръскайте продукта с вода.

Никога не потапяйте продукта под вода.

Съхранявайте продукта на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Не поставяйте върху продукта други предмети.

Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати, за да е възможна сигурна работа с продукта.

Проверявайте продукта и заменяйте износените или повредените части, свързани с безопасността.

Уверете се, че частите за смяна са от Bosch. Не променяйте уреда.

Кабелът може да се съхранява върху дробилката, както е показано (само Обединеното кралство). (вж. фиг. **L**).

Дробилката може съгласно фиг. **B** да се складира след демонтаж на фунията за пълнене.

Демонтиране на притискателната плоча (вж. фиг. J)

- ▶ **Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.**
- ▶ **Винаги, когато работите с градинския електроинструмент, или когато го почиствате/поддържате, използвайте предпазни ръкавици.**
- ▶ **Повишено внимание: Въртящите се ножове могат да захванат пръстите.**

При нормално ползване и подаване съгасно указанията, режещият механизъм **(16)** и притискателната плоча **(15)** имат многогодишна дълготрайност.

За демонтиране, почистване или замяна на притискателната плоча **(15)**:

❶❷ Развийте напълно и извадете винта на притискателната плоча, както е показно на фигурата.

❸ Извадете притискателната плоча **(15)**, като използвате отвертка като лост.

Сглобяването се извършва в обратна последователност. При това притискателната плоча **(15)** трябва да бъде регулирана (вж. „Регулиране на притискателната плоча (вижте фигура **H**)“, Страница 199).

След приключване на работа/съхраняване

Клонотрошачката не трябва да бъде почиствана с водоструйна машина или течаща вода.

Почиствайте грижливо градинския електроинструмент външно с мека четка и кърпа. Не използвайте вода, разтворители или почистващи препарати. Отстранявайте всички отлагания на трева, особено по вентилационните отвори **(3)**.

Съхранявайте машината на сухо място. Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите на уредот



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Опасно - има ротирачки ножеви. Држете ги рацете подалеку од отворите додека производот работи.



Опасно - има ротирачки ножеви. Држете ги рацете подалеку од отворите додека производот работи.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Пред да допирате со раце, почекајте сите компоненти на алатот да запрат и бидат вон функција.



Носете заштита за видот- и слухот.



Не употребувајте го производот кога врне и не оставајте го на дожд.



Носете заштитни ракавици, цврсти издржливи чевли и долги панталони.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го кабелот за напојување пред сервисирање или кога кабелот е оштетен.



Не седете на прифатната кутијата.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за

ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.

- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни упатства за шредери/дробилки или сецкачи

- ▶ **Не користете го уредот во лоши временски услови, особено кога постои ризик од удар на гром.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- ▶ **Не користете тапи или оштетени алати за уситнување или дробење.** Досадни или оштетени алатки за дробење може да го зголемат ризикот од повратен удар.
- ▶ **Проверувајте го често садот односно корпата за прифаќање да ли е изабена или оштетена.** Истрошена или оштетена корпа може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Монтирајте ги сите заштитини помагала на предвиденото место. Заштитните помагала мора да бидат функционални и правилно наместени.** Штитиникот кога е лабав, оштетен или не работи правилно може да предизвика повреда.
- ▶ **Чувајте ги сите отвори за вентилација без нечистотија.** Запушените отвори и остатоци може да предизвикаат прегревање или опасност од пожар.
- ▶ **Уредот секогаш поставувајте го на цврста, рамна избалансирана површина.** Ракувањето со уредот на цврсто, рамно тло го намалува ризикот од паѓање на уредот и го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Кога ракувате со уредот, секогаш носете цврсти ракавици кои штитат од механички ризици како што се убоди (на пр. трње или цепнатинки) и исеченици (на пр. кога ги отстранувате блокадите).** Ова го намалува ризикот од повреда на рацете кога се стават повеќе или особено долги гранки во уредот или кога се вршат работи за одржување.
- ▶ **Секогаш носете долги панталони кога ракувате со уредот.** Незаштитената кожа носи зголемен ризик од повреда од отфрлени деловит и предмети.
- ▶ **Кога работите со овој уред секогаш носете нелизгави и заштитни обувки.** Немојте да ја употребувате алатката боси ниту со отворени сандали.

Ова го намалува ризикот од повреди при повратен удар.

- ▶ **Не дозволувајте вашите раце, други делови од телото или облеката да влезат во резервоарот.** Посегнувањето во инката за полнење со раката, другите делови од телото или облеката го зголемува ризикот од повреда.
- ▶ **Особено внимавајте кога додавате материјал во алатката да не се тоа метални делови, камења, шишиња, лименки и други слични предмети.** Цврстите предмети може да се исфрлат од машината и да предизвикаат повреди.
- ▶ **Бидете особено внимателни кога вметнувате долги гранки во резервоарот.** Гранките може да се фрлат наназад и да предизвикаат повреди.
- ▶ **Исклучете го уредот и извлечете го мрежниот приклучок ако кабелот е заплеткан или оштетен.** Заплетканите или оштетените кабли може да ја зголемат опасноста од електричен удар.
- ▶ **Не допирајте ги сечилата и другите опасни подвижни делови додека се уште се во движење.** Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.
- ▶ **Уверете се дека при отстранување заглавен материјал, празнење на садот за нечистотии или чистење, уредот е исклучен, а кабелот за напојување е откачен од електричната мрежа.** Неочекуваното работење на уредот може да доведе до тешки повреди.
- ▶ **Никогаш не оставајте го уредот односно дробилката да работи без надзор. Исклучете го и не го оставајте алатот додека целосно не прекине со работа.** Уредот што работи без надзор претставува неконтролирана опасност.

Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ **Не пипкајте во инката односно собирниот филтер додека работите со уредот и тој е во погон. После исклучувањето уредот продолжува да работи уште неколку секунди.**
- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да го користат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте го производот вон дофат на деца кога не го употребувате.
- ▶ Оваа машина не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на машината од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Пред вклучувањето, уредот мора да се состави односно склопи правилно според приложените упатства.
- ▶ Додека ја користите машината, во круг од најмалку 3 метри не треба да има луѓе и животни. Ракувачот на машината е одговорен за безбедноста на трети лица во нејзината близина.
- ▶ Бош може да гарантира дека градинарскиот алат ќе функционира правилно само ако се користат оригинални делови и дополнителна опрема.
- ▶ Запознајте се со упатството за работа пред да почнете да го користите алатот.
- ▶ Не носете широка облека, вратоврски или други додатоци што висат.
- ▶ Користете го односно работете со алатот на слободен простор (на пр. не премногу блиску до sид или други фиксни објекти или предмети) на цврста, и рамна површина.
- ▶ Не употребувајте го уредот на поплочени ниту на површини со каменчиња и песок. Исфрлениот материјал при работењето може да причини повреди.
- ▶ Прво проверете дали сите завртки, навртки и други сврзувачки делови се безбедно затегнати и дали се поставени сите заштитни капаци и штитници. Заменете ги оштетените и нечитките упатства и предупредувања.
- ▶ Пред употреба проверете дали собирниот филтер е празен и чист.
- ▶ Вашите раце и тело чувајте ги понастрана од собирниот филтер.
- ▶ Особено внимавајте вашите раце или други делови од вашето тело и облека не дојдат во допир со отворот за празнење, резервоарот ниту блиску до подвижните делови.
- ▶ Секогаш осигурете се да стоите стабилно и да одржувате добра рамнотежа. Не навалувајте се нанапред. Никогаш не стојте на повисоко ниво од дното на машината.
- ▶ Додека работите со алатот, одржувајте растојание од зоната на празнење.
- ▶ Особено внимавајте кога додавате материјал во алатката да не се тоа метални делови, камења, шишиња, лименки и други слични предмети.

Ако механизмот за сечење удри во невообичаен предмет кој не може да се пресече, алатот почнува да пушта чудни звуци или започнува да вибрира, тогаш веднаш згаснете го уредот и почекајте да запре неговото работење. Исклучете го кабелот од напојување и:

- Проверете ја штетата.
- Заменете ги или поправете ги оштетените делови.
- Проверете дали се сите делови на своето место и дали се прицврстени и добро стегнати.

- ▶ Не обидувајте се сами да ја поправате машината, освен ако имате соодветната обука и знаење за тоа.
- ▶ Внимавајте обработените предмети да не се заглават во делот за празнење, бидејќи може да дојде повратен удар при нивно излетување од собирниот филтер.
- ▶ Проверете да се поставени и прицврстени сите заштитни капаци и штитници. Пред употреба спроведете ги сите неопходни проверки и поправки.
- ▶ Не обидувајте се да ја менувате брзината на моторот.Не менувајте ги брзините на моторот. Доколку постои проблем, обратете се во овластен Бош сервис.
- ▶ Одржувајте ги отворите за вентилација чисти, бидејќи насобраниот отпад може да го оштети моторот и да предизвикаат пожар.
- ▶ Не носете ја косачката и не влечете ја додака моторот работи.
- ▶ Не наведнувајте ја машината настрана додека работи.
- ▶ Не оставајте го уредот надвор додека врне. Уредот чувајте го само на суво место.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Додатна опрема/резервни делови

Опис на производот и употребата



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за дробење на влакнести и дрвенести отпадоци од домашни и хоби градини погодни да бидат компостен материјал.

Прифатната кутија е наменета за прием на сечканиот материјал и за прием и складирање отпаднатото од собирниот филтер и шилото потискувач.

Прифатната кутија не треба да се користи за други цели.

Опсег на испорака (види слика D)

Уредот внимателно извадете го од кутијата и проверете дали во целост ги содржи следниве делови:

- Секач
- Собирен филтер
- Шило
- Собирна кутија
- Упатство за употреба
- Приклучок за струја**

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

Кога уредот е целосно склопен, градинартскиот алат тежи околу **30,5 – 31,3** kg. Побарајте помош за да го извадите уредот од пакувањето.

****Специфично по држави**

Прикажани компоненти (види слики A – M)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Подвозје
(2) Мрежен приклучок[a)]
(3) Отвори за вентилација
(4) Зелено копче
(5) Црвено копче за „запирање“
(6) Копче за назад
(7) Рачка
(8) Потиснувач
(9) Инка за полнење
(10) Копче за заклучување
(11) Копче за подесување
(12) Сад за собирање
(13) Покривка на механизмот за сечење
(14) LED-приказ (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Плоча за притискање
(16) Систем за сечење
(17) Имбус-клуч[b)]

a) **во зависност од државата**

b) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Тивка дробилка		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Број на дел		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Потрошувачка на електрична енергија, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Брзина на главата за сечење	min^{-1}	40	40	40	40	40
Систем за сечење		Валјак за сечење	Валјак за сечење	Турбински систем за сечење	Турбински систем за сечење	Турбински систем за сечење
Макс. дијаметар на гранка[B)]	mm	38	40	42	45	45
Сад за собирање	l	53	53	53	53	53
Тежина според EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Класа на заштита		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 покажува дека градинарската алатка е тестирана и одобрена за тип на циклично оптоварување од 40 секунди со полно оптоварување, а потоа 60 секунди во празен од, односно мирување. Затоа, градинарскиот алат може да работи постојано, но со редовни прекини кога оптоварувањето е големо. Во случај на континуирано работење со целосно оптоварување, заштитата од преоптоварување ќе се активира.

B) Во зависност од природата на сечканиот материјал.

Процесот на вклучување создава краткотрајно паѓање на напонот. Неповолните мрежни услови може да предизвикаат пречки на другите уреди. При електрични импенданси помали од **0,36** ома, не треба да се очекуваат пречки. Ако имате сомнежи во овој смисол, ве молиме проверете со својот дистрибутер на ел. енергија.

Информации за бучава

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Утврдени вредности на емисија на бучава соодветно **EN 62841-4-8**			
Измереното A ниво на бучавата изнесува обично:			
– Звучен притисок	dB(A)	**88**	**89**
– Звучна јачина	dB(A)	**96**	**97**
– Несигурност K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Наведената вредност/наведените вредности на емисијата на бучава се измерени според стандардизирана постапка за испитување и може да се користат за споредба на еден електричен алат со друг.

Наведената вредност/наведените вредности на емисијата на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на бучава при реалната употреба на електричниот алат може да отстапуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од видот на работното парче што се обработува; и дека е потребно да се утврдат безбедносни мерки за заштита на корисникот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации во реалните услови на употреба (притоа треба да се земат предвид сите делови од работниот циклус, на пример периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Монтажа

За Ваша безбедност

► **Предупредување! Згаснете го уредот и исклучете го од напојување пред секое одржување или чистење. Истото важи и ако и ако е кабелот оштетен или сплеткан. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.**

Обрнете внимание на мрежниот напон: Мрежниот напон мора да е ист со оној наведен на спецификационата плочка на уредот. Уредите кои работат на 230 волти можат да се употребуваат на мрежа од 220 V/240 V.

Струјното коло мора да биде заштитено според:
AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Продолжен кабел со пресек на проводник кој е премал предизвикува значително намалување на

перформансите на градинарскиот алат. За кабли долги до 25 m потребен е пресек на проводникот од најмалку 3 x 1,5 mm^2 неопходно, за кабли над 25 m должина пресекот на проводникот мора да биде најмалку 2,5 mm^2 широк.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Несоодветните продолжни кабли можат да бидат опасни. Продолжниот кабел, утикачот и спојот со продолжниот кабел мораат да бидат водоотпорни.

Кабелските врски (приклучник и приклучница) треба да бидат суви и да не лежат на теренот.

За подобра безбедност користете резидуален уред (РЦД) кој се активира на отстапување од 30 mA. Резидуалниот уред треба да се проверува пред секоја употреба

Доколку напојниот кабел е оштетен мора да го поправи исклучиво Бош електричар.

Користете само продолжни кабли, кабел, водови за жици и макари со кабли што се во согласност со EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7 и се од типот H05VVV-F или H05RN-F.

При употреба на навој, кабелот мора да биде сосем одмотан.

Распакување.

Извадете го уредот од пакувањето.

Монтажа на собирниот филтер (види Слика E – F)

❶ Подигнете го заштитниот капак од единицата за сечење **(13)** наназад.

❷❸ Закачете го собирниот филтер **(9)** и потоа ослободете го капакот да се затвори **(13)** сам.

❹ Притиснете го резервоарот **(9)** надолу и свретете го црвеното копче за заклучување во насока на стрелките на часовникот **(10)** додека не се стопира и го блокира резервоарот **(9)** да го заклучи; за ова се потребни околу 5 целосни вртења на копчето за **(10)** заклучување.

Употреба

Пуштање во погон

- ▶ **При ставање материјал во градинарскиот уред секогаш носете ракавици одобрени од Bosch или ракавици од категорија I согласно EU 2016/425. (видете слика K)**
- ▶ **Уредот секогаш поставувајте го на цврста, рамна избалансирана површина. Не навалувајте го и не наведнувајте го уредот додека работи.**
- ▶ **Моторот продолжува да работи и после гаснењето!**

Исчистете ја земјата од корењата. Непознати парчиња и делчиња како камења, стакло, метал, текстил и пластика не смеат да доспеат во **(9)** собирниот филтер. Во спротивно единицата за сечење може да **(16)** се оштети.

Собирниот филтер **(9)** мора да биде празен.

Вклучување

Притиснете го зеленото копче **(4)**.

Исклучување

Притиснете го црвеното Стоп-копче **(5)**.

Почекајте 2 секунди пред повторно да го вклучите уредот за да не ја оштетите механиката.

Заштита при рестарт

При снемување на струја алатот се гасне.
При повторно доаѓање на струјата уредот не може сам повторно да се вклучи.

Спротивна насока

Притиснете и задржете го рикверц копчето за назад **(6)**, за да ја смените насоката на вртење.

Единицата за сечење **(16)** ќе се заротира во спротивна насока за да се одглави заглавениот материјал.

Заштита од преоптоварување

При големо оптоварување (на пример при заглавување на единицата за сечење **(16)**) уредот после неколку секунди застанува и испушта звучен сигнал и титка.

Притиснете го црвеното стоп-копче за да ја анулирате и избришете грешката. Потоа стартувајте ја градинарската алатка во обратна насока

Притиснете и задржете го рикверц копчето за назад **(6)** за да го ослободите заглавениот механизам од единицата за сечење.

Ако веднаш го стартувате уредот во истата насока,тој нема да почне со работа и ќе пишти.

Ако пречката е заглавена, мора да се отвори потисната плоча **(15)** и одвои од единицата за сечење.

Копчето за подесување **(11)** мора да се сврти малку спротивно на стрелките од часовникот додека да се одглави и ослободи „заглавениот“ материјал. Потисната плоча **(15)** потоа треба повторно да се прилагодува (види „Подесување на потисната плоча (види Слика **H**)“, Страница 208).

Јако затнување

Ако рикверц движењето или прилагодувањето на потисната плоча не го исчисти затнувањето, тогаш **Стопирајте** ја машината и исклучете ја од штекерот за струја.

Свртете го црвеното копче за заклучување спротивно од стрелките на часовникот, повлечете го поклопецот од единицата за сечење наназад и подигнете го резервоарот. Подигнете го поклопецот од единицата за сечење и **внимателно** отстранете ги сите остатоци од неговиот систем. Носете заштитни ракавици и внимавајте со острите сечила во системот за сечење.

Упатства за работа

- ► **При употреба на уредот секогаш носете заштитни очила. заштита за слухот и крути чевли.**
- ► **Пред употреба проверете да се исправно монтирани собирната кутија и собирниот филтер.**

Уредот е опремен со сензори. Ако кутијата за собирање **(12)** и собирниот филтер **(9)** не се правилно поставени, алатката за градинарство нема да се вклучи и ќе се огласи сигнален тон (дополнително **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** трепкаат и 2 LED диоди **(14)**).

Притиснете го црвеното топ-копче за да ја анулирате и избришете грешката.

Уфрлете го материјалот што сакате да го дробите. Принесениот материјал ќе го превземе ролерот за сечење **(16)** автоматски.

- ► **Долги предмети коишто висат од уредот можат да замавнат; одржувајте безбедно растојание!**

Не ставајте премногу материјал во собирниот филтер **(9)** за да не се заглави.

Наизменично издробете го овенатиот, влажен градинарски отпад што се собирал неколку денови меѓу гранките. Ова го спречува затнувањето на единицата за сечење. **(16)**.

Не сецкајте мек отпад кој нема цврста конзистеност директно во уредот како на пример кујнски отпадоци, туку директно оставете да се компостира.

Обрнете внимание да отпадот слободно паѓа низ отпусниот отвор заради тоа што постои опасност да се врати наназад!

Отворите за вентилација **(3)** не смеат да бидат покриени со издробен материјал.

Внимавајте отпусниот отвор да не се блокира од здробениот материјал, бидејќи тоа може да предизвика раздробениот материјал да се врати во собирниот **(9)** филтер назад.

Совети за сецкање

- ► **Секогаш носете ракавици кога работите со дробилката.**

Некои гранки со време стануваат се потешки за сецкање, во зависност од видот и јакоста на дрвото.

За најефикасна работа, гранките дробете ги веднаш по отсекувањето.

Мекиот градински отпад треба да се дроби во мали тури, особено ако е влажен. Заглавувањето може да се избегне со повремено дробење гранки.

Подесување на потисната плоча (види Слика H)

Потисната плоча **(15)** е фабрички прилагодена и не треба да се коригира пред првата употреба.

Прилагодување на потисната плоча **(15)** е потребно како резултат на абење (на пример може да се заглават гранки кои не се соодветно раздробени).

Кога моторот работи во правата насока (зелено копче **(4)**) свртете го навојот за прилагодување **(11)** накратко во насока од стрелките на часовникот, додека не се слушне благ шум од гребење (ролерот **(16)** ја гребе притисната плоча **(15)** и ситни алуминиумски струготини испаѓаат од отпусниот отвор).

Проверете го ова, така што ќе побарате вакви отпадоци во прифатната кутија да ги **(12)** видите.

Затегнувајте само до неопходниот степен, зошто при преголемо затегнување потисната плоча **(15)** непотребно се аби.

Отстранување грешки

Во следната табела се прикажани симптомите на проблеми и како тие да се отстранат, ако машината не работи како што треба. Ако сепак не можете да го пронајдете и отстраните проблемот, обратете се во овластен сервис.

Внимание! Пред одржување или чистење, исклучете го производот и извлечете го мрежниот приклучок од штекерот. Истото важи и ако струјниот кабел е оштетен, засечен или заплеткан.

Симптом	Можна причина	Помош
Косачката не работи	Собирната кутија не е правилно монтирана	Монтирајте ја собирната кутија правилно
	Собирниот филтер не е правилно монтиран	Монтирајте го собирниот филтер правилно
	Утикачот е неисправен	Користете друг утикач
	Продолжниот кабел е оштетен	Проверете го кабелот и ако е потребно заменете го
	Уредот е прегрејан	Почекајте да се олади уредот
	Прегорен осигурувач	Заменете го осигурувачот
Се слуша звучен сигнал (кај **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** истовремено	Собирната кутија/собирниот филтер не е правилно монтиран	Внимавајте собирната кутија да е правилно поставена Внимавајте собирниот филтер да е правилно поставен и прицврстен со тоа што ќе го свртите

Симптом	Можна причина	Помош
трепкаат две LED сијалички)		црвениот навој за затегање до крај во правец на стрелките на часовникот
Уредот трипати титка и не работи. (кај **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** истовремено трепкаат две LED сијалички)	Електронската контрола е прегрејана	Притиснете го стоп-копчето. Почекајте да се олади машината. Машината две секунди титка и се префрла на стенд бај.
Една LED трепка (кај **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Нема проблем, трепкањето е во ред; уредот е приклучен и може да се отпочне со работа	
Уредот титка во интервали и не работи, проблемот не се отстранува со притискање на СТОП - копчето (кај **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** трепкаат истовремено две LED сијалички)	Заштита од премала волтажа	Рестартирајте го уредот. Проверете го продолжениот кабел дали ги исполнува барањата (продолжниот кабел со послаб квалитет може да предизвика грешки) Ако користите агрегатор, проверете дали работи правилно.
Уредот испушта континуиран звучен сигнал во траење од 10 секунди и не работи, проблемот не се отстранува со притискање на СТОП-копчето (кај **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** трепкаат истовремено две ЛЕД сијалички)	Електронската контрола е расипана	Обратете се во овластен сервис на Бош
Градинарскиот алат има потешкотии да го фати материјалот	Материјалот што треба да се уситни е влажен и мек	Употребете го шилото да го притиснете материјалот во уредот
Градинарскиот алат е блокиран	Материјалот што треба да се исситни е влажен и мек / Премногу мек зелен материјал е внесен во машината одеднаш	Отстранете ја пречката (секогаш носете заштитни ракавици) Употребете јго тастерот за спротивната насока (види „Спротивна насока“, Страница 207)
Гранките во кутијата за фаќање не се целосно исечени	Мора да се наштелува притисната плоча	(види „Подесување на потисната плоча (види Слика **H**)“, Страница 208)
Градинарскиот алат титка и моторот не пали	Притисната плоча не е наштелувана	Притиснете го копчето за **(11)** подесување, вметенете го клучот Ален **(17)** (5 mm - не е вклучен во опсегот на испорака) во вдлабнатината во главата на завртката и олабавете ја завртката за прилагодување, а со тоа и потисната плоча, вртејќи ја спротивно од стрелките на часовникот (видете **I**) По отстранувањето на блокадата, наштелувајте ја потисната плоча (види „Подесување на потисната плоча (види Слика **H**)“, Страница 208)

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Внимание! Пред одржување, чистење или складирање, исклучете го производот и извлечете го приклучокот од приклучницата. Истото важи и ако струјниот кабел е оштетен, засечен или заплеткан.

Одржувајте го производот и отворите за вентилација чисти за да обезбедите безбедно и правилно работење.

Никогаш не прскајте го производот со вода.

Никогаш не потопувајте го производот под вода.

Чувајте го производот на безбедно, суво место и подалеку од дофат на деца.

Не ставајте други предмети врз производот.

Проверете дали сите навртки и завртки се затегнати за да се овозможи безбедно функционирање на производот.

Проверете го производот и заменете ги истрошените или оштетените делови за да биде безбеден.

Погрижете се сите делови што треба да ги замените да бидат од Bosch. Не менувајте го уредот.

Кабелот може да се чува на дробилката како што е прикажано (само за Обединетото Кралство). (види слика **L**).

Дробилката може да се складира како што е прикажано на сликата **B**, откако ќе се демонтира инката за полнење.

Демонтирање на плочата за притискање (види слика J)

- ▶ **Предупредување! Пред секое одржување или чистење на производот, згаснете го и исклучете го од напојување. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.**
- ▶ **Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со уредот или вршите чистење или одржување.**
- ▶ **Внимание: ротирачките ножеви може да ги приклештат прстите.**

Со нормална употреба и подесувања според упатството, единицата за сечење **(16)** и потисната плоча **(15)** може да имаат работен век од неколку години.

За да ја извадите притисната плоча **(15)** за чистење или замена, постапете вака:

❶❷ Целосно отстранете ја завртката на притисната плоча како што е прикажано на сликата.

❸ Подигнете ја притисната плоча **(15)** со шрафцигер.

Вградувањето се врши по обратен редослед. Потоа потисната плоча **(15)** мора повторно да се подесува (види „Подесување на потисната плоча (види Слика **H**)“, Страница 208).

После употреба/складирање

Секачот не смее да се мие под притисок или со истечна вода.

Чистете ја надворешноста на уредот темелно со мека четка и крпа. Не користете вода, разредувачи и средства за полирање. Отстранете ја сета трева и остатоци, особено од отворите за вентилација **(3)**.

Чувајте го уредот на суво место. Не редете други предмети врз уредот.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Shpjegimi i simboleve në pajisjen e kopshtit



Paralajmërim i përgjithshëm për rreziqet.



Lexoni udhëzimet e përdorimit.



Rrezik – Teh rrotullues. Mbajini duart larg hapjeve ndërkohë që produkti është në punë.



Rrezik – Teh rrotullues. Mbajini duart larg hapjeve ndërkohë që produkti është në punë.



PARALAJMËRIM: Kini kujdes nga pjesët që flaket.



KUJDES: Mbajini larg kalimtarët.



Prisni derisa të gjitha pjesët e pajisjes së kopshtit të ndalojnë plotësisht përpara se t'i prekni ato.



Përdorni mjete mbrojtëse për sytë dhe veshët.



Mos e përdorni produktin në shi apo mos e ekspozoni ndaj shiut.



Vishni doreza mbrojtëse, këpucë të forta dhe pantallona të gjata.



KUJDES: Shkëputeni kabllon e energjisë nga priza para se ta mirëmbani ose nëse kablloja është e dëmtuar.



Mos qëndroni mbi kutinë e mbledhjes.

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kabllo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

Siguria në vendin e punës

- **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyese që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Spina e veglës elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni prizë përshtatëse së bashku me veglat elektrike me tokëzim mbrojtës.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si tubacionet, radiatorët, rrezet dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mos e keqpërdorni kordonin e rrymës për të mbajtur ose varur veglën elektrike ose për të nxjerrë spinën nga priza. Mbajeni kabllon e rrymës larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve të lëvizshme.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Nëse punoni me një vegël elektrike në ambient të jashtëm, përdorni vetëm kordonët zgjatues që janë gjithashtu të përshtatshëm për përdorim të jashtëm.** Përdorimi i një kordoni zgjatues të përshtatshëm për përdorim në ambient të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- **Nëse përdorimi i veglës elektrike në një mjedis të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një ndërprerës të rrjedhjes së tokëzimit.** Përdorimi i një ndërprerësi të rrjedhjes së tokëzimit zvogëlon rrezikun e një goditjeje elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigjilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikur, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë.** Mbajtja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është e ndezur mund të çojë në aksidente.
- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor. Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin**

tuaj në çdo kohë. Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.

- ▶ **Mbani veshur veshje të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- ▶ **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- ▶ **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- ▶ **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.
- ▶ **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- ▶ **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjitjes ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- ▶ **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve. Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- ▶ **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- ▶ **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- ▶ **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.
- ▶ **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Shërbimi

- ▶ **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale**. Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.

Udhëzime sigurie për copëtuesit

- ▶ **Mos e përdorni pajisjen në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ekziston rreziku i rrufeve**. Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufetë.
- ▶ **Mos përdorni asnjë vegël copëtimi të mpirë ose të dëmtuar.** Veglat e mpira ose të dëmtuara të copëtimit mund të rrisin rrezikun e kundërgoditjes.
- ▶ **Kontrollojeni rregullisht enën e papastërtive për konsumim ose dëmtime.** Një enë papastërtish e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit.
- ▶ **Lërini të gjitha pajisjet mbrojtëse të montuara. Pajisjet mbrojtëse duhet të jenë funksionale dhe të montuara siç duhet.** Një mbrojtëse që është e lirshme, e dëmtuar ose që nuk funksionon siç duhet mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ **Mbajini të gjitha vrimat e ventilimit pa papastërti.** Vrimat e bllokuara të ventilimit dhe papastërtia mund të shkaktojnë mbinxehje ose rrezik zjarri.
- ▶ **Përdoreni gjithmonë pajisjen e kopshtit mbi një sipërfaqe të fortë dhe të niveluar.** Përdorimi i pajisjes mbi një sipërfaqe të fortë dhe të niveluar zvogëlon rrezikun e përmbysjes së saj dhe rrezikun e lëndimit.
- ▶ **Vishni gjithmonë doreza të ngushta ndërsa përdorni pajisjen për t'u mbrojtur nga rreziqet mekanike si shpimet (p.sh., gjembat ose ciflat) dhe prerjet (p.sh., kur pastroni bllokimet).** Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit të duarve kur në pajisje futen degë të shumta ose veçanërisht të gjata, ose kur kryhen punime mirëmbajtjeje.
- ▶ **Vishni gjithmonë pantallona të gjata kur punoni me pajisjen.** Lëkura e pambrojtur rrit rrezikun e lëndimit nga degët dhe objektet që flaken.
- ▶ **Vishni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes kur punoni me pajisjen.** Mos e përdorni pajisjen zbathur ose me sandale të hapura. Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimeve të këmbëve.
- ▶ **Parandaloni futjen e duarve, pjesëve të tjera të trupit ose veshjeve në gypin e mbushjes.** Futja e dorës, pjesëve të tjera të trupit ose rrobave në gypin e mbushjes rrit rrezikun e lëndimit.
- ▶ **Tregoni kujdes të veçantë për t'u siguruar që të mos ketë pjesë metalike, gurë, shishe, kanaçe, kabllo ose objekte të tjera të huaja kur futni materiale në pajisjen e kopshtit.** Objektet e ngurta mund të flaken nga makineria dhe të shkaktojnë lëndime.
- ▶ **Jini veçanërisht të kujdesshëm kur futni degë të gjata në gypat e mbushjes.** Degët mund të flaken mbrapsht dhe të shkaktojnë lëndime.
- ▶ **Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza nëse spina elektrike është e ngatërruar ose e dëmtuar.** Kabllot e

ngatërruara ose të dëmtuara mund të rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- ▶ **Mos i prekni tehet ose pjesët e tjera të rrezikshme lëvizëse ndërsa ato janë ende në lëvizje.** Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit shkaktuar nga pjesët lëvizëse.
- ▶ **Kur të hiqni materialin e ngecur, të zbrazni enën e papastërtive ose kur ta pastroni, sigurohuni që pajisja të jetë e fikur dhe kablloja e energjisë të jetë e shkëputur nga rrjeti elektrik.** Ndezja e papritur e pajisjes mund të rezultojë në lëndime serioze.
- ▶ **Mos e lini kurrë pajisjen e ndezur pa mbikëqyrje. Fikeni pajisjen dhe mos ikni nga ajo derisa të ketë ndaluar plotësisht.** Një pajisje që funksionon pa mbikëqyrje përbën një rrezik të pakontrolluar.

Udhëzime sigurie shtesë

- ▶ **Kjo pajisje përmban magnete - Mos e vendosni magnetin pranë implanteve ose pajisjeve të tjera mjekësore, siç janë pacemaker ose pompat e insulinës, pajisjet magnetike të ruajtjes së të dhënave dhe pajisjet magnetikisht të ndjeshme.** Magneti krijon një fushë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjeve mjekësore ose të çojë në humbje të pakthyeshme të të dhënave.
- ▶ **Mos e futni dorën në gypin e mbushjes gjatë funksionimit. Pasi të fiket, pajisja e kopshtit vazhdon të funksionojë për disa sekonda.**
- ▶ Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime ta përdorin produktin. Rregulloret vendase mund ta kufizojnë moshën e operatorit. Magazinojeni produktin larg fëmijëve kur nuk është në përdorim.
- ▶ Ky produkt nuk është menduar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë përvoje dhe/ose njohurish, përveç nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose marrin udhëzime prej tyre se si ta përdorin produktin. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me produktin.
- ▶ Përpara ndezjes, pajisja e kopshtit duhet të montohet sipas udhëzimeve të bashkëngjitura.
- ▶ Gjatë përdorimit, brenda një rrezeje prej 3 metrash nuk duhet të ndodhet asnjë person ose kafshë tjetër. Përdoruesi është përgjegjës ndaj palëve të treta në zonën e punës.
- ▶ Bosch mund të garantojë që pajisja e kopshtit do të funksionojë në mënyrë të patëmetë nëse përdoren vetëm aksesorë origjinal.
- ▶ Familjarizohuni me udhëzimet e përdorimit përpara se të përpiqeni të punoni me pajisjen e kopshtit.
- ▶ Mos vishni rroba të gjera, korda varëse ose kravata.
- ▶ Përdoreni pajisjen e kopshtit në një hapësirë të hapur (p.sh., jo shumë afër një muri ose objekteve të tjera fikse) mbi një sipërfaqe të fortë dhe të niveluar.
- ▶ Mos e përdorni pajisjen e kopshtit mbi një sipërfaqe të shtruar ose me zhavorr. Materiali i hedhur mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ Para vënies në punë, kontrolloni që të gjitha vidat, dadot dhe pjesët e tjera fiksuese të jenë të shtrënguara mirë dhe që pajisjet mbrojtëse dhe mburojat të jenë pozicionuar saktë. Zëvendësoni tabelat paralajmëruese dhe informuese të dëmtuara ose të palexueshme.
- ▶ Para se të filloni, sigurohuni që gypi i mbushjes të jetë e pastër.
- ▶ Mbajeni fytyrën dhe trupin larg gypit të mbushjes.
- ▶ Parandaloni futjen e duarve ose pjesëve të tjera të trupit apo veshjeve në gypin e mbushjes ose në hapjen e shkarkimit, apo afrimin pranë pjesëve lëvizëse.
- ▶ Gjithmonë siguroni të keni një ekuilibër të qëndrueshëm dhe një qëndrim të sigurt. Mos u përkulni shumë përpara. Mos qëndroni më lart se baza e pajisjes së kopshtit gjatë mbushjes.
- ▶ Mbani distancë nga zona e shkarkimit kur punoni me pajisjen e kopshtit.
- ▶ Tregoni kujdes të veçantë për t'u siguruar që të mos ketë pjesë metalike, gurë, shishe, kanaçe, kabllo ose objekte të tjera të huaja kur futni materiale në pajisjen e kopshtit.

Nëse mekanizmi prerës godet një objekt të huaj, pajisja e kopshtit bën zhurma të pazakonta ose fillon të dridhet, fikeni menjëherë pajisjen e kopshtit për të ndaluar mekanizmin prerës. Shkëputeni pajisjen nga priza dhe veproni si më poshtë:

- – Inspektoni dëmin.
- – Zëvendësoni ose riparoni çdo pjesë të dëmtuar.
- – Kontrolloni nëse ndonjë pjesë është e lirshme dhe shtrëngojini ato sipas nevojës.

- ▶ Mos u përpiqni ta riparoni pajisjen e kopshtit nëse nuk keni trajnimin e nevojshëm.
- ▶ Sigurohuni që materiali i përpunuar të mos grumbullohet në zonën e shkarkimit; kjo pengon transportimin dhe mund të rezultojë në rrjedhje të kundërt në gypin e mbushjes.
- ▶ Kontrolloni që mbulesat dhe pajisjet mbrojtëse të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Kryeni çdo mirëmbajtje ose riparim të nevojshëm para përdorimit.
- ▶ Mos u përpiqni të ndryshoni shpejtësinë e motorit. Nëse ka ndonjë problem, kontaktoni shërbimin ndaj klientit Bosch.
- ▶ Mbajini vrimat e ventilimit pa mbetje ose depozita të tjera për të shmangur dëmtimin e motorit ose zjarrin e mundshëm.
- ▶ Mos e ngrini ose mbani kurrë pajisjen e kopshtit ndërsa motori është në punë.
- ▶ Mos e anoni pajisjen e kopshtit gjatë punës.
- ▶ Mos e ekspozoni pajisjen e kopshtit ndaj shiut. Ruajeni pajisjen e kopshtit vetëm në një vend të thatë.

Simbole

Simbolet e mëposhtme janë të rëndësishme për leximin dhe kuptimin e udhëzimeve të përdorimit. Mësoni përmendësh

simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve do t'ju ndihmojë ta përdorni produktin më mirë dhe në mënyrë më të sigurt.

Simbol	Kuptimi
	Drejtimi i lëvizjes
	Drejtimi i reagimit
	Ndezja
	Fikja
	Aksesorë/pjesë këmbimi

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Pajisja e kopshtit është projektuar për copëtimin e mbeturinave fibroze dhe drunore nga kopshtet shtëpiake dhe të hobive në një mënyrë të përshtatshme për kompostim.

Kutia e mbledhjes është projektuar për të mbajtur materialin e copëtuar dhe për të mbajtur e ruajtur gypin e mbushjes dhe shtytësin.

Kutia e mbledhjes nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera.

Fushëveprimi i dorëzimit (shih figurën D)

Hiqeni me kujdes pajisjen nga paketimi dhe kontrolloni nëse gjenden të gjitha pjesët e mëposhtme:

- Copëtuesi
- Gypi i mbushjes
- Shtytësi
- Kutia e mbledhjes
- Udhëzime përdorimi
- Spina elektrike**

Nëse ndonjë pjesë mungon ose është e dëmtuar, ju lutemi kontaktoni shitësin.

Pajisja e kopshtit e montuar plotësisht peshon rreth **30,5 – 31,3** kg. Nëse është e nevojshme, kërkoni ndihmë për të nxjerrë pajisjen e kopshtit nga paketimi.

****specifike për vendin**

Komponentët e paraqitur (shih figurat A – M)

Numri i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së produktit në faqet grafike.

(1) Shasia
(2) Spina elektrike[a)]
(3) Vrimë ventilimi
(4) Butoni jeshil
(5) Butoni i kuq "Stop"
(6) Butoni i lëvizjes mbrapsht
(7) Doreza
(8) Shtytësi
(9) Gypi i mbushjes
(10) Buton bllokimi
(11) Butoni i rregullimit
(12) Kutia e mbledhjes
(13) Mbulesa e mekanizmit prerës
(14) Treguesi LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Pllakë presioni
(16) Sistemi prerës
(17) Çelës gjashtëkëndor[b)]

a) **Specifike për vendin**
b) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhëna teknike

Copëtues i urtë		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Numri i artikullit		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Konsumi i energjisë, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Shpejtësia e kokës prerëse	min^{-1}	40	40	40	40	40
Sistemi prerës		Mulliri i frezës	Mulliri i frezës	Prerja e turbinës	Prerja e turbinës	Prerja e turbinës
Diametri maks. i degës[B)]	mm	38	40	42	45	45
Kutia e mbledhjes	l	53	53	53	53	53
Pesha sipas EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5

Copëtues i urtë	AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Klasa e mbrojtjes	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 tregon që pajisja e kopshtit është testuar dhe miratuar për një lloj ngarkese ciklike që përbëhet nga 40 sekonda ngarkesë të plotë e ndjekur nga 60 sekonda kohë boshe. Prandaj, pajisja e kopshtit mund të përdoret vazhdimisht, por me ndërprerje të rregullta kur ka ngarkesë të rëndë. Mbrojtja nga mbingarkesa do të aktivizohet gjatë funksionimit të vazhdueshëm me ngarkesë të plotë.

B) Në varësi të natyrës së materialit që do të copëtohet.

Proceset e ndezjes prodhojnë rënie afatshkurtra të tensionit. Nëse kushtet e rrjetit janë të pafavorshme, pajisjet e tjera mund të preken. Nuk pritet asnjë ndërhyrje me impedancat e rrjetit më të vogla se **0,36** Ω. Nëse keni dyshime, kontaktoni furnizuesin tuaj të energjisë elektrike.

Informacion mbi zhurmën

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-4-8**			
Niveli i vlerësuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:			
– Niveli i presionit të zërit	dB(A)	**88**	**89**
– Niveli i fuqisë së zërit	dB(A)	**96**	**97**
– Pasiguria K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Në mënyrë që vlera(t) totale e deklaruara të emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.

Në mënyrë që vlera(t) totale e emetimit të zhurmës të specifikuara mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Se emetimet e zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara, varësisht nga mënyra se si përdoret pajisja elektrike, në veçanti lloji i copës së punës që përpunohet; dhe nga nevoja për të përcaktuar masa sigurie për të mbrojtur operatorin bazuar në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, për shembull, periudhat kur pajisja elektrike është e fikur dhe periudhat kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

Montimi

Për sigurinë tuaj

▶ **Kujdes! Përpara se të bëni punë mirëmbajtjeje ose pastrimi, fikeni veglën elektrike dhe hiqeni nga priza. E njëjta gjë vlen edhe nëse kablloja e energjisë është dëmtuar, prerë ose ngatërruar.**

Kushtojini vëmendje tensionit elektrik: Tensioni i burimit të energjisë duhet të përputhet me informacionin në pllakën e emrit të pajisjes së kopshtit. Pajisjet e kopshtit të shënuara me 230 V mund të funksionojnë edhe në 220 V/240 V.

Qarku elektrik duhet të mbrohet të paktën si më poshtë:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Një kabllo zgjatuese me një prerje tërthore shumë të vogël të përcjellësit shkakton një ulje të ndjeshme të performancës së pajisjes së kopshtit. Për kabllot deri në 25 m gjatësi, kërkohet një prerje tërthore e përcjellësit prej të paktën 3 x 1,5 mm^2 për kabllot mbi 25 m gjatësi, prerja tërthore e përcjellësit duhet të jetë të paktën 2,5 mm^2.

KUJDES: Kabllot zgjatuese që nuk përputhen me standardet mund të jenë të rrezikshme. Kabllot zgjatuese, spinat dhe prizat duhet të jenë të papërshkueshme nga uji dhe të miratuara për përdorim në ambient të jashtëm.

Lidhjet e kabllove (spinat elektrike dhe prizat) duhet të jenë të thata dhe jo të shtrira në dysheme.

Për të rritur sigurinë, përdorni një ndërprerës të rrymës së mbetur (RCD) me një rrymë defekti maksimale 30 mA. Kjo pajisje e rrymës së mbetur (RCD) duhet të kontrollohet para çdo përdorimi.

Nëse kablloja lidhëse është e dëmtuar, ajo mund të riparohet vetëm nga një punishte e autorizuar Bosch.

Përdorni vetëm kabllo zgjatuese, kabllo, tela dhe bobina kabllosh që përputhen me EN 61242/IEC 61242 ose IEC 60884-2-7 dhe janë të tipit H05VV-F ose H05RN-F.

Kur përdorni bobina kabllosh, ato duhet të shpërhapen.

Shpaketimi.

Hiqeni pajisjen e kopshtit nga paketimi.

Montimi i gypit të mbushjes (shih figurat E – F)

❶ Lëvizni kapakun e mekanizmit prerës **(13)** mbrapsht.

❷❸ Vareni gypin e mbushjes **(9)** në pajisjen e kopshtit dhe më pas lironi kapakun e mekanizmit prerës **(13)**.

❹ Shtypeni gypin e mbushjes poshtë **(9)** dhe rrotulloni butonin e kuq të bllokimit **(10)** në drejtim orar deri në fund për ta kyçur gypin e mbushjes **(9)** kjo kërkon rreth 5 rrotullime të plota të butonit të bllokimit **(10)**.

Funksionimi

Instalimi

- ▶ **Kur ngarkoni materiale në pajisjen e kopshtit, vishni gjithmonë doreza të miratuara nga Bosch ose doreza të Kategorisë I sipas BE 2016/425. (shih figurën K)**
- ▶ **Vendoseni gjithmonë pajisjen e kopshtit mbi një sipërfaqe të fortë dhe të niveluar. Mos e anoni ose lëvizni pajisjen e kopshtit gjatë punës.**
- ▶ **Motori vazhdon të punojë edhe pasi fiket!**

Hiqni dheun nga topthi me rrënjë. Trupat e huaj si gurët, qelqi, metalet, tekstilet dhe plastika nuk duhet të futen në gypin e mbushjes **(9)**. Përndryshe, sistemi prerës **(16)** mund të dëmtohet.

Gypi i mbushjes **(9)** duhet të jetë bosh.

Ndezja

Shtypni butonin jeshil **(4)**.

Fikja

Shtypni butonin e kuq Stop **(5)**.

Për të mbrojtur mekanizmin, nuk mund ta rindizni pajisjen e kopshtit për 2 sekonda.

Siguresë mbrojtëse

Pajisja e kopshtit do të fiket pas një ndërprerjeje të energjisë elektrike.
Kur aktivizohet furnizimi me energji, pajisja e kopshtit nuk mund të ndizet përsëri automatikisht.

Kthimi mbrapsht

Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëvizjes mbrapsht **(6)** për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit.

Sistemi prerës **(16)** lëviz në drejtim të kundërt, duke liruar kështu materialin e bllokuar.

Mbrojtje nga mbingarkesa

Ngarkesa e tepërt (p.sh., bllokimi i sistemit prerës **(16)**) bën që pajisja e kopshtit të ndalet pas disa sekondave, mund të dëgjohet një bip.

Shtypni butonin e kuq Stop për të fshirë gabimin. Pastaj ndizni pajisjen e kopshtit në drejtim të kundërt.

Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëvizjes mbrapsht **(6)** për të liruar mekanizmin e bllokuar prerës.

Nëse e përdorni pajisjen e kopshtit në të njëjtin drejtim, ajo nuk mund të ndizet dhe lëshon një bip.

Nëse bllokimi nuk mund të hiqet, pllaka e presionit **(15)** duhet të hiqet nga mekanizmi prerës.

Butoni i rregullimit **(11)** duhet të rrotullohet pak në drejtim antiorar derisa materiali i "bllokuar" të lirohet. Pllaka e presionit **(15)** më pas kërkon rregullim (shih "Rregulloni pllakën e presionit (shih figurën **H**)", Faqe 217).

Bllokim i rëndë

Nëse lëvizja mbrapsht ose rregullimi i pllakës së presionit nuk e eliminon bllokimin, atëherë **stoponi** makinerinë dhe shkëputeni nga priza.

Rrotullojeni butonin e kuq të bllokimit në drejtim antiorar, tërhiqeni mbulesën e mekanizmit prerës mbrapsht dhe ngrini gypin e mbushjes. Ngrini mbulesën e mekanizmit prerës dhe hiqni **me kujdes** të gjitha mbetjet nga sistemi prerës. Vishni doreza mbrojtëse dhe kini kujdes me tehet e mprehta të sistemit prerës.

Udhëzime pune

- ▶ **Mbani gjithmonë syze sigurie, mbrojtëse për dëgjimin dhe doreza mbrojtëse kur përdorni pajisjen e kopshtit.**
- ▶ **Kontrolloni gjithmonë që kutia e mbledhjes dhe gypi i mbushjes të jenë montuar saktë para përdorimit.**

Pajisja e kopshtit është e pajisur me sensorë. Nëse kutia e mbledhjes **(12)** dhe gypi e mbushjes **(9)** nuk janë pozicionuar saktë, pajisja e kopshtit nuk do të ndizet dhe do të tingëllojë një sinjal (do **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** të pulsojnë gjithashtu 2 LED-e **(14)**).

Shtypni butonin e kuq Stop për të fshirë gabimin.

Futni materialin e copëtuar. Materiali i futur tërhiqet automatikisht nga ruli prerës **(16)**.

- ▶ **Copat më të gjata të materialit të copëtuar që dalin nga pajisja e kopshtit mund të dalin si shufra kur tërhiqen brenda; prandaj, mbani një distancë të mjaftueshme sigurie!**

Shtoni përherë vetëm aq material sa të mos bllokohet gypi i mbushjes **(9)**.

Copëtoni mbeturinat e vyshkura dhe të lagështa të kopshtit që janë ruajtur për disa ditë, duke i alternuar me degët. Kjo parandalon bllokimin e sistemit prerës **(16)**.

Mos i copëtoni mbeturinat e buta pa një konsistencë të fortë, p.sh. mbeturinat e kuzhinës, por dekompozojini ato menjëherë.

Sigurohuni që materiali i copëtuar të mund të bjerë lirisht nga kanali i shkarkimit – rrezik i rrjedhjes së kundërt!

Vrimat e ventilimit **(3)** nuk duhet të mbulohen nga materiali i copëtuar.

Shmangni bllokimet në kanalin e shkarkimit, pasi kjo mund të shkaktojë kundërgoditjen e materialit të copëtuar në gypin e mbushjes **(9)**.

Udhëzime për copëtimin

- ▶ **Vishni gjithmonë doreza kur punoni me copëtuesin.**

Në varësi të llojit, moshës dhe thatësisë së drurit, degët janë pak a shumë të vështira për t'u copëtuar.

Do të arrini rezultate optimale nëse i copëtoni degët e freskëta menjëherë pas prerjes.

Mbeturinat e buta të kopshtit duhet të copëtohen në sasi të vogla, sidomos nëse materiali që do të copëtohet është i lagësht. Bllokimet mund të shmangen duke i copëtuar periodikisht degët.

Rregulloni pllakën e presionit (shih figurën H)

Pllaka e presionit **(15)** është kalibruar në fabrikë dhe nuk kërkon kalibrim para përdorimit fillestar.

Rregullimi i pllakës së presionit **(15)** është i nevojshëm për shkak të konsumimit (p.sh., kur materiali që do të copëtohet, si degët, janë ngjitur së bashku si zinxhir dhe nuk copëtohet siç duhet).

Ndërsa motori punon në drejtimin përpara (butoni jeshil **(4)**) rrotulloni butonin e rregullimit **(11)** në drejtim orar me hapa të vegjël derisa të dëgjohet një zhurmë e lehtë bluarjeje (sistemi prerës **(16)** bluan pllakën e presionit **(15)** në distancën e duhur, me disa ashkla të vogla alumini që bien nga hapja e nxjerrjes).

Kontrollojeni këtë duke parë për ashkla në kutinë e mbledhjes **(12)**.

Rregulloni vetëm aq sa është e nevojshme, përndryshe pllaka e presionit **(15)** do t'i nënshtrohet konsumimit të panevojshëm.

Zgjidhja e problemeve

Tabela e mëposhtme tregon simptomat e gabimit dhe si mund ta zgjidhni situatën nëse pajisja juaj nuk funksionon rregullisht. Nëse nuk mund ta gjeni dhe zgjidhni problemin duke përdorur këtë metodë, kontaktoni qendrën tuaj të shërbimit.

Kujdes! Përpara se të bëni punë mirëmbajtjeje ose pastrimi, fikeni produktin dhe hiqeni nga priza. E njëjta gjë vlen edhe nëse kablloja e energjisë është dëmtuar, prerë ose ngatërruar.

Simptoma	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja e kopshtit nuk ndizet	Kutia e mbledhjes nuk është montuar saktë	Montoni saktë kutinë e mbledhjes
	Gypi i mbushjes nuk është montuar saktë	Montoni saktë gypin e mbushjes
	Prizë defektoze	Përdorni një prizë tjetër
	Kabllo zgjatuese e dëmtuar	Kontrolloni kabllot dhe zëvendësojini nëse janë dëmtuar
	Pajisja e kopshtit është mbinxehur	Prisni derisa pajisja e kopshtit të jetë ftohur
	Është aktivizuar siguresa	Ndryshoni siguresën
Bie sinjali (do **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** të pulsojnë gjithashtu dy LED-e) dhe pajisja e kopshtit nuk ndizet	Kutia e mbledhjes/gypi i mbushjes nuk janë montuar saktë	Sigurohuni që kutia e mbledhjes të jetë pozicionuar saktë Sigurohuni që gypi i mbushjes të jetë pozicionuar dhe fiksuar saktë duke e rrotulluar butonin e kuq të bllokimit në drejtim orar
Pajisja e kopshtit lëshon një bip tre herë periodikisht dhe nuk ndizet. (do **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** të pulsojnë gjithashtu dy LED-e)	Njësia elektronike e kontrollit është mbinxehur	Shtypni butonin Stop. Prisni derisa makineria të ftohet. Makineria lëshon një bip për 2 sekonda dhe çelësi kalon në modalitetin e gatishmërisë.
Një LED pulson (te **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	S'ka; drita LED pulson saktë; pajisja e kopshtit është e lidhur me furnizimin me energji elektrike dhe gati për përdorim	
Pajisja e kopshtit lëshon bipe në intervale dhe nuk ndizet, gabimi nuk mund të korrigjohet duke shtypur butonin STOP (do **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** të pulsojnë gjithashtu dy LED-e)	Mbrojtje nga nëntensionet	Rindizni pajisjen e kopshtit. Kontrolloni që kablloja zgjatuese i plotëson kërkesat (një kabllo zgjatuese me cilësi më të ulët mund të shkaktojë probleme) Nëse po përdorni një agregator, kontrolloni nëse po funksionon saktë.
Pajisja e kopshtit lëshon bipe në mënyrë të vazhduar për 10 sekonda dhe nuk	Njësia elektronike e kontrollit është defektoze	Kontaktoni departamentin e autorizuar të shërbimit ndaj klientit të Bosch

Simptoma	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
ndizet, gabimi nuk mund të korrigjohet duke shtypur butonin STOP (do **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** të pulsojnë gjithashtu dy LED-e)		
Pajisja e kopshtit ka vështirësi në kapjen e materialit	Materiali që do të copëtohet është i lagësht dhe i butë	Përdorni shtytësin për të shtyrë materialin e copëtuar në pajisjen e kopshtit
Pajisja e kopshtit është bllokuar	Materiali që do të copëtohet është i lagësht dhe i butë / është futur shumë material i butë jeshil në makineri për njëherë	Hiqni çdo material bllokues (gjithmonë vishni doreza kopshtarie) Shtypni butonin e kthimit mbrapsht (shih "Kthimi mbrapsht", Faqe 216)
Degët në kutinë e mbledhjes nuk janë prerë plotësisht	Pllaka e presionit duhet të rirregullohet	(shih "Rregulloni pllakën e presionit (shih figurën **H**)", Faqe 217)
Pajisja e kopshtit po lëshon një bip dhe motori nuk ndizet	Pllaka e presionit e futur gabim	Shtypni butonin e rregullimit **(11)** futni një çelës gjashtëkëndor **(17)** (5 mm – nuk përfshihet në dërgesë) në zgavrën e kokës së vidës dhe lironi vidën e rregullimit dhe kështu pllakën e presionit duke e rrotulluar atë në drejtim antiorar (shih figurën **I**) Pasi të keni hequr bllokimin, rregulloni pllakën e presionit (shih "Rregulloni pllakën e presionit (shih figurën **H**)", Faqe 217)

Mirëmbajtja dhe shërbimi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Kujdes! Përpara se të kryeni punë mirëmbajtjeje, pastrim ose ta ruani, fikeni produktin dhe shkëputeni nga priza. E njëjta gjë vlen edhe nëse kablloja e energjisë është dëmtuar, prerë ose ngatërruar.

Mbajeni produktin dhe vrimat e ventilimit të pastra për të siguruar funksionimin e duhur dhe të sigurt.

Mos e spërkatni kurrë produktin me ujë.

Mos e zhysni kurrë produktin në ujë.

Ruajeni produktin në një vend të sigurt dhe të thatë, larg fëmijëve.

Mos vendosni objekte të tjera mbi produkt.

Sigurohuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara mirë për të siguruar funksionimin e sigurt të produktit.

Kontrolloni produktin dhe zëvendësoni çdo pjesë të konsumuar ose të dëmtuar për të qenë të sigurt.

Sigurohuni që çdo pjesë që zëvendësoni të jetë nga Bosch. Mos e modifikoni pajisjen.

Kablloja mund të ruhet në copëtues siç tregohet (vetëm në Mbretërinë e Bashkuar). (shih figurën **L**).

Copëtuesi, siç tregohet në figurë **B**, mund të ruhet pasi të çmontohet gypi i mbushjes.

Hiqni pllakën e presionit (shih figurën J)

- ▶ **Kujdes! Përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje ose pastrimi, fikeni produktin dhe shkëputeni nga priza. E njëjta gjë vlen edhe nëse kablloja e energjisë është dëmtuar, prerë ose ngatërruar.**
- ▶ **Vishni gjithmonë doreza mbrojtëse kur punoni me gërshërë kopshti ose kur kryeni punë mirëmbajtjeje/ pastrimi.**
- ▶ **Kujdes: Tehet rrotulluese mund të shtrëngojnë gishtat.**

Me përdorim normal dhe rregullim sipas udhëzimeve, sistemi prerës **(16)** dhe pllaka e presionit **(15)** kanë një jetëgjatësi shërbimi disa vjeçare.

Për të hequr, pastruar ose zëvendësuar pllakën e presionit **(15)** veproni si vijon:

❶❷ Hiqeni plotësisht vidën e pllakës së presionit, siç tregohet në figurë.

❸ Hiqeni pllakën e presionit **(15)** duke përdorur një kaçavidë.

Rimontimi kryhet në rend të kundërt. Pastaj pllaka e presionit **(15)** duhet të rregullohet përsëri (shih "Rregulloni pllakën e presionit (shih figurën **H**)", Faqe 217).

Pas procesit të punës/magazinimit

Copëtuesi nuk duhet të pastrohet me pastrues me presion të lartë ose me ujë të rrjedhshëm.

Pastroni plotësisht pjesën e jashtme të pajisjes së kopshtit me një furçë të butë dhe një leckë. Mos përdorni ujë, tretës ose agjentë lustrues. Hiqni të gjithë barin e prerë dhe mbeturinat, sidomos nga vrimat e ventilimit **(3)**.

Ruajeni pajisjen e kopshtit në një vend të thatë. Mos vendosni objekte të tjera mbi pajisjen e kopshtit.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni mjetet elektrike në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.



Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Sačekajte da se svi delovi baštenskog uređaja potpuno zaustave pre nego ih dodirnete.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



Ne koristite proizvod po kiši ili ga izlažite kiši.



Nosite zaštitne rukavice, čvrste cipele i duge pantalone.



UPOZORENJE: Izvucite mrežni utikač pre održavanja ili ako je kabl oštećen.



Ne stojte na sabirnoj kutiji.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.**

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliže, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna uputstva za seckalice

- ▶ **Ne koristite uređaj u lošim vremenskim uslovima, naročito ako postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.

- **Ne koristite tupe ili oštećene alate za usitnjavanje.** Tupi ili oštećeni alati za usitnjavanje mogu povećati rizik od povratnog udarca.
- **Redovito proveravajte da li je spremnik za prljavštinu istrošen ili oštećen.** Istrošen ili oštećen spremnik za prljavštinu može da poveća rizik od povreda.
- **Ostavite sve zaštitne naprave montirane. Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane.** Zaštitna naprava koja je otpuštena ili oštećena ili koja ne funkcioniše pravilno može da uzrokuje povrede.
- **Uklonite prljavštinu sa svih proreza za ventilaciju.** Začepljeni prorezi za ventilaciju i prljavština mogu da uzrokuju pregrejavanje ili opasnost od požara.
- **Baštenski uređaj uvek koristite na čvrstoj, horizontalnoj podlozi.** Rad uređaja na čvrstoj, ravnoj podlozi smanjuje opasnost od pada uređaja i smanjuje rizik od povreda.
- **Kada radite sa uređajem, uvek nosite čvrste rukavice koje štite od mehaničkih rizika kao što su ubode (npr. trnje ili krhotine) i posekotine (npr. kada uklanjate blokade).** Ovo smanjuje rizik od povreda ruku kada se u uređaj ubaci više grana ili vrlo dugačkih grana ili kada se obavljaju radovi na održavanju.
- **Prilikom rada sa uređajem uvek nosite duge pantalone.** Nezaštićena koža povećava opasnost od povreda od grana i izbačenih predmeta.
- **Prilikom rada sa uređajem uvek nosite zaštitne cipele koje se ne kližu.** Ne rukujte uređajem ako ste bosi ili nosite sandale. Time se smanjuje rizik od povreda stopala.
- **Ne dozvolite da vam ruke, drugi delovi tela ili odeća uđu u levak za punjenje.** Posezanjem u levak za punjenje rukom, drugim delovima tela ili odećom povećavate opasnost od povreda.
- **Krajnje pažljivo pazite na to da ne postoje metalni delovi, kamenje, flaše, limenke, kablove ili druga strana tela kada umećete materijal u baštenski uređaj.** Čvrsti predmeti mogu biti izbačeni iz mašine i izazvati povrede.
- **Budite posebno oprezni kada ubacujete dugačke grane u levak za punjenje.** Grane se mogu odbaciti i izazvati povrede.
- **Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač ako je kabl upleten ili oštećen.** Upleteni ili oštećeni kablovi mogu da povećaju opasnost od električnog udara.
- **Ne dodirujte noževe i druge opasne pokretne delove dok se oni kreću.** To smanjuje opasnost od povreda od pokretnih delova.
- **Uverite se da je uređaj isključen i da je mrežni kabl odvojen od električne mreže prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, pražnjenja posude za nečistoće ili čišćenja.** Neočekivano pokretanje uređaja može da dovede do teških povreda.
- **Nemojte nikada ostavljati bez nadzora uređaj koji radi. Isključite i ne napuštajte uređaj dok se potpuno ne zaustavi.** Uređaj koja radi bez nadzora je nekontrolisana opasnost.

Dodatne bezbednosne napomene

- **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- **Ne posežite u levak za punjenje za vreme rada. Nakon isključivanja baštenski uređaj nastavlja da radi još nekoliko sekundi.**
- Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima korišćenje proizvoda. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca. Čuvajte proizvod tako da bude nedostupan deci kada nije u upotrebi.
- Ovaj proizvod nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti proizvod. Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- Pre uključivanja baštenski uređaj mora da se montira prema priloženom uputstvu.
- Za vreme rada u krugu od 3 metra ne smeju se zadržavati druge osobe ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovoran za druge.
- Bosch može da garantuje ispravno funkcionisanje baštenskog uređaja samo ako se koristi isključivo originalni pribor.
- Upoznajte se sa uputstvom za upotrebu pre nego što pokušate da radite sa baštenskim uređajem.
- Ne nosite široku odeću, viseće gajtane ili kravate.
- Koristite baštenski uređaj na slobodnom prostoru (npr. ne suviše blizu zida ili drugih nepokretnih predmeta) sa čvrstom, ravnom podlogom.
- Ne koristite baštenski uređaj na podlozi koja je obložena kamenom ili šljunkom. Izbačeni materijal može da uzrokuje povrede.
- Pre puštanja u rad proverite da li su svi zavrtnji, navrtke i drugi delovi za pričvršćivanje pritegnuti i da li su zaštitni uređaji i štitnici na ispravnom mestu. Zamenite oštećene ili nečitljive pločice sa upozorenjima i obaveštenjima.
- Pre početka proverite da li je levak za punjenje prazan.
- Držite lice i telo na rastojanju od levka za punjenje.
- Sprečite da vaše ruke ili drugi delovi tela ili odeće dođu u levak za punjenje ili u otvor za pražnjenje ili da se pokretni delovi približe.
- Uvek obezbedite stabilnu ravnotežu i siguran položaj tela. Ne saginjite se previše. Za vreme punjenja ne stojte više od noge baštenskog uređaja.
- Držite rastojanje od područja izbacivanja kada radite sa baštenskim uređajem.

▶ Krajnje pažljivo pazite na to da ne postoje metalni delovi, kamenje, flaše, limenke ili druga strana tela kada umećete materijal u baštenski uređaj.

Ako mehanizam za sečenje udari u strano telo, ako baštenski uređaj pravi neuobičajene zvukove ili počinje da vibrira, odmah isključite baštenski uređaj da biste zaustavili mehanizam za sečenje. Izvucite utikač iz utičnice i uradite sledeće:

– Proverite da li postoje oštećenja.
– Zamenite sve oštećene delove ili ih popravite.
– Proverite da li su delovi otpušteni i po potrebi ih pritegnite.

▶ Ne pokušavajte da popravljate baštenski uređaj ako za to nemate neophodnu kvalifikaciju.

▶ Pazite na to da se obrađivani materijal ne sakuplja u području pražnjenja; to sprečava transport i može da uzrokuje povratni udarac u levku za punjenje.

▶ Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji neoštećeni i pravilno postavljeni. Pre upotrebe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravke.

▶ Ne pokušavajte da menjate broj obrtaja motora. Ako se problem ponovo pojavi, obavestite Bosch korisničku službu.

▶ Uklanjajte ostatke ili druge naslage iz proreza za ventilaciju da biste izbegli oštećenje motora ili mogući požar.

▶ Nikada ne podižite i nosite baštenski uređaj kada motor radi.

▶ Ne naginjite baštenski uređaj za vreme rada.

▶ Ne izlažite baštenski uređaj kiši. Čuvajte baštenski uređaj samo na suvom mestu.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen za usitnjavanje vlaknastih i drvenih otpadaka iz kućnih i hobi bašti radi stvaranja komposta.

Sabirna kutija je namenjena za sakupljanje seckanog materijala i za sakupljanje i skladištenje levka za punjenje i potiskivača.

Sabirnu kutiju ne bi trebalo koristiti za druge svrhe.

Obim isporuke (vidi sliku D)

Pažljivo izvadite uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

– Mašina za seckanje
– Levak za punjenje
– Potiskivač
– Sabirna kutija
– Uputstvo za upotrebu
– Mrežni utikač**

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

Potpuno sastavljen baštenski uređaj težak je oko **30,5 – 31,3** kg. Po potrebi zatražite pomoć da biste baštenski uređaj izvadili iz pakovanja.

****zavisno od države**

Prikazane komponente (videti slike A – M)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Šasija
(2) Mrežni utikač[a)]
(3) Ventilacioni prorezi
(4) Zeleni taster
(5) Crveni taster „Stop“
(6) Taster Nazad
(7) Ručka
(8) Potiskivač
(9) Levak za punjenje
(10) Dugme za fiksiranje
(11) Dugme za podešavanje
(12) Sabirna kutija
(13) Poklopac mehanizma za sečenje
(14) LED-lampica (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Potisna ploča

(16) Sistem za sečenje

(17) Šestougaoni usadni ključ[b)]

a) **zavisno od države**

b) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Tiha mašina za seckanje		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Broj artikla		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Ulazna snaga, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Brzina glave za sečenje	min^{-1}	40	40	40	40	40
Sistem za sečenje		Valjak za glodanje	Valjak za glodanje	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Maks. prečnik grane[B)]	mm	38	40	42	45	45
Sabirna kutija	l	53	53	53	53	53
Težina u skladu sa standardom EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Klasa zaštite		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 pokazuje da je baštenski uređaj ispitan i odobren za cikličko opterećenje od 40 sekundi punog opterećenja iza koga sledi 60 sekundi praznog hoda. Baštenski uređaj zbog toga može da radi neprekidno, ali sa redovitim prekidima u slučaju velikog opterećenja. Kod neprekidnog rada sa punim opterećenjem aktiviraće se zaštita od preopterećenja.

B) Zavisno od osobina seckanog materijala.

Postupci uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uslovima mreže mogu da se pojave ometanja drugih uređaja. Pri impedanciji mreže manje od **0,36** oma ne očekuju se smetnje. U slučaju sumnje molimo obratite se distributeru električne energije.

Informacije o buci

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 62841-4-8**			
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:			
– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	**88**	**89**
– Nivo snage zvuka	dB(A)	**96**	**97**
– Nesigurnost K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Da su navedene vrednosti emisije buke izmerene prema standardizovanom postupku ispitivanja i da se mogu koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Da se navedene vrednosti emisije buke mogu koristiti i za preliminarnu procenu opterećenja.

Da emisije buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se električni alat koristi, posebno od vrste radnog predmeta koji se obrađuje; kao i o potrebi utvrđivanja bezbednosnih mera za zaštitu korisnika, koje se zasnivaju na proceni opterećenja vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode kada je električni alat isključen, kao i periode kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža

Radi vaše bezbednosti

▶ **Pažnja! Isključite pre radova održavanja ili čišćenja električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto važi i kada je električni kabl oštećen, presečen ili umotan.**

Obratite pažnju na mrežni napon: Napon izvora električne energije mora da se podudara sa podacima na tipskoj tablici baštenskog uređaja. Baštenski uređaji označeni sa 230 V mogu da rade i na 220 V/240 V.

Strujni krug mora biti zaštićen najmanje sledećim osiguračem:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Produžni kabl malog preseka provodnika uzrokuje značajno smanjenje efikasnosti baštenskog uređaja. Kod kablova dužine do 25 m potreban je presek provodnika od najmanje

3 x 1,5 mm^2, dok kod kablova dužine veće od 25 m presek provodnika mora iznositi najmanje 2,5 mm^2.

OPREZ: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kablovi, utikači i spojnica moraju biti vodonepropusne izvedbe i odobreni za spoljnu upotrebu.

Kablovske veze (mrežni utikač i utičnice) bi trebale da budu suve i da ne leže na podu.

Za povećanje sigurnosti, koristite jednu fidovu sklopku (RCD) sa strujom greške od maks. 30 mA. Ova FI-sklopka bi trebala da se kontroliše pre upotrebe

Ako je priključni vod oštećen, sme ga popraviti samo neka stručna Bosch-radionica.

Koristite samo produžne kabele, kabele, vodiče i doboše za kabl koji su usklađeni sa EN 61242/IEC 61242 ili IEC 60884-2-7 i tipa su H05VVV-F ili H05RN-F.

Kod upotrebe kablovskih bubnjeva oni moraju biti odmotani.

Raspakovanje.

Izvadite baštenski uređaj iz pakovanja.

Montiranje levka za punjenje (vidi slike E – F)

❶ Zakrenite poklopac mehanizma za sečenje **(13)** prema nazad.

❷❸ Zakačite levak za punjenje **(9)** u baštenski uređaj, a zatim pustite poklopac mehanizma za sečenje **(13)**.

❹ Pritisnite levak za punjenje **(9)** prema dole i okrenite crveno dugme za fiksiranje **(10)** do kraja nadesno da biste blokirali levak za punjenje **(9)**; za to je potrebno oko 5 punih obrtaja dugmeta za fiksiranje **(10)**.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Kada ubacujete materijal u baštenski uređaj nosite rukavice koje je odobrio Bosch ili rukavice kategorije I u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425. (videti sliku K)**
- ▶ **Baštenski uređaj uvek postavite na čvrstu, horizontalnu podlogu. Ne naginjite i ne pomerajte baštenski uređaj za vreme rada.**
- ▶ **Motor nastavlja da radi nakon isključivanja!**

Uklonite zemlju sa korenja. Strana tela kao što su kamenje, staklo, metali, tekstil i plastika ne smeju da dospeju u levak za punjenje **(9)**. Inače sistem za sečenje **(16)** može da se ošteti.

Levak za punjenje **(9)** mora biti prazan.

Uključivanje

Pritisnite zeleni taster **(4)**.

Isključivanje

Pritisnite crveni taster Stop **(5)**.

Da biste zaštitili mehaniku, baštenski uređaj ne možete ponovo da pokrenete 2 s.

Zaštita od ponovnog pokretanja

Baštenski uređaj isključuje se nakon nestanka struje. Aktiviranjem snabdevanja električnom energijom baštenski uređaj ne može ponovo da se automatski uključi.

Povratni hod

Pritisnite i držite taster Nazad **(6)** da biste obrnuli smer okretanja.

Sistem za sečenje **(16)** radi u suprotnom pravcu i tako oslobađa blokirani materijal.

Zaštita od preopterećenja

Suviše veliko opterećenje (npr. blokiranje sistema za sečenje **(16)**) nakon nekoliko sekundi uzrokuje zaustavljanje baštenskog uređaja i oglašava se "pip" zvuk.

Pritisnite crveni taster Stop da biste obrisali grešku. Zatim pokrenite baštenski uređaj u obrnutom pravcu.

Pritisnite i držite taster Nazad **(6)** da biste oslobodili blokirani mehanizam za sečenje.

Ako baštenski uređaj pustite u rad u istom pravcu, on se neće pokrenuti i čućete "pip" ton.

Ako blokada ne može da se ukloni, potrebno je demontirati pritisnu ploču **(15)** sa mehanizma za sečenje.

Dugme za podešavanje **(11)** pri tom mora da se malo okrene nalevo dok se "blokirani" materijal ne oslobodi. Pritisnu ploču **(15)** je zatim potrebno podesiti (videti „Dodatno podešavanje pritisne ploče (vidi sliku **H**)“, Strana 225).

Veliko zapušavanje

Ukoliko hod nazad ili podešavanje pritisne ploče ne može da ukloni zapušavanje, **zaustavite** mašinu i izvucite utikač iz utičnice.

Okrenite crveno dugme za podešavanje nalevo, skinite poklopac mehanizma za sečenje prema nazad i podignite levak za punjenje. Podignite poklopac mehanizma za sečenje i **pažljivo** uklonite sve ostatke iz sistema za sečenje. Nosite zaštitne rukavice i budite pažljivi sa oštrim sečivima sistema za sečenje.

Napomene za rad

- ▶ **Za vreme upotrebe baštenskog uređaja uvek nosite zaštitne naočare, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.**
- ▶ **Pre upotrebe uvek proverite da li su sabirna kutija i levak za punjenje ispravno montirani.**

Baštenski uređaj je opremljen senzorima. Ako sabirna kutija **(12)** i levak za punjenje **(9)** nisu ispravno postavljeni, baštenski uređaj neće da se pokrene i oglasiće se signalni ton (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** takođe trepere 2 LED lampice **(14)**).

Pritisnite crveni taster Stop da biste obrisali grešku.

Umetnite materijal za seckanje. Umetnuti materijal se automatski uvlači pomoću valjka za sečenje **(16)**.

- ▶ **Dugi materijal za seckanje koji štrči može pri uvlačenju da se naglo odbije; zato održavajte dovoljno bezbednosno rastojanje!**

Umećite uvek tek toliko materijala da se levak za punjenje **(9)** ne zapuši.

Meke, vlažne i više dana uskladištene baštenske otpatke seckajte naizmence sa granama. To sprečava zaglavljivanje sistema za sečenje **(16)**.

Ne seckajte meke otpatke koji nisu čvrste teksture kao što su npr. kuhinjski otpaci, već ih direktno pretvorite u kompost.

Obezbedite da seckani materijal može slobodno da pada iz izlaznog okna – opasnost od zapušavanja!

Prorezi za ventilaciju **(3)** ne smeju da se pokriju seckanim materijalom.

Izbegavajte blokiranje izlaznog otvora jer to može da uzrokuje povratni udarac u levku za punjenje **(9)**.

Napomene za seckanje

- ▶ **Uvek nosite rukavice kada radite sa usitnjivačem.**

Zavisno od vrste, starosti i suvoće drveta grane se seckaju više ili manje teško.

Optimalni rezultati se postižu ako seckate sveže grane odmah posle sečenja.

Meke baštenske otpatke bi trebalo seckati u malim količinama, posebno ako je materijal za seckanje vlažan. Blokiranja možete da izbegnete periodičnim seckanjem grana.

Dodatno podešavanje pritisne ploče (vidi sliku H)

Pritisna ploča **(15)** je podešena u fabrici i ne zahteva podešavanje pre prvog puštanja u rad.

Dodatno podešavanje pritisne ploče **(15)** je potrebno zbog trošenja (npr. ako je materijal za seckanje kao što su grane, međusobno povezan i ne secka se pravilno).

Kada se motor kreće u pravcu prema napred (zeleni taster **(4)**) okrećite dugme za podešavanje **(11)** u malim koracima nadesno dok ne čujete tihi zvuk struganja (sistem za sečenje **(16)** struže po pritisnoj ploči **(15)** na pravilnom odstojanju, pri čemu iz izlaznog otvora mogu ga ispadnu male strugotine od aluminijuma).

Proverite to traženjem strugotina u sabirnoj kutiji **(12)**.

Dodatno podesite tek toliko koliko je potrebno jer bi se inače pritisna ploča **(15)** izložila nepotrebnom trošenju.

Rešavanje problema

Sledeća tabela pokazuje simptome grešaka i kako da si pomognete ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se ovlašćenom servisu.

Pažnja! Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice pre radova na održavanju ili čišćenju. Isto važi ako je strujni kabl oštećen, zasečen ili upleten.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj ne radi	Sabirna kutija nije pravilno montirana	Pravilno montirajte sabirnu kutiju
	Levak za punjenje nije pravilno montiran	Pravilno montirajte levak za punjenje
	Utičnica je neispravna	Upotrebite drugu utičnicu
	Produžni kabl je oštećen	Proverite i zamenite kabl ako je oštećen
	Baštenski uređaj je pregrejan	Sačekajte da se baštenski uređaj ohladi
	Osigurač se aktivirao	Zamenite osigurač
Oglašava se signalni ton (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** takođe trepere dve LED lampice) i baštenski uređaj se ne pokreće	Sabirna kutija / levak za punjenje nisu pravilno montirani	Proverite da li je sabirna kutija pravilno montirana Proverite da li je levak za punjenje ispravno pozicioniran i fiksiran okretanjem crvenog dugmeta za fiksiranje nadesno
Baštenski uređaj se oglašava tri puta i ne pokreće se. (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** takođe trepere dve LED lampice)	Elektronička upravljačka jedinica je pregrejana	Pritisnite taster Stop. Sačekajte da se mašina ohladi. Mašina se oglašava 2 sekunde i prekidač prelazi na mirovanje.
Treperi jedna LED lampica (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Nema; treperenje LED lampice je ispravno, baštenski uređaj je priključen za snabdevanje strujom i spreman za rad	

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj se oglašava u intervalima i ne pokreće se, greška ne može da se otkloni pritiskom tastera STOP (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** takođe trepere dve LED lampice)	Zaštita od preniskog napona	Ponovo pokrenite baštenski uređaj. Proverite produžni kabl, da li ispunjava zahteve (produžni kabel nižeg kvaliteta može da uzrokuje greške) Ako koristite agregator, proverite da li on pravilno radi.
Baštenski uređaj se oglašava neprekidno 10 sekundi i ne pokreće se, greška ne može da se otkloni pritiskom tastera STOP (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** takođe trepere dve LED lampice)	Elektronička upravljačka jedinica je u kvaru	Obratite se ovlašćenoj Bosch korisničkoj službi
Baštenski uređaj ima problema sa uvlačenjem materijala	Materijal za seckanje je mokar i mekan	Upotrebite potiskivač da biste seckani materijal umetnuli u baštenski uređaj
Baštenski uređaj je blokiran	Materijal za seckanje je mokar i mekan / u mašinu je odjednom umetnuto previše mekog zelenog materijala	Uklonite blokirani materijal za seckanje (uvek nosite baštenske rukavice) Pritisnite taster Nazad (videti „Povratni hod“, Strana 224)
Grane u sabirnoj kutiji se ne seku potpuno	Potrebno je dodatno podesiti pritisnu ploču	(videti „Dodatno podešavanje pritisne ploče (vidi sliku **H**)“, Strana 225)
Baštenski uređaj se oglašava i motor se ne pokreće	Pritisna ploča je pogrešno podešena	Pritisnite dugme za podešavanje **(11)**, utaknite imbus ključ **(17)** (5 mm – nije sadržan u obimu isporuke) u prorez glave zavrtnja i okretanjem nalevo otpustite zavrtanj za podešavanje i time pritisnu ploču (vidi sliku **I**) Posle uklanjanja blokade dodatno podesite pritisnu ploču (videti „Dodatno podešavanje pritisne ploče (vidi sliku **H**)“, Strana 225)

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pažnja! Pre radova na održavanju, čišćenja ili skladištenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto važi ako je strujni kabl oštećen, zasečen ili zapetljan.

Održavajte proizvod i proreze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Proizvod skladištite na sigurnom, suvom mestu van domašaja dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Pobrinite se da sve navrtke, čivije i vijci budu čvrsto zategnuti kako bi rad sa proizvodom bio siguran.

Proverite proizvod i, iz sigurnosnih razloga, zamenite istrošene ili oštećene delove.

Pobrinite se da delovi koji se menjaju budu brenda Bosch. Nemojte da menjate uređaj.

Kabl može da se čuva na mašini za seckanje kao što je prikazano (samo za UK). (videti sliku **L**).

Seckalica može da se skladišti prema slici **B**, nakon demontaže levka za punjenje.

Demontaža potisne ploče (videti sliku J)

- ▶ **Pažnja! Pre radova održavanja ili čišćenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Isto važi ako je električni kabl oštećen, zasećen ili zapetljan.**
- ▶ **Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa uređajem ili želite da obavljate radove održavanja/čišćenja.**
- ▶ **Oprez: Rotirajući noževi mogu da prikljeste prste.**

Pri normalnom korišćenju i dodatnom podešavanju prema uputstvu, sistem za sečenje **(16)** i pritisna ploča **(15)** imaju višegodišnji vek trajanja.

Radi demontaže, čišćenja ili zamene pritisne ploče **(15)** uradite sledeće:

❶❷ Potpuno odvrnite zavrtanj iz pritisne ploče kao što je prikazano na slici.

❸ Podignite pritisnu ploču **(15)** pomoću odvrtača.

Sastavlja se obavlja obrnutim redosledom. Kod toga je pritisnu ploču **(15)** potrebno zatim dodatno podesiti (videti „Dodatno podešavanje pritisne ploče (vidi sliku **H**)“, Strana 225).

Posle rada/čuvanja

Mašina za seckanje ne sme da se čisti čistačima visokog pritiska ili tečnom vodom.

Temeljito očistite spoljašnost baštenskog uređaja mekom četkom i krpom. Ne koristite vodu i rastvarače ili sredstva za poliranje. Uklonite sve nakupine trave i naslage, naročito sa proreza za ventilaciju **(3)**.

Čuvajte baštenski uređaj na suvom mestu. Ne stavljajte druge predmete na baštenski uređaj.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Nevarnost - krožeči noži. Držite roke stran od odprtin, medtem ko deluje izdelek.



Nevarnost - krožeči noži. Držite roke stran od odprtin, medtem ko deluje izdelek.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Počakajte na to, da se vsi deli vrtnega orodja popolnoma ustavijo, preden se je dotaknete.



Nosite zaščito za oči in sluha.



Izdelka ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Nosite zaščitne rokavice, fiksno obutev in dolge hlače.



OPOZORILO: Potegnite ven omrežno stikalo preden začnete z vzdrževanjem ali ko je kabel poškodovan.



Ne stojte na zbiralni posodi.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.**

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.**

Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna navodila za sekalnik za les/drobilnik

- ▶ **Naprave ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, kar velja še zlasti za razmere, kjer obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih orodij za drobljenje.** Topa ali poškodovana orodja za drobljenje lahko povečajo nevarnost povratnega udarca.
- ▶ **Redno preverite posodo za umazanijo glede obrabe ali poškodb.** Obrabljena ali poškodovana posoda za umazanijo lahko poveča nevarnost za poškodbe.
- ▶ **Vse zaščitne priprave pustite nameščene. Zaščitne priprave morajo biti vedno funkcionalno sposobne in biti pravilno nameščene.** Zaščitna priprava, ki ni dobro pritrjena ali poškodovana ali ne deluje pravilno, lahko vodi do telesnih poškodb.
- ▶ **Ohranite vse prezračevalne reže čiste.** Zamašene prezračevalne reže in umazanija lahko vodijo do pregrevanja ali do nevarnosti požara.
- ▶ **Napravo obratujte vedno na stabilnih, ravnih tleh.** Delovanje naprave na trdnih, ravnih tleh zmanjšuje nevarnost, da bi se naprava prevrnila, kar zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Pri delu z napravo vedno nosite tesne rokavice, ki ščitijo pred mehanskimi nevarnostmi, kot so vbodi (npr. trni ali drobci) in ureznine (npr. pri čiščenju zamašitev).** S tem se zmanjša nevarnost poškodbe rok, ko v napravo vstavite več ali zelo dolge veje ali ko izvajate vzdrževalna dela.
- ▶ **Pri delu z napravo vedno nosite dolge hlače.** Nezaščitena koža poveča nevarnost poškodbe zaradi vek in predmetov, ki odletijo stran.
- ▶ **Med delom z napravo nosite vedno nedrseče in zaščitne čevlje.** Ne upravljajte z napravo, ko ste bosi ali nosite odprte sandale. S tem se zniža nevarnost poškodbe nog.
- ▶ **Ne dovolite, da bi vaše roke, drugi deli telesa ali oblačila prišli v polnilni lijak.** Seganje z roko, drugimi deli telesa ali oblačili v polnilni lijak, poveča nevarnost za telesne poškodbe.
- ▶ **Bodite izredno previdni, da med vstavljanjem materiala v vrtno orodje ne vključite kovinskih delov, kamnov, steklenic, pločevink, kablov ali drugih tujkov.** Stroj lahko izvrže trdne predmete, ki povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Bodite posebno previdni, ko vdevate dolge veje v polnilni lijak.** Veje lahko bliskovito udarijo nazaj in povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Če je kabel zapleten ali poškodovan, izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič.** Zapleteni in poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- ▶ **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih se premikajočih predmetov, dokler se ti še premikajo.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi gibajočih se predmetov.
- ▶ **Pred odstranjevanjem zagozdenega materiala, praznjenjem posode za odpadni material ali čiščenjem izdelka se prepričajte, da je izdelek izklopljen in da je omrežni kabel izključen iz električnega omrežja.** Nepričakovan zagon izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ▶ **Nikoli ne puščajte naprave delovati brez nadzora. Napravo izklopite in jo ne zapuščajte, dokler se ni popolnoma zaustavila.** Nenadzorovana delujoča naprava predstavlja nekontrolirano nevarnost.

Dodatna varnostna navodila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ **Med obratovanjem ne segajte z roko v lijak. Po izklopu naprava nekaj sekund deluje naprej.**
- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale ta izdelek. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- ▶ Ta izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta izdelek uporabljati. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- ▶ Pred vklopom morate napravo montirati v skladu s priloženim navodilom.

- ▶ Med obratovanjem se v okolici 3 metrov ne smejo zadrževati osebe ali živali. Uporabnik izdelka je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- ▶ Bosch lahko le takrat zagotavlja neoporečno funkcijo naprave, če uporabljate izključno originalni pribor.
- ▶ Preden poskušate delati z napravo, se seznanite z navodilom za obratovanje.
- ▶ Ne nosite ohlapnih oblačil, visečih vrvic ali kravat.
- ▶ Uporabljajte napravo na prostem mestu (npr. ne preblizu stene ali drugih prosto stoječih predmetov) na trdnih in ravnih tleh.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte na tlakovanih ali prodnatih tleh. Izvržen material lahko povzroči poškodbe.
- ▶ Pred začetkom obratovanja preverite vse vijake, matice in druge pritrjene dele glede dobre pritrjenosti, in če so vse zaščitne priprave in zaščite pravilno nameščene. Nadomestite poškodovane ali nečitljive tablice, ki vsebujejo opozorila in navodila.
- ▶ Poskrbite, da bo pred zagonom polnilni lijak prost.
- ▶ Držite obraz in telo vstran od polnilnega lijaka.
- ▶ Ne segajte z rokami ali katerem koli drugem delu telesa ali oblačili v polnilni lijak ali izpustno odprtino ali blizu gibljivih delov.
- ▶ Vedno poskrbite za stabilno ravnotežje in varno stojišče. Ne sklonite se preveč naprej. Medtem, ko polnite napravo, ne smete stati višje od podnožja naprave.
- ▶ Pri delu z vrtnim orodjem se ne približujte področju izmeta.
- ▶ Bodite izredno previdni, da med vstavljanjem materiala v vrtno orodje ne vključite kovinskih delov, kamnov, steklenic, pločevink ali drugih tujkov.

Če rezalni mehanizem zadane ob tujek ali če naprava povzroči nenavaden hrup ali začne vibrirati, morate napravo nemudoma izklopiti in tako ustaviti nože. Potegnite vtič iz vtičnice in ravnajte kot sledi:

- – Preglejte škodo.
- – Zamenjajte vse poškodovane dele ali poskrbite za popravilo.
- – Preverite, ali so deli razrahljani in jih po potrebi zategnite.

- ▶ Ne poskušajte popravljati vrtnega orodja, razen če imate ustrezno kvalifikacijo za to.
- ▶ Pazite na to, da se obdelovalni material ne nabira v področju izmeta, to ovira premikanje materiala naprej in lahko povzroči povratni udarec.
- ▶ Preglejte, če so pokrovi in zaščitne naprave nepoškodovani in pravilno montirani. Pred uporabo opravite morebiti potrebna vzdrževalna dela ali popravila.
- ▶ Ne poskušajte spremeniti števila vrtljajev motorja. V primeru problema obvestite servis Bosch.
- ▶ Poskrbite za to, da bodo prezračevalne zareze brez ostankov ali drugih oblog, saj tako preprečite poškodbe motorja ali možen požar.
- ▶ Nikoli ne vzdigujte oz. ne nosite vrtnega orodja z vklopljenim motorjem.
- ▶ Ne nagibajte naprave med obratovanjem.
- ▶ Zavarujte napravo pred dežjem. Shranite napravo na suhem mestu.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Pribor/nadomestni deli

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Naprava je namenjena za drobljenje vlaknatih in lesenih odpadkov iz hišnih in ljubiteljskih vrtov za kompostiranje.

Zbiralna posoda je določena za sprejem zdrobljenega materiala in za pritrditev in skladiščenje lijaka in potiskača.

Zbiralna posoda se ne sme uporabljati za druge namene.

Obseg dobave (glejte sliko D)

Previdno odstranite napravo iz embalaže in preverite, če so bili v celoti dobavljeni vsi naslednji deli:

- – Drobilnik
- – Lijak
- – Potiskač
- – Zbiralna posoda
- – Navodilo za uporabo
- – Omrežni vtič**

Če manjkajo deli ali so le-ti poškodovani, obvestite o tem svojega trgovca.

Ko je vrtno orodje v celoti zmontirano, tehta pribl. **30,5 – 31,3** kg. Po potrebi poiščite pomoč, ko jemljete vrtno orodje iz embalaže.

****specifično glede na državo**

Komponente na sliki (glejte slike A – M)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Okvir
(2) Vtič[a)]
(3) Prezračevalne reže
(4) Zelena tipka
(5) Rdeča tipka „Ustavitev“
(6) Tipka za vzvratni tek
(7) Ročaj
(8) Potiskalo
(9) Polnilni lijak
(10) Blokirni gumb
(11) Gumb za nastavitev
(12) Košara
(13) Pokrov rezalnega mehanizma
(14) LED-prikaz (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Pritisna plošča
(16) Rezalni sistem
(17) Šestrobi ključ[b)]

a) **specifično glede na državo**
b) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Tihi drobilnik		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Kataloška številka		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Nazivna moč, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Hitrost rezalne glave	min^{-1}	40	40	40	40	40
Rezalni sistem		Rezkalni valj	Rezkalni valj	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Najv. premer veje[B)]	mm	38	40	42	45	45
Košara	l	53	53	53	53	53
Teža v skladu s standardom EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Razred zaščite		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 prikazuje, da je vrtno orodje preverjeno in odobreno za ciklično vrsto obremenitve pri polni obremenitvi za 40 sekund in nato 60 sekund v praznem teku. Vrtno orodje je zato mogoče trajno uporabljati pod pogojem, da se delo pri veliki obremenitvi redno prekinja. Pri trajnem obratovanju pod polno obremenitvijo se sproži zaščita pred preobremenitvijo.

B) Glede na kakovost drobilnega materiala.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impedancah, ki znašajo manj kot **0,36** Ohm, motenj ni pričakovati. V primeru dvoma vas prosimo, da se obrnite na svojega dobavitelja električne energije.

Podatki o hrupu

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	**3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..**
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 62841-4-8**			
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:			
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	**88**	**89**
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	**96**	**97**
– Negotovost K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Navedena vrednost oz. navedene vrednosti emisije hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preskusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim.

Navedena vrednost oz. navedene vrednosti emisije hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno obremenitve.

Emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Zato je treba določiti ustrezne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenjenosti s tresljaji v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Montaža

Za vašo varnost

▶ **Pozor! Pred opravili vzdrževanja ali čiščenja izklopite električno orodje in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Enako storite v primeru, ko je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamotan.**

Upoštevajte omrežno napetost: Napetost električnega vira se mora ujemati s podatki na tipski tablici naprave. Naprave z oznako 230 V se lahko priključijo tudi na napetost 220 V/240 V.

Tokokrog mora biti zavarovan najmanj tako, kot sledi:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Podaljševalni kabel s premajhnim prerezom vodnika povzroči občutno zmanjšanje zmogljivosti naprave. Pri kablih do dolžine 25 m je potrebni prerez vodnika najmanj 3 x 1,5 mm^2, pri kablih nad dolžino 25 m mora znašati prerez vodnika najmanj 2,5 mm^2.



POZOR: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Podaljševalni kabli, vtiči in mesta priključka morajo biti izvedeni vodotesno in dovoljeni za zunanjo uporabo.

Priključna mesta kablov (omrežni vtiči in vtičnice) morajo biti suha in ne smejo ležati na tleh.

Za povečanje varnosti uporabite FI-stikalo (RCD) z okvarnim tokom maks. 30 mA. To FI-stikalo morate pred vsako uporabo preveriti

Če je priključni vodnik poškodovan, ga sme popraviti le pooblaščena servisna delavnica Bosch.

Uporabite izključno podaljševalne kable, kable, vodnike in kabelske bobne , ki ustrezajo EN 61242/IEC 61242 ali IEC 60884-2-7, tip H05VVV-F ali H05RN-F.

Pri uporabi kabelskih bobnov morajo slednji biti razviti.

Razpakiranje.

Vzemite napravo iz embalaže.

Montaža polnilnega lijaka (glejte sliki E – F)

❶ Nagnite pokrov nožev **(13)** nazaj.

❷❸ Obesite polnilni lijak **(9)** v vrtno orodje in nato spustite pokrov nožev **(13)**.

❹ Pritisnite polnilni lijak **(9)** navzdol in zavrtite rdeči zaporni gumb **(10)** v smeri urinega kazalca do konca, da se polnilni lijak **(9)** zaskoči; za to je potrebnih približno 5 polnih obratov nastavljalnega gumba **(10)**.

Obratovanje

Zagon

▶ **Pri vstavljanju materiala v vrtno orodje vedno nosite rokavice, ki jih je odobril Bosch, ali rokavice kategorije I v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.(Glejte sliko K)**

▶ **Napravo vedno postavite na stabilna, vodoravno izravnana tla. Ne nagibajte in ne premikajte naprave med obratovanjem.**

▶ **Motor po izklopu še nekaj časa teče naprej!**

Odstranite zemljo s korenin. Tujki kot kamni, steklo, kovina, tekstil in umetne mase ne smejo priti v polnilni lijak **(9)**. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje rezilni sistem **(16)**.

Polnilni lijak **(9)** mora biti prazen.

Vklop

Pritisnite zeleno tipko **(4)**.

Izklop

Pritisnite rdečo tipko stop **(5)**.

Zaradi zaščite mehanike vrtnega orodja 2 sekundi ne morete ponovno vklopiti.

Zaščita proti ponovnemu zagonu

Naprava se pri izpadu omrežja izklopi.
Pri ponovnem aktiviranju oskrbe z energijo se naprava ne vklopi avtomatsko.

Povratni tek

Držite pritisnjeno tipko za nazaj **(6)**, da obrnete smer vrtenja.

Rezalni sistem **(16)** teče v nasprotni smeri in tako osvobodi blokirani material.

Preobremenitvena zaščita

Prevelika obremenitev (npr. blokiranje rezalnega sistema **(16)**) vodi po nekaj sekundah do mirovanja električnega orodja, slišite piskajoč zvočni signal.

Za izbris napake pritisnite rdečo tipko stop. Nato startajte vrtno orodje v nasprotni smeri.

Držite pritisnjeno tipko za nazaj **(6)**, da sprostite zablokirana rezila.

Če boste vrtno orodje vzeli v obratovanje v isti smeri, ne zagnalo in zaslišali boste piskajoč signal.

Če blokade ne boste mogli odstraniti, morate odstraniti pritisno ploščo **(15)** z rezil.

Pri tem morate nastavitveni gumb **(11)** nekoliko zavrteti proti urinemu kazalcu, da se bo blokirani material sprostil. Pritisno ploščo **(15)** je treba nato ponovno nastaviti (glejte „Pritisno ploščo ponovno nastaviti (glejte sliko **H**)“, Stran 233).

Močna zamašitev

Če z vzvratno prestavo ali z nastavitvijo pritisne plošče ni mogoče odstraniti zamašitve, potem je treba stroj **zaustaviti** in potegniti omrežni vtič iz vtičnice.

Obrnite rdeči zaporni gumb proti urinemu kazalcu, povlecite pokrov nožev nazaj in dvignite polnilni lijak. Dvignite pokrov nožev in odstranite **previdno** vse ostanke iz rezilnega sistema. Nosite zaščitne rokavice in bodite previdni z ostrimi rezili rezilnega sistema.

Delovna navodila

- ▶ **Med uporabo naprave vedno nosite zaščitna očala, zaščito sluha in zaščitne rokavice.**
- ▶ **Pred uporabo vedno preverite pravilno montažo zbiralne posode in lijaka.**

Naprava je opremljena s senzorji. Če zbiralna posoda **(12)** in polnilni lijak **(9)** ni pravilno nameščen, se vrtno orodje ne zažene in oddan je signalni zvok (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** utripajo dodatno 2 LED diode **(14)**).

Za izbris napake pritisnite rdečo tipko stop.

Vložite drobilni material. Rezalni material samostojno vpotegne vložen material **(16)**.

- ▶ **Daljši drobilni material, ki moli iz naprave, lahko pri vpotegnitvi šibasto udari nazaj, zaradi tega držite dovolj velik varnostni razmak!**

Vstavite le toliko materiala, da se lijak **(9)** ne zamaši.

Drobite uvele, vlažne vrtne odpadke, ki so shranjeni že več dni, izmenično z vejami. To preprečuje zamašitev rezalnega sistema **(16)**.

Ne drobite mehkih odpadkov brez trdne konsistence, kot npr. hišnih odpadkov, temveč jih direktno kompostirajte.

Pazite na to, da drobilni material lahko prosto pade iz izmetnega jaška – nevarnost vzvratnega zastoja!

Prezračevalne zareze **(3)** ne smejo biti prekrite z drobilnim materialom.

Preprečite blokiranje izmetnega jaška, saj to lahko povzroči zastoj drobilnega materiala v lijaku **(9)**.

Navodila za drobljenje

- ▶ **Pri delu z drobilnikom vedno nosite zaščitne rokavice.**

Glede na vrsto, starost in vsebnostjo vlage v lesu se veje lahko več ali manj težko drobijo.

Optimalne rezultate dosežete, če drobite sveže veje kmalu potem, ko ste jih odrezali.

Mehki vrtni odpadki se smejo drobiti v majhnih količinah, še posebej, če je drobilni material moker. Blokade lahko preprečite s periodičnim drobljenjem vej.

Pritisno ploščo ponovno nastaviti (glejte sliko H)

Pritisna plošča **(15)** je tovarniško justirana in je pred prvim zagonom ni potrebno nastaviti.

Naravnavanje pritisne plošče **(15)** je potrebno zaradi obrabe (npr. če je drobilni material kot npr. veje, verižno povezan in se ne more enostavno zdrobiti).

Pri motorju, ki se vrti v smeri naprej (zelena tipka **(4)**) zavrtite nastavljalni gumb **(11)** v majhnih korakih v smeri urnega kazalca, tako da zaslišite lahen zvok drsenja (rezalni sistem **(16)** brusi pritisno ploščo **(15)** v pravilnem razmaku, pri čemer pade nekaj majhnih aluminijskih iveri iz odprtine za izmet).

Opravite kontrolo, tako da preverite oblance v zbiralni posodi **(12)**.

Pritisno ploščo **(15)** naravnajte le toliko, kot je zares potrebno, saj se sicer po nepotrebnem obrablja.

Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki, kako si lahko sami pomagate, če Vaša naprava ne deluje pravilno. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v servisni delavnici.

Pozor! Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Enako storite, če je električni kabel poškodovan, prerezan ali zapleten.

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Vrtno orodje ne deluje	Zbiralna posoda ni pravilno montirana	Pravilno montirajte zbiralno posodo
	Lijak ni pravilno montiran	Pravilno montirajte lijak
	Vtičnica je okvarjena	Uporabite drugo vtičnico
	Podaljševalni kabel poškodovan	Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte, če je poškodovan
	Vrtno orodje je pregreto	Počakajte, da se bo vrtno orodje ohladilo
	Varovalka se je sprožila	Zamenjajte varovalko
Zaslišite zvočni signal (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** dodatno zasvetita dve svetilki LED) in vrtno orodje ne zažene	Zbiralna posoda/lijak ni pravilno montiran	Zagotovite, da je zbiralna posoda pravilno nameščena Zagotovite, da je lijak pravilno pozicioniran in da je vpet z zasukom rdečega nastavitvenega gumba v smeri urnega kazalca
Zaslišite trikratni periodični zvočni signal in vrtno orodje ne zažene. (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**	Elektronična krmilna enota je pregreta	Pritisnite tipko stop. Počakajte, da se bo stroj ohladil. Zaslišali boste za 2 sekundi zvočni signal stroja in stikalo se premakne v položaj stanja pripravljenosti.

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
dodatno utripata dve LED diodi)		
LED dioda utripa (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Ga ni; utripanje svetilk LED je pravilno; vrtno orodje je priključeno na oskrbo z električno energijo in pripravljeno za obratovanje	
Zaslišite intervalni zvok vrtnega orodja in orodje se ne zažene. Te napake ni možno odstraniti s pritiskom tipke STOP (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** dodatno utripata dve LED diodi)	Podnapetostna zaščita	Ponovno zaženite vrtno orodje. Preverite, ali ustreza podaljševalni kabel zahtevam (nizka kakovost podaljševalnega kabla lahko povzroča napake) Če uporabljate agregator, preverite, ali ta pravilno deluje.
Zaslišite neprekinjen zvok vrtnega orodja za 10 sekund in orodje se ne zažene. Te napake ni možno odstraniti s pritiskom tipke STOP (pri **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** dodatno utripata dve LED diodi)	Elektronična krmilna enota je okvarjena	Obrnite se na pooblaščeni servis Bosch
Vrtno orodje ima težave pri prijemanju materiala	Material, ki ga nameravate zdrobiti, je mokro ali mehko	Uporabite potiskač za potiskanje drobilnega materiala v vrtno orodje
Vrtno orodje je blokirano	Material, ki ga nameravate zdrobiti, je mokro ali mehko / v stroj je bil na enkrat dan preveč mehkega zelenega materiala	Odstranite drobljen material, ki blokira (pri tem vedno nosite vrtne rokavice) Aktivirajte tipko za spremembo smeri (glejte „Povratni tek“, Stran 232)
Veje v zbiralni posodi niso bile popolnoma zrezane	Naravnati morate pritisno ploščo	(glejte „Pritisno ploščo ponovno nastaviti (glejte sliko **H**)“, Stran 233)
Vrtno orodje odda zvočni signal in motor se ne zažene	Napačno nastavljena pritisna plošča	Pritisnite nastavitveni gumb **(11)** navznoter, vtaknite inbus ključ **(17)** (5 mm – ni v obsegu dobave) v vrzel glave vijaka in z vrtenjem v nasprotno smer urinega kazalca odstranite nastavitveni vijak in s tem pritisno ploščo (glejte sliko **I**) Po odpravi blokade ponovno nastavite pritisno ploščo (glejte „Pritisno ploščo ponovno nastaviti (glejte sliko **H**)“, Stran 233)

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pozor! Pred vzdrževalnimi deli, čiščenjem ali shranjevanjem izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Enako storite, če je električni kabel poškodovan, prerezan ali zapleten.

Za učinkovito in varno delo poskrbite, da so izdelek in prezračevalne reže na njem vselej čisti.

Izdelka ne škropite z vodo.

Izdelka ne potapljajte v vodo.

Izdelek shranite na varnem in suhem mestu zunaj dosega otrok.

Na izdelek ne odlagajte nobenih predmetov.

Za varno delo z izdelkom poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki dobro priviti.

Preglejte izdelek in po potrebi zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

Uporabljajte Boscheve nadomestne dele. Orodja ne spreminjajte.

Kabel lahko shranite na drobilniku, kot je prikazano na sliki (velja samo za Združeno kraljestvo). (Glejte sliko **L**).

Drobilnik lahko po odstranitvi dovodnega lijaka shranite, kot je prikazano na sliki **B**.

Odstranitev pritisne plošče (glejte sliko J)

- ▶ **Pozor! Pred opravili vzdrževanja ali čiščenja izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič. Enako storite v primeru, ko je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamotan.**
- ▶ **Zaščitne rokavice nosite vedno, ko delate z vrtnimi škarjami ali kadar želite izvesti vzdrževalna ali čistilna opravila.**
- ▶ **Previdno: vrteči se noži lahko ukleščijo prste.**

Pri normalni uporabi in ponovnem naravnavanju v skladu z navodili imata rezilni sistem **(16)** in pritisna plošča **(15)** večletno življenjsko dobo.

Pri demontaži, čiščenju ali izmenjavi pritisne plošče **(15)** ravnajte, kot sledi:

❶❷ V celoti odstranite vijak pritisne plošče, kot je prikazano na sliki.

❸ Privzdignite pritisno ploščo **(15)** z izvijačem.

Montaža poteka v nasprotnem vrstnem redu. Pri čemer je treba kasneje pritisno ploščo ponovno nastaviti **(15)** (glejte „Pritisno ploščo ponovno nastaviti (glejte sliko **H**)“, Stran 233).

Po opravljenem delu/Shranjevanje

Drobilnika ne smete čistiti z visokotlačnimi čistilci ali tekočo vodo.

Zunanjost vrtnega orodja temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. Ne uporabljajte vode, topil ali polirnih sredstev. Odstranite vso oprijeto travo in ostale delce, ki so se odložili, še posebej s prezračevalnih zarez **(3)**.

Skladiščite napravo na suhem mestu. Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.



Opasnost - rotirajući noževi. Držite ruke dalje od otvora dok proizvod radi.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi vrtnog uređaja potpuno zaustave.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



Ne rabite proizvod na kiši ili ga izlažite kiši.



Nosite zaštitne rukavice, čvrstu obuću i duge hlače.



UPOZORENJE: Izvucite mrežni utikač prije održavanja ili ako je kabel oštećen.



Ne stojte na sabirnoj kutiji.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu**

pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosne napomene za sjeckalice

- ▶ **Ne rabite uređaj u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju opasnosti od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Ne rabite tupe ili oštećene alate za usitnjavanje.** Tupi ili oštećeni alati za usitnjavanje mogu povećati rizik od povratnog udarca.
- ▶ **Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenost spremnika prljavštine.** Istrošen ili oštećen spremnik prljavštine može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Montirajte sve zaštitne naprave. Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane.** Zaštitna naprava koja je labava ili oštećena ili ne funkcionira ispravno može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Uklonite oštećenja iz svih ventilacijskih proreza.** Začepljeni ventilacijski prorezi i onečišćenja mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Vrtni uređaj uvijek rabite na čvrstoj, ravnoj podlozi.** Rad uređaja na čvrstoj, ravnoj podlozi smanjuje opasnost od pada uređaja i opasnost od ozljeda.
- ▶ **Prilikom rukovanja uređajem uvijek nosite uske rukavice koje štite od mehaničkih rizika kao što su ubodi (npr. trnje ili iverje) i posjekotine (npr. prilikom uklanjanja začepljenja).** Time se smanjuje opasnost od ozljeda ruku kada se u uređaj umetne više grana, ako se umetnu vrlo duge grane ili kada se obavljaju postupci održavanja.
- ▶ **Prilikom rada s uređajem uvijek nosite duge hlače.** Nezaštićena koža povećava opasnost od ozljeda zbog grana i izbačenih predmeta.
- ▶ **Prilikom rada s uređajem uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja.** Ne rukujte uređajem bosi ili s otvorenim sandalama. Time se smanjuje opasnost od ozljeda stopala.
- ▶ **Pazite da vam ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća ne uđu u lijevak.** Posezanje u lijevak rukom, drugim dijelovima tijela ili odjećom povećava opasnost od ozljeda.
- ▶ **Prilikom stavljanja materijala u vrtni uređaj budite krajnje oprezni da u tom materijalu nema metalnih dijelova, kamenja, boca, limenki, kabela ili drugih stranih tijela.** Stroj može izbaciti čvrste predmete i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Budite vrlo oprezni kada u lijevak uvlačite duge grane.** Grane se mogu odbaciti i uzrokovati ozljede.
- ▶ **Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač ako je kabel zapleten ili oštećen.** Zapleteni ili oštećeni kabeli mogu povećati opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne dodirujte noževe i ostale opasne pokretne dijelove dok se oni još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- ▶ **Provjerite da je pri uklanjanju zaglavljenog materijala, pražnjenju spremnika za prljavštinu ili čišćenju isključen uređaj i mrežni kabel isključen iz električne mreže.** Neočekivani rad uređaja može dovesti do teških ozljeda.
- ▶ **Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Isključite uređaj i ne napuštajte ga dok se potpuno ne zaustavi.** Uređaj koji radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ **Tijekom rada ne posežite u lijevak. Nakon isključivanja vrtni uređaj nastavlja raditi još nekoliko sekunda.**
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja. Kada ga ne rabite, spremite proizvod na mjesto nepristupačno djeci.
- ▶ Ovaj proizvod nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi proizvoda. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

- ▶ Prije uključivanja vrtni uređaj potrebno je montirati u skladu s ovim priručnikom.
- ▶ Tijekom rada u krugu od 3 metra ne smije biti drugih ljudi ili životinja. U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- ▶ Bosch može jamčiti ispravno funkcioniranje vrtnog uređaja samo u slučaju uporabe originalnog pribora.
- ▶ Upoznajte se s priručnikom za uporabu prije nego što pokušate raditi s vrtnim uređajem.
- ▶ Ne nosite široku odjeću, viseće ukrasne vrpce ili kravate.
- ▶ Rabite vrtni uređaj na slobodnom prostoru (npr. ne suviše blizu zida ili drugih čvrstih predmeta), na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- ▶ Ne rabite vrtni uređaj na popločenoj ili šljunčanoj podlozi. Izbačeni materijal može uzrokovati ozljede.
- ▶ Prije stavljanja u pogon provjerite pritegnutost svih vijaka, matica i drugih pričvrsnih dijelova te ispravno pozicioniranje zaštitnih naprava i štitnika. Zamijenite oštećene ili nečitljive signalne i obavijesne pločice.
- ▶ Prije pokretanja pobrinite se za to da je lijevak slobodan.
- ▶ Ne približavajte lice i tijelo lijevku za punjenje.
- ▶ Spriječite da vaše šake ili drugi dijelovi tijela ili odjeće dospiju u lijevak ili izlazni otvor ili da se pokretni dijelovi približe.
- ▶ Uvijek osigurajte stabilnu ravnotežu i siguran položaj tijela. Ne naginjite se suviše prema naprijed. Tijekom punjenja ne stojte na podlozi višoj od nožice vrtnog uređaja.
- ▶ Održavajte udaljenost od područja izbacivanja kada radite s vrtnim uređajem.
- ▶ Prilikom stavljanja materijala u vrtni uređaj budite krajnje oprezni da u tom materijalu nema metalnih dijelova, kamenja, boca, limenki ili drugih stranih tijela.

Ako rezni mehanizam zahvati strano tijelo, ako vrtni uređaj počne stvarati neuobičajene zvukove ili počne vibrirati, odmah isključite vrtni uređaj kako biste zaustavili rezni mehanizam. Izvucite utikač iz utičnice i učinite sljedeće:

- – Provjerite oštećenost.
- – Zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove.
- – Provjerite jesu li dijelovi labavi i po potrebi ih pritegnite.

- ▶ Ne pokušavajte popravljati vrtni uređaj ako za to nemate potrebnu izobrazbu.
- ▶ Pobrinite se za to da se obrađivani materijal ne zaglavi u području izbacivanja; to ometa transport i može uzrokovati povratni udarac u lijevku.
- ▶ Provjerite jesu li pokrovi i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno montirani. Prije uporabe obavite eventualno potrebne radove održavanja ili popravljanja.
- ▶ Ne pokušavajte mijenjati brzinu vrtnje motora. Ako postoji problem, obavijestite servisnu službu tvrtke Bosch.
- ▶ Uklonite ostatke ili druge naslage iz ventilacijskih proreza kako biste izbjegli oštećenje motora ili mogući požar.
- ▶ Nikada ne dižite i ne nosite vrtni uređaj kada motor radi.
- ▶ Tijekom rada ne naginjite vrtni uređaj.
- ▶ Ne izlažite vrtni uređaj kiši. Spremajte vrtni uređaj samo na suho mjesto.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za usitnjavanje vlaknastog i drvenog otpada iz kućnih i hobi vrtova radi kompostiranja.

Sabirna kutija namijenjena je za prikupljanje isjeckanog materijala te za čuvanje i skladištenje lijevka i pritiskača.

Sabirnu kutiju ne bi trebalo rabiti za druge svrhe.

Opseg isporuke (vidi sliku D)

Oprezno izvadite uređaj iz kutije i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- – Sjeckalica
- – Lijevak
- – Pritiskač
- – Sabirna kutija
- – Priručnik za uporabu
- – Mrežni utikač**

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

Potpuno sastavljen vrtni uređaj težak je otprilike **30,5 – 31,3** kg. Po potrebi zatražite pomoć kako biste vrtni uređaj izvadili iz pakiranja.

****ovisno o državi**

Prikazane komponente (vidjeti slike A – M)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Vozno postolje
(2) Mrežni utikač[a)]
(3) Otvori za hlađenje
(4) Zelena tipka
(5) Crvena tipka „Stop“
(6) Tipka Natrag
(7) Ručka
(8) Pritiskač
(9) Lijevak
(10) Gumb za fiksiranje
(11) Gumb za namještanje
(12) Sabirna kutija
(13) Poklopac reznog mehanizma
(14) LED indikator (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Potisna ploča
(16) Sustav za rezanje
(17) Šesterokutni ključ[b)]

a) **ovisno o državi**
b) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podatci

Tiha sjeckalica		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Kataloški broj		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Primljena snaga, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Brzina rezne glave	min^{-1}	40	40	40	40	40
Sustav za rezanje		Valjak za glodanje	Valjak za glodanje	Turbina Cut	Turbina Cut	Turbina Cut
Maks. promjer grane[B)]	mm	38	40	42	45	45
Sabirna kutija	l	53	53	53	53	53
Težina prema EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Klasa zaštite		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 znači da je vrtni uređaj ispitan i odobren za cikličku vrstu opterećivanja uz 40 sekunda punog opterećenja, iza čega slijedi 60 sekunda praznog hoda. Vrtni uređaj zbog toga može raditi neprekidno, ali uz redovite prekide u slučaju velikog opterećenja. Pri neprekidnom radu s punim opterećenjem aktivirat će se zaštita od preopterećenja.

B) Ovisno o kakvoći sjeckanog materijala.

Postupci uključivanja stvaraju kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uvjetima električne mreže mogu se pojaviti negativni utjecaji na druge uređaje. Pri mrežnim impedancijama manjim od **0,36** Ω ne očekuju se neispravnosti. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru električne energije.

Informacije o buci

		3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 62841-4-8**			
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:			
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	**88**	**89**
– Razina zvučne snage	dB(A)	**96**	**97**
– Nesigurnost K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Da su navedene emisijske vrijednosti buke izmjerene prema standardiziranom postupku ispitivanja i da se mogu koristiti za usporedbu električnog alata s nekim drugim.

Da se navedene emisijske vrijednosti buke mogu koristiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Da emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, posebno o vrsti izratka koji se obrađuje; te potreba za određivanje sigurnosnih mjera za zaštitu korisnika, na temelju procjene titrajnog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, npr. vremena kada je električni alat isključen i vremena kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža

Radi vaše sigurnosti

- ▶ **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.**

Vodite računa o mrežnom naponu: Napon izvora elektroenergije mora se podudarati sa specifikacijama na označnoj pločici vrtnog uređaja. Vrtni uređaji označeni sa 230 V mogu raditi i s naponom od 220 V/240 V.

Strujni krug mora biti zaštićen najmanje sljedećim otpornikom:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Produžni kabel premalog presjeka vodiča uzrokuje znatno smanjenje produktivnosti vrtnog uređaja. Kod kabela duljine do 25 m potreban je presjek vodiča od najmanje 3 x 1,5 mm^2, dok kod kabela duljine veće od 25 m presjek vodiča mora iznositi najmanje 2,5 mm^2.



OPREZ: Nepropisni produžni kabeli mogu biti opasni. Produžni kabeli, utikači i spojke moraju biti izvedeni vodonepropusno i odobreni za vanjski prostor.

Kabelski spojevi (mrežni utikači i utičnice) trebali bi biti suhi i ne ležati na tlu.

Radi veće sigurnosti rabite zaštitnu strujnu sklopku (RCD) sa strujom kvara od maksimalno 30 mA. Tu zaštitnu strujnu sklopku trebalo bi provjeriti prije svake uporabe

Ako je priključni kabel oštećen, smije ga popraviti samo ovlaštena radionica tvrtke Bosch.

Rabite samo produžne kabele, kabele, vodove i kabelske bubnjeve koji udovoljavaju normi EN 61242/IEC 61242 ili IEC 60884-2-7 i tipa H05VVV-F ili H05RN-F.

U slučaju uporabe kabelskih bubnjeva oni moraju biti odmotani.

Raspakiravanje.

Izvadite vrtni uređaj iz pakiranja.

Montiranje lijevka (vidi slike E – F)

❶ Zakrenite pokrov reznog mehanizma **(13)** prema natrag.

❷❸ Zakvačite lijevak **(9)** u vrtni uređaj, a zatim pustite pokrov reznog mehanizma **(13)**.

❹ Pritisnite lijevak **(9)** prema dolje i okrećite crveni gumb za fiksiranje **(10)** do graničnika nadesno radi blokiranja lijevka **(9)**; za to je potrebno cca 5 punih okretaja gumba za fiksiranje **(10)**.

Rad

Stavljanje u pogon

- ▶ **Pri umetanju materijala u vrtni uređaj uvijek nosite rukavice koje je odobrio Bosch ili rukavice kategorije I u skladu s EU 2016/425. (vidjeti sliku K)**
- ▶ **Uvijek postavite vrtni uređaj na čvrstu, vodoravnu podlogu. Tijekom rada ne naginjite i ne premještajte vrtni uređaj.**
- ▶ **Motor nastavlja raditi nakon isključivanja!**

Uklonite zemlju s korijena. Strana tijela kao što su kamenje, staklo, metali, tekstili i plastični dijelovi ne smiju dospjeti u lijevak **(9)**. U suprotnom se rezni sustav **(16)** može oštetiti.

Lijevak **(9)** mora biti prazan.

Uključivanje

Pritisnite zelenu tipku **(4)**.

Isključivanje

Pritisnite crvenu tipku Stop **(5)**.

Radi zaštite mehaničkog sustava vrtni uređaj ne možete ponovno pokrenuti 2 sekunde.

Zaštita od ponovnog uključivanja

Uređaj će se isključiti nakon prekida opskrbe elektroenergijom.
Aktiviranjem energetske opskrbe vrtni uređaj ne može se automatski ponovno uključiti.

Povratni hod

Pritisnite i držite tipku Natrag **(6)** radi obrtanja smjera vrtnje.

Rezni sustav **(16)** radi u suprotnom smjeru i time oslobađa blokirani materijal.

Zaštita od preopterećenja

Preveliko opterećenje (npr. blokiranje reznog sustava **(16)**) nakon nekoliko sekunda uzrokuje mirovanje vrtnog uređaja i oglašava se piskavi ton.

Pritisnite crvenu tipku Stop kako biste izbrisali pogrešku. Zatim pokrenite vrtni uređaj u obrnutom smjeru.

Pritisnite i držite pritisnutu tipku Natrag **(6)** kako biste oslobodili blokirani rezni mehanizam.

Ako vrtni uređaj pustite u pogon u istom smjeru, on se ne može pokrenuti i oglasit će se piskavi ton.

Ako blokadu nije moguće otkloniti, potrebno je demontirati potisnu ploču **(15)** s reznog mehanizma.

Gumb za namještanje **(11)** potrebno je pritom malo okrenuti nalijevo dok se „blokirani“ materijal ne oslobodi. Potisna ploča **(15)** nakon toga zahtijeva namještanje (vidi „Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku **H**)“, Stranica 241).

Veliko začepljenje

Ako hod unatrag ili namještanje potisne ploče ne može otkloniti začepljenje, **zaustavite** stroj i izvucite utikač iz utičnice.

Okrenite crveni gumb za fiksiranje nalijevo, povucite pokrov reznog mehanizma prema natrag i podignite lijevak. Podignite pokrov reznog mehanizma i **oprezno** uklonite sve ostatke iz reznog sustava. Nosite zaštitne rukavice i budite oprezni s oštrim sječivima reznog sustava.

Napomene za rad

- ▶ **Tijekom uporabe vrtnog uređaja uvijek nosite zaštitne naočale, štitnik sluha i zaštitne rukavice.**
- ▶ **Prije uporabe uvijek provjerite ispravnu montiranost sabirne kutije i lijevka.**

Vrtni uređaj opremljen je senzorima. Ako sabirna kutija **(12)** i lijevak **(9)** nisu ispravno pozicionirani, vrtni uređaj se neće pokrenuti i oglasit će se signalni ton (na **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** usto trepere 2 žaruljice **(14)**).

Pritisnite crvenu tipku Stop kako biste izbrisali pogrešku.

Umetnite sjeckani materijal. Rezni valjak **(16)** automatski će uvući umetnuti materijal.

- ▶ **Dulji sjeckani materijal koji strši iz vrtnog uređaja prilikom uvlačenja može se naglo izbaciti; zbog toga održavajte dovoljnu sigurnosnu udaljenost!**

Uvijek umetnite tek toliko materijala da se lijevak **(9)** ne začepi.

Uvenule, vlažne i nekoliko dana uskladištene vrtne otpatke sjeckajte naizmjence s granama. To sprječava začepljenje reznog sustava **(16)**.

Ne sjeckajte meke otpatke koji nisu čvrste teksture, npr. kuhinjske otpatke, nego ih izravno kompostirajte.

Pritom se pobrinite za to da sjeckani materijal može slobodno padati iz izlaznog okna – opasnost od zastoja!

Sjeckani materijal ne smije pokrivati ventilacijske proreze **(3)**.

Izbjegavajte blokiranje u izlaznom oknu jer to može uzrokovati povratni udarac sjeckanog materijala u lijevku **(9)**.

Napomene za sjeckanje

- ▶ **Tijekom rada sa sjeckalicom uvijek nosite rukavice.**

Ovisno o vrsti, starosti i suhoći drva grane je moguće sjeckati više ili manje otežano.

Optimalne rezultate postići ćete ako svježe grane isjeckate ubrzo nakon rezanja.

Meke vrtne otpatke trebalo bi sjeckati u malim količinama, naročito ako je sjeckani materijal mokar. Blokiranja je moguće izbjeći povremenim sjeckanjem grana.

Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku H)

Potisna ploča **(15)** tvornički je namještena i nije je potrebno namještati prije prvog stavljanja u pogon.

Dodatno namještanje potisne ploče **(15)** potrebno je zbog trošenja (npr. ako sjeckani materijal kao što su grane ostane međusobno povezan i nije ga više moguće ispravno sjeckati).

Kada se motor kreće prema naprijed (zelena tipka **(4)**), okrećite gumb za namještanje **(11)** u malim koracima nadesno dok ne čujete lagani zvuk struganja (rezni sustav **(16)** struže o potisnu ploču **(15)** na ispravnoj udaljenosti, pri čemu iz izlaznog otvora ispadaju male aluminijske strugotine).

Provjerite to tako što ćete potražiti strugotine u sabirnoj kutiji **(12)**.

Dodatno namjestite samo koliko je potrebno jer bi inače potisna ploča **(15)** bila izložena nepotrebnom trošenju.

Traženje pogrešaka

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Pozor! Prije održavanja ili čišćenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj ne radi	Sabirna kutija nije ispravno montirana	Ispravno montirajte sabirnu kutiju
	Lijevak nije ispravno montiran	Ispravno montirajte lijevak
	Utičnica je neispravna	Uporabite drugu utičnicu
	Produžni kabel je oštećen	Provjerite kabel i zamijenite ga ako je oštećen
	Vrtni uređaj je pregrijan	Pričekajte da se vrtni uređaj ohladi
	Osigurač se aktivirao	Zamijenite osigurač
Oglašava se signalni ton (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** usto trepere dvije žaruljice) i vrtni uređaj se ne pokreće	Sabirna kutija / lijevak nije ispravno montiran	Pobrinite se za to da je sabirna kutija ispravno pozicionirana Pobrinite se za to da je lijevak ispravno pozicioniran i uglavljen okretanjem crvenog gumba za fiksiranje nadesno

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj oglašava se triput i ne pokreće se. (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** usto trepere dvije žaruljice)	Elektronički upravljački sklop je pregrijan	Pritisnite tipku Stop. Pričekajte da se stroj ohladi. Stroj se oglašava 2 sekunde i sklopka se prebacuje na mirovanje.
Treperi jedna žaruljica (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Nema; treperenje žaruljice je ispravno; vrtni uređaj priključen je na opskrbu elektroenergijom i spreman za rad	
Vrtni uređaj oglašava se u intervalima i ne pokreće se, a pogrešku nije moguće otkloniti pritiskom tipke STOP (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** usto trepere dvije žaruljice)	Podnaponska zaštita	Ponovno pokrenite vrtni uređaj. Provjerite odgovara li produžni kabel zahtjevima (produžni kabel niže kvalitete može uzrokovati pogreške) Ako rabite agregator, provjerite radi li on ispravno.
Vrtni uređaj neprekidno se oglašava 10 sekunda i ne pokreće se, a pogrešku nije moguće otkloniti pritiskom tipke STOP (kod **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** usto trepere dvije žaruljice)	Elektronički upravljački sklop je neispravan	Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke Bosch
Vrtni uređaj ima problema s uvlačenjem materijala	Sjeckani materijal je mokar i mekan	Rabite pritiskač kako biste sjeckani materijal pritiskali u vrtni uređaj
Vrtni uređaj je blokiran	Sjeckani materijal je mokar i mekan / u stroj je odjednom uvučeno previše mekanog zelenog materijala	Uklonite blokirani sjeckani materijal (uvijek nosite vrtne rukavice) Pritisnite tipku Natrag (vidi „Povratni hod“, Stranica 240)
Granje u sabirnoj kutiji ne reže se potpuno	Potrebno je dodatno namjestiti potisnu ploču	(vidi „Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku **H**)“, Stranica 241)
Vrtni uređaj se oglašava i motor se ne pokreće	Potisna ploča je pogrešno namještena	Pritisnite gumb za namještanje **(11)**, utaknite imbus ključ **(17)** (5 mm – nije sadržan u opsegu isporuke) u izrez glave vijka i okretanjem nalijevo otpustite vijak za namještanje, a time i potisnu ploču (vidi sliku **I**) Nakon uklanjanja blokade dodatno namjestite potisnu ploču (vidi „Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku **H**)“, Stranica 241)

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pozor! Prije održavanja, čišćenja ili skladištenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.

Proizvod i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvodom vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Proizvod čuvajte na sigurnom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Provjerite čvrst dosjed svih matica, svornjaka i vijaka kako bi bio moguć siguran rad s proizvodom.

Provjerite proizvod i zamijenite istrošene ili oštećene dijelove iz sigurnosnih razloga.

Provjerite jesu li dijelovi koje treba zamijeniti Bosch. Ne vršite preinake na alatu.

Kabel je moguće čuvati na sjeckalici kao što je prikazano (samo za Veliku Britaniju). (Vidjeti sliku **L**).

Sjeckalica se može skladištiti prema slici **B** nakon demontaže lijevka.

Demontaža potisne ploče (vidjeti sliku J)

- ▶ **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite proizvod i izvucite mrežni utikač. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.**
- ▶ **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljanja.**
- ▶ **Oprez: Rotirajući noževi mogu prikliještiti prste.**

Pri uobičajenoj uporabi i namještanju u skladu s priručnikom rezni sustav **(16)** i potisna ploča **(15)** imaju višegodišnji vijek trajanja.

Radi demontaže, čišćenja ili zamjene potisne ploče **(15)** učinite sljedeće:

❶❷ Potpuno odvrnite vijak potisne ploče kao što je prikazano na slici.

❸ Podignite potisnu ploču **(15)** s pomoću odvijača.

Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom. Pritom je potisnu ploču **(15)** potrebno zatim dodatno namjestiti (vidi „Dodatno namještanje potisne ploče (vidi sliku **H**)“, Stranica 241).

Nakon rada/čuvanja

Sjeckalicu nije dopušteno čistiti visokotlačnim čistačima ili tekućom vodom.

Temeljito očistite vanjske površine vrtnog uređaja mekom četkom i krpom. Ne rabite vodu i otapala ili sredstva za poliranje. Uklonite sve nakupine trave i naslage, naročito s ventilacijskih proreza **(3)**.

Spremite vrtni uređaj na suho mjesto. Ne stavljajte druge predmete na vrtni uređaj.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Oht - pöörlevad terad! Hoidke käed avadest eemal, kui seade töötab.



Oht - pöörlevad terad! Hoidke käed avadest eemal, kui seade töötab.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.



Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.



Kandke alati kaitsekindaid, turvajalatseid ja pikki pükse.



HOIATUS: Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja enne hooldust või kui toitejuhe on vigastada saanud.



Ärge astuge kogumismahuti peale.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud**

määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Purustaja/hakkija ohutusjuhised

- ▶ **Ärge kasutage seadet halbade ilmastikuoludega, iseäranis äikese ajal.** Nii vähendate pikselöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage nürisid ega kahjustatud peenestustööriistu.** Nürid või kahjustatud peenestustööriistad võivad suurendada tagasilöögiohtu.
- ▶ **Kontrollige regulaarselt prügimahutit kulumise või kahjustuste suhtes.** Kulunud või kahjustatud prügimahuti võib suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge eemaldage ühtki kaitseseadist. Kaitseseadised peavad olema toimivad ja nõuetekohaselt paigaldatud.** Kaitseseadis, mis on lahtine või kahjustada saanud või ei toimi õigesti, võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik ventilatsiooniavad puhtad.** Ummistunud ventilatsiooniavad ja mustus võivad põhjustada ülekuumenemise või tulekahju ohu.
- ▶ **Käitage aiatööriista alati tugeval, tasasel aluspinnal.** Seadme käitamine tugeval, tasasel aluspinnal vähendab seadme ümberkukkumise ja seeläbi kasutaja vigastusohtu.
- ▶ **Kandke seadme käsitsemise ajal alati käe ümber liibuvaid kindaid, mis kaitsevad mehaaniliste ohtude eest, nagu sissetorked (nt okkad või killud) ja sisselõiked (nt blokeeringute kõrvaldamisel).** Sellega väheneb käte vigastamise oht, kui mitu või eriti pikki oksi seadmesse juhitakse või kui seadmel tehakse hooldustöid.
- ▶ **Kandke seadmega töötamise ajal alati pikki pükse.** Katmata nahapindade korral on ülespaiskuvatest esemetest põhjustatud vigastusoht.
- ▶ **Kandke aiatööriistaga töötamise ajal alati libisemiskindlaid turvajalatseid.** Ärge kasutage aiatööriista, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid. See vähendab jalavigastuste ohtu.
- ▶ **Jälgige ja veenduge, et Teie käed ega muud kehaosad või riided ei sattuks täitelehtrisse.** Käe või teiste kehaosade või riietuse täitelehtrisse sattumine suurendab vigastusohtu.
- ▶ **Olge hoolikas ja veenduge, et tööriista sisestatav materjal ei sisaldaks metallosi, kive, pudeleid, purke, kaableid ega muid võõrkehi.** Kõvad esemed võib masin välja paisata ja need võivad väljapaiskumisel vigastusi tekitada.
- ▶ **Olge eriti ettevaatlik siis, kui sisestate masinasse pikki oksi.** Oksad võivad tagasi paiskuda ja vigastusi tekitada.
- ▶ **Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja, kui kaabel on keerdu läinud või kahjustatud.** Keerdu läinud või kahjustada saanud toitejuhe võib suurendada elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge katsuge lõiketeri ega teisi ohtlikke liikuvaid osi, kuni need ei ole lõplikult seiskunud.** See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohu.
- ▶ **Veenduge, et kinni kiilunud materjali eemaldamisel, mustuseanuma tühjendamisel või puhastamisel oleks seade välja lülitatud ja võrgukaabel vooluvõrgust lahutatud.** Seadme ootamatu käivitumine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Ärge jätke kunagi töötavat seadet järelevalveta. Lülitage seade välja ja ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on lõplikult seiskunud.** Järelevalveta jäetud töötav seade kujutab endast suurt ohtu.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- ▶ **Ärge haarake lehtrist, kui seade töötab. Pärast väljalülitamist pöörleb lõiketera veel mõne sekundi.**
- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega kõrvalistel isikutel, kes ei ole kursis siinsete ohutusnõuetega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud. Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.
- ▶ Enne sisselülitamist tuleb aiatööriist pakendis oleva kasutusjuhendi järgi kokku panna.
- ▶ Töötamise ajal ei tohi 3 meetri raadiuses viibida teisi inimesi ega loomi. Seadme kasutaja vastutab tööalas viibivate kõrvaliste isikute eest.

- ▶ Bosch saab tagada tööriista laitmatu toimimise üksnes juhul, kui kasutatakse ainult originaaltarvikuid.
- ▶ Enne aiatööriista kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- ▶ Ärge kandke laiu ja rippuvaid rõivaid, salle, lipse jms.
- ▶ Käitage tööriista tugeva ja tasase aluspinnaga kohas (nt eemal seinast või teistest fikseeritud esemetest).
- ▶ Ärge käitage aiatööriista pindamata või kruusasel aluspinnal. Tööriistast väljapaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- ▶ Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas kõik kruvid, mutrid ja teised kinnitusdetailid on korralikult kinni ja kas kõik kaitseseadised ja katted on oma kohal. Vahetage välja vigastatud ja mitteloetavad hoiatussildid.
- ▶ Veenduge enne käivitamist , et lehter on tühi.
- ▶ Hoidke nägu ja keha lehtrist ohutus kauguses.
- ▶ Veenduge, et käed, teised kehaosad ega riided ei satu lehtrisse, väljaviskeavasse ega seadme liikuvate osade lähedusse.
- ▶ Hoidke alati tasakaalu ja seiske kindlalt püsti. Ärge kummarduge liiga kaugele ette. Täitmise ajal ärge seiske seadme jalast kõrgemal.
- ▶ Hoidke tööriistaga töötades väljaviskeavast ohutusse kaugusse.
- ▶ Olge hoolikas ja veenduge, et tööriista sisestatav materjal ei sisaldaks metallosi, kive, pudeleid, purke ega muid võõrkehi.

Kui lõikemehhanism tabab võõrkeha, tööriist teeb ebaharilikku müra või hakkab vibreerima, siis lülitage seade kohe välja, et lõikemehhanism seisata. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja toimige järgmiselt:

- – Selgitage välja, millised on vigastused.
- – Vahetage või parandage kõik kahjustatud osad.
- – Kontrollige, kas esineb lahtisi osi, vajaduse korral keerake need kinni.

- ▶ Ärge püüdke aiatööriista ise parandada, kui teil ei ole erialast väljaõpet.
- ▶ Veenduge, et töödeldav materjal ei jää väljaviskealas kinni; mis takistab edasiliikumist ja võib põhjustada lehtris tagasilööki.
- ▶ Kontrollige, kas katted ja kaitseseadised on kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja remonttööd.
- ▶ Ärge püüdke muuta mootoripöörete arvu. Probleemi korral pöörduge Boschi remonditöökotta.
- ▶ Hoidke ventilatsiooniavad puhtad jääkidest ja mustusest, et vältida mootori kahjustumist või võimalikku tulekahju.
- ▶ Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- ▶ Ärge kallutage aiatööriista selle käitamise ajal.
- ▶ Ärge jätke aiatööriista vihma kätte. Hoidke seadet ainult kuivas kohas.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Tarvikud/varuosad

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on mõeldud aiajäätmete purustamiseks kompostimise eesmärgil; purustada saab nii taimi kui ka puuoksi.

Kogumismahuti on mõeldud purustatud materjali kogumiseks ning lehtri ja järeltõukuri hoidmiseks.

Kogumismahutit ei tohi muul otstarbel kasutada.

Tarnekomplekt (vt joonist D)

Võtke tööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas kõik allpool loetletud osad sisalduvad tarnekomplektis:

- – Peenesti
- – Lehter
- – Järeltõukur
- – Kogumismahuti
- – Kasutusjuhend
- – Toitepistik

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müüja poole.

Aiatööriist kaaulb kokkupandud olekus ligi **30,5 – 31,3** kg. Vajaduse korral kasutage teiste inimeste abi, et tööriist pakendist välja võtta.

****riigipõhine**

Kujutatud komponendid (vt jooniseid A – M)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Alusraam

(2) Võrgupistik[a)]
(3) Õhutuspilud
(4) Roheline nupp
(5) Punane stopp-nupp
(6) Tagurdusnupp
(7) Käepide
(8) Järeltõukur
(9) Lehter
(10) Lukustusnupp
(11) Seadenupp
(12) Kogumiskast
(13) Lõikuri kate
(14) LED-näidik (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Surveplaat
(16) Lõikesüsteem
(17) Sisekuuskantvõti[b)]

a) **riigipõhine**
b) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Vaikne peenesti		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Tootenumber		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Võimsustarve, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Lõikepea kiirus	min^{-1}	40	40	40	40	40
Lõikesüsteem		Freesvalts	Freesvalts	Turbiinlõikur	Turbiinlõikur	Turbiinlõikur
Max oksa läbimõõt[B)]	mm	38	40	42	45	45
Kogumiskast	l	53	53	53	53	53
Kaal vastavalt standardile EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Kaitseklass		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 näitab, et oksapurusti on kontrollitud ja sertifitseeritud tsüklilisel koormusel käitamiseks 40 sekundilise täiskoormuse ja järgneva 60 sekundilise tühikäigu juures. Seetõttu tohib purustit käitada pidevalt, kuid suure koormuse korral korrapäraste katkestustega. Järjepideval täiskoormuskäitusel vallandub ülekoormuskaitse.

B) Sõltuvalt purustatava materjali struktuurist.

Sisselülitamisel tekib pinge lühiajaline kõikumine. Pingekõikumised võivad tekitada häireid teiste seadmete töös. Kui võrgu näitakistus on väiksem kui **0,36** oormi, on rikete esinemise ebatõenäoline. Kahtluse korral pöörduge elektrimüüja poole.

Andmed müra kohta

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Müratasemе väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 62841-4-8**			
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:			
– Helirõhutase	dB(A)	**88**	**89**
– Helivõimsustase	dB(A)	**96**	**97**
– Mõõtemääramatus K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Esitatud müraemissiooni väärtus(ed) on mõõdetud standardse katsemeetodi järgi ja seda/neid võib kasutada ühe elektrilise tööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust (väärtusi) võib kasutada ka mürakoormuse esialgseks hindamiseks.

Müraemissioon elektrilise tööriista tegeliku kasutamise ajal võib esitatud väärtustest erineda olenevalt tööriista kasutusviisist, eriti sellest, millist toorikut töödeldakse; samuti on vajalik määrata kindlaks kasutaja kaitsmiseks mõeldud ohutusmeetmed, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hindamisel tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvesse võtta töötsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ja aegu, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

Kokkupanek

Tööohutus

▶ **Tähelepanu! Enne seadistus- ja puhastustöid lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.**

Järgige võrgupinget: Võrgupinge peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele. Andmesildil märgitud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V/240 V võrgupinge korral.

Vooluring peab olema kaitstud vähemalt:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Liiga väikese ristlõikega pikendusjuhe vähendab oluliselt seadme jõudlust. Kuni 25 m pikkuse juhtme ristlõige peab olema vähemalt 3 x 1,5 mm^2, üle 25 m pikkuse juhtme ristlõige vähemalt 2,5 mm^2.



ETTEVAATUST: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhe, pistik ja pistikupesa peavad olema veekindlad ja välistingimustes kasutamiseks ette nähtud.

Kaabliühendused (võrgupistik ja pistikupesad) peavad olema kuivad ja ei tohi paikneda maapinnal.

Ohutuse suurendamiseks kasutage FI-kaitselülitit (RCD), mille rikkevool on maksimaalselt 30 mA. Rikkevoolukaitselüliti tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida

Kui toitejuhe on kahjustatud, tohib seda lasta parandada ainult Boschi volitatud BOSCH-remonttöökojas.

Kasutage üksnes pikendusjuhtmeid, kaableid ja juhtmeid ning kaablitrumleid, mis vastavad standardile EN 61242/IEC 61242 või IEC 60884-2-7 ja mille tüüp on H05VVV-F või H05RN-F.

Kaablitrumli kasutamisel peab see olema lahti keritud.

Lahtipakkimine.

Võtke aiatööriist pakendist välja.

Lehtri paigaldamine (vt jooniseid E – F)

❶ Pöörake lõikemehhanismi kate **(13)** taha.

❷❸ Riputage lehter **(9)** aiatööriista külge ja laske seejärel lõikemehhanismist **(13)** lahti.

❹ Suruge lehter **(9)** alla ja pöörake punast lukustusnuppu **(10)** päripäeva kuni piirikuni, et lehter **(9)** lukustuks; selleks tuleb 5 täispööret lukustusnupule **(10)** teha.

Käitamine

Kasutuselevõtt

- ▶ **Kandke materjali aiatööriista sisestamisel alati Boschi heakskiidetud kindaid või kategooria I kindaid vastavalt määrusele EL 2016/425. (vt joonist K)**
- ▶ **Paigutage aiatööriist alati tugevale, horisontaalsele aluspinnale. Ärge kallutage ega liigutage seadet töötamise ajal.**
- ▶ **Mootor jätkab pärast väljalülitamist töötamist!**

Eemaldage juurepallide küljest muld. Võõrkehad, nagu kivid, klaas, metall, tekstiil ja plastid ei tohi lehtrisse **(9)** sattuda. Vastaval juhul võib lõikesüsteem **(16)** saada kahjustusi.

Lehter **(9)** peab olema tühi.

Sisselülitamine

Vajutage rohelisele nupule **(4)**.

Väljalülitamine

Vajutage punasele stopp-nupule **(5)**.

Mehaaniliste osade kaitseks ei saa aiatööriista 2 sekundi jooksul taaskäivitada.

Taaskäivitumiskaitse

Pärast vooluvarustuse katkemist lülitub tööriist välja. Vooluvarustuse taastumisel ei lülitu seade automaatselt sisse.

Pöörlemissuuna muutmine

Vajutahe ja hoidke tagurdusnuppu all **(6)**, et pöörlemissuunda muuta.

Lõikesüsteem **(16)** liigub vastupidises suunas ja vabastab sel viisil kinnijäänud jäätmed.

Ülekoormuskaitse

Liiga suur koormus (nt blokeerunud lõikesüsteem **(16)**) seiskab aiatööriista mõne sekundiga, kõlab helisignaal.

Veateate kustutamiseks vajutage punasele stopp-nupule. Seejärel käivitage aiatööriist vastupidises suunas.

Vajutage tagurdusnupule **(6)** ja hoidke seda all, et blokeerunud lõikemehhanismi vabastada.

Kui panete aiatööriista tööle samas suunas, siis see hakkab piiksuma ega käivitu.

Kui blokeeringut ei saa kõrvaldada, tuleb surveplaat **(15)** lõikemehhanismi küljest maha võtta.

Reguleerimisnuppu **(11)** tuleb vaid vähehaaval vastupäeva keerata seni, kuni kinnikiilunud materjal lahti pääseb. Surveplaat **(15)** vajab seejärel uuesti reguleerimist (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist **H**)“, Lehekülg 249).

Tugev ummistus

Kui tagurduskäik või surveplaadi reguleerimine ummistust kõrvaldada ei aita, siis **seisake** masin ja tõmmake toitepistik toitevõrgust välja.

Pöörake punast lukustusnuppu vastupäeva, tõmmake lõiketarviku kate taha ja tõstke lehter maha. Tõstke lõikemehhanism üles ja eemaldage **ettevaatlikult** lõikemehhanismist kõik jäätmed. Kandke kaitsekindaid ja olge lõikesüsteemi teravate teradega ettevaatlik.

Tööjuhised

- ▶ **Kandke aiatööriista kasutamise ajal alati kaitseprille, kõrvaklappe ja kaitsekindaid.**
- ▶ **Enne seadme kasutamist kontrollige, kas kogumismahuti ja lehter on õigesti paigaldatud.**

Seade on varustatud sensoritega. Kui kogumismahuti **(12)** ja lehter **(9)** ei ole õiges asendis, siis tööriist käima ei lähe ja kõlab helisignaal (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** puhul vilguvad lisaks mõlemad 2 LED-id **(14)**).

Veateate kustutamiseks vajutage punasele stopp-nupule.

Sisestage peenestatav materjal. Lõikevalts **(16)** tõmbab jäätmed automaatselt sisse.

- ▶ **Tööriistast väljaulatuv, pikem purustusmaterjal võib sissetõmbamisel vitsataoliselt üles lüüa; seetõttu hoidke end seadmest ohutuse kaugusse!**

Sisestage ainult nii palju materjali, et lehter **(9)** ei ummistuks.

Peenestage närtsinud, niiskeid ja juba mitu päeva ladustatud aiajäätmeid vaheldumisi okstega. See takistab lõikesüsteemi **(16)** kinnikiilumist.

Ärge peenestage pehmeid ja püdelaid jäätmeid, nt köögijäätmeid, vaid pange need kohe komposti.

Veenduge, et purustatud materjal saab väljaviskeavast takistusteta välja kukkuda – ummistusoht!

Purustatud jäätmed ei tohi ventilatsiooniavasid **(3)** kinni katta.

Vältige materjali blokeerumist väljaviskekanalis, sest see võib põhjustada lehtris **(9)** purustatavate jäätmete tagasilööki.

Märkused

- ▶ **Kandke alati kindaid, kui töötate hakkuriga.**

Olenevalt puidu liigist, vanusest ja niiskusastmest on oksi purustada kergem või raskem.

Parimad tulemused saavutate, kui purustate värskeid oksi kohe pärast lõikamist.

Pehmeid aiajäätmeid tuleks purustada väikestes kogustes, seda eeskätt siis, kui jäätmed on märjad. Kinnikiildumist saab ära hoida, kui aeg-ajalt purustada oksi.

Surveplaadi paigaldamine (vt joonist H)

Surveplaat **(15)** on tehaseseadistusega ja enne kasutuselevõttu see reguleerimist ei vaja.

Surveplaati **(15)** tuleb järelseadistada kulumise korral (nt kui oksaharud on kinni jäänud ja neid ei saa korralikult purustada).

Pärisuunas töötava mootoriga (roheline nupp **(4)**) keerake reguleerimisnuppu **(11)** vähehaaval päripäeva, kuni on kuulda kerget lihvimisheli (lõikesüsteem **(16)** lihvib surveplaadi **(15)** õigele kaugusele, mille tagajärjel eraldub väljaviskeavast alumiiniumipuru).

Kontrollimiseks vaadake, kas kogumismahutis **(12)** on alumiiniumipuru.

Reguleerige vaid nii palju, kui vaja, vastasel korral kulub surveplaat **(15)** asjatult.

Veaotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

Tähelepanu! Lülitage toode enne hooldus- või puhastustöid välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Lülitage seade välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist ei tööta	Kogumismahuti ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage kogumismahuti õigesti
	Lehter ei ole õigesti paigaldatud	Paigaldage lehter õigesti
	Pistikupesa vigane	Kasutage teist pistikupesa
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage vajadusel vigastatud juhe välja
	Aiatööriist on üle kuumenenud	Oodake, kuni aiatööriist on jahtunud
	Kaitse vallandunud	Vahetage kaitse välja
Kõlab helisignaal (mudelil **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilgub lisaks kaks LED-tuld) ja aiatööriist ei käivitu	Kogumismahuti/lehter ei ole õigesti paigaldatud	Veenduge, et kogumismahuti on õiges asendis Veenduge, et lehter on õiges asendis ja punane lukustusnupp on keeratud päripäeva lukustumiseni
Aiatööriist piiksub korduvalt kolm korda ja käima ei lähe. (mudelil **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilgub lisaks kaks LED-tuld)	Elektrooniline juhtmoodul on üle kuumenenud	Vajutage stopp-nupule. Oodake, kuni seade on jahtunud. Seade annab 2 sekundi vältel helisignaali ja lüliti läheb ooterežiimile.
Üks LED vilgub (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Puudub; LED-tulede vilkumine on normaalne; aiatööriist on ühendatud vooluvõrku ja töövalmis	

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Aiatööriist piiksub vahelduvalt ja käima ei lähe, STOPP-nupule vajutamisega ei saa viga kõrvaldada (mudelil **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilguvad lisaks kaks LED-tuld)	Alapingekaitse	Käivitage aiatööriist uuesti. Kontrollige pikendusjuhet, kas see vastab nõuetele (halva kvaliteediga pikendusjuhe võib põhjustada tõrkeid) Kui kasutate agregaatorit, siis kontrollige selle töökorda.
Aiatööriist piiksub pidevalt 10 sekundit ja ei lähe käima, STOPP-nupule vajutamisega ei saa viga kõrvaldada (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** vilguvad lisaks kaks LED-tuld)	Elektrooniline juhtmoodul on vigane	Pöörduge volitatud Boschi klienditeenindusse
Tööriistal on raskusi materjali haaramisega	Purustatav materjal on märg ja pehme	Kasutage järeltõukurit, et purustatavat materjali tööriista sisse lükata
Tööriist on blokeerunud	Purustatav materjal on märg ja pehme/ masinasse on lükatud korraga liiga palju pehmeid rohelisi aiajäätmeid	Eemaldage blokeerunud materjal (kandke alati töökindaid) Vajutage tagurdusnupule (vaadake „Pöörlemissuuna muutmine“, Lehekülg 248)
Koguismahutis olevad oksad ei ole täielikult purustatud	Surveplaati tuleb järelreguleerida	(vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist **H**)“, Lehekülg 249)
Tööriist piiksub ja mootor ei käivitu	Surveplaat on valesti paigaldatud	Vajutage reguleerimisnupp **(11)** sisse, pistke sisekuuskantvõti **(17)** (5 mm – ei sisaldu tarnekomplektis) kruvipea pilusse ja keerake reguleerimisnuppu vastupäeva ning keerake sel viisil surveplaat lahti (vt joonist **I**) Pärast blokeeringu kõrvaldamist järelreguleerige surveplaati (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist **H**)“, Lehekülg 249)

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Tähelepanu! Lülitage toode enne hooldus- ja puhastustöid või hoiustamist välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Lülitage seade välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsiooniavad puhtad.

Ärge kunagi pihustage tootele vett.

Ärge kunagi sukeldage toodet vette.

Hoidke toodet turvalises kohas, kuivalt ja lastele ligipääsematult.

Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.

Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni, et tootega oleks võimalik ohutult töötada.

Kontrollige toode üle ja asendage ohutuse tagamiseks kulunud või kahjustatud osad.

Veenduge, et väljavahetatavad osad pärinevad Boschilt. Ärge muutke seadet.

Kaablit saab hoida näidatud viisil hakkuril (ainult UK). (Vt joonist **L**).

Hakkuri saab vastavalt joonisele **B** pärast lehtri demonteerimist hoiule panna.

Surveplaadi eemaldamine (vt joonist J)

- ▶ **Tähelepanu! Lülitage enne hooldus- ja puhastustöid tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.**
- ▶ **Kandke alati kaitsekindaid, kui töötate aiakääridega või hooldate ja puhastate seda.**
- ▶ **Ettevaatust: sõrmed võivad jääda pöörlevate terade vahele.**

Sihipärase tavakasutuse ja reguleerimise korral on lõikesüsteemi **(16)** ja surveplaadi**(15)** eluiga mitu aastat.

Surveplaadi **(15)** mahavõtmisel, puhastamisel või vahetamisel toimige järgmiselt:

❶❷ Keerake surveplaadi kruvi lõpuni lahti, nagu joonisel näidatud.

❸ Tõstke surveplaat **(15)** kruvikeeraja abil välja.

Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras. Seejuures vajab surveplaat **(15)** järelseadistust (vaadake „Surveplaadi paigaldamine (vt joonist **H**)“, Lehekülg 249).

Kui töö on lõpetatud/hoiustamine

Oksapurustajat ei tohi puhastada kõrgsurvepesuri ega voolava veega.

Puhastage aiatööriista välispind põhjalikult pehme harja ja lapiga. Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid. Eemaldage tööriista külge kinnitunud muru ja muu mustus, eelkõige ventilatsiooniavadest **(3)**.

Hoidke aiatööriista kuivas kohas. Ärge pange aiatööriista peale teisi esemeid.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Bīstami — rotējoši asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas atstatus no atverēm.



Bīstami — rotējoši asmeņi! Izstrādājuma darbības laikā turiet rokas atstatus no atverēm.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās ir pilnībā apstājušās.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.



Valkājiet aizsargcimdus, stingrus apavus un garas bikses.



BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes vai kabeļa bojājuma gadījumā atvienojiet strāvas kontaktdakšu.



Nestāviet uz uzkrājējtvertnes.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības norādījumi attiecībā uz smalcināmo mašīnu/smalcinātāju

- ▶ **Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, īpaši zibens spēriena riska gadījumā.** Tas samazina zibens spēriena gūšanas risku.
- ▶ **Neizmantojiet neasus vai bojātus smalcināšanas instrumentus.** Neasi vai bojāti smalcināšanas instrumenti var palielināt atsitiena risku.
- ▶ **Regulāri pārbaudiet, vai netīrumu tvertne nav nolietojusies vai bojāta.** Nolietota vai bojāta netīrumu tvertne var palielināt traumu gūšanas risku.
- ▶ **Atstājiet visas aizsargierīces uzstādītā stāvoklī. Aizsargierīcēm jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītām.** Vaļīga, bojāta vai nepareizi funkcionējoša aizsargierīce var radīt traumas.
- ▶ **Uzturiet visas ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.** Aizsērējušas ventilācijas atveres un piesārņojums var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēka risku.
- ▶ **Vienmēr darbiniet dārza instrumentu uz stingras un līdzenas pamatnes.** Lietojot ierīci uz stingras un līdzenas virsmas, samazinās ierīces apgāšanās risks, kā arī traumu gūšanas risks.
- ▶ **Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet cieši piegulošus cimdus, kas pasargā no mehāniskiem riskiem, piemēram, dūrieniem (piemēram, ērkšķi vai skabargas) un iegriezumiem (piemēram, aizsprostojumu likvidēšanas laikā).** Tas samazina roku traumu risku, ierīcē ievietojot vairākus zarus vai īpaši garus zarus vai ja tiek veikti apkopes darbi.
- ▶ **Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet garas bikses.** Neaizsargāta āda palielina risku gūt traumas, ko rada gaisā izsviesti priekšmeti.
- ▶ **Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet neslīdošus un aizsargājošus apavus.** Nestrādājiet ar ierīci ar basām kājām vai vaļējās sandalēs. Tas samazinās pēdu traumu risku.
- ▶ **Neievietojiet iepildes piltuvē plaukstas, kā arī nepieļaujiet, ka tajā var iekļūt citas ķermeņa daļas vai apģērbs.** Ievietojot iepildes piltuvē plaukstu vai citas ķermeņa daļas vai tajā iekļūstot apģērbam, palielinās traumu gūšanas risks.
- ▶ **Īpaši uzmanieties, lai līdz ar materiāla ievadīšanu dārza instrumentā neiekļūtu metāla daļas, akmeņi, pudeles, kārbas, kabeļi vai citi svešķermeņi.** Cieti priekšmeti var tikt izmesti no mašīnas un radīt traumas.
- ▶ **Ievērojiet īpašu piesardzību, ievietojot garus zarus iepildes piltuvē.** Zari var tikt strauji atsviesti atpakaļ un radīt traumas.
- ▶ **Izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, ja kabelis ir sapinies vai bojāts.** Kabeļi, kas ir sapinušies vai bojāti, var palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- ▶ **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām kustīgajām daļām, kamēr tās vēl nav apstājušās.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- ▶ **Pārliecinieties, ka iesprūdušā materiāla izņemšanas, netīrumu tvertnes iztukšošanas vai ierīces tīrīšanas laikā ierīce ir izslēgta un elektrotīkla kabelis ir atvienots no elektrotīkla.** Negaidīta ierīces darbība var izraisīt smagus savainojumus.
- ▶ **Nekad neatstājiet ierīci darbojamies bez uzraudzības. Izslēdziet ierīci un dodieties no tās prom tikai tad, kad tā ir pilnībā apstājusies.** Bez uzraudzības atstāta un darbībā esoša ierīce ir nekontrolēts bīstamības avots.

Papildu drošības norādījumi

- ▶ **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- ▶ **Instrumenta darbības laikā neievietojiet rokas ievadpiltuvē. Dārza instruments pēc izslēgšanas vēl dažas sekundes turpina darboties.**
- ▶ Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments

netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.

- ▶ Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments. Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Pirms ieslēgšanas dārza instruments jāsamontē atbilstoši tam klāt pievienotajai instrukcijai.
- ▶ Dārza instrumenta darbības laikā neļaujiet citām personām vai mājdzīvniekiem pienākt darba vietai tuvāk par 3 metriem. Dārza instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumiem, kas darba vietas robežās var tikt nodarīti citām personām.
- ▶ Bosch garantē dārza instrumenta nevainojamu darbību vienīgi tad, ja kopā ar to tiek izmantoti oriģinālie piederumi.
- ▶ Pirms mēģinājuma strādāt ar dārza instrumentu rūpīgi iepazīstieties ar tā lietošanas pamācību.
- ▶ Nenēsājiet platu apģērbu un brīvi nokarājošās kaklarotas vai kaklasaites.
- ▶ Darbiniet dārza instrumentu atklātā vietā (piemēram, ne pārāk tuvu sienām vai citiem nekustīgiem priekšmetiem) uz stingras un līdzenas pamatnes.
- ▶ Nedarbiniet dārza instrumentu uz bruģēta vai grantēta seguma. Izmestais materiāls var izraisīt traumas.
- ▶ Pirms ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai visi instrumenta uzgriežņi, skrūves un citi stiprinājuma elementi ir stingri pievilkti un visi pārsegi un aizsargierīces atrodas pareizajā vietā. Nomainiet brīdinošās un norādošās uzlīmes, ja tās ir bojātas vai nav salasāmas.
- ▶ Pirms instrumenta palaišanas pārliecinieties, ka ievadpiltuve ir brīva.
- ▶ Netuviniet seju un arī citas ķermeņa daļas ievadpiltuvei.
- ▶ Nepieļaujiet jūsu roku un citu ķermeņa daļu vai apģērba iekļūšanu ievadpiltuvē vai izvadatverē vai nonākšanu kustīgo daļu tuvumā.
- ▶ Vienmēr saglabājiet līdzsvaru un stabilu ķermeņa stāju. Nenoliecieties pārāk tālu uz priekšu. Iepildot sasmalcināmo materiālu, nestāviet augstāk par līmeni, uz kura balstās dārza instruments.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu, ievērojiet drošu attālumu līdz izmešanas zonai.
- ▶ Īpaši uzmanieties, lai līdz ar materiāla ievadīšanu dārza instrumentā neiekļūtu metāla daļas, akmeņi, pudeles, kārbas vai citi svešķermeņi.

Ja griezējmehānisms saskaras ar kādu svešķermeni, dārza instruments rada neparastus trokšņus vai sāk vibrēt, nekavējoties izslēdziet dārza instrumentu un pārbaudiet griezējmehānismu. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un rīkojieties šādi:

- Pārbaudiet, vai instrumentam nav radušies bojājumi.
- Nomainiet vai salabojiet visas bojātās daļas.
- Pārbaudiet, vai nav kļuvuši vaļīgi daļu savienojumi, un vajadzības gadījumā pievelciet tos.

- ▶ Nemēģiniet remontēt dārza instrumentu saviem spēkiem, ja vien neesat ieguvis nepieciešamo kvalifikāciju šādu darbu veikšanai.
- ▶ Sekojiet, lai pārstrādātais materiāls neuzkrātos izvadīšanas zonā, traucējot tālāku materiāla izvadīšanu, jo tas var izraisīt atsitienu ievadpiltuvē.
- ▶ Pārbaudiet, vai nav bojāti un ir pareizi nostiprināti visi paredzētie pārsegi un aizsargierīces. Pirms instrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tam tiktu veikti vajadzīgie apkalpošanas un remonta darbi.
- ▶ Nemēģiniet izmainīt motora apgriezienu skaitu. Ja ir radusies problēma, sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas centru.
- ▶ Lai novērstu motora sabojāšanos vai pat aizdegšanos, uzturiet tīras ventilācijas atveres, savlaicīgi atbrīvojot tās no sasmalcinātā materiāla paliekām vai citiem nosēdumiem.
- ▶ Neceliet un nenesiet dārza instrumentu, ja darbojas tā dzinējs.
- ▶ Darbības laikā nesasveriet dārza instrumentu.
- ▶ Nepakļaujiet dārza instrumentu lietus iedarbībai. Uzglabājiet dārza instrumentu sausā vietā.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Piederumi/rezerves daļas

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts šķiedrainu un koksni saturošu atkritumu sasmalcināšanai piemājas dārzā, ko pēc tam var izmantot kompostēšanā.

Uzkrājējtvertne ir paredzēta sasmalcinātā materiāla uzkrāšanai, kā arī ievadpiltuves un bīdītāja ievietošanai instrumenta uzglabāšanas laikā.

Uzkrājējtvertni nav atļauts izmantot citiem mērķiem.

Piegādes komplekts (skatiet attēlu D)

Uzmanīgi izņemiet instrumentu no iepakojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības:

- smalcinātājs
- ievadpiltuve
- bīdītājs
- uzkrājējtvertne
- lietošanas pamācība
- tīkla kontaktdakša**

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Pilnīgi samontēts dārza instruments sver aptuveni **30,5 – 31,3** kg. Ja nepieciešams, izsaiņojot dārza instrumentu, pieaiciniet palīgu.

****atkarībā no ekspluatācijas valsts**

Attēlotie komponenti (skatīt attēlus A – M)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Šasija
(2) Elektrotīkla kabeļa kontaktdakša[a)]
(3) Ventilācijas atveres
(4) Zaļais taustiņš
(5) Sarkanais apturēšanas taustiņš
(6) Atpakaļgaitas taustiņš
(7) Rokturis
(8) Bīdītājs
(9) Uzpildes piltuve
(10) Fiksācijas poga
(11) Regulēšanas poga
(12) Savākšanas kārba
(13) Griezējmehānisma pārsegs
(14) LED displejs (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Piespiedējplāksne
(16) Griezējsistēma
(17) Sešstūra stieņatslēga[b)]

a) **atkarībā no valsts**

b) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Klusas darbības smalcinātājs		**AXT 22 D**	**AXT 25 D**	**AXT 23 TC**	**AXT 25 TC**	**AXT 2550 TC**
Izstrādājuma numurs		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Jaudas patēriņš, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Griezējgalvas darbības ātrums	min^{-1}	40	40	40	40	40
Griezējsistēma		Frēzes veltnis	Frēzes veltnis	Turbine-Cut	Turbine-Cut	Turbine-Cut
Maks. zaru diametrs[B)]	mm	38	40	42	45	45
Savākšanas kārba	l	53	53	53	53	53
Svars atbilstīgi EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Aizsardzības klase		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 apliecina, ka dārza instruments ir pārbaudīts un apstiprināts cikliskai slodzei ar 40 sekunžu ilgu darbību pilnas slodzes režīmā un pēc tam ar 60 sekunžu darbību tukšgaitā. Tāpēc dārza instrumentu var darbināt nepārtrauktas darbības režīmā, tomēr ievērojot regulārus pārtraukumus intensīvas slodzes apstākļos. Nepārtrauktas darbības režīmā pilnas slodzes apstākļos nostrādās aizsardzība pret pārslodzi.

B) Atkarībā no smalcināmā materiāla īpašībām.

Ieslēgšanas brīdī elektrotīklā var īslaicīgi pazemināties spriegums. Zemas kvalitātes elektrotīkla gadījumā var tikt traucēta citu elektroierīču darbība. Taču, ja elektrotīkla iekšējā pretestība nepārsniedz **0,36** omus, nekādi darbības traucējumi nav sagaidāmi. Šaubu gadījumā griezieties savā elektroapgādes uzņēmumā.

Informācija par troksni

	3 600 H03 0.. **3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..** **3 600 H03 3..**
Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam **EN 62841-4-8**.		

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Instrumenta radītā pēc A raksturliknes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:			
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	**88**	**89**
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	**96**	**97**
– mērījumu izkliede K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Deklarētā(-s) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir izmērīta(-as) saskaņā ar standartizētu testa procedūru un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.

Norādīto(-ās) trokšņa emisijas vērtību(-as) var izmantot arī noslodzes sākotnējam novērtējumam.

Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās trokšņa emisijas var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, jo īpaši no apstrādājamās sagataves veida; un balstoties uz nepieciešamību noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Montāža

Jūsu drošībai

▶ **Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai samezglojies.**

Ņemiet vērā tīkla spriegumu! Strāvas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz dārza instrumenta datu plāksnītes. Dārza instrumentus, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darbināt arī no 220 V vai 240 V elektrotīkla.

Strāvas ķēdei jābūt aizsargātai vismaz ar šādiem drošinātājiem:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Lietojot pagarinātājkabeli ar pārāk mazu vadu šķērsgriezuma laukumu, dārza instrumenta veiktspēja ievērojami samazinās. Ja kabeļa garums nepārsniedz 25 m, tā vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt ne mazākam par 3 x 1,5 mm^2, bet, ja kabeļa garums pārsniedz 25 m, tā vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt vismaz 2,5 mm^2.



IEVĒRĪBAI! Nepiemērotu pagarinātājkabeļu izmantošana var būt bīstama. Pagarinātājkabelim, kontaktdakšai un savienotājam jābūt ūdensdrošiem un piemērotiem izmantošanai ārpus telpām.

Kabeļu savienojošajām daļām (kontaktdakšai un kontaktligzdai) jābūt sausām, un tās nedrīkst novietot uz zemes.

Lai paaugstinātu drošību, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar maksimālo nostrādes strāvu 30 mA. Šis aizsargrelejs ikreiz pirms darba jāpārbauda

Ja savienojošais kabelis ir bojāts, to drīkst remontēt vienīgi Bosch pilnvarotā darbnīcā.

Lietojiet pagarinātājkabeli, elektrokabeli, vadus un kabeļa noturspoli, kas atbilst standartam EN 61242/IEC 61242 vai IEC 60884-2-7 un tipam H05VVV-F vai H05RN-F.

Ja pagarinātājkabelis ir uztīts uz noturspoles, tas pirms lietošanas pilnībā jānotin no spoles.

Izpakošana

Izņemiet dārza instrumentu no iepakojuma.

Iepildpiltuves montāža (skatiet attēlus E – F)

❶ Paceliet griezējmehānisma pārsegu**(13)** un atveriet to virzienā uz aizmuguri.

❷❸ Iekabiniet dārza instrumentā ievadpiltuvi **(9)** un pēc tam atlaidiet griezējmehānisma pārsegu **(13)**.

❹ Spiediet ievadpiltuvi **(9)** uz leju un grieziet sarkano fiksācijas pogu **(10)** līdz galam pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai iepildpiltuvi **(9)** nofiksētu; tam nepieciešami aptuveni 5 pilni fiksācijas pogas apgriezieni **(10)**.

Darbība

Ekspluatācijas sākšana

▶ **Ievietojot dārza ierīcē materiālu, vienmēr nēsājiet Bosch apstiprinātus cimdus vai I kategorijas cimdus, kas atbilst ES 2016/425. (skatīt attēlu K)**

▶ **Vienmēr uzstādiet dārza instrumentu uz stingras, horizontālas pamatnes. Darbības laikā nesasveriet un nepārvietojiet dārza instrumentu.**

▶ **Ņemiet vērā, ka motors pēc izslēgšanas vēl zināmu laiku turpina griezties!**

Attīriet koku saknes no zemēm. Nepieļaujiet svešķermeņu, piemēram, akmens, stikla, metāla, auduma un plastmasas iekļūšanu ievadpiltuvē **(9)**. Pretējā gadījumā var tikt bojāta griezējsistēma **(16)**.

Ievadpiltuvei **(9)** jābūt tukšai.

Ieslēgšana

Nospiediet zaļo taustiņu **(4)**.

Izslēgšana

Nospiediet sarkano apturēšanas taustiņu **(5)**.

Lai pasargātu mehānisko daļu no bojājumiem, pēc dārza instrumenta izslēgšanas no jauna ieslēdziet to ne ātrāk kā pēc 2 sekundēm.

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos

Ja darba laikā tiek pārtraukta sprieguma padeve, dārza instruments izslēdzas.
Tā tiek novērsta dārza instrumenta atkārtota patvaļīga ieslēgšanās, atjaunojoties sprieguma padevei.

Griešanās pretējā virzienā

Nospiediet un paturiet nospiestu atpakaļgaitas taustiņu **(6)**, lai izmainītu griešanās virzienu.

Griezējsistēma **(16)** griežas pretējā virzienā, tādējādi atbrīvojot iestrēgušo materiālu.

Aizsardzība pret pārslodzi

Pārāk lielas slodzes gadījumā (piemēram, ja iestrēgst griezējsistēma**(16)**) dārza instruments pēc dažām sekundēm izslēdzas, pārejot miera stāvoklī, turklāt ir dzirdams skaņas signāls.

Lai dzēstu kļūmi, nospiediet sarkano apturēšanas taustiņu. Pēc tam iedarbiniet dārza instrumentu pretējā virzienā.

Nospiediet un paturiet nospiestu atpakaļgaitas taustiņu **(6)**, lai atbrīvotu nobloķēto griezējmehānismu.

Mēģinot iedarbināt dārza instrumentu sākotnējā virzienā, tas nevar ieslēgties un ir dzirdams skaņas signāls.

Ja bloķējuma stāvokli neizdodas novērst, no griezējmehānisma ir jāizņem piespiedējplāksne **(15)**.

Šim nolūkam regulēšanas poga **(11)** nedaudz jāpagriež pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz iestrēgušais materiāls tiek atbrīvots. Pēc tam piespiedējplāksni **(15)** nepieciešams noregulēt (skatīt „Piespiedējplāksnes pieregulēšana (skatiet attēlu **H**)“, Lappuse 257).

Stiprs nosprostojums

Ja griešanās pretējā virzienā vai piespiedējplāksnes regulēšana nespēj likvidēt nosprostojumu, **apstādiniet** mašīnu un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Grieziet sarkano fiksācijas pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, pavelciet griezējmehānisma pārsegu uz atpakaļ un noceliet iepildpiltuvi. Paceliet uz augšu griezējmehānisma pārsegu un **uzmanīgi** izņemiet visas materiāla paliekas no griezējsistēmas. Valkājiet aizsargcimdus un rīkojieties uzmanīgi ar griezējsistēmas asajiem asmeņiem.

Norādījumi darbam

- ▶ **Lietojot dārza instrumentu, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles, dzirdes aizsargus un aizsargcimdus.**
- ▶ **Pirms instrumenta lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādīta uzkrājējtvertne un ievadpiltuve.**

Dārza instruments ir aprīkots ar sensoriem. Ja uzkrājējtvertne **(12)** un ievadpiltuve **(9)** nav pareizi novietotas, dārza instruments neieslēdzas un atskan skaņas signāls (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** gadījumā papildus mirgo abas LED lampiņas **(14)**).

Lai dzēstu kļūmi, nospiediet sarkano apturēšanas taustiņu.

Ievietojiet sasmalcināmo materiālu ievadpiltuvē.
Griezējveltnis **(16)** pats satver un ievelk iebīdīto materiālu.

- ▶ **Ja smalcināmais materiāls ir garš, sniedzoties ārpus ievadpiltuves, tā zari ievilkšanas laikā tas var veikt straujus vēzienus, tāpēc ievērojiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam!**

Vienmēr ievietojiet smalcināmo materiālu ievadpiltuvē tādā daudzumā, lai ievadpiltuve**(9)** netiktu nosprostota.

Pārmaiņus smalciniet savītušus, mitrus un jau vairākas dienas nostāvējušos dārza atkritumus un zarus. Tādējādi tiks novērsta griezējsistēmas nosprostošanās **(16)**.

Nesmalciniet mīkstas konsistences atkritumus (piemēram, virtuves atkritumus), kas nesatur cietas vielas, bet kompostējiet tos uzreiz, bez smalcināšanas.

Sekojiet, lai sasmalcinātais materiāls varētu tikt brīvi izvadīts no izvadlūkas – sastrēguma veidošanās risks instrumentā!

Smalcināmais materiāls nedrīkst nosegt ventilācijas atveres **(3)**.

Nepieļaujiet izvadlūkas nosprostošanos, jo tas var izraisīt sasmalcinātā materiāla atsitienu ievadpiltuvē **(9)**.

Norādījumi attiecībā uz smalcināšanu

- ▶ **Strādājot ar smalcinātāju, vienmēr nēsājiet cimdus.**

Zaru smalcināšana var būt vieglāka vai grūtāka, atkarībā no koku sugas un vecuma, kā arī no mitruma daudzuma koksnē.

Optimāli rezultāti ir sasniedzami tad, ja tiek smalcināti svaigi koku zari drīz pēc to apgriešanas.

Mīkstas konsistences dārza atkritumus ieteicams smalcināt mazos daudzumos, īpaši tad, ja tie ir slapji. Lai novērstu nosprostošanos, ievadiet mīkstos dārza atkritumus pārmaiņus ar sausiem zariem.

Piespiedējplāksnes pieregulēšana (skatiet attēlu H)

Piespiedējplāksne **(15)** tiek noregulēta rūpnīcā, un pirms instrumenta pirmreizējās ekspluatācijas tai nav nepieciešama papildu regulēšana.

Piespiedējplāksnes **(15)** pieregulēšana ir nepieciešama nodiluma veidošanās dēļ (piem., ja tāds smalcināmais materiāls kā zari virtenes veidā ir sakļāvušies kopā un tos nav iespējams kvalitatīvi sasmalcināt).

Motoram griežoties virzienā uz priekšu (zaļais taustiņš **(4)**), regulēšanas pogu **(11)** pa maziem soļiem grieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz kļūst dzirdami viegli strīķēšanās trokšņi (griezējsistēma **(16)** trin piespiedējplāksni **(15)** līdz pareizajam attālumam, turklāt no izvadatveres izkrīt maza izmēra alumīnija skaidas).

Pārbaudiet to, sameklējot uzkrājējtvertnē **(12)** skaidas.

Veiciet pieregulēšanu tikai tik daudz, cik tas ir nepieciešams, lai neradītu pārāk lielu piespiedējplāksnes **(15)** nodilumu.

Kļūmju novēršana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm instrumenta darbībā un par šo kļūmju novēršanu. Ja kļūmi neizdodas atklāt un novērst saviem spēkiem, griezieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

Uzmanību! Pirms uzsākat izstrādājuma apkopi vai tīrīšanu, izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai sapinies.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dārza instruments nedarbojas	Uzkrājējtvertne nav pareizi iestiprināta	Iestipriniet uzkrājējtvertni pareizi
	Ievadpiltuve nav pareizi iestiprināta	Iestipriniet ievadpiltuvi pareizi
	Ir bojāta kontaktligzda	Izmantojiet citu kontaktligzdu
	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Pārbaudiet kabeli un nomainiet to, ja kabelis ir bojāts
	Dārza instruments ir pārkarsis	Nogaidiet, līdz dārza instruments ir atdzisis
	Nostrādājis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju
Atskan skaņas signāls (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** gadījumā papildus mirgo divas LED lampiņas), un dārza instruments neieslēdzas	Uzkrājējtvertne vai ievadpiltuve nav pareizi iestiprināta	Nodrošiniet, lai uzkrājējtvertne būtu pareizi ievietota instrumentā Nodrošiniet, lai ievadpiltuve būtu pareizi ievietota instrumentā un stingri nostiprināta, šim nolūkam griežot sarkano fiksācijas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā
Dārza instruments ik pēc noteikta laika trīs reizes raida pīkstošu skaņas signālu un neieslēdzas (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** gadījumā papildus mirgo divas LED lampiņas)	Ir pārkarsis elektroniskais vadības bloks	Nospiediet apturēšanas taustiņu. Nogaidiet, līdz dārza instruments ir atdzisis. Divas sekundes ilgi skan tonālais signāls, un slēdzis pārvietojas miera stāvoklī
Mirgo viena LED lampiņa (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** gadījumā)	Tas ir normāli; mirgojošā LED lampiņa norāda, ka dārza instruments ir pievienots elektroapgādei un ir gatavs darbam	
Ar pārtraukumiem ir dzirdami skaņas signāli, dārza instruments nesāk darboties, un kļūmi nevar atiestatīt, nospiežot apturēšanas (STOP) taustiņu (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** gadījumā papildus mirgo divas LED lampiņas)	Ir nostrādājusi aizsardzība pret zemu spriegumu	No jauna iedarbiniet dārza instrumentu. Pārbaudiet, vai pagarinātājkabelis atbilst prasībām (zema pagarinātājkabeļa kvalitāte var izraisīt kļūmes) Izmantojot agregatoru, pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi.
Dārza instruments raida 10 sekunžu ilgu pīkstošu skaņas signālu, dārza instruments nesāk darboties, un kļūmi nevar atiestatīt, nospiežot apturēšanas (STOP) taustiņu (**AXT**	Kļūme elektroniskajā vadības blokā	Griezieties Bosch pilnvarotā servisa centrā

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
23 TC/25 TC/2550 TC gadījumā papildus mirgo divas LED lampiņas)		
Dārza instrumentam ir problēmas ar materiāla satveršanu Dārza instruments ir nosprostojies	Smalcināmais materiāls ir slapjš un mīksts	Lietojiet bīdītāju sasmalcinātā materiāla iebīdīšanai dārza instrumentā
	Smalcināmais materiāls ir slapjš un mīksts vai arī mašīnā vienlaicīgi ir ievadīts pārāk liels daudzums mīksta materiāla	Izvāciet smalcināmo materiālu, kas ir izraisījis nosprostojumu (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus) Nospiediet dzelteno virzienmaiņas taustiņu (skatīt „Griešanās pretējā virzienā“, Lappuse 257)
Zari uzkrājējtvertnē nav pilnībā sagriezti	Pieregulējiet piespiedējplāksni	(skatīt „Piespiedējplāksnes pieregulēšana (skatiet attēlu **H**)“, Lappuse 257)
Dārza instruments raida pīkstošas signālus, un motors neieslēdzas	Nav pareizi noregulēta piespiedējplāksne	Iespiediet uz iekšu regulēšanas pogu **(11)**, iespraudiet sešstūra stieņatslēgu **(17)** (5 mm – nav iekļauta piegādes komplektā) skrūves galviņas iedobē un skrūvējiet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, šādi atskrūvējot piespiedējplāksni (skatiet attēlu **I**) Pēc iestrēgušā materiāla izvilkšanas no jauna noregulējiet piespiedējplāksni(skatīt „Piespiedējplāksnes pieregulēšana (skatiet attēlu **H**)“, Lappuse 257)

Apkope un serviss

Apkope un tīrīšana

Uzmanību! Pirms uzsākat izstrādājuma apkopi vai tīrīšanas darbus vai uzglabāšanu, izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai sapinies.

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu un tā ventilācijas atveres tīras.

Nekad nesmidziniet ūdeni uz izstrādājuma.

Nekad neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Pārliecinieties, ka visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir cieši pieskrūvētas, lai būtu nodrošināta droša izstrādājuma darbība.

Pārbaudiet izstrādājumu un drošības nolūkos nomainiet nolietotās vai bojātās daļas.

Pārliecinieties, vai nomaināmas daļas ir Bosch ražojums. Neveiciet ierīces modifikācijas.

Kabeli var uzglabāt pie smalcinātāja, kā parādīts attēlā (tikai Apvienotajai Karalistei). (skatīt attēlu **L**).

Saskaņā ar attēlu **B** smalcinātāju var uzglabāt pēc uzpildes piltuves demontāžas.

Piespiedējplāksnes demontāža (skatīt attēlu J)

- ▶ **Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir samezglojies, bojāts vai pārgriezts.**
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, kā arī, veicot tā apkalpošanu vai tīrīšanu, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.**
- ▶ **Uzmanību: rotējošie asmeņi var saspiest pirkstus.**

Normāli lietojot un pieregulējot instrumentu atbilstoši instrukcijai, griezējsistēma **(16)** un piespiedējplāksne **(15)** kalpos daudzus gadus.

Lai piespiedējplāksni **(15)** izņemtu, notīrītu vai nomainītu, rīkojieties šādi:

❶❷ Līdz galam izskrūvējiet piespiedējplāksnes skrūvi, kā parādīts attēlā.

❸ Ar skrūvgrieža palīdzību paceliet un izņemiet piespiedējplāksni **(15)**.

Salikšanu veiciet secībā, kas ir pretēja iepriekš aprakstītajai. Turklāt beigās ir jāveic piespiedējplāksnes **(15)** pieregulēšana (skatīt „Piespiedējplāksnes pieregulēšana (skatiet attēlu **H**)“, Lappuse 257).

Apkope pēc darba un uzglabāšana

Smalcinātāju nedrīkst tīrīt ar augstspiediena tīrītāju vai mazgāt tekošā ūdenī.

Rūpīgi notīriet dārza instrumenta ārējās virsmas ar mīkstu suku un drānu. Nelietojiet tīrīšanai ūdeni, šķīdinātājus un

pulēšanas līdzekļus. Attīriet instrumentu no visām zāles paliekām un nosēdumiem, īpaši rūpīgi iztīrot ventilācijas atveres **(3)**.

Uzglabājiet dārza instrumentu sausā vietā. Nenovietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Pavojus – besisukantys peiliai. Nekiškite rankų į angas, kai juda gaminys.



Pavojus – besisukantys peiliai. Nekiškite rankų į angas, kai juda gaminys.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Prieš liesdami sodo priežiūros prietaiso dalis palaukite, kol jos visiškai sustos.



Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.



Nenaudokite gaminio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Visada avėkite tvirtus batus, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir ilgomis kelnėmis.



ĮSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, taip pat jei yra pažeistas kabelis, ištraukite tinklo kištuką.



Nelipkite ant surinkimo krepšio.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip ga-

lima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nurodymai dėl smulkintuvo

- ▶ **Nenaudokite prietaiso, esant prastoms oro sąlygoms, ypač esant žaibo pavojui.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Nenaudokite neaštrių ar pažeistų smulkinimo įrankių.** Dėl neaštrių arba pažeistų smulkinimo įrankių gali padidėti atatrankos rizika.
- ▶ **Dažnai tikrinkite, ar nešvarumų talpykla nėra susidėvėjusi arba pažeista.** Dėl susidėvėjusios ar pažeistos nešvarumų talpyklos gali padidėti susižalojimo rizika.
- ▶ **Palikite visus apsauginius įtaisus sumontuotus. Apsauginiai įtaisai turi būti tinkamai sumontuoti ir veikti.** Dėl atsilaisvinusio, pažeisto arba tinkamai neveikiančio apsauginio įtaiso galimi sužalojimai.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad visose ventiliacijos angose nebūtų nešvarumų.** Dėl užsikimšusių ventiliacijos angų ir nešvarumų galimas perkaitimas arba gaisro pavojus.
- ▶ **Sodo priežiūros prietaisą visada naudokite ant tvirto, lygaus pagrindo.** Naudojant prietaisą ant tvirto ir lygaus pagrindo sumažėja prietaiso virtimo pavojus ir sužalojimų rizika.
- ▶ **Valdydami prietaisą visada mūvėkite prigludusias pirštines, saugančias nuo mechaninių rizikų, pvz., dūrių (pvz., spygliais arba atplaišomis) ir pjūvių (pvz., šalinant kamščius).** Taip sumažinamas rankų sužalojimų pavojus, kai į prietaisą dedama daugiau ar itin ilgų šakų, arba kai atliekami techninės priežiūros darbai.
- ▶ **Dirbdami su prietaisu visada mūvėkite ilgas kelnes.** Dėl neapsaugotos odos didėja pavojus, būti sužalotam šakomis ir išsviestais daiktais.
- ▶ **Dirbdami su prietaisu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus.** Nedirbkite su prietaisu basi ar avėdami atvirais sandalais. Taip sumažinama pėdų sužalojimų rizika.
- ▶ **Saugokite, kad jūsų rankos ir kitos kūno dalys arba drabužiai nepatektų į pildymo angą.** Įkišus rankas, kitas kūno dalis ar drabužius į pildymo angą padidėja sužalojimų pavojus.
- ▶ **Ypač atidžiai stebėkite, kad į medžiaga pildomo sodo priežiūros prietaiso užpildymo angą nepatektų pašalinių daiktų, pvz., metalinių daiktų, akmenų, butelių, skardinių, kabelių ir kitų.** Mašina gali išsviesti kietus objektus ir sužaloti.
- ▶ **Kišdami ilgas šakas į pildymo angą, būkite itin atsargūs.** Šakos gali būti išsviestos atgal ir gali sužaloti.
- ▶ **Jei laidas susipainiojęs ar pažeistas, išjunkite įrankį ir iš tinklo ištraukite kištuką.** Dėl susipynusio arba pažeisto laido gali padidėti elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judžių dalių, kol juda.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.
- ▶ **Įsitikinkite, kad išimant įstrigusią medžiagą, ištuštinant nešvarumų rezervuarą arba valant, įrankis yra išjungtas, o maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros tinklo.** Netikėtai įsijungęs įrankis gali sunkiai sužaloti.
- ▶ **Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Prietaisą išjunkite ir nepalikite jo, kol jis visiškai nesustojo.** Be priežiūros paliktas veikiantis prietaisas kelia nekontroliuojamą pavojų.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- ▶ **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- ▶ **Prietaisui veikiant nekiškite rankos į užpildymo angą. Sodo priežiūros prietaisą išjungus, kelias sekundes jis dar veikia iš inercijos.**
- ▶ Niekada neleiskite šiuo gaminiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai. Kai su šiuo gaminiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Šis gaminys nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su gaminiu. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ Prieš įjungiant sodo priežiūros prietaisą, jį reikia sumontuoti, kaip nurodyta instrukcijoje.
- ▶ Kai gaminys naudojamas, pašaliniams asmenims ar gyvūnams artintis prie prietaiso arčiau kaip 3 metrų atstumu draudžiama. Operatorius yra atsakingas už darbo zoną trečiųjų asmenų atžvilgiu.
- ▶ Bosch tik tada gali užtikrinti, kad sodo priežiūros prietaisas nepriekaištingai veiks, kai naudojama tik originali papildoma įranga.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti su sodo priežiūros prietaisu, išstudijuokite naudojimo instrukciją.
- ▶ Nedirbkite su plačiais drabužiais, kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais.
- ▶ Sodo priežiūros prietaisą statykite laisvame plote (ne per arti sienų ar kitų stacionarių kliūčių) ant tvirto, horizontalaus pagrindo.
- ▶ Nedirbkite sodo priežiūros prietaisu ant grįsto ar žvyruoto pagrindo. Prietaiso išsviestos medžiagos gali sužeisti.
- ▶ Prieš naudojimą visada būtinai patikrinkite, ar gerai priveržti varžtai, veržlės ir kiti tvirtinamieji elementai, ar tinkamai sumontuoti apsauginiai įtaisai ir gaubtai. Pakeiskite pažeistus arba nejskaitomus įspėjamuosius užrašus bei ženklus.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą užtikrinkite, kad užpildymo anga yra laisva.
- ▶ Stovėkite taip, kad veidas ir kitos kūno dalys būtų saugiu atstumu nuo prietaiso užpildymo angos.

- ▶ Saugokitės, kad rankos bei kitos kūno dalys ir drabužiai nepatektų į prietaiso užpildymo angą ar išmetimo angą ir nepriartėtų prie judančių prietaiso dalių.
- ▶ Visada išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite. Nepasilenkite per daug arti prietaiso. Kai pildote prietaisą smukinamąja medžiaga, nestovėkite aukščiau nei prietaiso koja.
- ▶ Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo srities.
- ▶ Ypač atidžiai stebėkite, kad į medžiaga pildomo sodo priežiūros prietaiso užpildymo angą nepatektų pašalinių daiktų, pvz., metalinių dalių, akmenų, butelių, skardinių ir kitokių svetimkūnių.

Jei peiliai atsitrenkia į kokį nors pašalinį daiktą, sodo priežiūros prietaisas pradeda skleisti neįprastą triukšmą ar vibruoti, nedelsdami jį išjunkite, kad smulkinimo mechanizmas sustotų. Iš kištukinio ištraukite kištuką ir atlikite šiuos veiksmus:

- – Nustatykite gedimą.
- – Pakeiskite arba suremontuokite pažeistas dalis.
- – Patikrinkite, ar dalys neatsilaisvinusios ir, jei reikia, jas užveržkite.

- ▶ Neremontuokite sodo priežiūros prietaiso patys, nebent turite prietaiso remontui būtiną išsilavinimą.
- ▶ Stebėkite, kad smulkinamoji medžiaga neužblokuotų išmetimo zonos; tai trukdys medžiagos transportavimui, ir smulkinamieji objektai gali būti išmetami atgal į užpildymo angą.
- ▶ Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai uždėti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieš pradėdami naudoti atlikite būtinus techninės priežiūros ir remonto darbus.
- ▶ Nebandykite keisti variklio sūkių skaičiaus nustatymų. Iškilus problemai kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
- ▶ Kad neperkaistų variklis ir išvengtumėte gaisro pavojaus, iš ventiliacinių angų visada išvalykite smulkinamos medžiagos liekanas ar kitokias apnašas.
- ▶ Niekad nekelkite ir neneškite sodo priežiūros įrankio, kai veikia variklis.
- ▶ Neverskite veikiančio sodo priežiūros prietaiso.
- ▶ Saugokite sodo priežiūros prietaisą nuo lietaus. Sodo priežiūros prietaisą laikykite tik sausoje vietoje.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis sodo priežiūros prietaisas skirtas pluoštinėms bei medinėms buitinėms ir sodo atliekoms smulkinti, kad jas būtų galima tinkamai kompostuoti.

Surinkimo krepšys skirtas susmulkintai medžiagai surinkti ir užpildymo angos korpusui bei grūstuvui sandėliuoti.

Surinkimo krepšį kitokiais tikslais naudoti draudžiama.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. D)

Atsargiai išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos žemiau nurodytos dalys:

- – Smulkintuvas
- – Užpildymo anga
- – Grūstuvas
- – Surinkimo krepšys
- – Naudojimo instrukcija
- – Kištukas**

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

Visiškai sumontuoto sodo priežiūros prietaiso svoris yra apie **30,5 – 31,3** kg. Norėdami išimti sodo priežiūros prietaisą iš pakuotės, jei reikia, pasikvieskite pagalbos.

****priklausomai nuo šalies**

Pavaizduoti komponentai (žr. A – M pav.)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- **(1)** Važiuoklė
- **(2)** Kištukas[a)]
- **(3)** Ventiliacinės angos
- **(4)** Žalias mygtukas
- **(5)** Raudonas „Stop“ mygtukas
- **(6)** „Atgal“ mygtukas
- **(7)** Rankena
- **(8)** Grūstuvas
- **(9)** Užpildymo anga

(10) Fiksavimo mygtukas
(11) Reguliavimo mygtukas
(12) Surinkimo krepšys
(13) Smulkinimo mechanizmo dangtis
(14) Šviesadiodis indikatorius (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) Prispaudimo plokštelė
(16) Pjovimo sistema
(17) Šešiabriaunis raktas[b)]

a) **priklausomai nuo šalies**
b) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Tyliai veikiantis smulkintuvas		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
Gaminio numeris		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
Naudojamoji galia, P40 (40/60 s)[A)]	W	2200	2500	2300	2500	2500
Pjovimo galvutės greitis	min^{-1}	40	40	40	40	40
Pjovimo sistema		Frezavimo velenas	Frezavimo velenas	„Turbine-Cut“	„Turbine-Cut“	„Turbine-Cut“
Maks. šakų skersmuo[B)]	mm	38	40	42	45	45
Surinkimo krepšys	l	53	53	53	53	53
Svoris pagal EN 62841-4-8	kg	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
Apsaugos klasė		⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I	⏚ / I

A) P40 reiškia, kad sodo priežiūros prietaisas buvo išbandytas ir patvirtintas ciklinės apkrovos tipui, 40 sekundžių leidžiant pilna apkrova, o paskui 60 sekundžių – tuščiąja eiga. Todėl sodo priežiūros prietaisas gali veikti nepertraukiamai, tačiau su reguliariomis pertraukomis, esant dideliai apkrovai. Veikiant nepertraukiamai pilna apkrova, suveikia apsauga nuo perkrovos.

B) Priklausomai nuo smulkinamos medžiagos savybių.

Įjungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos krytis. Esant nepalankioms elektros tinklo sąlygoms, gali trikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei **0,36** omo, trikdžių neturėtų būti. Jei kiltų abejonių, prašom kreiptis į savo elektros energijos tiekėją.

Informacija apie triukšmą

		3 600 H03 0.. 3 600 H03 1..	3 600 H03 2.. 3 600 H03 3..
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-4-8**			
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:			
– Garso slėgio lygis	dB(A)	**88**	**89**
– Garso galios lygis	dB(A)	**96**	**97**
– Neapibrėžtis K	dB	**= 4,0**	**= 2,0**

Kad pateikta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuota (-os) pagal standartizuotą bandymo metodiką ir gali būti naudojama (-os) lyginant vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad pateikta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

Kad triukšmo emisijos, esant faktinėms elektrinio įrankio naudojimo sąlygoms, gali skirtis nuo nurodytų verčių, priklausomai nuo to, kaip ir kokiu būdu elektrinis įrankis yra naudojamas, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir dėl būtinybės nustatyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, pagrįstas vibracijos apkrovos įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (čia reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir tas ciklo dalis, kai jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Montavimas

Jūsų saugumui

▶ **Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, elektrinį įrankį išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.**

Patikrinkite tinklo įtampą: maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su sodo priežiūros prietaiso firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus prietaisus galima jungti ir prie 220 V/240 V maitinimo tinklo.

Elektros srovės grandinė turi būti apsaugota ne mažesniais, nei žemiau nurodyta, saugikliais:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

Per mažo skersmens ilginamasis laidas žymiai sumažina sodo priežiūros prietaiso našumą. Laidai, kurių ilgis iki 25 m, turėtų būti ne mažesnio kaip 3 x 1,5 mm^2 skerspjūvio, o ilgesni kaip 25 m ilgio laidai — ne mažesnio kaip 2,5 mm^2 skerspjūvio.



ATSARGIAI: reikalavimų neatitinkantys ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Ilginamasis laidas, kištukas ir lizdas turi būti nepralaidūs vandeniui ir skirti naudoti lauke.

Laidų jungtys (tinklo kištukai ir lizdai) turi būti sausos ir negulėti ant žemės.

Kad užtikrintumėte daugiau saugumo, naudokite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (RCD), kurio nuotėkio srovė 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turi būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą

Jei jungiamasis laidas yra pažeistas, jis turi būti sutaisytas įgaliotose Bosch remonto dirbtuvėse.

Naudokite tik EN 61242/IEC 61242 arba IEC 60884-2-7 standartus atitinkančius H05VVV-F arba H05RN-F tipo ilginamuosius laidus, kabelius, laidus ir kabelių būgnus.

Jei naudojamas laido būgnas, laidas nuo būgno turi būti nusuktas.

Išpakavimas.

Išimkite prietaisą iš pakuotės.

Užpildymo angos korpuso montavimas (žr. pav. E – F)

❶ Smulkinimo mechanizmo dangtį **(13)** palenkite atgal.

❷❸ Į sodo priežiūros prietaisą įstatykite užpildymo angos korpusą **(9)** ir nuleiskite smulkinimo mechanizmo dangtį **(13)**.

❹ Spauskite užpildymo angos korpusą **(9)** žemyn ir sukite raudoną fiksavimo mygtuką **(10)** iki atmušo laikrodžio rodyklės kryptimi, kad užblokuotumėte užpildymo angos korpusą **(9)**; tam reikalingi maždaug 5 pilni fiksavimo mygtuko apsukimai **(10)**.

Darbas

Parengimas naudoti

- ▶ **Įdėdami medžiagas į sodo įrankį, visada dėvėkite Bosch aprobuotas pirštines arba I kategorijos pirštines pagal ES 2016/425. (žr. K pav.)**
- ▶ **Sodo priežiūros prietaisą visada statykite ant tvirto, horizontalaus pagrindo. Neverskite ir nestumkite veikiančio sodo priežiūros prietaiso.**
- ▶ **Išjungus variklį, jis dar kurį laiką veikia iš inercijos!**

Nuo šaknų nuvalykite žemių likučius. Saugokite, kad į užpildymo angą **(9)** nepatektų pašalinių daiktų, pvz., akmenų, stiklo, metalo, audinių ir plastmasės. Priešingu atveju pjovimo sistema **(16)** gali būti pažeidžiama.

Užpildymo anga **(9)** turi būti tuščia.

Įjungimas

Paspauskite žalią mygtuką **(4)**.

Išjungimas

Paspauskite raudoną „Stop“ mygtuką **(5)**.

Sodo priežiūros prietaiso 2 s negalėsite paleisti iš naujo, kad būtų apsaugoma mechanika.

Apsauga nuo pakartotinio įsijungimo

Dingus elektros tinklo srovei, sodo priežiūros prietaisas išjungiamas.

Aktyvavus energijos tiekimą, sodo priežiūros prietaisas automatiškai įsijungti negali.

Atgalinė eiga

Norėdami apgręžti sukimosi kryptį, paspauskite ir laikykite „Atgal“ mygtuką **(6)**.

Pjovimo sistema **(16)** sukasi priešinga kryptimi ir pašalina užstrigusią medžiagą.

Apsauga nuo perkrovos

Esant perkrovai (pvz., užsiblokavus pjovimo sistemai **(16)**), sodo priežiūros prietaisas po kelių sekundžių nustoja veikti, pasigirsta garsinis signalas.

Norėdami ištrinti klaidą, paspauskite raudoną „Stop“ mygtuką. Po to paleiskite sodo priežiūros prietaisą priešinga kryptimi.

Norėdami atblokuoti užstrigusį pjovimo mechanizmą, paspauskite ir laikykite „Atgal“ mygtuką **(6)**.

Jei sodo priežiūros prietaisą paleisite ta pačia kryptimi, jis nepasileis ir pypsės.

Jei kliūties pašalinti nepavyksta, nuo smulkinimo mechanizmo reikia nuimti prispaudimo plokštelę **(15)**.

Reguliavimo ratuką **(11)** reikia šiek tiek pasukti prieš laikrodžio rodyklę, kol bus pašalinta užstrigusi medžiaga. Po to prispaudimo plokštelę **(15)** reikia sureguliuoti (žr. „Prispaudimo plokštelės reguliavimas (žr. Pav. **H**)“, Puslapis 266).

Stiprus užsikimšimas

Jei atbuline eiga arba prispaudimo plokštelės reguliavimu nepavyktų pašalinti kamščio, tada **sustabdykite** mašiną ir ištraukite iš lizdo kištuką.

Sukite raudoną fiksavimo mygtuką prieš laikrodžio rodyklę, traukite žemyn smulkinimo mechanizmo dangtį ir nukelkite užpildymo angos korpusą. Pakelkite smulkinimo mechanizmo dangtį ir **atsargiai** pašalinkite visus likučius iš pjovimo sistemos. Mūvėkite apsaugines pirštines ir būkite atsargūs su aštriais pjovimo sistemos ašmenimis.

Darbo nurodymai

- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu dėvėkite apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones ir mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.**

▶ **Prieš pradėdami naudotis prietaisu patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas surinkimo krepšys ir užpildymo angos korpusas.**

Sodo priežiūros prietaisas yra su jutikliais. Jei surinkimo krepšys **(12)** ir užpildymo angos korpusas **(9)** yra netinkamai nustatyti, sodo priežiūros prietaisas nejsijungs ir skambės garsinis signalas (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** papildomai mirksės 2 šviesadiodžiai indikatoriai **(14)**).

Norėdami ištrinti klaidą, paspauskite raudoną „Stop“ mygtuką.

Įdėkite smulkinamą medžiagą. Įstumtą medžiagą pjovimo velenas **(16)** traukia savaime.

▶ **Iš sodo priežiūros prietaiso kyšančios ilgesnės šakos įtraukimo metu gali smūgiuoti į visas puses, todėl laikykitės saugaus atstumo!**

Smulkinamosios medžiagos dėkite tiek, kad neužsikimštų užpildymo anga **(9)**.

Suvytusias, drėgnas ir jau kelias dienas laikytas sodo atliekas smulkinkite pakaitomis su šakomis. Taip išvengsite pjovimo sistemos **(16)** užsikimšimo.

Nesmulkinkite minkštų medžiagų, pvz., virtuvės atliekų, o kompostuokite jas iš karto.

Stebėkite, kad smulkinamoji masė laisvai kristų pro išmetimo angą – priešingu atveju gali užsikimšti anga!

Susmulkinta medžiaga neturi uždengti ventiliacinių angų **(3)**.

Saugokite, kad neužblokuotumėte išmetimo angos, priešingu atveju smulkinama medžiaga gali būti išmetama iš užpildymo angos **(9)**.

Smulkinimo patarimai

▶ **Kai dirbate su smulkintuvu, visada dėvėkite pirštines.**

Priklausomai nuo medienos tipo, senumo ir sausumo, šakos smulkinamos lengviau ar sunkiau.

Optimalių rezultatų pasieksite, jei smulkinsite ką tik nupjautas, nesudžiuvusias šakas.

Minkštas sodo atliekas reikia smulkinti mažais kiekiais, ypač jei smulkinama medžiaga yra šlapia. Užsiblokavimo galima išvengti periodiškai smulkinant šakas.

Prispaudimo plokštelės reguliavimas (žr. Pav. H)

Prispaudimo plokštelė **(15)** gamykloje yra sureguliuota, prieš pradedant prietaisą naudoti pirmą kartą, jos reguliuoti nereikia.

Prispaudimo plokštelę **(15)** reikia reguliuoti dėl susidėvėjimo (pvz., jei šakų nepavyksta tinkamai susmulkinti, t.y. jos jos neatsiskiria ir sudaro lyg grandinę).

Varikliui sukantis pirmyn (žalias mygtukas **(4)**), reguliavimo ratuką **(11)** mažais žingsneliais sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol išgirsite tylų šlifavimo garsą (pjovimo sistema **(16)** šlifuoja prispaudimo plokštelę **(15)** tinkamu atstumu, ir iš išmetimo angos iškrenta kelios smulkios aliuminio drožlės).

Tai patikrinkite, pažiūrėję į drožles surinkimo krepšyje **(12)**.

Prispauskite tik tiek, kiek reikia, priešingu atveju prispaudimo plokštelė **(15)** be reikalo dėvėsis.

Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų prietaisas kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

Dėmesio! Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros arba remonto darbus, jį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sodo priežiūros prietaisas neveikia	Netinkamai sumontuotas surinkimo krepšys	Tinkamai sumontuokite surinkimo krepšį
	Netinkamai sumontuotas užpildymo angos korpusas	Tinkamai sumontuokite užpildymo angos korpusą
	Sugedęs kištukinis lizdas	Naudokitės kitu kištukiniu lizdu
	Pažeistas ilginamasis laidas	Patikrinkite laidą ir, jei pažeistas, pakeiskite
	Sodo priežiūros prietaisas perkaito	Palaukite, kol sodo priežiūros prietaisas atvės
	Suveikė saugiklis	Pakeiskite saugiklį
Pasigirsta garsinis signalas (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** papildomai mirksi du šviesadiodžiai indikatoriai) ir sodo priežiūros prietaisas nejsijungia	Netinkamai sumontuotas surinkimo krepšys ar užpildymo angos korpusas	Įsitikinkite, kad surinkimo krepšys yra tinkamoje padėtyje Įsitikinkite, kad užpildymo angos korpusas yra tinkamoje padėtyje ir užfiksuotas pasukus raudoną fiksavimo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę
Sodo priežiūros prietaisas periodiškai pypsi po tris kartus ir nepasileidžia. (**AXT 23 TC/25**	Elektroninis valdiklis perkaito	Paspauskite „Stop“ mygtuką. Palaukite, kol mašina atvės. Mašina pypsi 2 sekundes ir jungiklis pereina į parengties būseną.

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
TC/2550 TC papildomai mirksi du šviesadiodžiai indikatoriai)		
Mirksi vienas šviesadiodis indikatorius (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	Gedimo nėra; šviesadiodis indikatorius turi mirksėti; sodo priežiūros prietaisas yra prijungtas prie energijos tiekimo šaltinio ir paruoštas naudoti	
Sodo priežiūros prietaisas pypsi tam tikrais intervalais, spaudžiant STOP mygtuką klaidos nepavyksta pašalinti (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** papildomai mirksi du šviesadiodžiai indikatoriai).	Apsauga nuo per žemos įtampos	Sodo priežiūros prietaisą paleiskite iš naujo. Patikrinkite ilginamąjį laidą, ar jis atitinka reikalavimus (dėl žemos ilginamojo laido kokybės galimos klaidos) Jei naudojate agregatorių, patikrinkite, ar jis tinkamai veikia.
Sodo priežiūros prietaisas tęstinai pypsi 10 s ir nepasileidžia, spaudžiant STOP mygtuką klaidos nepavyksta pašalinti (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** papildomai mirksi du šviesadiodžiai indikatoriai).	Elektroninis valdiklis su defektu	Kreipkitės į įgaliotą Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Sodo priežiūros prietaisas sunkiai sugriebia medžiagą	Smulkinama medžiaga yra šlapia ir minkšta	Smulkinamai medžiagai į sodo priežiūros prietaisą įstumti naudokite grūstuvą
Sodo priežiūros prietaisas užstrigęs	Smulkinama medžiaga yra šlapia ir minkšta / per daug minkštos žaliosios medžiagos vienu kartu įstumta į mašiną	Pašalinkite užstrigusią smulkinamą medžiagą (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis) Paspauskite atgalinės eigos mygtuką (žr. „Atgalinė eiga“, Puslapis 265)
Šakos surinkimo krepšyje yra nevisiškai susmulkintos	Reikia sureguliuoti prispaudimo plokštelę	(žr. „Prispaudimo plokštelės reguliavimas (žr. Pav. **H**)“, Puslapis 266)
Sodo priežiūros prietaisas pypsi ir variklis neįsijungia	Netinkamai nustatyta prispaudimo plokštelė	Įspauskite reguliavimo ratuką **(11)**, šešiabriaunį raktą **(17)** (5 mm – tiekiamame komplekte nėra) įstatykite į varžto galvutės išpjovą ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę atlaisvinkite reguliavimo varžtą ir tuo pačiu prispaudimo plokštelę (žr. pav. **I**) Pašalinę kamštį, prispaudimo plokštelę nustatykite iš naujo (žr. „Prispaudimo plokštelės reguliavimas (žr. Pav. **H**)“, Puslapis 266)

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra ir valymas

Dėmesio! Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros arba remonto darbus ar padėdami jį sandėliuoti, išjunkite jį ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Niekada nelieskite gaminio, esant kontaktui su vandeniu.

Niekada nepanardinkite gaminio po vandeniu.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Kad būtų užtikrintas saugus darbas su gaminiu, įsitikinkite, kad visos veržlės, kaiščiai ir varžtai tvirtai užveržti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra pagamintos (aprobuotos) Bosch. Nedarykite prietaiso modifikacijų.

Laidą, kaip pavaizduota, galima laikyti susuktą ant smulkintuvo (tik JK). (Žr. **L** pav.).

Smulkintuvą, kaip pavaizduota **B**, išmontavus užpildymo angos korpusą, galima sandėliuoti.

Prispaudimo plokštelės išmontavimas (žr. J pav.)

- ▶ **Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros ar remonto darbus, gaminį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.**
- ▶ **Dirbdami su smulkintuvu arba atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.**
- ▶ **Atsargiai: besisukantys peiliai gali prispausti pirštus.**

Tinkamai naudojami ir pagal instrukcijas nustatomi pjovimo sistema **(16)** ir prispaudimo plokštelė **(15)** gali būti eksploatuojami daugelį metų.

Norėdami prispaudimo plokštelę **(15)** išmontuoti, valyti ar pakeisti, atlikite šiuos veiksmus:

❶❷ Kaip pavaizduota paveiksle, visiškai išsukite prispaudimo plokštelės varžtus.

❸ Atsuktuvu iškelkite prispaudimo plokštelę **(15)**.

Sumontuojama atbuline išmontavimui tvarka. Po to prispaudimo plokštelę **(15)** reikia sureguliuoti (žr. „Prispaudimo plokštelės reguliavimas (žr. Pav. **H**)“, Puslapis 266).

Baigus darbą / sandėliavimas

Smulkintuvą draudžiama plauti aukšto slėgio plovimo įrenginiais arba tekančiu vandeniu.

Sodo priežiūros prietaiso išorinę dalį kruopščiai nuvalykite švelniu šepetėliu ir šluoste. Nenaudokite vandens, tirpiklių, poliravimo priemonių. Nuvalykite žolės likučius ir nešvarumus, ypač nuo ventiliacinių angų **(3)**.

Sodo priežiūros prietaisą laikykite sausoje vietoje. Ant sodo priežiūros prietaiso nedėkite jokių daiktų.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙

정원용 공구에 나와있는 기호의 설명



일반적인 위험 경고.



사용 설명서를 읽으십시오.



위험 – 회전하는 절단날. 제품 작동 중에는 개구부에 손을 가까이 가져가지 마십시오.



위험 – 회전하는 절단날. 제품 작동 중에는 개구부에 손을 가까이 가져가지 마십시오.



경고: 튕겨나오는 부품에 주의.



경고: 주변에 사람이 없어야 합니다.



정원용 공구의 모든 부위가 완전히 정지할 때까지 기다렸다가 공구를 만지십시오.



보안경과 귀마개를 착용하십시오.



제품을 비가 올때 사용하지말고 비에 맞지 않도록 하십시오.



보호장갑, 단단한 신발, 긴 바지를 착용하십시오.



경고: 유지보수 전에 또는 전선이 손상된 경우 전원 플러그를 빼십시오.



수거함 위에 올라서지 마십시오.

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 **본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오.** 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- **전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.** 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오.** 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- **전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오. 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오.** 손상되거나 엉킨 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- **실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당한 연장 전원 코드만을 사용하십시오.** 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

- **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오.** 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- **자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오.** 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- **알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오.** 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오.** 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오.** 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

분쇄기/파쇄기 관련 안전 수칙

- ▶ **악천후, 특히 천둥번개 위험이 있으면 공구를 사용하지 마십시오.** 이를 통해 번개 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **무디거나 손상된 파쇄 공구를 사용하지 마십시오.** 무디거나 손상된 파쇄 공구는 반동 위험을 높일 수 있습니다.
- ▶ **오염물 용기의 마모 또는 손상 여부를 정기적으로 점검하십시오.** 마모되거나 손상된 오염물 용기로 인해 부상 위험이 높아질 수 있습니다.
- ▶ **모든 보호장치를 조립하십시오. 보호장치는 정상적으로 작동되고, 제대로 조립되어야 합니다.** 느슨하거나 손상되었거나 또는 제대로 기능을 못하는 보호장치는 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **모든 통풍구가 오염되지 않도록 하십시오.** 통풍구가 막히거나 오염되면 과열되거나 화재를 유발할 수 있습니다.
- ▶ **정원용 공구는 항상 단단하고 평평한 바닥 위에서 작동하십시오.** 단단하고 평평한 바닥 위에서 공구를 사용하면 공구가 넘어지는 위험이 줄고 부상 위험도 감소합니다.
- ▶ **공구 조작 시 항상 (가시 또는 파편 등으로 인한) 찔림 및 (예를 들어 막힌 부분을 제거할 때) 베임과 같은 기계적인 위험으로부터 보호받을 수 있도록 밀착되는 장갑을 착용하십시오.** 이를 통해 다수의 가지, 특히 길이가 긴 가지들이 공구 안으로 들어가거나 유지보수 작업할 때 손의 부상 위험이 줄어듭니다.
- ▶ **공구로 작업할 때는 항상 긴 바지를 착용하십시오.** 피부를 보호하지 않으면 가지 및 튕겨져 나온 물체로 인해 부상 위험이 높아집니다.
- ▶ **공구로 작업 시 항상 미끄럼 방지 처리된 보호용 신발을 착용하십시오.** 맨발로 또는 샌들을 신은 상태로 공구를 사용하지 마십시오. 이를 통해 발 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **작업자의 손, 신체의 다른 부위 또는 의류가 주입구 안으로 들어가는 일이 없도록 하십시오.** 손이나 다른 신체 부위 또는 의류가 주입구 안으로 들어가면 부상 위험이 높아집니다.
- ▶ **정원용 공구 안에 물질을 넣을 때는 금속 부품, 돌, 케이블 또는 다른 이물질이 포함되지 않도록 특히 주의깊게 살피십시오.** 단단한 물체가 공구 장비 밖으로 튕겨 나가 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **긴 가지를 주입구 안으로 넣을 때는 특히 조심하십시오.** 가지가 뒤로 튕겨 나와 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **케이블이 꼬였거나 손상되었으면 공구의 전원을 끄고 전원 플러그를 당겨 분리하십시오.** 꼬이거나 손상된 케이블로 인해 감전 위험이 높아질 수 있습니다.
- ▶ **절단날이나 다른 위험한 가동 부품이 계속 움직이는 동안에는 이를 만지지 마십시오.** 이렇게 하면 가동 부품으로 인한 부상 위험이 줄어듭니다.
- ▶ **끼인 물질을 제거하거나 오염물 용기를 비울 때 또는 청소를 실시할 경우에는 공구 전원이 꺼져 있고 전원 케이블이 전원과 분리되어 있는지 확인하십시오.** 공구가 갑자기 작동하여 심한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **공구를 절대로 방치 상태에서 작동되게 하지 마십시오. 공구의 전원을 끈 후 완전히 정지 상태가 될 때까지 자리를 벗어나지 마십시오.** 방치 상태에서 공구가 작동되면 위험을 통제할 수 없습니다.

추가 안전 수칙

- ▶ **이 기기에는 자석이 포함되어 있습니다. 임플란트 및 심장 박동기 또는 인슐린 펌프, 자기 데이터 저장 매체, 자기에 민감한 장치 등 기타 의료 장치 근처에 자석을 가져가지 마십시오.** 자석의 자기장이 생성되어 의료 장치에 영향을 주거나 복구 불가능한 데이터 손실을 야기할 수 있습니다.
- ▶ **작동 중에는 주입구에 손을 넣지 마십시오. 정원용 공구는 전원을 끈 후에도 수 초 동안 계속 작동합니다.**
- ▶ 어린이나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람이 제품을 사용해서는 안됩니다. 국내 규정에 따라 작업자의 나이를 제한할 수 있습니다. 제품을 사용하지 않을 경우 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

- ▶ 본 제품은 (어린이를 포함한) 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있거나 경험과 지식이 없는 사람이 사용하면 안됩니다. 단지 이들의 안전을 위해 담당자가 감독하거나 혹은 이들이 제품 사용법에 대한 지시를 받은 경우에는 기기를 사용해도 됩니다. 어린이들이 제품을 갖고 놀지 않도록 감독하십시오.
- ▶ 전원을 켜기 전에 동봉된 지침에 따라 정원용 공구를 조립해야 합니다.
- ▶ 작동 중에는 반경 3미터 내에 다른 사람이나 동물이 있어서는 안 됩니다. 작업자는 작업 범위 내에 있는 제3자에 대한 책임을 져야 합니다.
- ▶ 보쉬는 정품 액세서리를 사용하는 경우에만 정원용 공구의 완벽한 기능을 보증할 수 있습니다.
- ▶ 정원용 공구로 작업을 시작하기 전에 사용 설명서를 숙지하십시오.
- ▶ 헐렁한 옷, 늘어진 장식줄이나 넥타이를 착용하지 마십시오.
- ▶ 정원용 공구는 (예를 들어 벽이나 다른 고정된 물체에 너무 가깝지 않게) 단단하고 평평한 바닥의 개방된 공간에서 작동하십시오.
- ▶ 정원용 공구를 포장된 바닥이나 자갈 바닥 위에서 작동하지 마십시오. 튀어나오는 물질들이 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 사용하기 전에 모든 볼트, 너트 및 고정 부품들이 단단하게 고정되어 있고, 보호장치 및 커버가 올바르게 위치하는지 확인하십시오. 손상되거나 읽을 수 없는 경고판과 표지판은 새것으로 교체하십시오.
- ▶ 시작하기 전에 주입구가 개방되어 있는지 확인하십시오.
- ▶ 얼굴과 신체는 주입구와 일정한 간격을 유지하십시오.
- ▶ 손이나 신체의 다른 부분 또는 의류가 주입구 또는 배출구 안에 들어가거나 움직이는 부품에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 항상 안정적인 무게 중심과 안전한 자세를 유지하십시오. 몸을 너무 앞으로 기울이지 마십시오. 주입 시 정원용 공구의 발판보다 높은 위치에 서지 마십시오.
- ▶ 정원용 공구로 작업할 때 배출 부위와 간격을 유지하십시오.
- ▶ 정원용 공구 안에 물질을 넣을 때는 금속 부품, 돌, 케이블 또는 다른 이물질이 포함되지 않았는지 특히 주의깊게 살피십시오.

절단 장치에 이물질이 닿아 정원용 공구가 이상한 소리를 내거나 진동하기 시작하면 정원용 공구를 즉시 끄고 절단 장치를 정지시키십시오. 플러그를 소켓에서 분리하고 다음과 같이 조치하십시오:

- – 손상 여부를 점검하십시오.
- – 모든 손상된 부품을 교체하거나 이를 수리하십시오.
- – 부품들이 느슨한 상태인지 점검하고 필요한 경우 이를 단단히 조이십시오.

- ▶ 필요한 교육을 받지 않은 사람이 정원용 공구를 수리하려 해서는 안 됩니다.
- ▶ 처리된 물질들이 배출 부위를 막지 않도록 주의하십시오. 이로 인해 이송을 방해하고 주입구 내 반동으로 이어질 수 있습니다.
- ▶ 커버나 안전장치가 손상되지 않았는지 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오. 사용하기 전에 만일 필요하다면 정비 혹은 수리작업을 실시하십시오.
- ▶ 모터의 회전속도 변경을 시도하지 마십시오. 문제가 생길 경우 보쉬 고객 센터로 연락하십시오.
- ▶ 모터 손상 또는 가능한 화재를 방지하기 위해 통풍구에 잔여물이나 다른 찌꺼기가 없는 상태를 유지하십시오.
- ▶ 모터가 작동하는 동안 절대로 정원용 공구를 들거나 운반하지 마십시오.
- ▶ 작동 중에는 정원용 공구를 기울이지 마십시오.
- ▶ 정원용 공구를 비에 노출시키지 마십시오. 정원용 공구는 건조한 장소에만 보관하십시오.

기호

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	이동 방향
	반동 방향
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	별매 액세서리/부품

제품 및 성능 소개



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

정원용 공구는 가정용 정원 또는 취미용 정원에서 발생하는 섬유질 및 목질의 폐기물을 퇴비에 적합하도록 잘게 자르는 용도로 사용됩니다.

수거함은 파쇄된 물질을 수거하고 주입구와 푸셔의 찌꺼기를 수거하는 용도로 사용됩니다.

수거함을 다른 용도로 사용해서는 안 됩니다.

공급 사양(그림 D참조)

공구를 조심스럽게 포장재에서 꺼내서 다음의 부품이 완전한지 확인해 보십시오:

– 파쇄기
– 주입구
– 푸셔
– 수거함
– 사용 설명서
– 전원 플러그**

부품이 없거나 손상된 경우 판매처에 연락하십시오.

정원용 공구의 무게는 전체가 조립된 상태에서 약 **30,5 – 31,3** kg에 달합니다. 정원용 공구를 포장에서 꺼낼 때 필요한 경우 도움을 구하십시오.

**** 국가별 상이**

제품의 주요 명칭(그림 A – M 참조)

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

(1) 하부 프레임
(2) 전원 플러그[a)]
(3) 통풍구
(4) 녹색 버튼
(5) 적색 "정지" 버튼
(6) 역회전 버튼
(7) 손잡이
(8) 푸셔
(9) 주입구
(10) 잠금 노브
(11) 조절 노브
(12) 수거함
(13) 절단 장치 커버
(14) LED 표시기(AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) 가압판
(16) 절단 시스템
(17) 육각 렌치[b)]

a) **국가별 상이**
b) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**

제품 사양

저소음 파쇄기		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
제품 번호		**3 600 H03 0..**	**3 600 H03 1..**	**3 600 H03 2..**	**3 600 H03 3..**	**3 600 H03 3..**
소비 전력, P40(40/60 s)[A)]	W	2,200	2,500	2,300	2,500	2,500
절단 헤드의 속도	min^{-1}	40	40	40	40	40
절단 시스템		절삭 롤러	절삭 롤러	터빈 컷	터빈 컷	터빈 컷
최대 가지 직경[B)]	mm	38	40	42	45	45
수거함	l	53	53	53	53	53
EN 62841-4-8에 따른 중량	kg	31.3	31.3	30.5	30.5	30.5
보호 등급		⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I	⏚/I

A) P40은 이 정원용 공구가 40초 간 전부하 상태 및 연이은 60초 간 무부하 상태에서 주기적인 부하 방식에 대해 테스트 및 인증을 거쳤음을 의미합니다. 따라서 이 정원용 공구는 고부하 시 주기적인 중단이 발생할 수 있지만 연속으로 작동 가능합니다. 연속적인 전부하 작동 시 과부하 보호 기능이 작동합니다.

B) 파쇄물의 특성에 따라 달라집니다.

전원을 켜는 과정 중에 잠깐 동안 전압이 떨어집니다. 전원공급 조건이 좋지 않은 경우 다른 기기에 영향을 미칠 수 있습니다. 전원 공급 시스템 임피던스가 **0,36** Ohm 이하인 경우 아무런 이상이 없습니다. 확실하지 않은 경우에는 해당 전원 공급사에 문의하십시오.

조립

작업자의 안전을 위해

▶ **주의! 정비 또는 청소 작업 전에 전동공구의 전원을 끄고 전원 콘센트에서 플러그를 분리하십시오. 전원 케이블이 손상되거나 절단되거나 엉켜 있는 경우에도 마찬가지입니다.**

전원 전압에 유의하십시오 전원의 전압이 정원용 공구 형식판의 표시와 일치해야 합니다. 230 V로 표시된 정원용 공구는 220 V/240 V에서도 작동할 수 있습니다.

전류 회로는 최소한 다음과 같이 보호되어 있어야 합니다:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 A

도체 단면이 너무 작은 연장 케이블은 정원용 공구의 성능을 현저하게 떨어뜨릴 수 있습니다. 길이 25 m 이하 케이블에서는 최소 3 x 1.5 mm^2 이상의 도체 단면이 필요하며, 길이 25 m 이상 케이블에서는 도체 단면이 최소 2.5 mm^2 이상이어야 합니다.



주의: 규정에 맞지 않는 연장 케이블은 위험할 수 있습니다. 연장 케이블, 플러

그, 연결장치는 방수제품으로 실외용 모델이어야 합니다.

전선의 연결부(전선 플러그와 콘센트)는 물기가 없어야 하며 바닥에 두지 마십시오.

안전을 기하기 위해 잔류 전류가 최대 30 mA인 누전 차단기(RCD)를 사용하십시오. 사용하기 전에 매번 누전 차단기를 점검하십시오.

연결 케이블이 손상된 경우 반드시 보쉬 지정 서비스 센터에 맡겨 수리해야 합니다.

EN 61242/IEC 61242 혹은 IEC 60884-2-7에 부응하는, H05VVV-F 혹은 H05RN-F 모델의 연장용 케이블, 케이블, 전선 및 전선 릴만을 사용하십시오.

케이블 드럼을 사용할 때는 풀린 상태에 있어야 합니다.

포장 풀기.

정원용 공구를 포장에서 꺼내십시오.

주입구 조립(그림 E – F 참조)

❶ 절단 장치 커버 **(13)** 를 뒤쪽으로 젖히십시오.

❷❸ 주입구 **(9)** 를 정원용 공구 안으로 걸고 이어서 절단 장치 커버 **(13)** 를 푸십시오.

❹ 주입구 **(9)** 를 아래쪽으로 누른 후 주입구 **(9)** 가 잠기도록 적색 잠금 노브 **(10)** 를 시계 방향으로 끝까지 돌리십시오. 이때 잠금 노브 **(10)** 를 약 5회 정도 완전히 돌려야 합니다.

작동

초기 작동

- ▶ **정원용 공구에 물질을 넣을 때는 항상 보쉬에서 허용하는 장갑 또는 EU 2016/425에 따른 범주 I의 장갑을 착용하십시오, (그림 K) 참조**
- ▶ **정원용 공구를 항상 단단한 수평 바닥 위에 놓으십시오. 작동 중에는 정원용 공구를 기울이거나 움직이지 마십시오.**
- ▶ **모터는 전원을 끈 후에도 계속 작동합니다!**

뿌리 덩이에서 흙을 제거하십시오. 돌, 유리, 금속, 직물 및 플라스틱과 같은 이물질이 주입구 **(9)** 안에 유입되면 안 됩니다. 유입되면 절단 시스템 **(16)** 이 손상될 수 있습니다.

주입구 **(9)** 가 비어 있어야 합니다.

전원 켜기

녹색 버튼 **(4)** 을 누르십시오 .

전원 끄기

적색 정지 버튼 **(5)** 을 누르십시오.

기계 장치 보호를 위해 정원용 공구를 2초 간 다시 시작할 수 없습니다.

재시동 방지

정전 후에는 정원용 공구 작동이 차단됩니다. 에너지 공급이 다시 활성화된 후 정원용 공구가 자동으로 다시 켜지지 않습니다.

역회전

회전 방향을 바꾸기 위해 역회전 버튼 **(6)** 을 길게 누르십시오.

절단 시스템 **(16)** 이 반대로 작동하고 이를 통해 막혀있던 물질들을 제거합니다.

과부하 보호

부하가 너무 높을 경우(예: 절단 시스템 막힘 **(16)**) 수 초 후에 정원용 공구가 정지 상태에 이르고 삐 소리가 들립니다.

고장을 없애려면 적색 정지 버튼을 누르십시오. 그런 다음 정원용 공구를 반대 방향으로 시작하십시오.

막힌 절단 장치를 풀기 위해 역회전 버튼 **(6)** 을 길게 누르십시오.

동일한 방향으로 정원용 공구를 작동하면 공구가 시작되지 않고 삐 소리가 납니다.

막힘이 제거되지 않으면 절단 장치에서 가압판 **(15)** 을 분리해야 합니다.

이때 막힌 물질이 없어질 때까지 조절 노브 **(11)** 를 시계 반대 방향으로 조금 돌려야 합니다. 이어서 가압판 **(15)** 을 조절해야 합니다 (참조 „가압판 재조절하기(그림 **H** 참조)“, 페이지 274).

강한 막힘

역회전 단계 또는 가압판 조절로 막힘을 해결할 수 없을 경우 공구 장비를 **정지하고** 소켓에서 플러그를 분리하십시오.

적색 잠금 노브를 시계 반대 방향으로 돌리고 절단 장치 커버를 뒤쪽으로 당긴 후 주입구를 들어내십시오. 절단 장치 커버를 약간 들어올리고 모든 잔여물을 절단 시스템에서 **조심스럽게** 제거하십시오. 보호장갑을 착용하고 절단 시스템의 날카로운 날을 조심하십시오.

작업 방법

- ▶ **정원용 공구를 사용하는 동안 항상 보안경, 귀마개 및 보호장갑을 착용하십시오.**
- ▶ **사용하기 전에 항상 수거함과 주입구가 올바르게 조립되어 있는지 여부를 점검하십시오.**

정원용 공구에는 센서가 장착되어 있습니다. 수거함 **(12)** 및 주입구 **(9)** 가 올바른 위치에 있지 않으면, 정원용 공구가 시작되지 않고 신호음이 울립니다(**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서는 추가로 2개의 LED **(14)** 가 깜박임).

고장을 없애려면 적색 정지 버튼을 누르십시오.

파쇄물을 투입하십시오. 투입된 물질은 절단 롤러 **(16)** 를 통해 자동으로 들어갑니다.

- ▶ **정원용 공구 밖으로 돌출되는 긴 파쇄물은 채찍처럼 휘둘릴 수 있으므로 충분한 안전 간격을 유지하십시오!**

항상 주입구 **(9)** 가 막히지 않을 만큼의 물질만 투입하십시오.

시들고, 축축하고, 이미 며칠동안 쌓여있던 정원 폐기물은 가지와 번갈아 가면서 파쇄하십시오. 이를 통해 절단 시스템 **(16)** 의 막힘을 방지할 수 있습니다.

단단한 형태가 없는 부드러운 폐기물, 예를 들어 음식물 쓰레기 등은 파쇄하지 말고, 대신 이러한 폐기물은 직접 퇴비로 만드십시오.

파쇄된 물질이 배출구 밖으로 원활하게 빠지는지 확인하십시오(막힘 위험)!

통풍구 **(3)** 가 파쇄된 물질로 덮이면 안 됩니다.

배출구 막힘을 방지하십시오. 막히면 주입구 **(9)** 에서 파쇄물의 반동을 일으킬 수 있기 때문입니다.

파쇄 시 참고 사항

▶ **파쇄기로 작업할 때는 항상 장갑을 착용하십시오.**

목재의 종류, 나이 및 건조함에 따라 가지 파쇄의 난이도가 달라집니다.

갓 자른 가지를 절단 직후에 파쇄할 때 최상의 결과를 얻을 수 있습니다.

부드러운 정원 폐기물은 특히 파쇄물이 축축한 경우 소량으로 파쇄해야 합니다. 가지를 정기적으로 파쇄하면 막힘을 방지할 수 있습니다.

가압판 재조절하기(그림 H 참조)

가압판 **(15)** 은 공장 출고 시 보정되어 있으며 첫 작동 전에는 조절이 필요하지 않습니다.

가압판 **(15)** 이 마모되면 이를 조절해야 합니다(예: 가지 같은 파쇄물이 체인 형태로 연결되어 있고 원활하지 않게 파쇄될 때).

약한 연마 소음이 들릴 때까지 모터가 정회전 방향으로 작동(녹색 버튼 **(4)**)하는 상태에서 조절 노브 **(11)** 를 조금씩 시계 방향으로 돌리십시오(절단 시스템 **(16)** 이 가압판 **(15)** 을 알맞은 간격으로 연마하면서 일부 작은 알루미늄 조각들이 배출구 밖으로 떨어짐).

수거함 **(12)** 안의 부스러기들을 살펴보면서 이를 조절하십시오.

필요한 만큼만 다시 조절하십시오. 그렇지 않으면 가압판 **(15)** 이 불필요한 마모에 노출될 수 있습니다.

고장 진단

다음 표에서는 기기가 제대로 작동하지 않을 경우 에러 현상과 문제 해결 방법을 보여줍니다. 그래도 고장 원인를 확인하여 해결할 수 없을 경우 귀하의 서비스 센터에 문의하십시오.

주의! 유지보수 및 세척 작업 전에는 제품의 전원을 끄고 전원 플러그를 소켓에서 분리하십시오. 전원 케이블이 손상되거나 일부 절단되었거나 또는 엉킨 경우에도 마찬가지입니다.

증상	예상되는 원인	해결 방법
정원용 공구가 작동하지 않습니다	수거함이 잘못 조립됨	수거함을 올바르게 조립하십시오
	주입구가 잘못 조립됨	주입구를 올바르게 조립하십시오
	소켓에 결함이 있음	다른 소켓을 사용하십시오
	연장 케이블이 손상됨	케이블을 점검하고, 손상된 경우 교체하십시오
	정원용 공구가 과열됨	정원용 공구의 열이 식을 때까지 기다리십시오
	퓨즈가 작동함	퓨즈를 교체하십시오
신호음이 울리고 (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서 두 개의 LED가 추가로 깜박임) 정원용 공구가 시작되지 않음	수거함/주입구가 잘못 조립됨	주입구가 올바르게 위치하는지 확인하십시오 주입구가 올바르게 위치하는지 확인하고 적색 잠금 노브를 돌려 단단하게 조여 있는지 확인하십시오
정원용 공구가 주기적으로 3회 삐 소리를 내고 시작하지 않음. (**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서 두 개의 LED가 추가로 깜박임)	전자 제어 유닛이 과열됨	정지 버튼을 누르십시오. 공구 장비의 열이 식을 때까지 기다리십시오. 공구 장비가 2초 간 삐 소리를 내고 스위치가 대기 모드로 들어갑니다.

증상	예상되는 원인	해결 방법
LED 한 개가 깜박임(**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서)	없음, LED가 올바르게 깜박임, 정원용 공구가 전원 공급 장치에 연결되어 있고 작동 준비 상태임	
정원용 공구가 간격을 두고 삐 소리를 내고, 시작되지 않음, 정지 버튼을 눌러서 고장이 해결되지 않음(**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서 추가로 두 개의 LED가 깜박임)	저전압 보호	정원용 공구를 다시 시작하십시오. 연장 케이블이 요건에 맞는지 확인하십시오(연장 케이블의 품질이 낮으면 고장을 유발할 수 있음) 발전기를 사용할 경우 올바르게 작동하는지 확인하십시오.
정원용 공구가 계속해서 10초 동안 삐 소리를 내고 시작되지 않음, 정지 버튼을 눌러서 고장이 해결되지 않음(**AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** 에서 추가로 두 개의 LED가 깜박임)	전자 제어 유닛에 결함이 있음	공인된 보쉬 고객 서비스 센터에 문의하십시오
정원용 공구가 물질을 제대로 끌어들이지 못함	파쇄물이 축축하고 부드러움	파쇄물을 정원용 공구 안으로 밀어 넣기 위해 푸셔를 사용하십시오
정원용 공구가 막힘	파쇄할 물질이 축축하고 부드러움 / 너무 많은 식물이 한번에 공구 장비에 투입됨	막힌 파쇄물을 제거하십시오(항상 정원용 장갑을 착용하십시오) 방향 전환 버튼 (참조 „역회전“, 페이지 273) 을 누르십시오
수거함의 가지가 완전히 절단되지 않음	가압판을 조절해야 함	(참조 „가압판 재조절하기(그림 **H** 참조)“, 페이지 274)
정원용 공구가 삐 소리를 낸 후 모터 작동이 시작되지 않음	가압판이 잘못 조절됨	조절 노브 **(11)** 를 누르고, 육각 렌치 **(17)** (5 mm – 기본 구성품에 포함되어 있지 않음)를 나사 머리의 홈에 끼우고, 시계 반대 방향으로 돌려서 조절 나사와 동시에 가압판을 푸십시오(그림 **I** 참조) 막힘을 제거한 후에 가압판을 조절하십시오 (참조 „가압판 재조절하기(그림 **H** 참조)“, 페이지 274)

보수 정비 및 서비스

유지보수 및 세척

주의! 유지보수 작업, 세척 작업 또는 보관 전에는 제품의 전원을 끄고 전원 플러그를 소켓에서 분리하십시오. 전원 케이블이 손상되거나 일부 절단되었거나 또는 엉킨 경우에도 마찬가지입니다.

안전하게 작업을 잘 하려면 제품과 통풍구를 청결하게 유지하십시오.

절대로 제품에 물을 분사하지 마십시오.

절대로 제품을 물에 담그지 마십시오.

제품을 안전한 장소에 보관하고 어린이의 손이 닿지 않는 건조한 곳에 보관하십시오.

제품 위에 다른 물체를 올려놓지 마십시오.

제품을 안전하게 사용할 수 있도록 모든 너트, 볼트, 나사가 단단히 조여져 있는지 확인하십시오.

제품을 점검한 후 마모되거나 손상된 부품은 예방 차원에서 교체하십시오.

교체할 부품이 보쉬 제품인지 확인하십시오. 공구를 개조하지 마십시오.

케이블은 그림과 같이 파쇄기에 보관할 수 있습니다(UK에 한함). (그림 **L** 참조).

파쇄기는 그림 **B**에 따라 주입구를 분리한 후에 보관할 수 있습니다.

가압판 분리하기(그림 J 참조)

- ▶ **주의! 유지보수 작업 또는 세척 작업 전에는 제품의 전원을 끄고 전원 플러그를 분리하십시오. 전원 케이블이 손상되거나 일부 절단되었거나 또는 엉킨 경우에도 마찬가지입니다.**
- ▶ **정원 가위로 작업하거나 또는 유지보수 작업/세척 작업을 할 때는 항상 보호장갑을 착용하십시오.**
- ▶ **주의: 회전하는 절단날에 손가락이 끼일 수 있습니다.**

지침에 따른 일반적인 사용 및 조절 시 절단 시스템 **(16)** 과 가압판 **(15)** 은 다년간 사용할 수 있습니다.

가압판 **(15)** 의 분리, 세척 또는 교체 시 다음과 같이 조치하십시오:

❶❷ 그림과 같이 가압판의 나사를 완전히 제거하십시오.

❸ 가압판 **(15)** 을 스크류 드라이버를 사용해 들어 올리십시오.

조립은 반대 순서로 이루어집니다. 이때 이어서 가압판 **(15)** 을 조절해야 합니다(참조 „가압판 재조절하기(그림 **H** 참조)“, 페이지 274).

작업 과정/보관 후에

파쇄기는 고압 세척기 또는 흐르는 물로 세척하면 안 됩니다.

정원용 공구의 외면을 부드러운 솔과 천으로 깨끗이 닦으십시오. 물, 용제 혹은 광택제를 사용하지 마십시오. 특히 통풍구 **(3)** 에서 모든 풀 부착물과 찌꺼기를 제거하십시오.

정원용 공구를 건조한 장소에 보관하십시오. 정원용 공구 위에 다른 물체를 올려 놓지 마십시오.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

기기와 액세서리 및 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

عربي

ملاحظات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


خطر - سكاكين دوراة. احفظ يديك بعيداً عن الفتحات أثناء عمل الجهاز.


خطر - سكاكين دوراة. احفظ يديك بعيداً عن الفتحات أثناء عمل الجهاز.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء جهاز الحديقة عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها.


ارتدِ واقياً للعيون والآذان.


لا تستعمل الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.


ارتد قفازات واقية، وأحذية متينة وبنطالاً طويلاً.


تحذير: اسحب قابس الشبكة الكهربائية قبل الصيانة أو في حالة تلف الكابل.


لا تقف على صندوق التجميع.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون**

تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

ملاحظات الأمان لأجهزة التقطيع/آلات التفتيت

- **لا تستخدم الجهاز في ظروف الطقس السيئة وخاصة عند وجود خطر الصواعق.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **لا تستخدم أدوات التقطيع المثلومة أو التالفة.** قد تزيد أدوات التقطيع المثلومة أو التالفة من خطر الارتدادات.
- **افحص وعاء الأوساخ بانتظام للتأكد من عدم وجود أي استهلاك أو تلف.** قد يزيد وعاء الأوساخ المستهلك أو التالف من خطر الإصابات.
- **اترك جميع تجهيزات الوقاية مركبة في أماكنها. يجب ان تكون تجهيزات الوقاية مركبة حسب الأحكام وان تكون فعالة وتعمل بشكل جيد.** يمكن ان تؤدي تجهيزات الوقاية السائبة أو التالفة أو غير العاملة بشكل جيد إلى الإصابات.
- **حافظ على فتحات التهوية خالية من الأوساخ.** يمكن ان تؤدي فتحات التهوية المسدودة والأوساخ المتراكمة إلى الحرارة الزائدة أو إلى خطر الحريق.
- **قم بتشغيل جهاز الحديقة دائما على أرضية ثابتة ومستوية.** يقلل تشغيل الجهاز على أرضية ثابتة ومستوية من خطر وقوع الجهاز ويخفض من خطر الإصابات.
- **عند تشغيل الجهاز، ارتدِ دائمًا قفازات ضيقة تحمي من المخاطر الميكانيكية كالثقوب**

(الناتجة مثلاً عن الأشواك أو الشظايا) والجروح (على سبيل المثال عند إزالة الانسداد). هكذا ينخفض خطر إصابة الأيدي عند إدخال عدة أغصان أو أغصان طويلة جداً في الجهاز أو عند القيام بأعمال الصيانة.

- **عند العمل بالجهاز، ارتدِ دائماً بنطلوناً طويلاً.** يزيد الجلد المكشوف من خطر الإصابات الناتجة بسبب الأغصان والأجزاء المتطايرة.
- **عند العمل بالجهاز، ارتدِ دائماً احذية واقية مانعة للانزلاق.** لا تشغل الجهاز عندما تكون حافياً أو مرتديا الصندل المفتوح. هكذا ينخفض خطر إصابات الأقدام.
- **لا تسمح ليديك أو لأجزاء أخرى من جسمك الأخرى أو لملابسك من الوصول إلى قمع التعبئة.** يزيد مد يدك أو أجزاء جسمك الأخرى أو ملابسك إلى داخل قمع التعبئة من خطر الأصابات.
- **انتبه باحتراس شديد على ألا تتواجد أية أجزاء معدنية أو الحجارة أو الزجاجات أو العلب أو الكوابل أو غيرها من الأجزاء الغريبة ضمن المواد التي سوف تقوم بإدخالها في جهاز الحديقة.** قد تتطاير الأجزاء الصلبة من الماكينة وتسبب الإصابات.
- **كن حذراً جداً عند إدخال الأغصان الطويلة في قمع التعبئة.** قد تتطاير الأغصان وتسبب الإصابات.
- **أوقف تشغيل الجهاز وافصل قابس الكهرباء إذا كان السلك متشابكًا أو تالفًا.** يمكن ان تزيد الكابلات المشتبكة أو التالفة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **لا تلامس السكاكين والأجزاء المتحركة الخطيرة الأخرى ما دامت تتحرك.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
- **تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل كابل الطاقة عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة المواد العالقة أو تفريغ حاوية الاتساخات أو إجراء التنظيف.** قد يؤدي التشغيل غير المتوقع للجهاز إلى إصابات خطيرة.
- **لا تترك الجهاز أبدا يعمل دون مراقبة. قم بإيقاف تشغيل الجهاز ولا تتركه حتى يتوقف تمامًا.** الجهاز المشغل دون مراقبة يمثل خطراً خارجاً عن السيطرة.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- **لا تدخل يدك إلى قمع التعبئة أثناء التشغيل. يتابع الجهاز حركته لعدة ثوان بعد الإطفاء.**
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم. احتفظ بجهاز الحديقة بعيدا عن متناول الأطفال عندما لا يتم استخدامه.
- لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ينبغي أن يُنصب جهاز الحديقة طبقا لتعليمات التشغيل المرفقة قبل التشغيل.
- لا يجوز أن يتواجد الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ضمن مجال يبلغ 3 أمتار أثناء التشغيل. يتحمل المستخدم المسؤولية ضمن مجال العمل.
- لا تستطيع شركة بوش أن تضمن عمل جهاز الحديقة بشكل سليم إلا إذا تم استخدام التوابع الأصلية فقط دون غيرها.
- تمعّن بتعليمات التشغيل قبل أن تحاول أن تعمل بواسطة جهاز الحديقة.
- لا ترتدِ الثياب الفضفاضة أو الأشرطة المتدلية أو ربطات العنق.
- شغّل جهاز الحديقة بمكان خال (وليس على مقربة من جدار أو غيرها من الأغراض الثابتة على سبيل المثال) وعلى أرضية متينة ومستوية.
- لا تشغّل جهاز الحديقة على أرضية مبلطة أو مكسية بالحصى. إن المواد المقذوفة قد تسبب الإصابات.
- افحص إحكام ثبات جميع اللوالب والصواميل وغيرها من قطع التثبيت قبل التشغيل، وأيضا سلامة تركيز تجهيزات الوقاية والتجهيزات الحاجبة. استبدل لافتات التعليمات والتحذير التالفة أو الغير قابلة للقراءة.
- تأكد قبل البدء بالتشغيل من كون قمع التعبئة خاليا.
- حافظ على إبعاد الوجه والجسد عن قمع التعبئة.
- امنع وصول يديك أو غيرها من أجزاء جسمك أو ثيابك إلى داخل قمع التعبئة أو إلى فتحات القذف أو إلى مقربة من الأجزاء الدوارة.
- أمن الوقوف بتوازن ثابت وآمن دائما. لا تنحنِ نحو الأمام بشكل زائد. لا تقف أثناء التعبئة على ارتفاع يزيد عن ارتفاع قدم جهاز الحديقة.
- ابتعد عن مجال القذف عندما تعمل بواسطة جهاز الحديقة.
- انتبه باحتراس شديد على ألا تتواجد أية أجزاء معدنية أو الحجارة أو الزجاجات أو العلب أو غيرها من الأجزاء الغريبة ضمن المواد التي سوف تقوم بإدخالها في جهاز الحديقة.

إذا أصابت آلية القص جسم غريب، أو أصدر جهاز الحديقة أصوات غريبة أو إن بدأ بالاهتزاز، فاطفئ جهاز الحديقة فورا من أجل إيقاف عناصر القص. اسحب القابس من المقبس واتبع التعليمات التالية:

- افحص الضرر.
- استبدل جميع القطع التالفة أو أصلحها.
- تأكد إن كانت بعض الأجزاء منحلة وأحكم شدها عند الضرورة.

- ◀ لا تحاول أن تقوم بتصليح جهاز الحديقة بنفسك، إلا إن كنت قد تعلمت المهنة المطلوبة لذلك.
- ◀ انتبه إلى عدم تراكم المواد التي يتم معالجتها في مجال القذف، إذ أن ذلك سوف يعيق عملية التغذية وقد يؤدي إلى صدمة ارتدادية في قمع التعبئة.
- ◀ افحص عما إن كانت الأغطية وتجهيزات الوقاية سليمة وإن كان قد تم تركيبها بشكل صحيح. ينبغي أن تقوم بأعمال الصيانة والتصليح الضرورية إن وجدت، قبل الاستخدام.
- ◀ لا تحاول أن تغيّر سرعة المحرك. إن واجهت مشكلة ما، فاتصل بمركز خدمة زبائن شركة بوش.
- ◀ حافظ على إبقاء شقوق التهوية مفتوحة وخالية من البقايا أو غيرها من الترسبات لكي تتجنب إتلاف المحرك أو احتمال نشوب الحريق.
- ◀ لا ترفع أو تحمل جهاز الحديقة أبدا عندما يدور المحرك.
- ◀ لا تقلب جهاز الحديقة أثناء التشغيل.
- ◀ لا تعرض جهاز الحديقة للأمطار. اخزن جهاز الحديقة في مكان جاف.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	التوابع/قطع الغيار

وصف المنتَج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

لقد خصص جهاز الحديقة لتفتيت الفضلات الليفية والخشبية الناتجة عن الحدائق المنزلية لتحويلها إلى سماد.

لقد خصص صندوق التجميع لاحتواء المواد المفتتة ولاحتواء وتخزين قمع التعبئة ومكبس الدفع اللاحق.

لا ينبغي استخدام صندوق التجميع لأغراض أخرى.

نطاق التوريد (راجع الصورة D)

اخرج الجهاز من الغلاف بحذر وافحص اكتمال توفر الأجزاء التالية:

- آلة التفتيت
- قمع التعبئة
- مبكس الدفع اللاحق
- صندوق التجميع
- تعليمات التشغيل
- قابس الشبكة الكهربائية**

يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.

يزن جهاز الحديقة بوضع التركيب الكامل حوالي **30,5 – 31,3** كغ. استعن بشخص آخر عند الضرورة من أجل إخراج جهاز الحديقة من المغلف.

**** حسب البلد**

الأجزاء الموضحة (انظر الصور A – M)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) هيكل
(2) قابس الكهرباء[a]
(3) فتحات التهوية
(4) الزر الأخضر
(5) زر الإيقاف الأحمر
(6) زر التحرك للخلف
(7) مقبض
(8) مزلاج دفع
(9) قمع التعبئة
(10) مفتاح التثبيت
(11) مفتاح الضبط
(12) صندوق التجميع
(13) غطاء وحدة القطع
(14) مؤشر LED (AXT 23 TC/25 TC/2550 TC)
(15) صفيحة الضغط
(16) نظام القص
(17) مفتاح سداسي الرأس المجوف[b]

a) **** حسب البلد**

b) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

ماكينة فرم منخفضة الضوضاء		AXT 22 D	AXT 25 D	AXT 23 TC	AXT 25 TC	AXT 2550 TC
رقم الصنف		3 600 H03 0..	3 600 H03 1..	3 600 H03 2..	3 600 H03 3..	3 600 H03 3..
قدرة الدخل، P40 (40/60 ثانية)[A]	واط	2200	2500	2300	2500	2500
سرعة رأس القص	لفة/ دقيقة	40	40	40	40	40
نظام القص		أسطوانة الفرم	أسطوانة الفرم	القطع بالتوربينة	القطع بالتوربينة	القطع بالتوربينة
القطر الأقصى للأغصان[B]	مم	38	40	42	45	45
صندوق التجميع	لتر	53	53	53	53	53
الوزن وفقًا للمواصفة EN 62841-4-8	كجم	31,3	31,3	30,5	30,5	30,5
فئة الحماية		/I ⏚	/I ⏚	/I ⏚	/I ⏚	/I ⏚

A) يشير الـP40 إلى انه قد تم فحص وترخيص جهاز الحديقة لنوع حمل دوري يتكون من 40 ثانية من الدوران بالحمل الكامل وثم 60 ثانية من الدوران دون حمل. لذلك يمكن تشغيل جهاز الحديقة بشكل مستمر ولكن بانقطاعات منتظمة عند الحمل المرتفع. ستطلق أداة الحماية من الحمل الزائد في حالة التشغيل المستمر بالحمل الكامل.

B) حسب طبيعة المادة المرغوب تفتيتها.

تنتج دورات التشغيل انخفاض وجيز بالجهد الكهربائي. قد يطرأ تشويش على الأجهزة الأخرى إن كانت ظروف الشبكة الكهربائية غير ملائمة. إن كانت معاوقة الشبكة أقل من **0,36** أوم، فلا داعٍ لتوقع أي خلل. يرجى مراجعة شركة الأمداد بالكهرباء في حال الشك.

التركيب

من أجل سلامتك

◀ **تنبيه! اطفئ العدة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس. يطبّق ذلك أيضا في حال تلف أو قطع أو التفاف الكبل الكهربائي.**

يراعى جهد الشبكة الكهربائية: يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الحديقة. يمكن تشغيل أجهزة الحديقة المحددة بـ 230 فولط بـ 220 فولط/240 فولط أيضاً.

يجب أن يتم وقاية الدائرة الكهربائية على الأقل بالشكل التالي:

AXT 22 D/25 D/23 TC/25 TC/2500 TC = 13 أمبير

يؤدي كابل التمديد بقطر موصل صغير إلى انخفاض واضح بقدرة أداء جهاز الحديقة. يبلغ قطر الموصل المطلوب لكابل تمديد طوله 25 م على الأقل 1,5 x 3 مم^2 ، أما الكابلات التي يزيد طولها على 25 م، فيجب أن يبلغ بها قطر الموصل على الأقل 2,5 مم^2 .



احترس! إن كابلات التمديد المخالفة للأحكام قد تكون خطيرة. يجب أن تكون كابلات التمديد والقوابس والقارنات من النوعية المعزولة ضد الماء والمخصصة للاستعمال الخارجي.

ينبغي أن تكون وصلات الكبلات (كبل الشبكة الكهربائية والمقابس) جافة ولا يجب أن تكون موضوعة على الأرض.

لزيادة الأمان استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (RCD) مناسب لتيار متخلف حتى 30 ميلي أمبير كحد أقصى. ينبغي أن يتم فحص مفتاح الواقي من التيار المتخلف قبل كل استعمال.

يسمح بتصليح خط الوصل التالف من قبل ورشة تصليح وكالة بوش فقط.

استخدم فقط كوابل التمديد والكوابل والخطوط وبكرات الكابل من النوع H05VVV-F أو H05RN-F والتي توافق المقياس EN 61242/IEC 61242 أو IEC 60884-2-7.

يجب أن يتم مدّ الكابل وسحبه عن الملف عند استخدام ملف الكابلات.

إخراج الجهاز وإزالة التغليف.

أخرج جهاز الحديقة عن التغليف.

تركيب قمع التعبئة (راجع الصور E – F)

❶ اقلب غطاء عناصر القص **(13)** نحو الخلف.

❷❸ أشبك قمع التعبئة **(9)** في جهاز الحديقة ثم أطلق غطاء عناصر القص **(13)** بعد ذلك.

❹ اضغط قمع التعبئة **(9)** إلى أسفل ودور زر التثبيت الأحمر **(10)** إلى الوضع النهائي باتجاه عقارب الساعة من أجل تثبيت قمع التعبئة **(9)**، وتتطلب هذه العملية 5 دورات كاملة لزر التثبيت**(10)**.

التشغيل

التشغيل

- **قم دائمًا عند إدخال المواد في جهاز الحديقة بارتداء قفازات معتمدة من شركة Bosch أو قفازات من الفئة الأولى وفقًا للائحة الأوروبية EU 2016/425. (انظر الصورة K)**
- **انصب جهاز الحديقة دائما على أرضية ثابتة ومستوية. لا تقلب أو تحرك جهاز الحديقة أثناء التشغيل.**
- **يتابع المحرك حركته قليلا بعد الإطفاء!**

انفض التراب عن كتل الجذور. لا يجوز إدخال الأغراض الغريبة، كالحجارة، الزجاج، المعادن، الأقمشة واللدائن في قمع التعبئة **(9)**. وإلا فقد يتلف نظام القص **(16)**.

يجب أن يكون قمع التعبئة **(9)** فارغا.

التشغيل

اضغط الزر الأخضر **(4)**.

الإطفاء

اضغط زر الإيقاف الأحمر **(5)**.

لا يمكن إعادة تشغيل جهاز الحديقة لمدة 2 ثا، لحماية النظام الميكانيكي.

واقية إعادة التشغيل

يطفأ جهاز الحديقة بعد انقطاع التيار الكهربائي. لا يستطيع جهاز الحديقة أن يعود ويعمل بشكل آلي من تلقاء نفسه بعد إعادة الإمداد بالطاقة الكهربائية.

الدوران الرجعي

اضغط زر الدوران الرجعي **(6)** واحفظه مضغوطاً من أجل عكس اتجاه الدوران.

يدور نظام القص **(16)** بالاتجاه المعاكس ويحرر بذلك المواد المحشورة.

واقية فرط التحميل

تؤدي زيادة التحميل (مثلا: استعصاء نظام القص **(16)**) إلى توقف جهاز الحديقة عن الحركة بعد عدة ثوانٍ، ويسمع صوت صفير.

اضغط زر الإيقاف الأحمر من أجل محو الخطأ. شغل جهاز الحديقة بعد ذلك بالاتجاه المعاكس.

اضغط زر الدوران الرجعي **(6)** واحفظه مضغوطاً من أجل اطلاق عناصر القص المحشورة.

إذا بدأت بتشغيل جهاز الحديقة بنفس الاتجاه، فلن يعمل ويطلق صوت الصفير.

إن لم تتمكن من إزالة المواد المحشورة، يجب فك صفيحة الضغط **(15)** عن عناصر القص.

ينبغي تدوير زر الضبط **(11)** لهذا الغرض قليلا بعكس اتجاه عقارب الساعة، إلى أن يتم تحرير المواد المحشورة . بعد ذلك، تحتاج صفيحة الضغط **(15)** إلى عملية ضبط (انظر „إعادة ضبط صفيحة الضغط (راجع الصورة **H**)“, الصفحة 283).

انسداد شديد

إذا لم يمكن إزالة الانسداد عن طريق الدوران الرجعي أو ضبط صفيحة الضغط، قم **بإيقاف** الماكينة واسحب القابس من المقبس.

دور زر التثبيت الأحمر بعكس اتجاه عقارب الساعة، اسحب غطاء عناصر القص إلى الخلف وانزع قمع التعبئة. ارفع غطاء عناصر القص وازل جميع البقايا من نظام القص **بحذر**. ارتد قفازات واقية واحذر من النصال الحادة لنظام القص.

ملاحظات عمل

- **ارتدِ دائما نظارات واقية وواقية سمع وقفازات واقية عند استخدام جهاز الحديقة.**
- **افحص سلامة تركيب صندوق التجميع وقمع التعبئة دائما قبل الاستخدام.**

إن جهاز الحديقة مجهز بحساسات. في حالة عدم وجود صندوق التجميع **(12)** وقمع التعبئة **(9)** في الوضع الصحيح، فلن يبدأ جهاز الحديقة بالعمل وتصدر إشارة صوتية (عند **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**) يومض كذلك المؤشران المضيئان **(14)**.

اضغط زر الإيقاف الأحمر من أجل محي الخطأ.

زوّد جهاز الحديقة بالمادة المرغوب تفتيتها. يتم سحب المواد بواسطة درفيل القص **(16)** بشكل تلقائي.

- **قد تلطم المواد الطويلة المرغوب تفتيتها التي تبرز عن جهاز الحديقة حول نفسها كالسوط، لذا ينبغي المحافظة على بعد أمان كاف!**

زوّد جهاز الحديقة فقط بكمية محددة من المواد المرغوب تفتيتها بحيث لا ينسد قمع التعبئة **(9)**.

قم بتفتيف نفايات الحديقة الذابلة والرطبة والتي تم تخزينها لمدة عدة أيام بالتناوب مع الأغصان. هذا يمنع من انسداد نظام القص **(16)**.

لا تفتت النفايات الطرية التي لا تملك قوام صلب، كالنفايات المطبخية مثلا، بل تخلص منها مباشرة لتتحول إلى سماد.

احرص على إمكانية سقوط المواد التي تم تفتيتها بحرية من مخرج القذف - خطر الانسداد اللاحق!

لا يجوز تغطية شقوق التهوية **(3)** من قبل المواد التي تم تفتيتها.

تجنّب انسداد مخرج القذف، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة ارتدادية بالمواد المرغوب تفتيتها في قمع التعبئة **(9)**.

ملاحظات بصدد التفتيت

- **احرص دائما على ارتداء القفازات عند العمل باستخدام آلة التفتيت.**

تزيد أو تقل صعوبة تفتيت الأغصان حسب نوع وعمر وجفاف الخشب.

ستحصل على النتائج المثالية عند تفتيت الأغصان الطرية بعد قصها مباشرة.

ينبغي تفتيت نفايات الحديقة الطرية بكميات صغيرة ولا سيما إذا كانت المواد المرغوب تفتيتها مبتلة.

يمكن تجنب الاستعصاء من خلال إضافة الأغصان لتفتيتها من حين لآخر.

إعادة ضبط صفيحة الضغط (راجع الصورة H)

لقد تم ضبط صفيحة الضغط **(15)** من طرف المنتج ولا تحتاج إلى ضبط مسبق قبل التشغيل الأول.
إن إعادة ضبط صفيحة الضغط **(15)** ضروري بسبب ظهور معالم الاستهلاك (مثلا: إذا تشابكت المواد المطلوب تفتيتها كالأغصان ببعضها البعض ولم يتم تفتيتها بشكل مثالي).
ينبغي أثناء دوران المحرك إلى الاتجاه الأمامي (زر أخضر **(4)**) تدوير زر الضبط **(11)** بخطوات صغيرة باتجاه حركة عقارب الساعة، إلى أن تسمع صوت جلخ خفيف (إن نظام القص **(16)** يجلخ صفيحة الضغط **(15)** على البعد الصحيح، وتسقط أثناء ذلك بعض شظايا الألمنيوم من فتحة القذف).
افحص ذلك من خلال معاينة الشظايا في صندوق التجميع **(12)**.
اضبطها إلى الحد المطلوب فقط، وإلا فستعرّض صفيحة الضغط **(15)** إلى الاستهلاك الزائد الغير ضروري.

البحث عن الأخطاء

تشير القائمة التالية على أعراض الأخطاء وكيفية معالجتها في حال عدم عمل الجهاز بطريقة صحيحة في إحدى المرات. راجع ورشة الخدمة إن لم تتمكن من تحديد وإزالة المشكلة بهذا الشكل.

تنبيه! أوقف تشغيل الجهاز قبل أعمال الصيانة أو التنظيف، وافصل القابس من مقبس الكهرباء. ينطبق الأمر نفسه إذا كان كابل الكهرباء تالفًا أو مقطوعًا أو متشابكًا.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جهاز الحديقة لا يعمل	لم يتم تركيب صندوق التجميع بالشكل الصحيح	ركب صندوق التجميع بالشكل الصحيح
	لم يتم تركيب قمع التعبئة بالشكل الصحيح	ركب قمع التعبئة بالشكل الصحيح
	المقبس تالف	استخدم مقبس آخر
	كابل التمديد تالف	افحص الكابل واستبدله إن كان تالف
	لقد ازدادت حرارة جهاز الحديقة	انتظر ليبرد جهاز الحديقة
	تم إطلاق المنصهر	استبدل المصهر
تطلق الإشارة الصوتية (يتومض عند **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** إضافة عن ذلك المؤشرين المضيئين) وجهاز الحديقة لا يبدأ بالعمل	لم يتم تركيب صندوق التجميع/قمع التعبئة بالشكل الصحيح	تأكد من تركيز صندوق التجميع بالشكل الصحيح تأكد من تركيز قمع التعبئة بالشكل الصحيح وبأنه قد تم تثبيته من خلال تدوير زر التثبيت الأحمر باتجاه حركة عقارب الساعة
يصفر جهاز الحديقة ثلاث مرات بشكل دوري ولا يشتغل. يومض عند **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** إضافة عن ذلك المؤشرين المضيئين)	لقد ازدادت حرارة وحدة التحكم الالكترونية	اضغط زر الإيقاف. انتظر لتبرد الآلة. تصفر الآلة لمدة 2 ثا ويحول المفتاح إلى وضع الاستعداد.
يومض مؤشر مضيء (عند **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC**)	لا يوجد، ينبغي أن يومض المؤشر المضيء، ومعنى ذلك أن جهاز الحديقة قد تم وصله بالامداد بالتيار الكهربائي وهو جاهز للعمل	
يصفر جهاز الحديقة بدورات زمنية معينة ولا يبدأ بالعمل، ولا يمكن إزالة الخلل من خلال الضغط على زر الإيقاف (يومض عند **AXT 23 TC/25**	وقاية من الفولطية المنخفضة	شغل جهاز الحديقة مرة أخرى. افحص ما اذا كان كابل التمديد يفي بالمتطلبات (يمكن ان يؤدي كابل تمديد بجودة منخفضة إلى الأخطاء) في حالة استخدام وحدة قدرة، افحص ما ان كانت تعمل بالشكل الصحيح.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
TC/2550 TC إضافة عن ذلك مؤشرين مضيئين)		
يصفر جهاز الحديقة بشكل مستمر لمدة 10 ثا ولا يعمل، ولا يمكن إزالة الخلل من خلال الضغط على زر الإيقاف (يومض عند **AXT 23 TC/25 TC/2550 TC** إضافة عن ذلك مؤشرين مضيئين)	خلل بوحدة التحكم الالكترونية	اتصل بمركز خدمة وكالة شركة بوش
يصعب على جهاز الحديقة ان يمسك بالمادة المطلوب تفتيتها	المادة المطلوب تفتيتها مبللة وطرية	استخدم مكبس الدفع اللاحق لدفع المواد المرغوب تفتيتها إلى داخل جهاز الحديقة
جهاز الحديقة مستعصي	المادة المطلوب تقليمها مبللة وطرية / تم إدخال مادة خضراء طرية زائدة إلى الماكينة في نفس الوقت	ازل المادة المطلوب تفتيتها الزائدة المسببة للاستعصاء (ارتد قفازات الحدائق دائماً) اضغط زر عكس الاتجاه (انظر „الدوران الرجعي“, الصفحة 282)
لم يتم قص الأغصان في صندوق التجميع بأكملها	ينبغي إعادة ضبط صفيحة الضغط	(انظر „إعادة ضبط صفيحة الضغط (راجع الصورة **H**)“, الصفحة 283)
يصفر جهاز الحديقة والمحرك لا يبدأ بالعمل	لقد تم ضبط صفيحة الضغط بشكل خاطئ	اضغط زر الضبط **(11)**، ضع مفتاح الربط الداخلي السداسي الحواف **(17)** (5 ملم - ليس في نطاق التسليم) في تجويف رأس اللولب وحل صفيحة الضغط عن طريق تدوير لولب الضبط بعكس اتجاه عقارب الساعة (راجع الصورة **I**) أعد ضبط صفيحة الضغط بعد إزالة الاستعصاء (انظر „إعادة ضبط صفيحة الضغط (راجع الصورة **H**)“, الصفحة 283)

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

تنبيه! أوقف تشغيل المنتج قبل أعمال الصيانة أو التنظيف، أو تخزينه، وافصل القابس من مقبس الكهرباء. ينطبق الأمر نفسه إذا كان كابل الكهرباء تالفًا أو مقطوعًا أو متشابكًا.

حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وآمن.

لا ترش المنتج بالماء أبدًا.

لا تغمر المنتج في الماء أبدًا.

قم بتخزين المنتج في مكان آمن وجاف وبعيدا عن متناول أيدي الأطفال.

لا تسند أغراض أخرى على الجهاز.

تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير واللوالب مشدودة بإحكام لضمان الاستخدام الآمن للمنتج.

افحص المنتج واستبدل الأجزاء التالفة أو المتهالكة لضمان السلامة.

تأكد من أن الأجزاء التي يجب استبدالها تأتي من شركة بوش. لا تقم بتغيير الجهاز.

يمكن أن يتم الاحتفاظ بالكابل على ماكينة الفرم كما تم توضيحه بالرسم (فقط المملكة المتحدة). (انظر الصورة **L**).

يمكن تخزين ماكينة الفرم، كما هو موضح في الصورة **B**، بعد فك قمع التعبئة.

فك صفيحة الضغط (انظر الصورة ل)

- ◄ **تنبيه! اطفئ الجهاز قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واسحب قابس الشبكة الكهربائية. يطبق ذلك أيضا في حال تلف أو قص أو التفاف كابل الشبكة الكهربائية.**
- ◄ **ارتد القفازات الواقية دائما عند العمل بواسطة مقص الحديقة أو إذا أردت أن تنفذ أعمال الصيانة أو التنظيف.**
- ◄ **احترس: يمكن أن تتسبب الشفرات الدوّارة في انحشار الأصابع.**

تبلغ فترة صلاحية نظام القص **(16)** وصفيحة الضغط **(15)** عند الاستعمال الطبيعي وتطبيق الضبط اللاحق طبقا للتعليمات عدة سنوات.

يتم فك وتنظيف أو استبدال صفيحة الضغط **(15)** طبقا للخطوات التالية:

❷❶ فك لولب صفيحة الضغط بشكل كامل كما تم توضيحه بالصورة.

❸ فك صفيحة الضغط **(15)** من خلال رفعها بواسطة مفك براغي.

يتم التركيب بعكس الترتيب السابق. عندها يجب إعادة ضبط صفيحة الضغط **(15)** في الوقت اللاحق (انظر „إعادة ضبط صفيحة الضغط (راجع الصورة **H**)“, الصفحة 283).

بعد إجراءات العمل/الخزن

لا يجوز تنظيف آلة التفتيت بواسطة أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو بواسطة الماء الجاري.

نظف السطح الخارجي بجهاز الحديقة بشكل جيد بواسطة فرشاة طرية وقطعة قماش نظيفة. لا تستخدم الماء أو المواد المحلة أو المصقلة. أزل جميع الحشائش الملتصقة والترسبات، ولا سيما عن شقوق التهوية **(3)**.

يتم تخزين جهاز الحديقة بمكان جاف. لا تضع أي أغراض أخرى على جهاز الحديقة.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.



لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601